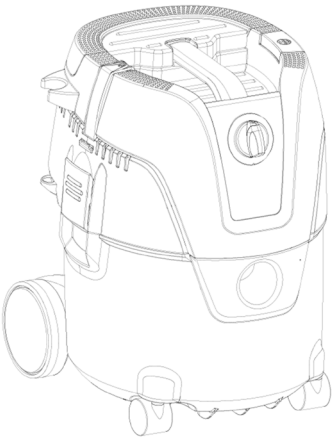
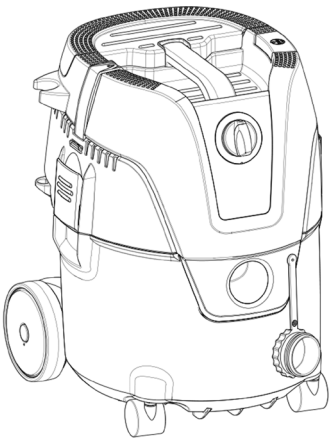
FLEX

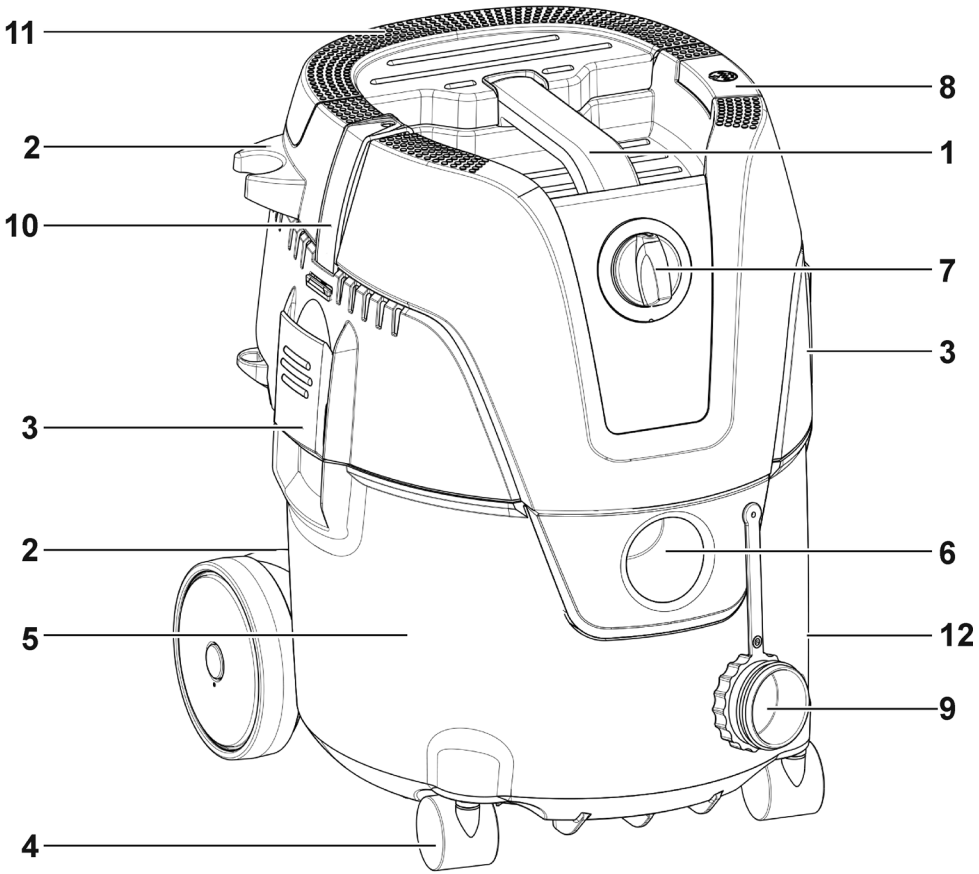
VACUUM CLEANER

VCE 22 L MC 2x18
VCE 22 M MC 2x18

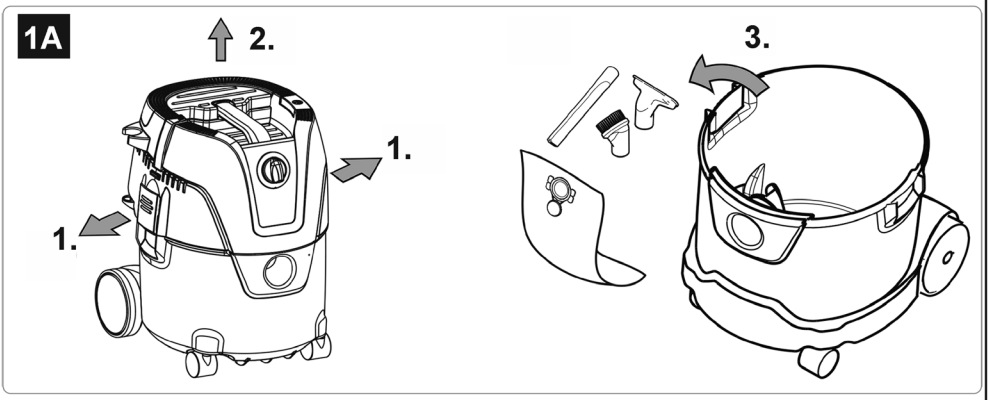


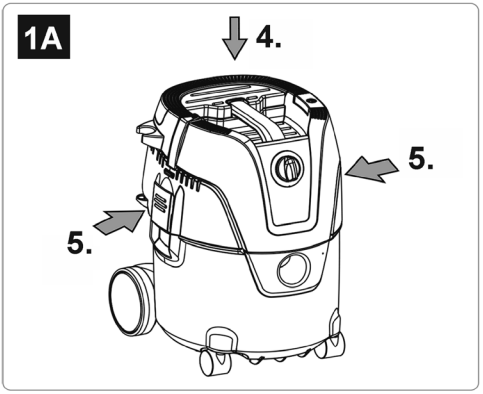


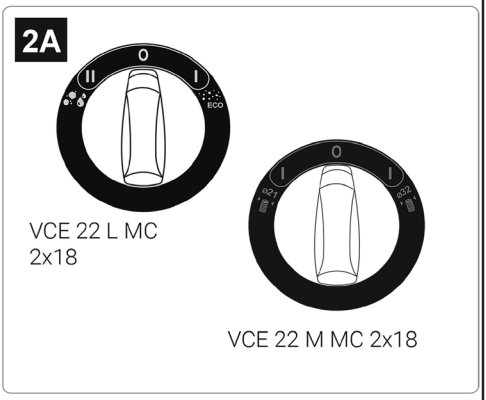
de Originalbetriebsanleitung 10
en Original operating instructions 20
fr Notice d'instructions d'origine 29
it Istruzioni per l'uso originali 37
es Instrucciones de funcionamiento originales 46
pt Instruções de serviço originais 55
nl Originele gebruiksaanwijzing 64
da Originale driftsvejledning 73
no Originale driftsanvisningen 82
sv Originalbruksanvisning 91
fi Alkuperäinen käyttöohjekirja 100
el Αυθεντικές οδηγίες χειρισμού 108
tr Orijinal işletme kılavuzu 116
pl Instrukcja oryginalna 125
hu Eredeti üzemeltetési útmutató 135
cs Originální návod k obsluze 144
sk Originálny návod na obsluhu 153
hr Originalna uputa za rad 162
sl Izvirno navodilo za obratovanje 171
ro Instrucţiuni de funcţionare originale 180
bg Оригинално упътване за експлоатация 189
ru Оригинальная инструкция по эксплуатации 199
et Originaalkasutusjuhend 209
lt Originali naudojimo instrukcija 218
lv Lietošanas pamācības oriģināls 227
ar ترجمـــة لإرشـــادات التشـــغيل الأصـــلية 244

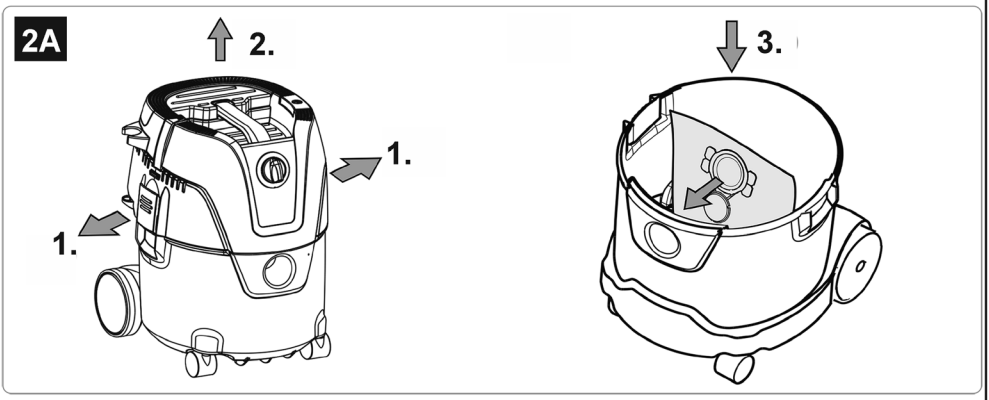

11
2
10
3
2
5
4
8
1
7
3
6
12
9

A


1A
2.
1.
1.
3.

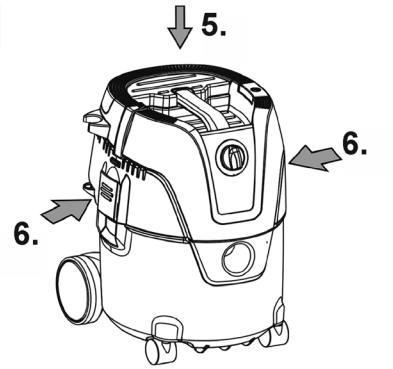

1A
4.
5.
5.


2A
0
II
I
ECO
VCE 22 L MC
2x18
0
I
I
VCE 22 M MC 2x18

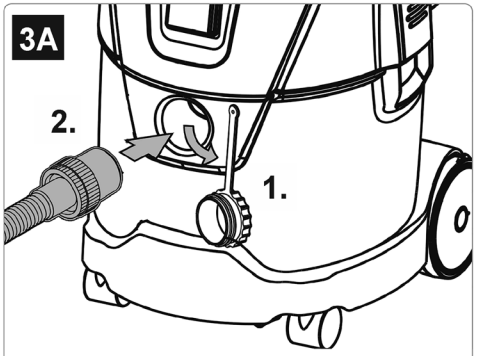

2A
2.
1.
1.
3.

A

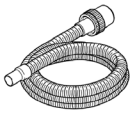
2A



3A



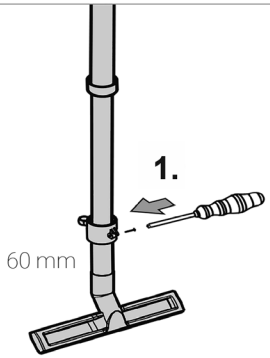
3A



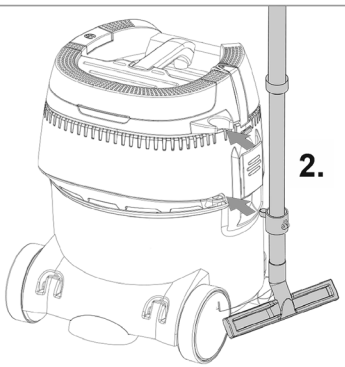


ø21	ø21
ø32	ø32

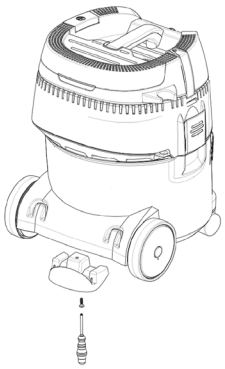
4A



4A

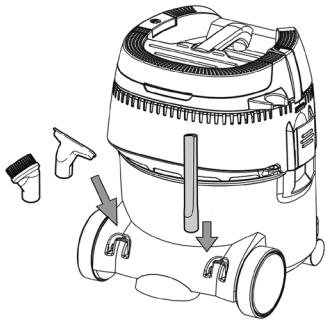


5A

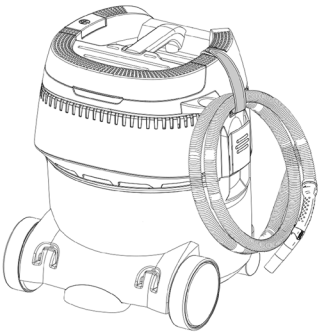


A

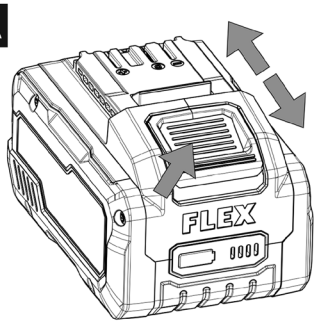
6A



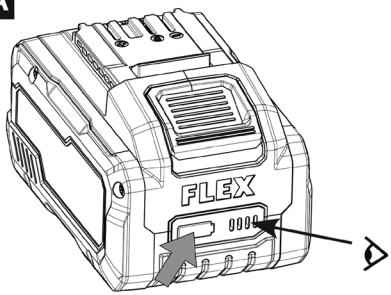
6A



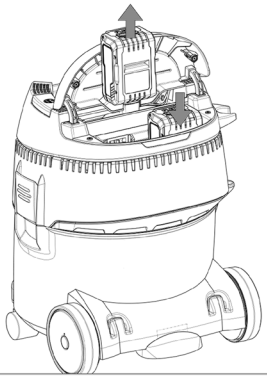
7A



7A

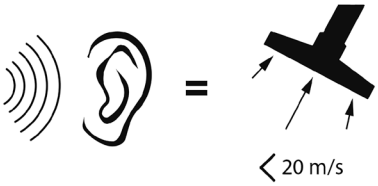


7A



B

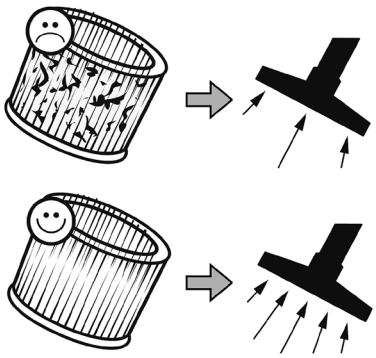
1B



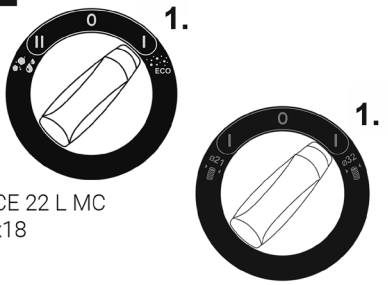
1B



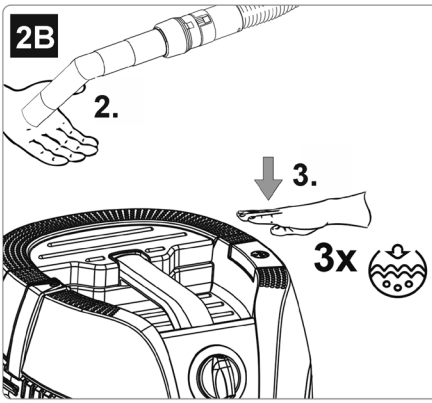
2B



2B



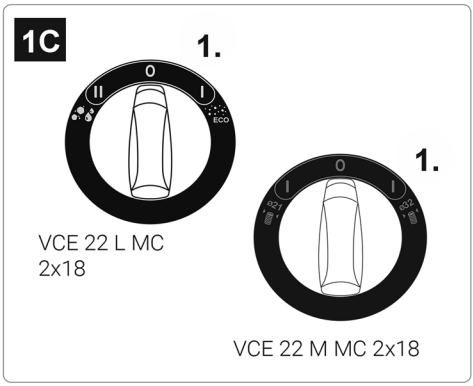
2B

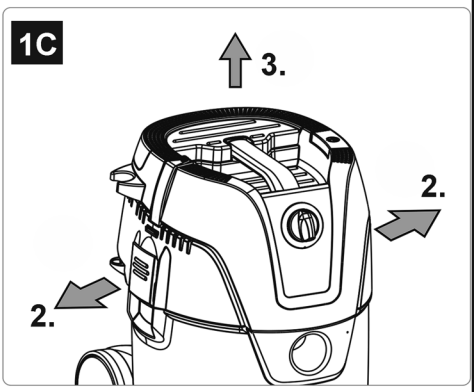


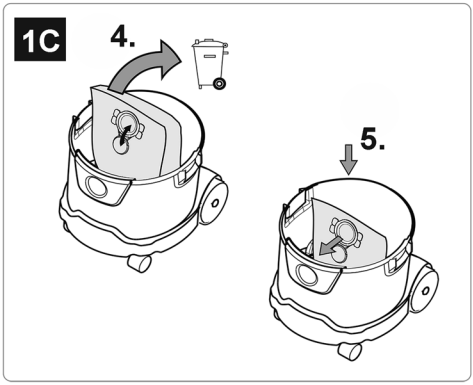
2B

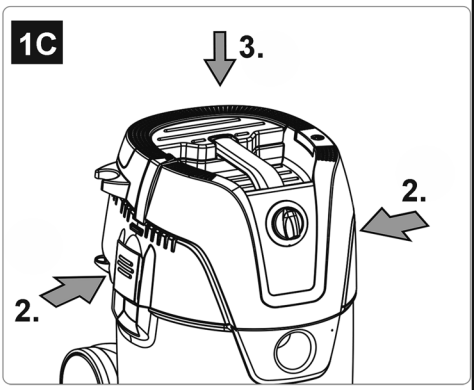
Manual Clean

C

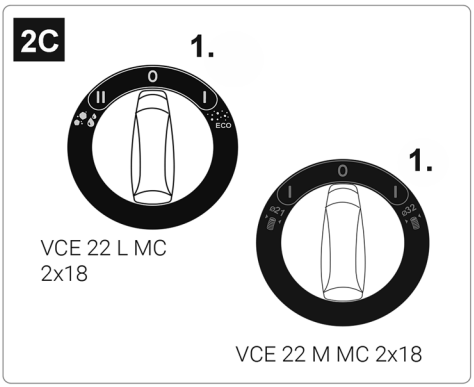


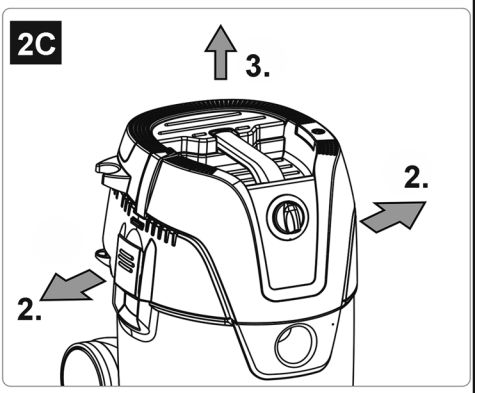


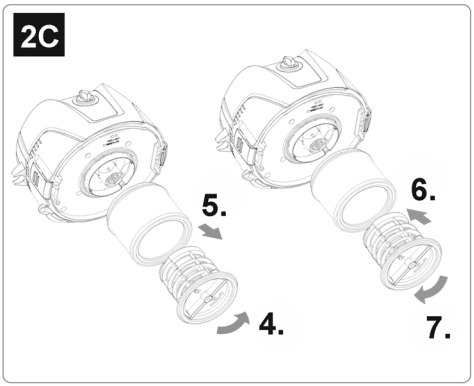


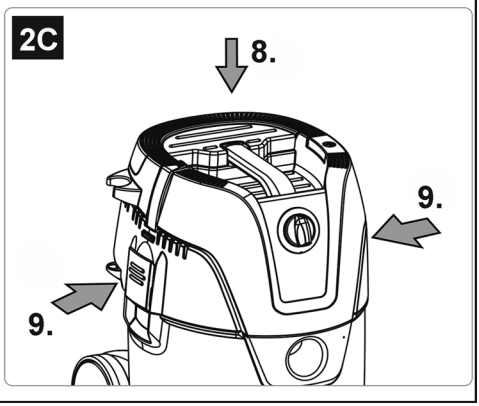


C


2C
1.
0
II
I
ECO
VCE 22 L MC
2x18
1.
0
I
I
VCE 22 M MC 2x18


2C
3.
2.
2.


2C
5.
6.
4.
7.


2C
8.
9.
9.

Kurzanleitung

Teile des Geräts:

1. Handgriff
2. Zubehörpositionen
3. Verriegelung
4. Lenkrolle
5. Behälter
6. Ansaugstutzen
7. Schalter
8. Filterreinigungstaste Manuelles Reinigen
9. Verschlusskappe (M)
10. Aufbewahrung von Kabeln/Schläuchen
11. Batteriefach
12. Kippschutz

Illustrierte Kurzanleitung
Die illustrierte Kurzanleitung soll Sie bei Inbetriebnahme, Benutzung und Lagerung des Geräts unterstützen. Die Anleitung ist in 3 Abschnitte gegliedert, die durch die folgenden Symbole gekennzeichnet sind:

A

Vorbereitung
LESEN SIE BITTE VOR DER BENUTZUNG DIE BETRIEBSANLEITUNG!
1A - Zubehör auspacken
2A - Filterbeutel einsetzen
3A - Schlauch anschließen und Betrieb
4A - Fixiertes Rohr
5A - Kippschutz
6A - Platzierung des Zubehörs
7A - Batterien

B

Bedienung und Betrieb
1B - Durchflussmenge und Filterwarnung
2B - Filterreinigungssystem Manuelles Reinigen

C

Elektrogeräte anschließen
1C - Austausch Filtersack
2C - Austausch des Filters

1 Sicherheitshinweise



Dieses Dokument enthält die Kurzanleitung sowie wichtige Sicherheitsinformationen zum Gerät. Sie müssen diese Bedienungsanleitung sorgfältig lesen, bevor Sie das Gerät zum ersten Mal in Betrieb nehmen. Heben Sie diese Anleitung für die spätere Verwendung auf.
Weitere Informationen
Weitere Informationen zum Gerät finden Sie auf unserer Internetseite www.flex-tools.com.
Bei Fragen wenden Sie sich bitte an den FLEX-Service in Ihrem Land.
Siehe Rückseite dieses Dokuments.

1.1 Kennzeichnung von Hinweisen

GEFAHR



Eine Gefahr, die zu schweren Schäden und Verletzungen, sogar tödlichen, führen kann.

WARNUNG!



Eine Gefahr, die zu schweren Verletzungen, sogar tödlichen, führen kann.

VORSICHT



Eine Gefahr, die zu leichteren Verletzungen und Schäden führen kann.

1.2 Benutzungsregeln

Das Gerät darf
- nur von Personen eingesetzt werden, die in der korrekten Anwendung unterwiesen und explizit mit der Bedienung beauftragt wurden
- nur unter Aufsicht betrieben werden
- Dieses Gerät darf nicht von Personen (einschließlich Kindern) mit körperlichen oder geistigen Einschränkungen oder ohne ausreichende Erfahrungen und Kenntnisse benutzt werden.
- Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Keine unsicheren Arbeitsmethoden einsetzen.
- Verwenden Sie das Gerät niemals ohne Filter.
- Schalten Sie das Gerät aus und entfernen Sie die Batterien in den folgenden Situationen:
  - Vor Reinigung und Wartung
  - Vor dem Auswechseln von Teilen
  - Vor Änderungen am Gerät
  - Falls sich Schaum entwickelt oder Flüssigkeit austritt

Neben dieser Anleitung und den Bestimmungen zur Unfallverhütung in Ihrem Land sind auch die Bestimmungen zur Sicherheit und verantwortungsvollen Nutzung zu beachten.

Das Bedienpersonal des Gerätes ist vor der Arbeit zu informieren über:
- die Handhabung des Geräts
- vom aufzusaugenden Material ausgehende Gefahren
- die sichere Beseitigung des aufgesaugten Materials

[1)]MAK=Maximale Arbeitsplatzkonzentration, [*)] Optionales Zubehör / Optionen sind modellabhängig.

1.3 Zweck und bestimmungsgemäße Verwendung

Dieser mobile Staubsauger wurde konstruiert, entwickelt und sorgfältig getestet, damit er effizient und sicher arbeitet, wenn er korrekt gewartet und gemäß den folgenden Anweisungen benutzt wird.
Dieses Gerät ist ausschließlich für die kommerzielle Nutzung, beispielsweise in Hotels, Schulen, Krankenhäusern, Fabriken, Geschäften, Büros oder im Verleihgeschäft geeignet.
Dieses Gerät ist auch für den industriellen Einsatz wie in Fabriken, auf Baustellen und in Werkstätten geeignet.
Unfälle durch missbräuchliche Benutzung können nur durch die Benutzer des Geräts verhindert werden.

ALLE SICHERHEITSHINWEISE LESEN UND BEACHTEN.

Jegliche andere Verwendung gilt als unsachgemäße Verwendung. Der Hersteller übernimmt keinerlei Haftung für Schäden aus einer solchen Nutzung. Das Risiko für solche Nutzung obliegt allein dem Benutzer. Die zweckmäßige Verwendung beinhaltet den korrekten Betrieb sowie regelmäßige Wartung und Reparatur gemäß Anleitung des Herstellers.



Für Maschinen der Staubklasse L (mit Typenbezeichnung L) gilt Folgendes: Das Gerät ist geeignet zum Aufsaugen von trockenen, nicht brennbaren Stäuben und Flüssigkeiten, gesundheitsgefährdenden Stäuben mit OEL1)-Wert > 1mg/m³. Staubklasse L (IEC 60335-2-69).
Die Stäube, die zu dieser Klasse gehören, wiesen OEL1)-Werte > 1mg/m³ auf. Bei Maschinen, die für die Staubklasse L bestimmt sind, wird das Filtermaterial geprüft. Der maximale Durchlässigkeitsgrad beträgt 1 % und es bestehen keine besonderen Anforderungen an die Entsorgung.
Bei Staubabscheidern ist auf eine ausreichende Luftwechselrate L zu achten, wenn die Abluft in den Raum zurückgeführt wird. Beachten Sie vor der Verwendung die nationalen Vorschriften.
Für Maschinen der Staubklasse M (mit der Typenbezeichnung M) gilt Folgendes:
Das Gerät ist geeignet zum Aufsaugen von trockenen, nicht brennbaren Stäuben, nicht brennbaren Flüssigkeiten, Sägespänen und gesundheitsgefährdenden Stäuben mit OEL1)-Werten > 0,1 mg/m³.



Staubklasse M (IEC 60335-2-69). Zu dieser Staubklasse gehören Stäube mit MAK-Werten[1)], ≥ 0,1 mg/m³ sowie Holzstaub. Sauger dieser Staubklasse werden als Gesamtgerät geprüft Der maximale Durchlassgrad beträgt 0,1 %, die Entsorgung muss staubarm erfolgen.

Der Luftstrom im Sicherheitsdrucksystem muss genau kontrolliert werden, um eine minimale Luftgeschwindigkeit von V_{min} = 20 m/s im Saugschlauch zu erreichen.
Beim Einsatz von Entstaubern muss auf eine ausreichende Luftaustauschrate M geachtet werden, wenn die Abluft des Saugers in den Raum geblasen wird.
Bitte beachten Sie vor Inbetriebnahme die in Ihrem Land gültigen Vorschriften.

1.4 Einbau der Batterie

Diese Geräte verwenden Lithium-Ionen-Batterien.
Lesen Sie immer die Gebrauchsanweisung für Batterien und Ladegeräte. Wenn das Gerät längere Zeit unbenutzt gelagert werden soll, müssen die Batterien entfernt werden.
Wenn Sie die Batterien nicht benutzen, halten Sie sie von anderen Metallgegenständen wie Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben und anderen kleinen Metallgegenständen fern, die eine Verbindung zwischen den Polen herstellen können.
Erschöpfte oder beschädigte Batterien müssen aus dem Gerät entfernt und auf sichere Weise gemäß den örtlichen Vorschriften und Richtlinien entsorgt werden.
Bevor das Gerät verschrottet wird, muss die Batterie entfernt werden.
Verwenden Sie nur die folgenden Flex-Batterietypen: AP 18.0/5.0 oder AP 18.0/8.0.
Verwenden Sie nur folgendes Typ Flex-Ladegerät: CA10.8/18.0.
Laden Sie neue Batterien vor dem Einbau immer auf.
Vergewissern Sie sich immer, dass beide Batterien unbeschädigt sind und dass die Anschlüsse frei von Schmutz und anderen Fremdkörpern sind.
Es werden immer zwei Batterien benötigt.
Es wird empfohlen, die gleichen Batterietypen zu verwenden.
Vergewissern Sie sich vor der Benutzung, dass die Batterien ausreichend geladen sind. Um eine optimale Laufzeit zu erreichen, müssen Sie sicherstellen, dass beide Batterien voll geladen sind oder annähernd den gleichen Ladezustand haben.
Öffnen Sie den Deckel des Batteriefachs. Prüfen Sie vor dem Einsetzen der Batterien in das Gerät, ob die Batterieanschlüsse im Batteriefach unbeschädigt sind und ob sie frei von Schmutz und anderen Fremdkörpern sind.
Setzen Sie die beiden Batterien ein oder tauschen Sie sie aus. Schließen Sie den Deckel des Batteriefachs.

1.5 Garantie

Für die Garantie gelten unsere allgemeinen Geschäftsbedingungen.
Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch nicht genehmigte Modifizierungen am Gerät, den Einsatz von falschen Bürsten oder den Einsatz des Geräts außerhalb des dafür vorgesehenen Verwendungszwecks entstehen.

1.6 Wichtige Warnhinweise

WARNUNG

⚠ • Um die Gefahr von Feuer, Stromschlag oder Verletzungen zu verringern, lesen und befolgen Sie bitte vor dem Gebrauch alle Sicherheitshinweise und -kennzeichen. Dieses Gerät ist so konstruiert, dass es sicher ist, wenn es für die angegebenen Reinigungsfunktionen verwendet wird. Bei Beschädigung von elektrischen oder mechanischen Teilen muss das Gerät bzw. das Zubehör von einer qualifizierten Servicewerkstatt oder dem Hersteller repariert werden, bevor das Gerät wieder benutzt wird, damit weitere Schäden am Gerät und Verletzungen der Benutzer vermieden werden.

- Der Einsatz des Geräts im Freien sollte auf ein Minimum beschränkt werden.
- Beschädigte Batterien dürfen nicht verwendet werden. Schalten Sie das Gerät aus, bevor Sie die Batterien herausnehmen.
- Haare, lose Kleidungsstücke und Körperteile nicht in die Nähe von Öffnungen oder beweglichen Teilen des Geräts bringen. Das Gerät nicht einsetzen, falls eine der Öffnungen blockiert ist und keine Gegenstände in die Öffnungen stekken. Die Öffnungen frei halten von Staub, Fusseln, Haaren und sonstigem Material, das den Luftstrom hemmen könnte.
- Nicht in Außenbereichen bei niedrigen Temperaturen verwenden.
- Keine entzündlichen oder brennbaren Flüssigkeiten wie Benzin aufsaugen. Nicht in Bereichen verwenden, wo solche Flüssigkeiten vorhanden sein können.
- Keinesfalls rauchende oder brennende Gegenstände (wie z. B. Zigaretten, Zündhölzer, heiße Asche) aufsaugen.
- Lassen Sie bei der Reinigung auf Treppen besondere Vorsicht walten.
- Nur verwenden, wenn die Filter eingesetzt sind.
- Wenn das Gerät nicht richtig funktioniert, es heruntergefallen oder beschädigt ist, wenn es im Freien gestanden hat oder ins Wasser gefallen ist, muss es zu einer Servicewerkstatt oder einem Händler gebracht werden.
- Das Gerät bei Schaumentwicklung oder Austritt von Flüssigkeit sofort ausschalten.

[1)]MAK=Maximale Arbeitsplatzkonzentration, [*)] Optionales Zubehör / Optionen sind modellabhängig.

- Das Gerät darf nicht als Wasserpumpe verwendet werden. Das Gerät ist dafür geeignet, ein Luft-Wasser-Gemisch aufzusaugen.
- Das Gerät nicht als Tritt oder Leiter benutzen. Das Gerät könnte dabei umkippen und beschädigt werden. Verletzungsgefahr.
- Verwenden Sie keine beschädigten oder modifizierten Batterien. Beschädigte oder modifizierte Batterien können sich unberechenbar verhalten. Dies kann zu Bränden, Explosionen oder Verletzungsgefahr führen. Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und mangelndem Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist. Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

  Schalten Sie das Gerät aus und nehmen Sie die Batterien heraus, wenn Sie das Gerät warten, reinigen, pflegen oder reparieren.
  Zulässige Batterietemperaturen:
  Laden: 0 - 40 °C
  Benutzung: 0 - 40 °C
  Lagerung: 0 - 50 °C
- Unter ungünstigen Bedingungen kann Flüssigkeit aus der Batterie austreten. Vermeiden Sie den Kontakt mit diesen Flüssigkeiten.
- Wenn Sie mit Flüssigkeiten aus der Batterie in Berührung kommen, spülen Sie sie mit Wasser ab. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch. Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.
- Setzen Sie Batterien nicht Feuer oder überhöhten Temperaturen aus. Die Einwirkung von Feuer oder von Temperaturen über 130 °C kann zu einer Explosion führen.
  Ein Kurzschluss der Batteriepole kann zu Verbrennungen, Feuer und schweren Verletzungen führen.

- Verwenden Sie nur den/die folgenden Batterietyp(en): FLEX AP 18.0/5.0 oder FLEX AP 18.0/8.0.
- Verschiedene Batterietypen oder neue und gebrauchte Batterien dürfen nicht miteinander kombiniert werden.
- Wenn eine Batterie undicht ist, schicken Sie sie an ein FLEX Service Center.
- Öffnen Sie das Batteriepaket nicht, verändern Sie es nicht und versuchen Sie nicht, es zu reparieren.
- Decken Sie das Ladegerät nicht ab.
- Laden Sie das Gerät nur mit dem mitgelieferten Ladegerät oder mit Originalersatzteilen und Originalzubehör auf.
- Halten Sie das Kabel des Batterieladegeräts von heißen Oberflächen fern.
- Verwenden Sie das Ladegerät nicht in explosionsgefährdeter Umgebung.
- Halten Sie das Ladegerät beim Transport nicht am Netzkabel.
- Vergewissern Sie sich vor der Verwendung des Batterieladegeräts, dass die auf dem Typenschild angegebenen Werte für Frequenz und Spannung mit der Netzspannung übereinstimmen.
- Schützen Sie das Ladegerät vor Feuchtigkeit und lagern Sie es an einem trockenen Ort.
- Verwenden Sie das Ladegerät nicht, wenn es nass ist. Verwenden Sie das Ladegerät nicht, wenn das Netzkabel nass ist.
- Laden Sie die Batterien nur mit folgendem Ladegerät: Flex CA 10.8/18.0.
- Überprüfen Sie das Gerät vor jedem Gebrauch auf Anzeichen von Schäden. Befolgen Sie alle Ladeanweisungen, und laden Sie die Batterien nicht bei Temperaturen außerhalb des in der Anleitung angegebenen Temperaturbereichs. Unsachgemäßes Laden oder Temperaturen außerhalb des angegebenen Bereichs können die Batterie beschädigen und zu erhöhter Brandgefahr führen.
- Laden Sie die Batterie nicht, wenn das Netzkabel oder der Stecker beschädigt oder nass ist.

2 Gefahrenhinweise

2.1 Elektrische Teile

GEFAHR

⚠ Das Oberteil des Geräts enthält Teile, die unter Strom stehen.
Kontakt mit Teilen, die unter Strom stehen, kann zu schweren oder sogar tödlichen Verletzungen führen.
Niemals Wasser auf den oberen Teil des Geräts sprühen.

2.2 Gefährlicher Staub

WARNUNG

⚠ Gefahrstoffe.
Das Aufsaugen von Gefahrstoffen kann zu schweren oder sogar tödlichen Verletzungen führen.
Die folgenden Stoffe dürfen mit diesem Gerät nicht aufgenommen werden:

- heiße Materialien (brennende Zigaretten, glühende Asche usw.)
- entflammbare, explosive oder aggressive Flüssigkeiten (z. B. Benzin, Lösungsmittel, Säuren, Basen usw.)
- entflammbarer, explosiver Staub (z. B. Magnesium- oder Aluminiumstaub usw.)

VORSICHT

⚠ Wenn solche Stoffe aufgesaugt werden, kann dies eine Umweltgefährdung bedeuten.
- Sauggut vorschriftsgemäß entsorgen.

2.3 Ersatzteile und Zubehör

VORSICHT

⚠ Ersatzteile und Zubehör.
Die Verwendung von nicht originalen Ersatzteilen und Zubehör kann die Sicherheit des Geräts beeinträchtigen.

Nur Original-Ersatzteile und Zubehör von FLEX verwenden. Ersatzteile, die für die Arbeitssicherheit des Bedieners oder die Funktion des Geräts von Bedeutung sind, sind im Folgenden angegeben:

Beschreibung	Bestell-Nr.
Filterelement FE VC/E 21-26 - PET LM	385085
Flies-Filtersack FS-F VC/E 21-26 L (VE 5)	502235
Entsorgungssack ES PP VC/E 21-26 L (VE 5)	385107
Saugschlauch Ø 27	445045
Saugschlauch Ø 32	406708

2.4 Explosionsgefährdete oder entflammbare Umgebungen

VORSICHT

⚠ Dieses Gerät ist nicht geeignet für die Verwendung in explosionsgefährdeten oder entflammbaren Umgebungen oder in solchen Umgebungen, in denen durch flüchtige Flüssigkeiten oder entflammbare Gase oder Dämpfe solche Gefahren entstehen können.

3 Bedienung und Betrieb

3.1 Einschalten und Bedienen des Geräts

Sicherstellen, dass der Schalter auf Aus steht (in Stellung 0). Überprüfen, dass geeignete Filter in das Gerät eingesetzt wurden. Dann den Saugschlauch am Saugeinlass anschließen, indem der Schlauchanschluss hineingedrückt wird, bis er fest im Einlass sitzt. Dann die beiden Rohre mit dem Schlauchgriff verbinden. Die Rohre drehen, mit sicherzustellen, dass sie fest verbunden sind. Am Rohr eine geeignete Düse anbringen. Wählen Sie die Düse entsprechend dem Material, das aufgesaugt werden soll. Wenn das Gerät zum Aufsaugen von Staub in Verbindung mit stauberzeugenden Geräten verwendet wird, ist das Ende des Saugschlauchs mit einem geeigneten Adapter anzuschließen. Überprüfen Sie, ob zwei Batterien eingesetzt sind. Um eine optimale Laufzeit zu erreichen, müssen Sie sicherstellen, dass beide Batterien voll geladen sind oder annähernd den gleichen Ladestand haben.

VCE 22 L MC 2x18:



Im Uhrzeigersinn auf I drehen, um das Gerät mit reduzierter Leistung zu starten.
Auf 0 drehen: Stopp des Geräts.



Drehen Sie gegen den Uhrzeigersinn auf II, um die Maschine mit voller Leistung zu starten.
Auf 0 drehen: Stopp des Geräts.

VCE 22 M MC 2x18:



Schlauchdurchmesser 32,
Im Uhrzeigersinn auf I drehen, um das Gerät zu starten.
Auf 0 drehen: Stopp des Geräts.



Schlauchdurchmesser 21,
Im Uhrzeigersinn drehen, um das Gerät zu starten.
Auf 0 drehen: Stopp des Geräts.

Die Einstellung für den Saugschlauchdurchmesser muss gleich oder größer sein als der Saugschlauchdurchmesser.

	
ø 21	ø 21
ø 32	ø 32

3.2 Manual Clean

Das Gerät verfügt über ein halbautomatisches System zu Filterreinigung, Manual Clean. Dieses Filterreinigungssystem muss spätestens dann aktiviert werden, wenn die Saugleistung nachlässt. Regelmäßige Benutzung der Filterreinigung erhält die Saugleistung und verlängert die Lebensdauer des Filters. Anleitung siehe Kurzanleitung.

3.3 Warnsystem für die Geschwindigkeit des Luftstroms

VORSICHT

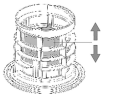
⚠ Das Gerät VCE 22 M MC 2x18 ist mit einem System zur Überwachung der Luftgeschwindigkeit ausgestattet und gibt einen Warnhinweis, wenn die Luftgeschwindigkeit unter die kritische Grenze fällt.
Prüfen Sie vor dem Aufnehmen von Staub, für den Arbeitsplatzgrenzwerte gelten, die Luftstromüberwachung.
Prüfen Sie, ob der Filter vorhanden und richtig eingesetzt ist. Schalten Sie das Gerät ein und halten Sie den Saugschlauch zu, um die Geschwindigkeit des Luftstroms zu verringern. Nach einigen Sekunden muss ein akustischer Warnton ertönen.
Stellen Sie den Durchmesser auf die tatsächliche Schlauchgröße ein. Wenn der Warnton ertönt, liegt die Luftgeschwindigkeit unter 20 m/s.

- Prüfen Sie, ob der Behälter oder der Filterbeutel voll ist.
- Prüfen Sie, ob der Luftstrom im Saugschlauch, im Rohr oder in der Düse reduziert ist.
- Prüfen Sie den Filter.

3.4 Nasssaugen

VORSICHT

⚠ Das Gerät verfügt über ein Schwimmersystem, das den Luftstrom durch das Gerät abschaltet, wenn der maximale Flüssigkeitsstand erreicht ist. Wenn dies der Fall ist, hören Sie eine deutliche Änderung des Motorgeräusches. Schalten Sie dann das Gerät aus. Flüssigkeiten nur dann aufnehmen, wenn der Schwimmer eingesetzt ist.



- Bei Schaumbildung sofort die Arbeit einstellen und den Tank entleeren.
- Das Schwimmersystem regelmäßig reinigen und auf Schäden überprüfen.

Vor dem Entleeren des Behälters die beiden Verschlusslaschen lösen und den Saugkopf abnehmen, sowie den Sauganschluss mit dem Stopfen verschließen.
Den Behälter entleeren, indem er nach hinten oder zur Seite gekippt wird. Die Flüssigkeit in einen Bodenabfluss o. ä. schütten.
Den Saugkopf wieder auf den Behälter setzen und die Verschlusslaschen schließen.
Es wird empfohlen, für das Nasssaugen einen PET-Filter der Klasse M oder ein Filtersieb zu verwenden.

3.5 Trockene Stoffe saugen

VORSICHT

⚠ Aufsaugen umweltgefährdender Stoffe.
Wenn solche Stoffe aufgesaugt werden, kann dies eine Umweltgefährdung bedeuten.
- Sauggut vorschriftsgemäß entsorgen.

VORSICHT*)

⚠ Geräte der Staubklasse L/M verfügen über einen Staubfilter der Staubklasse L/M, der sich auf der Unterseite des Motoroberteils unter einer Schutzabdeckung befindet.

1)MAK=Maximale Arbeitsplatzkonzentration, *) Optionales Zubehör / Optionen sind modellabhängig.

3.6 Entleeren nach dem Trockensaugen

Prüfen Sie regelmäßig die Filter und den Staubbeutel. Lösen Sie die Verriegelung, indem Sie sie nach außen ziehen, sodass der Saugkopf gelöst wird. Nehmen Sie den Saugkopf vom Behälter ab.

Reinigen der Filter: PET M-Klasse: Verwenden Sie Manuelle Reinigung, schütteln, bürsten oder waschen Sie den Filter manuell.

Staubbeutel: Kontrollieren, wie weit er gefüllt ist. Wenn er voll ist, den Beutel auswechseln. Den alten Beutel entfernen. Der neue Beutel wird eingesetzt, indem die PP-Manschette mit der Gummimembran auf den Schlaucheinlass gesetzt wird. Darauf achten, dass die Gummimembran über die Verdickung am Einlass geschoben wird.

Nach dem Entleeren: Setzen Sie den Saugkopf wieder auf den Behälter und sichern Sie ihn mit den Verriegelungen. Nehmen Sie niemals trockenes Material auf, ohne dass eine Filterpatrone und zusätzlich ein Staubbeutel in die Maschine eingesetzt sind. Die Saugleistung des Staubsaugers hängt von der Größe und Qualität des Filters und des Staubbeutels ab. Verwenden Sie deshalb nur Originalfilter und Originalstaubbeutel.

4 Nach Gebrauch des Geräts

4.1 Nach Gebrauch

Nach dem Aufnehmen von gefährlichem Staub den Einlass mit der Verschlusskappe schließen und die Außenflächen des Geräts reinigen. Entfernen Sie die Batterien, wenn das Gerät nicht in Gebrauch ist.

4.2 Transport

- Bevor Sie das Gerät transportieren, nehmen Sie die Batterien aus dem Gerät und schließen Sie alle Verriegelungen.
- Den Einlass mit der Verschlusskappe verschließen.
- Das Gerät nicht kippen, wenn sich im Schmutzbehälter Flüssigkeit befindet.
- Keinen Kranhaken zum Anheben des Geräts verwenden.

4.3 Lagerung

VORSICHT

⚠ Das Gerät an einem trockenen, vor Regen und Frost geschützten Ort aufbewahren. Dieses Gerät muss im Gebäudeinneren gelagert werden. Nassfilter und das Innere des Schmutzbehälters müssen getrocknet werden, bevor die Maschine aufbewahrt wird.
Entfernen Sie vor einer Lagerung immer die Batterien.

4.4 Recycling des Geräts

Das ausgediente Gerät unbrauchbar machen.
1. Entfernen Sie die Batterien.
2. Elektrische Geräte nicht über den Hausmüll entsorgen.



Geräte, die mit dem durchgestrichenen Mülleimersymbol gekennzeichnet sind, weisen darauf hin, dass Elektro- und Elektronik-Altgeräte nicht zusammen mit dem ungetrennten Hausmüll entsorgt werden dürfen. Um negative Auswirkungen auf die menschliche Gesundheit und die Umwelt zu vermeiden, müssen die Geräte separat an den dafür vorgesehenen Sammelstellen gesammelt werden.
Benutzer von elektrischen und elektronischen Haushaltsgeräten müssen die kommunalen Sammeleinrichtungen nutzen. Bitte beachten Sie, dass handelsübliche Elektro- und Elektronikgeräte nicht über kommunale Sammelstellen entsorgt werden dürfen. Gerne informieren wir Sie über geeignete Entsorgungsmöglichkeiten.

5 Wartung

5.1 Regelmäßige Wartung und Inspektion

Die regelmäßige Wartung und Inspektion des Geräts muss von entsprechend qualifiziertem Personal in Übereinstimmung mit den einschlägigen Gesetzen und Vorschriften durchgeführt werden.
Im Falle eines Defekts MUSS die Maschine stillgelegt und von einem autorisierten Servicetechniker vollständig überprüft und repariert werden.
Mindestens einmal jährlich muss ein FLEX-Techniker oder eine beauftragte Person eine technische Inspektion durchführen, bei der auch die Filter, die Luftdichtheit und die Kontrollmechanismen überprüft werden.

5.2 Wartung

Entfernen Sie die Batterien aus dem Fach, bevor Sie Wartungsarbeiten durchführen.
Das Gerät ist für ständigen schweren Betrieb geeignet. Abhängig von der Betriebsdauer müssen die Staubfilter ausgewechselt werden. Den Behälter sauber halten. Dazu ein trockenes Tuch und ein wenig Spraypolitur verwenden.
Während der Wartung und Reinigung des Staubsaugers darauf achten, dass keine Gefahren für das Wartungspersonal und andere Personen entstehen.
Im Wartungsbereich
- Zwangsbelüftung mit Filter einsetzen
- Schutzkleidung tragen
- Den Wartungsbereich reinigen, so dass keine gefährlichen Stoffe in die Umgebung geraten können.

VORSICHT

Bevor das Gerät aus einem mit schädlichen Stoffen kontaminierten Bereich entfernt wird:
Das Äußere des Geräts reinigen, sauberwischen oder das Gerät in eine gut abgedichtete Verpackung einpacken und die Verbreitung des schädlichen Staubs vermeiden.

Während der Wartung und bei Reparaturen müssen alle kontaminierten Teile, die nicht ausreichend gereinigt werden konnten:

- In gut abgedichteten Beuteln verpackt werden
- Entsprechend den geltenden Vorschriften für solche Stoffe entsorgt werden

Für Einzelheiten zum Kundendienst wenden Sie sich bitte an Ihren Händler oder FLEX Servicemitarbeiter, der für Ihr Land zuständig ist. Siehe Rückseite dieses Dokuments.

6 Weitere Informationen

6.1 EU-Konformitätserklärung

Hiermit erklären wir, dass die nachfolgend bezeichnete Maschine aufgrund ihrer Konzipierung und Bauart sowie in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung den einschlägigen grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der EG-Richtlinien entspricht. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung der Maschine verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.

Produkt: Sauger für Nass- und Trockeneinsatz
Typ: VCE 22 L MC 2x18/VCE 22 M MC 2x18

Einschlägige EG-Richtlinien:
2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU

Angewandte harmonisierte Normen:
EN 60335-1:A15:2021
EN 60335-2-69:2012
EN 62233:2008
EN 55014-1:2021
EN 55014-2:2021

Technische Unterlagen bei:
FLEX Elektrowerkzeuge GmbH, R & D
Bahnhofstraße 15, D-71711 Steinheim/Murr

i.V.

Peter Lameli
Technical Head

18.04.2024
FLEX Elektrowerkzeuge GmbH
Bahnhofstraße 15, D-71711 Steinheim/Murr

6.2 Technische Daten

		VCE 22 L MC 2x18	VCE 22 M MC 2x18
Netzspannung	V	36V (2 x18V)	
Leistung P_{IEC}	W	500	
Schutzklasse (Feuchtigkeit, Staub)		IPX4	
Schutzklasse (elektrisch)		III	
Max. Luftdurchfluss*	l/min	3660	
Max. Unterdruck	Pa	14650	14400
Schalldruckpegel L_{PA} (IEC 60335-2-69)	dB(A)	67	
Arbeitsgeräuschpegel	dB(A)	68	
Vibration ISO 5349 a_h	m/s^2	≤ 2,5	
Gewicht mit 2x AP18/5	kg	8,5	8,6
Gewicht mit 2x AP18/8	kg	9,3	9,4
Gewicht ohne Akku	kg	7,1	7,2
Laufzeit mit AP18/5	min	17,5	
Laufzeit mit AP18/8	min	32	
Max. erlaubte Arbeitstemperatur	°C	40	
Behältervolumen	l	20	
Staubklasse		L	M

* an der Turbine gemessen

Quick reference guide

Operating elements:

1 Handle
2 Accessory positions
3 Latch
4 Castor
5 Container
6 Intake manifold
7 Switch
8 Filter cleaning button Manual Clean
9 Sealing cap (M)
10 Cord/hose storage
11 Battery compartment
12 Tilt protection

The pictorial quick reference guide
The pictorial quick reference guide is designed for helping you when starting up, operating and storing the unit. The guide are subdivided into 3 sections, which are represented by symbols:

A

Before starting
DO READ OPERATING INSTRUCTIONS BEFORE USE!
1A - Unpack accessories
2A - Filter bag installation
3A - Hose insert & operations
4A - Tube fixed
5A - Tilt protection
6A - Accessories placement
7A - Batteries

B

Control/Operation
1B - Flow rate and filter warning
2B - Manual Clean filter cleaning system

C

Connecting electrical appliances
1C - Filter bag replacement
2C - Filter replacement

1 Safety instructions



This document contains the safety information relevant for the appliance along with a quick reference guide. Before starting up your machine for the first time, this instruction manual must be read through carefully. Save the instructions for later use.
Further support
Further information on the appliance can be found on our web site at www.flex-tools.com.
For further queries, please contact the FLEX service representative responsible for your country.
See reverse of this document.

1.1 Symbols used to mark instructions

DANGER

Danger that leads directly to serious or irreversible injuries, or even death.

WARNING

Danger that can lead to serious injuries or even death.

CAUTION

Danger that can lead to minor injuries and damage.

1.2 Instructions for use

The appliance must:
- only be used by persons, who have been instructed in its correct usage and explicitly commissioned with the task of operating it
- only be operated under supervision
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge.
- Children shall be supervised to make sure that they do not play with the appliance.
- Do not use any unsafe work techniques.
- Never use the appliance without a filter.
- Switch off the appliance and remove the batteries in the following situations:
  - Prior to cleaning and servicing
  - Prior to replacing components
  - Prior to changing over the appliance
  - If foam develops or liquid emerges

Besides the operating instructions and the binding accident prevention regulations valid in the country of use, observe recognised regulations for safety and proper use.

Before starting work, the operating staff must be informed on and trained within:
- use of the machine
- risks associated with the material to be picked up
- safe disposal of the picked up material

1.3 Purpose and intended use

This mobile dust extractor is designed, developed and rigorously tested to function efficiently and safely when properly maintained and used in accordance with the following instructions.
This machine is intended for commercial use, for example in hotels, schools, hospitals, factories, shops, offices and rental businesses.
This machine is also suitable for industrial use, such as e.g. plants, construction sites and workshops.
Accidents due to misuse can only be prevented by those using the machine.

READ AND FOLLOW ALL SAFETY INSTRUCTIONS.

Any other use is considered as improper use. The manufacturer accepts no liability for any damage resulting from such use. The risk for such use is borne solely by the user. Proper use also includes proper operation, servicing and repairs as specified by the manufacturer.



For Dust Class L machines (with typedesignation L) following applies: The appliance is suitable for picking up dry, non-flammable dust and liquids, hazardous dusts with OEL1) value > 1mg/m³. Dust Class L (IEC 60335-2-69).
The dusts which belong to this class have OEL1) values > 1mg/m³. For machines intended for the Dust Class L, the filter material is tested. The maximum degree of permeability is 1% and there is no special requirement for disposal.
For dust extractors, ensure adequate air change rate L, when the exhaust air is returned to the room. Observe national regulations before use.
For Dust Class M machines (with type designation M) following applies:
The appliance is suitable for picking up dry, non-flammable dust, non flammable liquids, sawdust and hazardous dusts with OEL1) values > 0.1 mg/m³.



Dust Class M (IEC 60335-2-69). The dusts which belong to this class are: dusts with OEL values[1)] ≥ 0.1 mg/m³ as well as saw dust. The machine is tested in its entirety by vacuums for this dust class. The maximum degree of permeability is 0.1% and the disposal must be low dust.

The air flow in Safety Vacuum systems has to be strictly controlled to achieve a minimum air velosity of Vmin = 20 m/s in the suction hose.

For dust extractors, ensure adquate air change rate M, when the exhaust air is returned to the room. Observe national regulations before use.

1.4 Battery installation

These machines are using Lithium-ion batteries.
Always read user instructions for batteries and chargers. If the machine is to be stored unused for a longer period, the batteries must be removed.
When battery packs are not in use, keep them away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another.
Exhausted or damaged batteries must be removed from the machine and disposed in a safe manner according to local rules and guidance.
The battery must be removed from the machine before the machine is scrapped.
Only use following Flex battery types: AP 18.0/5.0 or AP 18.0/8.0.
Only use Flex charger type: CA10.8/18.0.
Always charge new batteries before mounting.
Always check that both batteries are undamaged and that the connectors are free of dirt and other objects.
2 batteries are always needed.
It is recommended to use similar battery types.
Check that the batteries are sufficient charged before use. To achieve an optimum runtime, you must ensure that both batteries are fully charged or have approximately the same charge level. Open lid to battery compartment. Before mounting batteries in the machine, check that the battery connectors in the battery compartment are undamaged and that they are free of dirt and other objects.
Mount or exchange the 2 batteries. Close the lid to the battery compartment.

1.5 Guarantee

Our general conditions of business are applicable with regard to the guarantee.
Unauthorised modifications to the appliance, the use of incorrect brushes in addition to using the appliance in a way other than for the intended purpose exempt the manufacturer from any liability for the resulting damage.

1.6 Important warnings

WARNING

⚠ • To reduce the risk of fire, electric shock, or injury, please read and follow all safety instructions and caution markings before use. This machine is designed to be safe when used for cleaning functions as

specified. Should damage occur to electrical or mechanical parts, the machine and / or accessory should be repaired by a competent service center or the manufacturer before use in order to avoid further damage to the machine or physical injury to the user.
- Outdoor use of the appliance shall be limited to occasional use.
- Do not use with damaged batteries. Turn off machine before unplugging batteries.
- Keep hair, loose clothing, fingers and all parts of the body away from openings and moving parts. Do not put any objects into openings or use with opening blocked. Keep openings free of dust, lint, hair, and anything else that could reduce the flow of air.
- Do not use in outside areas at low temperature.
- Do not use to pick up flammable or combustible liquids such as gasoline, or use in areas where they may be present.
- Do not pick up anything that is burning or smoking, such as cigarettes, matches or hot ashes.
- Use extra care when cleaning on stairs.
- Do not use unless filters are fitted.
- If the machine is not working properly or has been dropped, damaged, left outdoors, or dropped into water, return it to a service center or dealer.
- If foam or liquid escapes from the machine, switch off immediately.
- The machine may not be used as a water pump. The machine is intended for vacuuming air and water mixtures.
- Provide for good ventilation at the working place.
- Do not use the machine as a ladder or step ladder. The machine can tip over and become damaged. Danger of injury.
- Do not use a battery pack or appliance that is damaged or modified. Damaged or modified batteries may exhibit unpredictable behaviour resulting in fire, ex-plosion or risk of injury. This machine is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the

machine by a person responsible for the safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the machine. Turn off the machine and remove the batteries when doing maintenance, cleaning, service or repair of the machine.
Battery temperature ranges:
Charging: 0 - 40°C
Use: 0 - 40°C
Storage: 0 - 50°C

- Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact.
- If contact with any fluids form the battery accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help. Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.
- Do not expose a battery pack or appliance to fire or excessive temperature. Exposure to fire or temperature above 130°C/266°F may cause explosion.
  A short-circuit of the battery terminals can lead to burns, fire, and serious injury.
- Only use following battery type(s):
  FLEX AP 18.0/5.0 or FLEX AP 18.0/8.0.
- Different types of batteries or new and used batteries are not to be mixed.
- If a battery is leaking return it to a FLEX Service Center.
- Do not open, modify, or attempt to repair the battery pack.
- Do not cover the charger.
- Do not recharge with other chargers than that one provided with the machine or original replacement or accessories.
- Keep the battery charger cord away from heated surfaces.
- Do not use the charger in explosive environment.
- Do not carry the charger by holding the main cord.
- Before using the battery charger, ensure that frequency and voltage values, indicated on its rating plate, match the electrical mains voltage.
- Protect the charger against moisture and store it in a dry place.
- Do not use the charger if it is wet. Do not use the charger if the cord on the charger is wet.
- Only charge batteries with following charger:
  Flex CA 10.8/18.0.
- Before every use check for any sign of damage.

Follow all charging instructions and do not charge the battery pack or appliance outside of the temperature range specified in the instructions. Charging improperly or at temperatures outside of the specified range may damage the battery and increase the risk of fire.
- Do not charge the battery if the battery charger cord or the plug are damaged or wet.

2 Risks

2.1 Electrical components

DANGER

⚠ The upper section of the machine contains live components.
Contact with live components leads to serious or even fatal injuries.
Never spray water on to the upper section of the machine.

2.2 Hazardous dust

WARNING

⚠ Hazardous materials.
Vacuuming up hazardous materials can lead to serious or even fatal injuries.
The following materials must not be picked up by the machine:
- hot materials (burning cigarettes, hot ash, etc.)
- flammable, explosive, aggressive liquids (e.g. petrol, solvents, acids, alkalis, etc.)
- flammable, explosive dust (e.g. magnesium or aluminium dust, etc.)

CAUTION

⚠ Materials picked up can present a hazard to the environment.
- Dispose the dirt in accordance with legal regulations.

2.3 Spare parts and accessories

CAUTION

⚠ Spare parts and accessories.
The use of non-genuine spare parts, brushes and accessories can impair the safety and or function of the appliance.

Only use original spare parts and accessories from FLEX. Spare parts that can affect health and safety of the operator and or function of the appliance, are specified below:

Description	Order No.
Filter element FE VC/E 21-26 - PET LM	385085
Fleece filter bag FS-F VC/E 21-26 L (VE 5)	502235
Disposal bag ES PP VC/E 21-26 L (VE 5)	385107
Suction hose Ø 27	445045
Suction hose Ø 32	406708

2.4 In explosive or inflammable atmosphere

CAUTION

⚠ This machine is not suitable for use in explosive or inflammable atmospheres or where such atmospheres are likely to be produced by the presence of volatile liquid or inflammable gas or vapour.

3 Control / Operation

3.1 Starting and operating of the machine

Check that the electrical switch is switched off (in position 0). Check that suitable filter are installed in the machine. Then connect the suction hose into the suction inlet at the machine by pushing the hose connection forward until it fits firmly in place in the inlet. Then connect the tubes with the hose handle, twist the tubes in order to ensure that they are properly fitted. Attach suitable nozzle to the tube. Choose nozzle depending on what type of material that is to be picked-up. If used for dust extraction in connection with dust producing tool then connect end of suction hose with appropriate adapter. Ensure that 2 batteries are mounted. For optimal runtime check that both batteries are fully charged or are having approx. same charging level.

[1)]OEL=Occupational Exposure Limit, [*)] Optional accessories / Option depending on model

VCE 22 L MC 2x18:



Turn clockwise to I to start the machine at reduced power.
Turn 0: Stop the machine.



Turn counterclockwise to II to start the machine at full power.
Turn 0: Stop the machine.

VCE 22 M MC 2x18:



Hose Ø32,
Turn clockwise to I to start the machine.
Turn 0: Stop the machine.



Hose Ø21,
Turn counterclockwise to start the machine.
Turn 0: Stop the machine.

The setting for suction hose diameter must be the same or larger than the suction hose diameter.

	
ø 21	ø 21
ø 32	ø 32

3.2 Manual Clean

The machine is equipped with a semi automatic filter cleaning system, Manual Clean. The filter cleaning system must be actuated latest when the suction performance is no longer sufficient. Regular use of the filter cleaning feature maintains suction performance and increases the lifetime of the filter. For instruction see quick reference guide.

3.3 Air velocity warning system

CAUTION

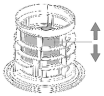
The machine VCE 22 M MC 2x18 is equipped with a system to monitor air velocity, and warn if air velocity is below critical limit.
Before picking up dust with occupational exposure limit values, check the air velocity monitor.
Check that the filter is present and properly fitted. Turn on the machine and hold the suction hose shut to reduce the air velocity. Acoustic warning sound must occur after some seconds.
Set the diameter setting to the actual hose size. When the acoustic sound starts, air velocity is below 20 m/s.

- Check if container or filter bag is full.
- Check if air flow is reduced in suction hose, tube/nozzle.
- Check filter.

3.4 Wet pick-up

CAUTION

The machine is equipped with a float system that shuts off the airflow through the machine when the maximum liquid level is reached. You will hear a noticeable change of the sound from the motor and notice that the suction power decreases. When this occurs, switch the machine off. Never pick up liquid without the float body in place.



- If foam appears, stop work immediately and emty the tank.
- Clean the water level limiting device regularly and examine it for signs of damage.

Before emptying the container, loosen the two lokking tabs and remove the suction head and close the suction connection with the plug.
Empty the container by tilting it backwards or to the side. Pour the liquid into a floor drain or similar.
Place the suction head back on the container and close the locking tabs.
It is recommended to use a class M PET filter or a filter screen for wet vacuuming.

3.5 Dry pick-up

CAUTION

Picking up environmentally hazardous materials.
Materials picked up can present a hazard to the environment.
- Dispose of the dirt in accordance with legal regulations.

CAUTION[*)]

Dust Class L/M machines are equipped with an upstream Dust Class L/M filter fitted on bottom side of motor top.

3.6 Emptying after dry pick-up

Check the filters and dust bag regularly. Release the lock by pulling it outwards so that the suction head is released.
Remove the suction head from the container.

Cleaning of filters: PET M-Class: Use Manual Clean, manually shake, brush or wash the filter.

Dustbag: check bag to ensure the fill factor. Replace dust bag if necessary. Remove the old bag. The new bag is fitted by passing the PP collar with the rubber membrane through the vacuum inlet. Make sure that the rubber membrane is passing past the heightening at the vacuum inlet.
After emptying: Place the suction head back on the container and secure it with the latches. Never pick up dry material without cartridge filter and additionally a dustbag fitted in the machine. The suction efficiency of the vacuum cleaner depends on the size and quality of the filter and dust bag. Therefore - use only Original filter and dust bags.

4 After using the machine

4.1 After use

After collecting hazardous dust, close the inlet with the sealing cap and clean the outer surfaces of the appliance. Remove the batteries when the appliance is not in use.

4.2 Transport

- Before transporting the machine, remove batteries from machine, close all the latches.
- Close the inlet with the sealing cap.
- Do not tilt the machine if there are liquids in the dirt tank.
- Do not use a crane hook to lift the machine.

4.3 Storage

CAUTION

⚠ Store the appliance in a dry place, protected from rain and frost. The machine shall be stored indoors only. Wet filters and the interior part of the liquid container shall be dried before storage.
Before storage always remove the batteries.

4.4 Recycling the machine

Make the old machine unusable.
1. Remove the batteries.
2. Do not discard of electrical appliances with household waste.



Equipment marked with the crossed-out wheeled bin symbol indicates that used electrical and electronic equipment should not be discarded together with unseparated household waste. To avoid negative effects on human health and the environment the equipment must be collected separately at the designated collection points.
Users of electrical and electronic household equipment must use the municipal collection schemes. Please note that commercially used electrical and electronic equipment, shall not be disposed of via municipal collection schemes. We will be pleased to inform you about suitable disposal options.

5 Maintenance

5.1 Regular servicing and inspection

Regular servicing and inspection of your machine must be carried out by suitably qualified personnel in accordance with relevant legislation and regulations. In the event of any defect, the machine MUST be with-drawn from service, completely checked and repaired by an authorized service technician.
At least once a year, a FLEX technician or an instructed person must perform a technical inspection including filters, air tightness and control mechanisms.

5.2 Maintenance

Remove the batteries from the socket before performing maintenance.
The machine is designed for continuous heavy work. Depending on the number of running hours – the dust filter should be renewed. Keep the machine clean with a dry cloth, and a small amount of spray polish.

During maintenance and cleaning, handle the machine in such a manner that there is no danger for maintenance staff or other persons.
In the maintenance area
- Use filtered compulsory ventilation
- Wear protective clothing
- Clean the maintenance area so that no harmful substances get into the surroundings.

CAUTION

Before removing the machine from the area contaminated with harmful substances:
Clean the outside of the machine, wipe it clean or pack the machine in well sealed packaging and avoid spreading deposited harmful dust.

During maintenance and repair work all contaminated parts that could not be cleaned satisfactorily must be:
- Packed in well sealed bags
- Disposed of in a manner that complies with valid regulations for such waste removal.

For details of after sales service contact your dealer or FLEX service representative responsible for your country. See reverse of this document.

[1)]OEL=Occupational Exposure Limit, [*)] Optional accessories / Option depending on model

6 Further information

6.1 EU Declaration of Conformity

We hereby declare that the machine described below complies with the relevant basic safety and health requirements of the EU Directives, both in its basic design and construction as well as in the version put into circulation by us. This declaration shall cease to be valid if the machine is modified without our prior approval.

Product: Wet and dry vacuum cleaner
Type: VCE 22 L MC 2x18/VCE 22 M MC 2x18

Relevant EU Directives:
2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU

Applied harmonized standards:
EN 60335-1:A15:2021
EN 60335-2-69:2012
EN 62233:2008
EN 55014-1:2017, 2021
EN 55014-2:2015, 2021

Authorised Documentation Representative:
FLEX Elektrowerkzeuge GmbH, R & D
Bahnhofstraße 15, D-71711 Steinheim/Murr

i.V. P. Lameli

Peter Lameli
Technical Head

18.04.2024
FLEX Elektrowerkzeuge GmbH
Bahnhofstraße 15, D-71711 Steinheim/Murr

6.2 UKCA Declaration of Conformity

We as the manufacturer: **FLEX Elektrowerkzeuge GmbH,**
Business address: **Bahnhofstr. 15, 71711 Steinheim, Germany**
declare under our sole responsibility, that the product(s) described under „Technical specifications“ fulfills all the relevant provisions of **The Supply of Machinery (Safety) Regulations** S.I. 2008/1597 and also fulfills all the relevant provisions of the following UK Regulations: Electromagnetic Compatibility Regulations S.I. 2016/1091, The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations S.I. 2012/3032 and are manufactured in accordance with the following designated Standards:
BS EN 60335-1+A15:2021,
BS EN 60335-2-69:2012,
BS EN 62233:2008,
BS EN 55014-1: 2021
BS EN 55014-2: 2021
Place of declaration: **Steinheim, Germany.**
Responsible person: **Peter Lameli, Technical Director - FLEX-Elektrowerkzeuge GmbH**
Contact details for Great Britain: FLEX Power Tools Limited, Unit 8 Anglo Office Park,
Lincoln Road, HP 12, 3RH Buckinghamshire,
United Kingdom.

i.V. P. Lameli

Peter Lameli
Technical Head

18.04.2024

6.3 Specifications

		VCE 22 L MC 2x18	VCE 22 M MC 2x18
Battery voltage	V	36V (2 x18V)	
Power P_{IEC}	W	500	
Protection grade (moist, dust)		IPX4	
Protection class (electrical)		III	
Max. Airflow*	l/min	3660	
Max. Vacuum	Pa	14650	14400
Sound pressure level L_{PA} (IEC 60335-2-69)	dB(A)	67	
Working sound level	dB(A)	68	
Vibration ISO 5349 a_h	m/s^2	≤ 2.5	
Weight with 2x AP18/5	kg	8.5	8.6
Weight with 2x AP18/8	kg	9.3	9.4
Weight without battery	kg	7.1	7.2
Run time with AP18/5	min	17.5	
Run time with AP18/8	min	32	
Max allowed working temperature	°C	40	
Container volume	l	20	
Dust class		L	M

* Measured at turbine

Guide de référence rapide

Éléments de fonctionnement :

1. Poignée
2. Positions des accessoires
3. Verrouillage
4. Roue pivotante
5. Réservoir
6. Embout d'aspiration
7. Interrupteur
8. Bouton de nettoyage du filtre Nettoyage manuel
9. Bouchon de fermeture (M)
10. Rangement des câbles/tuyaux
11. Compartiment à batterie
12. Protection contre le basculement

Guide de référence rapide illustré
Le guide de référence rapide illustré est conçu pour vous aider à mettre en marche, utiliser et entreposer l'appareil. Le guide est subdivisé en 3 sections représentées par des symboles :

A

Avant la mise en service
VEUILLEZ LIRE LE MODE D'EMPLOI AVANT TOUTE UTILISATION !
1A - Déballage des accessoires
2A - Installation du sac-filtre
3A - Insertion du flexible et opérations
4A - Tube fixe
5A - Protection contre le basculement
6A - Placement des accessoires
7A - Batteries

B

Commande / fonctionnement
1B - Avertissement du débit et du filtre
2B - Système de nettoyage du filtre Nettoyage manuel

C

Raccordement des appareils électriques
1C - Remplacement du sac-filtre
2C - Remplacement du filtre

1 Consignes de sécurité



Ce document contient les consignes de sécurité pertinentes pour l'appareil ainsi qu'un guide de référence rapide. Veuillez lire attentivement ce manuel d'utilisation avant la première utilisation de votre machine. Conservez les instructions pour consultation ultérieure.
Assistance supplémentaire
Pour des informations supplémentaires au sujet de cet appareil, consultez notre site internet à l'adresse www.flex-tools.com.
Pour toute autre question, contactez le service clientèle FLEX en charge de votre pays.
Voir verso du présent document.

1.1 Symboles utilisés pour le signalement des instructions

DANGER

Danger qui peut se traduire directement par des blessures graves ou irréversibles, voire un décès.

AVERTISSEMENT

Danger qui peut se traduire par des blessures graves voire un décès.

ATTENTION

Danger qui peut se traduire par des blessures légères et des dommages.

1.2 Instructions d'utilisation

L'appareil doit :
- uniquement être utilisé par des personnes qui ont été formées correctement à son usage et à qui l'on a explicitement confié la tâche de l'utiliser ;
- uniquement être utilisé sous surveillance.
- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (enfants inclus) aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou manquant d'expérience ou de connaissances.
- Les enfants devront être surveillés pour faire en sorte qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Ne pas utiliser de techniques de travail à risque.
- Ne jamais utiliser la machine sans y avoir placé un filtre.
- Éteignez l'appareil et retirez les piles dans les situations suivantes :
    - Avant le nettoyage et la maintenance
    - Avant de procéder au remplacement de composants
    - Avant de déplacer l'appareil
    - Si de la mousse se forme ou du liquide fuit

En dehors des instructions d'utilisation et des réglementations de prévention des accidents applicables obligatoirement dans le pays d'utilisation, observer les règles admises de sécurité et de conformité d'utilisation.

Avant de commencer le travail, le personnel d'exécution doit être informé ou formé en matière de :
- utilisation de la machine
- risques associés aux substances à ramasser
- élimination sûre des substances ramassées

1.3 Objet et utilisation prévue

Cet extracteur de poussière mobile est conçu, développé et soumis à des tests stricts pour fonctionner de manière efficace et sûre lorsqu'il est correctement entretenu et utilisé conformément aux instructions ci-après.
Cette machine est conçue pour une utilisation professionnelle, par exemple dans les hôtels, écoles, hôpitaux, usines, magasins, bureaux et sociétés de location.
Cette machine est également adaptée à un usage industriel, par exemple dans les usines, les sites de construction et les ateliers.
Les accidents dus à une mauvaise utilisation ne peuvent être évités que par ceux qui utilisent la machine.

LISEZ ET SUIVEZ LES INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ.

Toute autre utilisation est considérée comme non-conforme. Le fabricant ne pourra pas être tenu pour responsable des dommages liés à une telle utilisation. Ce risque est uniquement supporté par l'utilisateur. L'utilisation correcte inclut le bon fonctionnement, la maintenance et les réparations spécifiés par le fabricant.



Pour les machines de la classe de poussière L (avec désignation de type L), les règles suivantes s'appliquent : L'appareil est conçu pour aspirer des poussières et des liquides secs et ininflammables, des poussières dangereuses pour la santé avec une valeur OEL1) > 1 mg/m³. Classe de poussière L (CEI 60335-2-69).
Les poussières appartenant à cette classe présentaient des valeurs OEL1) > 1 mg/m³. Pour les machines destinées à la classe de poussière L, le matériau du filtre est testé. Le taux de perméabilité maximal est de 1 % et il n'y a pas d'exigences particulières en matière d'élimination.
Pour les dépoussiéreurs, il faut veiller à ce que le taux de renouvellement d'air L soit suffisant lorsque l'air évacué est réintroduit dans le local. Respectez les réglementations nationales avant toute utilisation.
Pour les machines de la classe de poussière M (avec désignation de type M), les règles suivantes s'appliquent :
L'appareil est conçu pour aspirer des poussières sèches non inflammables, des liquides non inflammables, des sciures et des poussières dangereuses pour la santé avec des valeurs OEL1) > 0,1 mg/m³.



Aspirateur de type M (CEI 60335-2-69). Les poussières appartenant à cette classe sont : poussières avec des valeurs OEL 1) ≥0,1 mg/m³ ainsi que la sciure de bois. La machine est intégralement testée avec des aspirateurs pour cette classe de poussière. Le degré de perméabilité maximal est de 0,1 % et la mise au rebut doit être exempte de poussière.

Le flux d'air des systèmes d'aspiration de sécurité doit être strictement contrôlé pour obtenir un débit minimum de V_{min} = 20 m/s dans le tuyau d'aspiration.

Pour les extracteurs de poussière, veillez à ce que le changement d'air soit de type M lorsque l'air d'échappement revient dans la pièce. Respectez les réglementations nationales avant utilisation.

1.4 Installation de la batterie

Ces appareils utilisent des batteries lithium-ion.
Lisez toujours le mode d'emploi des batteries et des chargeurs. Si l'appareil doit être stocké pendant une longue période sans être utilisé, les batteries doivent être retirées.
Lorsque vous n'utilisez pas les batteries, tenez-les éloignées d'autres objets métalliques tels que trombones, pièces de monnaie, clés, clous, vis et autres petits objets métalliques susceptibles de créer une connexion entre les pôles.
Les batteries usées ou endommagées doivent être retirées de l'appareil et mises au rebut de manière sûre, conformément aux réglementations et directives locales.
Avant de mettre l'appareil au rebut, la batterie doit être retirée.
N'utilisez que les types de batteries Flex suivants : AP 18.0/5.0 ou AP 18.0/8.0.
Utilisez uniquement le chargeur de type Flex suivant : CA10.8/18.0.
Chargez toujours les nouvelles batteries avant de les installer.
Assurez-vous toujours que les deux batteries ne sont pas endommagées et que les connecteurs sont exempts de saleté et d'autres corps étrangers.
Deux batteries sont toujours nécessaires.
Il est recommandé d'utiliser le même type de batteries.
Assurez-vous que les batteries sont suffisamment chargées avant de les utiliser. Pour obtenir une autonomie optimale, vous devez vous assurer que les deux batteries sont complètement chargées ou ont approximativement le même niveau de charge. Ouvrez le couvercle du compartiment à batteries. Avant d'insérer les batteries dans l'appareil, vérifiez que les bornes des batteries dans le compartiment ne sont pas endommagées et qu'elles sont exemptes de saleté et d'autres corps étrangers.
Insérez ou remplacez les deux batteries. Fermez le couvercle du compartiment à batteries.

1)OEL=limite d'exposition professionnelle, *)Accessoires en option / Option dépendant du modèle

1.5 Garantie

En ce qui concerne la garantie, nos conditions générales de vente sont applicables.
Les modifications non autorisées apportées à l'appareil, l'utilisation de brosses incorrectes et l'utilisation de l'appareil à des fins autres que celles décrites exemptent le fabricant de toute responsabilité quant au dommage qui en découle.

1.6 Avertissements importants

AVERTISSEMENT

⚠
- Pour réduire les risques d'incendie, d'électrocution ou de blessures, veuillez lire et respecter toutes les instructions de sécurité et les consignes de prudence avant d'utiliser la machine. Cette machine est conçue pour être utilisée en toute sécurité dans le cadre des fonctions de nettoyage spécifiées. En cas de dommages sur des parties électriques ou mécaniques, la machine et / ou les accessoires doivent être réparés par un service technique qualifié ou le fabricant avant utilisation afin d'éviter d'autres dommages à l'appareil ou des blessures physiques à l'utilisateur.
- L'utilisation en plein air de l'appareil doit être limitée à un usage occasionnel.
- Les batteries endommagées ne doivent pas être utilisées. Éteignez l'appareil avant de retirer les batteries.
- Tenez les cheveux, les vêtements amples, les doigts et toutes les parties du corps à distance des ouvertures et des parties mobiles. Ne pas insérer d'objets dans les ouvertures ou ne pas utiliser avec les ouvertures bloquées. Veillez à ce que les ouvertures ne soient jamais obstruées par de la poussière, de la peluche, des cheveux ou quoi que ce soit risquant de réduire le flux d'air.
- N'utilisez pas la machine en extérieur, à basse température.
- Ne pas se servir de la machine pour ramasser des liquides inflammables ou combustibles, comme de l'essence, et ne pas l'utiliser dans un environnement dans lequel de tels liquides pourraient être présents.
- N'aspirez rien qui soit en train de fumer ou de brûler (par ex. cigarettes, allumettes ou cendres chaudes).
- Faire particulièrement attention pendant le nettoyage des escaliers.
- Ne pas utiliser l'appareil s'il n'est pas équipé de filtres.
- Si la machine ne fonctionne pas correctement, a fait l'objet d'une chute, a été endommagé, lais-

sé en plein air ou immergé, la retourner dans un centre technique ou un distributeur.
- En cas de production de mousse ou de sortie de liquide de la machine, arrêtez immédiatement l'aspirateur.
- La machine ne peut pas être utilisée comme pompe à eau. La machine a été conçue pour aspirer de l'air et des mélanges contenant de l'eau.
- N'utilisez pas la machine sur une échelle ou un escabeau. Elle pourrait basculer et subir des dommages. Risque de blessure.
- N'utilisez pas de batteries endommagées ou modifiées. Les batteries endommagées ou modifiées peuvent se comporter de manière imprévisible. Cela peut entraîner un incendie, une explosion ou un risque de blessure. Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris des enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou qui manquent d'expérience et de connaissances, à moins qu'elles ne soient surveillées par une personne responsable de leur sécurité ou qu'elles n'aient reçu de celle-ci des instructions sur la manière d'utiliser l'appareil. Les enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil. Éteignez l'appareil et retirez les batteries lors de l'entretien, du nettoyage, de la maintenance ou de la réparation de l'appareil.
  Températures de batterie autorisées :
  Charge : 0 - 40 °C
  Utilisation : 0 - 40 °C
  Stockage : 0 - 50 °C
- Dans des conditions défavorables, du liquide peut s'échapper de la batterie. Évitez tout contact avec ces liquides.
- Si vous entrez en contact avec des liquides provenant de la batterie, rincez à l'eau. En cas de contact du liquide avec les yeux, consultez un médecin. Le liquide éjecté de la batterie peut entraîner des irritations de la peau ou des brûlures.
- N'exposez pas les batteries au feu ou à des températures excessives. Une exposition à des flammes ou à une température supérieure

à 130 °C peut entraîner une explosion.
Un court-circuit des bornes de la batterie peut entraîner des brûlures, un incendie et des blessures graves.

- N'utilisez que le(s) type(s) de batterie(s) suivant(s) :
FLEX AP 18.0/5.0 ou
FLEX AP 18.0/8.0.
- Ne pas combiner différents types de batteries ou des batteries neuves et usagées.
- Si une batterie fuit, envoyez-la à un centre de service FLEX.
- N'ouvrez pas le pack de batteries, ne le modifiez pas et n'essayez pas de le réparer.
- Ne couvrez pas le chargeur.
- Ne rechargez l'appareil qu'avec le chargeur fourni ou avec des pièces de rechange et des accessoires d'origine.
- Éloignez le câble du chargeur de batterie des surfaces chaudes.
- N'utilisez pas le chargeur dans un environnement présentant un risque d'explosion.
- Ne tenez pas le chargeur par le câble d'alimentation lors du transport.
- Avant d'utiliser le chargeur de batterie, assurez-vous que les valeurs de fréquence et de tension indiquées sur la plaque signalétique correspondent à la tension du secteur.
- Protégez le chargeur de l'humidité et stockez-le dans un endroit sec.
- N'utilisez pas le chargeur lorsqu'il est mouillé. N'utilisez pas le chargeur si le cordon d'alimentation est mouillé.
- Ne chargez les batteries qu'avec le chargeur suivant : Flex CA 10.8/18.0.
- Avant chaque utilisation, vérifiez que l'appareil ne présente aucun signe de dommage. Suivez toutes les instructions de charge et ne chargez pas les batteries à des températures en dehors de la plage de températures indiquée dans le manuel. Une recharge non conforme ou à une température hors de la plage spécifiée peut endommager les batteries et entraîner un risque d'incendie.
- Ne chargez pas la batterie si le câble d'alimentation ou la prise sont endommagés ou mouillés.

2 Risques

2.1 Composants électriques

DANGER

⚠ La section supérieure de la machine intègre des composants sous tension.
Les composants sous tension peuvent conduire à des blessures graves voire mortelles.
Ne jamais pulvériser de l'eau sur la section supérieure de la machine.

2.2 Poussière dangereuse

AVERTISSEMENT

⚠ Substances dangereuses.
Passer l'aspirateur sur des substances dangereuses peut provoquer des blessures graves, voire mortelles.
Les substances suivantes ne doivent pas être aspirées par la machine :
- déchets chauds (cigarettes allumées, cendres chaudes, etc.)
- liquides inflammables, explosifs, agressifs (par ex. essence, solvants, acides, alcalis, etc.)
- poussière inflammable, explosive (par ex. poussière de magnésium ou d'aluminium, etc.)

ATTENTION

⚠ Les matériaux aspirés peuvent présenter un risque pour l'environnement.
- Éliminez les saletés conformément aux réglementations légales

2.3 Pièces de rechange et accessoires

ATTENTION

⚠ Pièces de rechange et accessoires.
L'utilisation de pièces de rechange, de brosses et d'accessoires non originaux peut avoir une influence négative sur la sécurité et / ou le fonctionnement de l'appareil.

Seuls les accessoires et pièces de rechange FLEX sont autorisés. Les pièces de rechange susceptibles de nuire à la santé et à la sécurité de l'opérateur et / ou au fonctionnement de l'appareil sont les suivantes :

Description	N° de commande
Élément filtrant FE VC/E 21-26 - PET LM	385085
Sac filtrant en molleton FS-F VC/E 21-26 L (VE 5)	502235
Sac poubelle ES PP VC/E 21-26 L (VE 5)	385107
Flexible d'aspiration Ø 27	445045
Flexible d'aspiration Ø 32	406708

2.4 Dans une atmosphère explosive ou inflammable

ATTENTION

⚠ Cette machine n'est pas conçue pour être utilisée dans une atmosphère explosive ou inflammable ou dans des atmosphères susceptibles de le devenir suite à la présence de liquides volatils ou de gaz ou vapeurs inflammables.

3 Commande / fonctionnement

3.1 Mise en marche et utilisation de la machine

Vérifiez que l'interrupteur électrique est sur la position arrêt (position 0). Vérifiez que les filtres adaptés sont installés sur la machine. Connectez ensuite le tuyau d'aspiration dans l'entrée d'aspiration de la machine en poussant sur le flexible pour le fixer fermement dans l'entrée. Connectez ensuite les deux tubes avec la poignée du flexible et faites tourner les tubes afin de vous assurer qu'ils sont fixés correctement. Placez une buse adaptée sur le tube. Le choix de la buse se fait en fonction du type de matériau à aspirer. Il est utilisé pour extraire la poussière en association avec un outil qui produit de la poussière puis se connecte au tuyau d'aspiration avec un adaptateur approprié. Vérifiez que deux batteries sont installées. Pour obtenir une autonomie optimale, vous devez vous assurer que les deux batteries sont complètement chargées ou ont approximativement le même niveau de charge.

VCE 22 L MC 2x18 :



Tourner dans le sens des aiguilles d'une montre sur I pour démarrer l'appareil à puissance réduite.
Tourner sur 0 : Arrêt de l'appareil.



Tournez dans le sens inverse des aiguilles d'une montre sur II pour démarrer la machine à pleine puissance.
Tourner sur 0 : Arrêt de l'appareil.

VCE 22 M MC 2x18 :



Diamètre du tuyau 32,
Tourner sur I dans le sens des aiguilles d'une montre pour démarrer l'appareil.
Tourner sur 0 : Arrêt de l'appareil.



Diamètre du tuyau 21,
Tourner dans le sens des aiguilles d'une montre pour démarrer l'appareil.
Tourner sur 0 : Arrêt de l'appareil.

Le réglage du diamètre du tuyau d'aspiration doit être égal ou supérieur au diamètre du tuyau d'aspiration.

	
Ø 21	Ø 21
Ø 32	Ø 32

3.2 Manual Clean

La machine est dotée d'un système de nettoyage du filtre semi-automatique appelé Manual Clean. Le système de nettoyage du filtre doit être activé au plus tard lorsque la performance d'aspiration se réduit. Une utilisation régulière de la fonction de nettoyage du filtre permet d'augmenter la puissance d'aspiration de l'appareil et la durée de vie du filtre. Consultez le guide de référence rapide pour plus d'instructions.

3.3 Système d'alerte pour la vitesse du flux d'air

PRUDENCE

L'appareil VCE 22 M MC 2x18 est équipé d'un système de contrôle de la vitesse de l'air et émet un avertissement lorsque la vitesse de l'air passe en dessous du seuil critique.
Avant de ramasser des poussières auxquelles s'appliquent des valeurs limites d'exposition professionnelle, vérifiez le contrôle du flux d'air. Vérifiez que le filtre est présent et correctement installé. Allumez l'appareil et maintenez le tuyau d'aspiration fermé pour réduire la vitesse du flux d'air. Au bout de quelques secondes, un signal sonore d'avertissement doit retentir.
Ajustez le diamètre à la taille réelle du tuyau. Lorsque le signal sonore d'avertissement retentit, la vitesse de l'air est inférieure à 20 m/s.

- Vérifiez si le réservoir ou le sac filtrant est plein.
- Vérifiez si le flux d'air est réduit dans le tuyau d'aspiration, le tube ou la buse.
- Vérifiez le filtre.

3.4 Aspiration humide

ATTENTION

La machine est dotée d'un système de flotteur qui coupe le débit d'air de la machine lorsque le niveau de liquide max. est atteint. Vous entendrez un changement au niveau du bruit émis par le moteur et la puissance d'aspiration se réduira. Lorsque cela se produit, coupez la machine. N'aspirez jamais de liquide sans avoir installé le flotteur.



- Si de la mousse se forme, arrêtez immédiatement le travail et videz le réservoir.
- Nettoyez le limiteur de niveau d'eau régulièrement et vérifiez s'il présente des signes de dommages.

Avant de vider le réservoir, desserrer les deux languettes de verrouillage et retirer la tête d'aspiration, puis fermer le raccord d'aspiration avec le bouchon.
Vider le réservoir en le basculant vers l'arrière ou sur le côté. Verser le liquide dans un drain de sol ou similaire.
Replacer la tête d'aspiration sur le réservoir et fermer les languettes de verrouillage.
Il est recommandé d'utiliser un filtre PET de classe M ou un tamis filtrant pour l'aspiration humide.

3.5 Aspiration sèche

ATTENTION

Aspiration de matériaux dangereux pour l'environnement.
Les matériaux aspirés peuvent présenter un risque pour l'environnement.

- Éliminer les saletés conformément aux réglementations légales.

ATTENTION*)

Les aspirateurs de type L/M sont munis d'un filtre en amont de type L/M sur le côté du haut du moteur.

3.6 Vidange du réservoir après aspiration sèche

Vérifiez régulièrement les filtres et le sac à poussière.
Débloquez le verrouillage en le tirant vers l'extérieur de manière à libérer la tête d'aspiration.
Retirez la tête d'aspiration du réservoir.

Nettoyage des filtres : PET Classe M : Utilisez le nettoyage manuel, secouez, brossez ou lavez le filtre manuellement.

6.2 Spécifications

		VCE 22 L MC 2x18	VCE 22 M MC 2x18
Tension du secteur	V	36V (2 x18V)	
Puissance P_{IEC}	W	500	
Classe de protection (humidité, poussière)		IPX4	
Classe de protection (électrique)		III	
Débit d'air max.*	l/min	3660	
Dépression max.	Pa	14650	14400
Niveau de pression acoustique L_{PA} (CEI 60335-2-69)	dB(A)	67	
Niveau sonore de travail	dB(A)	68	
Vibration ISO 5349 a_h	m/s^2	≤ 2,5	
Poids avec 2x AP18/5	kg	8,5	8,6
Poids avec 2x AP18/8	kg	9,3	9,4
Poids sans batterie	kg	7,1	7,2
Fonctionnement avec AP18/5	min	17,5	
Fonctionnement avec AP18/8	min	32	
Température de travail max. autorisée	°C	40	
Volume du réservoir	L	20	
Catégorie de poussière		L	M

* mesuré au niveau de la turbine

[1)]OEL=limite d'exposition professionnelle, [*)]Accessoires en option / Option dépendant du modèle

Guida rapida

Elementi per il funzionamento:

1. Impugnatura
2. Posizioni degli accessori
3. Bloccaggio
4. Rullo di rinvio
5. Contenitore
6. Supporto per aspirazione
7. Interruttore
8. Tasto di pulizia filtro per pulizia manuale
9. Tappo di chiusura (M)
10. Conservazione cavi/tubi flessibili
11. Vano batteria
12. Protezione antiribaltamento

Guida rapida illustrata
La guida rapida illustrata è pensata per offrire un aiuto per l'avvio, il funzionamento e la conservazione dell'unità. La guida è suddivisa in 3 sezioni, che sono rappresentate da simboli:

A

Prima di cominciare
LEGGERE LE ISTRUZIONI PER L'USO PRIMA DELL'USO!
1A - Disimballaggio degli accessori
2A - Installazione sacchetto filtro
3A - Inserimento tubo flessibile e operazioni
4A - Tubo fissato
5A - Protezione antiribaltamento
6A - Posizionamento degli accessori
7A - Batterie

B

Comandi/Funzionamento
1B - Avvertenze su portata e filtro
2B - Sistema di pulizia filtro, pulizia manuale

C

Collegamento di apparecchi elettrici
1C - Sostituzione sacchetto filtro
2C - Sostituzione del filtro

1 Istruzioni sulla sicurezza



Il presente documento contiene importanti informazioni sulla sicurezza relative all'apparecchio e una guida rapida. Prima di avviare la macchina per la prima volta, leggere attentamente il presente manuale di istruzioni. Conservare le istruzioni per eventuale consultazione futura.
Assistenza supplementare
Maggiori informazioni sull'apparecchio sono disponibili sul nostro sito web all'indirizzo www.flex-tools.com.
Per ulteriori domande, contattare il rappresentante dell'assistenza FLEX responsabile per il proprio paese.
Consultare l'ultima pagina del presente documento.

1.1 Simboli impiegati per contrassegnare le istruzioni

PERICOLO

Pericolo che comporta direttamente lesioni gravi o irreversibili, o perfino il decesso.

AVVERTENZA

Pericolo che può comportare lesioni gravi o perfino il decesso.

ATTENZIONE

Pericolo che può comportare lesioni e danni di minore entità.

1.2 Istruzioni per l'uso

L'apparecchio deve:
- essere utilizzato esclusivamente da persone che siano state istruite sul suo corretto utilizzo e che abbiano esplicitamente ricevuto l'incarico di utilizzarlo
- essere utilizzato esclusivamente sotto supervisione
- Questo apparecchio non deve essere utilizzato da persone (inclusi bambini) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o con mancanza di esperienza e conoscenza.
- Sorvegliare i bambini per evitare che giochino con l'apparecchio.
- Evitare ogni tecnica di lavoro non sicura.
- Non usare mai l'apparecchio senza un filtro.
- Spegnere il dispositivo e rimuovere le batterie nelle seguenti situazioni:
  - Prima di interventi di pulizia e manutenzione
  - Prima della sostituzione di componenti
  - Prima di una modifica da apportare sull'apparecchio
  - Se si sviluppa schiuma o fuoriesce liquido

Oltre alle istruzioni per l'uso e alle normative per la prevenzione degli incidenti in vigore nel paese di utilizzo, è necessario osservare i regolamenti riconosciuti in materia di sicurezza e di corretto utilizzo.

Prima di iniziare il lavoro, il personale addetto al funzionamento deve essere informato e addestrato in merito a:
- utilizzo della macchina
- rischi associati al materiale da aspirare
- smaltimento sicuro del materiale aspirato

1.3 Scopo e uso previsto

Questo estrattore di polvere mobile è stato progettato, sviluppato e testato rigorosamente per funzionare in maniera efficiente e sicura se mantenuto e utilizzato secondo le seguenti istruzioni.
Questa macchina è destinata a un utilizzo commerciale, ad esempio in alberghi, scuole, ospedali, fabbriche, negozi, uffici e attività commerciali di noleggio.
Questa macchina è adatta anche per un utilizzo industriale, come ad es. impianti, siti di costruzione e officine.
Gli incidenti dovuti a un utilizzo scorretto possono essere prevenuti esclusivamente da coloro che utilizzano l'apparecchio.

LEGGERE E SEGUIRE TUTTE LE ISTRUZIONI DI SICUREZZA.

Ogni altro uso è considerato come uso improprio. Il produttore declina ogni responsabilità per eventuali danni derivanti da tale uso. Il rischio associato a tale uso è esclusivamente a carico dell'utilizzatore. L'uso corretto include anche il funzionamento, la manutenzione e le riparazioni corretti così come specificato dal produttore.



Per le macchine del tipo di polvere L (con designazione del tipo L) si applica quanto segue:
L'apparecchio è adatto ad aspirare polveri e liquidi e non infiammabili, polveri pericolose con un valore OEL1) > 1mg/m³. Tipo di polvere L (IEC 60335-2-69). Le polveri che rientrano in questa tipologia, hanno valori OEL1) > 1mg/m³. Per le macchine destinate al tipo di polvere L, il materiale del filtro viene testato. Il grado massimo di permeabilità è dell'1% e non ci sono requisiti particolari per lo smaltimento.
Nel caso dei separatori di polvere, è necessario garantire un sufficiente tasso di ricambio d'aria L quando l'aria di scarico viene reimmessa nel locale. Prima dell'uso, rispettare le normative nazionali.
Per le macchine del tipo di polvere M (con designazione del tipo M) si applica quanto segue:
L'apparecchio è adatto ad aspirare polveri secche e non infiammabili, liquidi non infiammabili, trucioli e polveri pericolose per la salute con un valore OEL1) > 0,1 mg/m³.



Classe di polvere M (IEC 60335-2-69). Le polveri che appartengono a questa classe sono: polveri con valori OEL [1)] $\geq$ 0,1 mg/m³ e segatura. La macchina è stata testata nella sua interezza per mezzo di aspiratori classificati in questa classe di polvere. Il grado di permeabilità massimo è 0,1% e lo smaltimento deve verificarsi con ridotta emissione di polvere.

La portata d'aria nei sistemi di aspirazione di sicurezza deve essere controllata rigorosamente, al fine di ottenere una portata minima di V_{min} = 20 m/s nel tubo flessibile di aspirazione.

Per gli estrattori di polveri, è necessario garantire un tasso di ricambio dell'aria M adeguato, se l'aria di scarico viene reimmessa nel locale. Rispettare i regolamenti nazionali in vigore prima dell'utilizzo.

1.4 Montaggio della batteria

Questi apparecchi utilizzano batterie agli ioni di litio. Leggere sempre le istruzioni per l'uso delle batterie e dei caricabatterie. Se il dispositivo deve rimanere inutilizzato per un periodo di tempo prolungato, le batterie devono essere rimosse.
Quando non si utilizzano le batterie, tenerle lontane da altri oggetti metallici come graffette, monete, chiavi, chiodi, viti e altri piccoli oggetti metallici che possono creare un collegamento tra i poli.
Le batterie esauste o danneggiate devono essere rimosse dall'apparecchio e smaltite in modo sicuro in conformità alle normative e alle linee guida locali.
La batteria esausta deve essere rimossa prima della rottamazione dell'apparecchio.
Utilizzare esclusivamente i seguenti tipi di batterie Flex: AP 18.0/5.0 o AP 18.0/8.0.
Utilizzare solo il seguente tipo di caricabatterie Flex: CA10.8/18.0.
Caricare sempre le batterie nuove prima dell'installazione.
Assicurarsi sempre che entrambe le batterie siano integre e che i collegamenti siano privi di sporcizia e di altri oggetti estranei.
Sono sempre necessarie due batterie.
Si consiglia di utilizzare lo stesso tipo di batteria.
Prima dell'uso assicurarsi che le batterie siano sufficientemente cariche. Per ottenere un'autonomia ottimale, è necessario assicurarsi che entrambe le batterie siano completamente cariche o che abbiano all'incirca lo stesso livello di carica. Aprire il coperchio del vano batterie. Prima di inserire le batterie nel dispositivo, verificare che i collegamenti delle batterie nell'apposito vano non siano danneggiati e che siano privi di sporcizia e di altri oggetti estranei. Inserire le due batterie o sostituirle. Chiudere il coperchio del vano batterie.

1.5 Garanzia

Per quanto concerne la garanzia, si applicano le nostre condizioni generali di vendita.
Il produttore non potrà essere considerato responsabile in alcun modo per i danni derivanti da modifiche non autorizzate apportate all'apparecchio, l'utilizzo di spazzole non idonee e l'utilizzo dell'apparecchio per uno scopo diverso da quello previsto.

1.6 Avvertimenti importanti

AVVERTENZA

⚠
- Per ridurre il rischio di incendi, scosse elettriche o lesioni, leggere e seguire tutte le istruzioni di sicurezza e i simboli di attenzione prima dell'uso. Questa macchina è progettata per essere sicura quando viene utilizzata per le funzioni di pulizia, come specificato. In caso di danni alle parti elettriche o meccaniche, la macchina e/o l'accessorio devono essere riparati presso un centro di assistenza competente o dal produttore prima dell'uso, in modo da evitare ulteriori danni alla macchina o lesioni fisiche all'utilizzatore.
- L'utilizzo dell'apparecchio in ambienti esterni deve essere limitato a un utilizzo occasionale.
- Non utilizzare mai batterie danneggiate. Spegnere il dispositivo prima di rimuovere le batterie.
- Tenere i capelli, i vestiti non aderenti, le dita e tutte le parti del corpo lontano dalle aperture e dalle parti in movimento. Non infilare oggetti nelle aperture e non usare l'apparecchio con l'apertura bloccata. Mantenere le aperture libere da polvere, pelucchi, capelli e tutto ciò che potrebbe ridurre il flusso di aria.
- Non utilizzare in aree esterne a bassa temperatura.
- È vietato l'impiego per aspirare liquidi infiammabili o combustibili come benzina, o l'uso in zone in cui possano essere presenti.
- Non aspirare niente che stia bruciando o fumando, come sigarette, fiammiferi o ceneri incandescenti.
- Prestare particolare attenzione quando si puliscono le scale.
- Non utilizzare se i filtri non sono montati.
- Se l'aspirapolvere non funziona correttamente oppure è caduto, è rimasto danneggiato, è stato lasciato all'aperto o è caduto nell'acqua, portarlo presso un centro di assistenza o un rivenditore.
- Se schiuma o liquidi fuoriescono dall'apparecchio, spegnerlo immediatamente.
- La macchina non deve essere utilizzata come una pompa dell'acqua. La macchina è destinata all'aspirazione di miscele di aria e di acqua.
- Non utilizzare la macchina come una scala. La macchina potrebbe ribaltarsi e danneggiarsi. Pericolo di lesioni.

- Le batterie danneggiate o modificate possono avere un comportamento imprevedibile: possono verificarsi incendi, esplosioni o rischio di lesioni. Questo apparecchio non è destinato all'uso da parte di persone (compresi i bambini) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o con mancanza di esperienza e conoscenza, a meno che non siano controllate da una persona responsabile della loro sicurezza o abbiano ricevuto da questa istruzioni sull'uso dell'apparecchio. I bambini devono essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con il dispositivo. Spegnere l'apparecchio e rimuovere le batterie quando si esegue la manutenzione, la pulizia, la cura o la riparazione dell'apparecchio.
  Temperature consentite per le batterie:
  Ricarica: 0 - 40 °C
  Utilizzo: 0 - 40 °C
  Stoccaggio: 0 - 50 °C
- In condizioni sfavorevoli, dalla batteria può fuoriuscire del liquido. Evitare il contatto con questi liquidi.
- Se si entra in contatto con liquido provenienti dalla batteria, sciacquare la parte interessata con acqua. Qualora il liquido dovesse entrare in contatto con gli occhi, chiedere immediato consiglio al medico. Il liquido fuoriuscito dalla batteria può causare irritazioni cutanee o ustioni.
- Non esporre le batterie al fuoco o a temperature eccessive. L'esposizione a fiamme libere o a temperature superiori ai 130 °C potrebbe provocare un'esplosione.
  Un cortocircuito dei poli della batteria può provocare ustioni, incendi e gravi lesioni.
- Utilizzare esclusivamente i seguenti tipi di batteria: FLEX AP 18.0/5.0 o FLEX AP 18.0/8.0.
- Non è consentito combinare tipi di batteria diversi o batterie nuove e usate.
- Se una batteria presenta perdite, inviarla a un Centro di assistenza FLEX.
- Non aprire la batteria, non modificarla e non tentare di ripararla.
- Non coprire il caricabatteria.
- Caricare il dispositivo solo con il caricabatterie in dotazione o con ricambi e accessori originali.

- Tenere il cavo del caricabatterie lontano da superfici calde.
- Non utilizzare il caricabatterie in un ambiente potenzialmente esplosivo.
- Durante il trasporto non tenere il caricabatterie per il cavo di alimentazione.
- Prima di utilizzare il caricabatterie, accertarsi che i valori di frequenza e tensione indicati sulla targhetta corrispondano alla tensione di rete.
- Proteggere il caricabatterie dall'umidità e conservarlo in un luogo asciutto.
- Non utilizzare il caricabatterie se è bagnato. Non utilizzare il caricabatterie se il cavo di alimentazione è bagnato.
- Caricare le batterie solo con il seguente caricabatterie:
  Flex CA 10.8/18.0.
- Prima di ogni utilizzo controllare che il dispositivo non presenti segni di danneggiamento. Seguire tutte le istruzioni di carica e non caricare le batterie a temperature che non rientrano nel range specificato nelle istruzioni. La ricarica in modo improprio oppure a temperature non previste nell'intervallo specificato potrebbe danneggiare la batteria e aumentare il rischio di incendio.
- Non caricare la batteria se il cavo di alimentazione o la spina sono danneggiati o bagnati.

2 Rischi

2.1 Componenti elettriche

PERICOLO

⚠ La sezione superiore della macchina contiene componenti sotto tensione.
Il contatto con i componenti sotto tensione può provocare lesioni gravi o perfino letali.
Non spruzzare mai acqua sulla sezione superiore della macchina.

2.2 Polveri pericolose

AVVERTENZA

⚠ Materiali pericolosi.
L'aspirazione di materiali pericolosi può causare lesioni gravi o perfino letali.
La macchina non deve essere utilizzata per aspirare i seguenti materiali:

- materiali caldi (sigarette accese, cenere incandescente, ecc.)
- liquidi infiammabili, esplosivi o aggressivi (ad es. benzina, solventi, acidi, alcali, ecc.)
- polveri infiammabili o esplosive (ad es. polvere di magnesio o alluminio, ecc.)

ATTENZIONE

I materiali aspirati possono presentare un pericolo per l'ambiente.

- Smaltire la sporcizia in conformità ai regolamenti in vigore.

2.3 Pezzi di ricambio e accessori

ATTENZIONE

Pezzi di ricambio e accessori.
L'uso di pezzi di ricambio, spazzole e accessori non originali può compromettere la sicurezza o il funzionamento dell'apparecchio.
Utilizzare esclusivamente pezzi di ricambio e accessori originali di FLEX. I pezzi di ricambio che possono influenzare la salute e la sicurezza dell'operatore e/o il funzionamento dell'apparecchio sono specificati di seguito:

Descrizione	Cod. ordine
Elemento filtrante FE VC/E 21-26 - PET LM	385085
Sacchetto filtro in pile FS-F VC/E 21-26 L (VE 5)	502235
Sacchetto per lo smaltimento ES PP VC/E 21-26 L (VE 5)	385107
Tubo di aspirazione Ø 27	445045
Tubo di aspirazione Ø 32	406708

2.4 In atmosfera esplosiva o infiammabile

ATTENZIONE

Questa macchina non è adatta per essere utilizzata in atmosfere esplosive o infiammabili, oppure dove potrebbero generarsi tali atmosfere a causa della presenza di liquidi volatili o di vapore o gas infiammabili.

3 Comandi / Utilizzo

3.1 Avvio e funzionamento dell'apparecchio

Verificare che l'interruttore elettrico sia disattivato (in posizione 0). Verificare che dei filtri idonei siano installati nella macchina. Collegare quindi il tubo flessibile di aspirazione nell'ingresso di aspirazione della macchina, spingendo in avanti il tubo fino a posizionarlo saldamente nell'ingresso. Collegare poi i tubi con la maniglia del tubo flessibile, ruotando i tubi al fine di assicurare che siano montati correttamente. Attaccare l'ugello adatto al tubo. L'ugello deve essere scelto in base al tipo di materiale da aspirare. Se utilizzato per l'estrazione di polvere in collegamento con un utensile che produce polvere, collegare l'estremità del tubo flessibile di aspirazione con l'apposito adattatore. Non utilizzare mai batterie danneggiate Controllare che siano inserite due batterie. Per ottenere un'autonomia ottimale, è necessario assicurarsi che entrambe le batterie siano completamente cariche o che abbiano all'incirca lo stesso livello di carica.

VCE 22 L MC 2x18:



Ruotare in senso orario su I per avviare l'apparecchio a potenza ridotta.
Ruotare su 0: Arresto dell'apparecchio.



Ruotare in senso antiorario su II per avviare l'apparecchio alla massima potenza.
Ruotare su 0: Arresto dell'apparecchio.

VCE 22 M MC 2x18:



Diametro del tubo flessibile 32, ruotare in senso orario su I per avviare l'apparecchio.
Ruotare su 0: Arresto dell'apparecchio.



Diametro del tubo flessibile 21, ruotare in senso orario per avviare l'apparecchio.
Ruotare su 0: Arresto dell'apparecchio.

L'impostazione del diametro del tubo di aspirazione deve essere uguale o superiore al diametro del tubo di aspirazione.

	
Ø 21	Ø 21
Ø 32	Ø 32

3.2 Manual Clean

L'apparecchio è dotato di un sistema di pulizia del filtro semi-automatico Manual Clean. Il sistema di pulizia del filtro deve essere azionato quando le prestazioni di aspirazione non sono più sufficienti. Un utilizzo regolare della funzione di pulizia del filtro mantiene invariate le prestazioni di aspirazione e aumenta la durata del filtro. Per le istruzioni, consultare la guida rapida.

3.3 Sistema di allarme per la velocità del flusso d'aria

ATTENZIONE

L'apparecchio VCE 22 M MC 2x18 è dotato di un sistema di monitoraggio della velocità dell'aria ed emette un avviso se la velocità dell'aria scende al di sotto del limite critico. Prima di raccogliere polveri, informarsi sui valori limite per la postazione di lavoro e controllare il flusso d'aria.
Assicurarsi inoltre che il filtro sia al suo posto e correttamente inserito. Accendere

[1)]OEL= Limite di esposizione occupazionale, [*)] Accessori opzionali / Opzione in base al modello

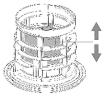
l'apparecchio e tenere chiuso il tubo di aspirazione per ridurre la velocità del flusso d'aria. Dopo alcuni secondi, si dovrebbe sentire un segnale acustico di avvertimento. Regolare il diametro in base alle dimensioni effettive del tubo. Quando viene emesso il segnale acustico, la velocità dell'aria è inferiore a 20 m/s.

- Controllare se il contenitore o il sacchetto del filtro sono pieni.
- Controllare se il flusso d'aria nel tubo flessibile di aspirazione, nel tubo o nell'ugello è ridotto.
- Controllare il filtro.

3.4 Aspirazione di liquidi

ATTENZIONE

⚠ L'apparecchio è dotato di un sistema galleggiante che chiude il flusso di aria attraverso l'apparecchio una volta raggiunto il livello massimo del liquido. Si sentirà un notevole cambiamento del suono prodotto dal motore e si noterà la riduzione del potere aspirante. Quando ciò si verifica, spegnere l'apparecchio. Non aspirare mai liquidi senza il corpo galleggiante in posizione.



- Se compare della schiuma, sospendere immediatamente il lavoro e svuotare il serbatoio.
- Pulire regolarmente il dispositivo limitatore del livello acqua ed esaminarlo per individuare la presenza di segni di danneggiamento.

Prima di svuotare il contenitore, allentare le due linguette di bloccaggio, rimuovere la testa di aspirazione e chiudere il raccordo di aspirazione con il tappo.
Svuotare il contenitore rovesciandolo all'indietro o di lato. Versare il liquido in uno scarico a pavimento o simile.
Rimettere la testa di aspirazione sul contenitore e chiudere le linguette di chiusura.
Per l'aspirazione a umido si consiglia di utilizzare un filtro in PET di classe M o un filtro a griglia.

3.5 Aspirazione di solidi

ATTENZIONE

⚠ Aspirazione di materiali pericolosi per l'ambiente. I materiali aspirati possono presentare un pericolo per l'ambiente.

- Smaltire la sporcizia in conformità ai regolamenti in vigore.

ATTENZIONE*)

⚠ Le macchine classificate nella Classe di polvere L/M sono dotate di un filtro classificato nella Classe di polvere L/M a monte montato sul lato inferiore della parte superiore del motore.

3.6 Svuotamento dopo l'aspirazione a secco

Controllare regolarmente i filtri e il sacchetto della polvere. Rilasciare il blocco tirandolo verso l'esterno in modo da liberare la testa di aspirazione.
Rimuovere la testa di aspirazione dal contenitore.

Pulire i filtri: PET classe M: Utilizzare la pulizia manuale, scuotendo, spazzolando o lavando il filtro manualmente.

Sacchetto di raccolta polvere: controllare il sacchetto per verificare il fattore di riempimento. Sostituire il sacchetto di raccolta polvere se necessario. Rimuovere il vecchio sacchetto. Il nuovo sacchetto si installa facendo passare il collare PP con la membrana di gomma attraverso l'ingresso di aspirazione. Assicurarsi che la membrana di gomma superi il rialzo presente sull'ingresso di aspirazione.
Dopo lo svuotamento: Riposizionare la testa di aspirazione sul contenitore e fissarla con i fermi. Non raccogliere mai materiale secco senza che una cartuccia filtro e un sacchetto raccoglipolvere aggiuntivo siano inseriti nella macchina. La potenza di aspirazione dell'aspiratore dipende dalle dimensioni e dalla qualità del filtro e del sacchetto della polvere. Pertanto, utilizzare solo filtri e sacchetti per la polvere originali.

4 Dopo avere utilizzato la macchina

4.1 Dopo l'uso

Dopo aver raccolto la polvere pericolosa, chiudere l'apertura con il tappo di chiusura e pulire le superfici esterne dell'apparecchio. Rimuovere le batterie quando l'apparecchio non è in uso.

4.2 Trasporto

- Prima di trasportare l'apparecchio, rimuovere le batterie dall'apparecchio e chiudere tutti i fermi.
- Chiudere l'apertura con l'apposito tappo.
- Non inclinare la macchina se nel serbatoio della sporcizia sono presenti dei liquidi.
- Non usare il gancio di una gru per sollevare la macchina.

4.3 Immagazzinaggio

ATTENZIONE

⚠ Immagazzinare l'apparecchio in un luogo asciutto, protetto dalla pioggia e dal gelo. La macchina deve essere immagazzinata solo in ambienti interni. I filtri umidi e la parte interna del contenitore del liquido devono essere asciugati prima dello stoccaggio.
Prima di riporre l'apparecchio per un periodo più lungo rimuovere sempre le batterie.

4.4 Riciclaggio della macchina

Rendere inutilizzabile la vecchia macchina.
1. Rimuovere le batterie.
2. È vietato lo smaltimento di apparecchi elettrici insieme ai rifiuti domestici.



L'apparecchio contrassegnato con il simbolo del bidone della spazzatura barrato segnala che le apparecchiature elettriche ed elettroniche usate non devono essere smaltite insieme ai rifiuti domestici non differenziati. Per evitare effetti negativi sulla salute umana e sull'ambiente, l'attrezzatura deve essere raccolta separatamente nei punti di raccolta designati.
Gli utilizzatori di apparecchiature elettriche ed elettroniche per uso domestico devono utilizzare gli schemi di raccolta comunali. Si noti che le apparecchiature elettriche ed elettroniche usate in commercio non devono essere smaltite tramite sistemi di raccolta comunali. Saremo lieti fornire tutte le informazioni sulle opzioni di smaltimento più adatte alle diverse esigenze.

5 Manutenzione

5.1 Ispezione e manutenzione regolari

La manutenzione e l'ispezione periodica dell'apparecchio devono essere eseguite da personale adeguatamente qualificato, in conformità alle leggi e alle normative vigenti.
In caso di guasto, la macchina DEVE essere spenta, ispezionata e riparata da un tecnico del servizio assistenza autorizzato.
Almeno una volta all'anno, un tecnico FLEX o una persona autorizzata deve effettuare un'ispezione tecnica, durante la quale vengono verificati anche i filtri, l'ermeticità e i meccanismi di controllo.

5.2 Manutenzione

Prima di effettuare qualsiasi intervento di manutenzione rimuovere le batterie dal vano.
La macchina è progettata per un funzionamento continuo e pesante. In base al numero di ore di funzionamento, il filtro di raccolta polvere deve essere sostituito. Tenere la macchina pulita con un pannoasciutto e una piccola quantità di lucidante spray.
Durante la manutenzione e la pulizia, maneggiare la macchina in modo da evitare pericoli per il personale addetto alla manutenzione o altre persone.
Nell'area di manutenzione
- Utilizzare una ventilazione filtrata obbligatoria
- Indossare degli indumenti di protezione
- Pulire l'area di manutenzione in modo che non rimangano sostanze dannose nell'ambiente circostante.

ATTENZIONE

Prima di rimuovere la macchina dall'area contaminata con sostanze dannose:
Pulire l'esterno della macchina, pulirla con un panno o imballarla in un imballaggio ben sigillato ed evitare la diffusione di polvere nociva depositata.

Durante il lavoro di manutenzione e di riparazione tutte le parti contaminate che non possono essere pulite in modo soddisfacente devono essere:
- Avvolte in sacchetti ben sigillati
- Smaltite in un modo conforme ai regolamenti in vigore per la rimozione di tali rifiuti.

Per i dettagli sul servizio post-vendita, contattare il proprio rivenditore o rappresentante dell'assistenza FLEX responsabile per il proprio paese. Consultare l'ultima pagina del presente documento.

6 Ulteriori informazioni

6.1 Dichiarazione di conformità CE

Con la presente si dichiara che la macchina qui di seguito indicata, in base alla sua concezione, al tipo di costruzione e nella versione da noi introdotta sul mercato, è conforme ai requisiti fondamentali di sicurezza e di sanità delle direttive CE. In caso di modifiche apportate alla macchina senza il nostro consenso, la presente dichiarazione perde ogni validità.

Prodotto: Aspiratore per impiego a secco e a umido
Modelo: VCE 22 L MC 2x18/VCE 22 M MC 2x18

Direttive CE pertinenti:
2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU

Norme armonizzate applicate:
EN 60335-1:A15:2021
EN 60335-2-69:2012
EN 62233:2008
EN 55014-1:2021
EN 55014-2:2021

Responsabile della documentazione:
FLEX Elektrowerkzeuge GmbH, R & D
Bahnhofstraße 15, D-71711 Steinheim/Murr

i.V. P. Lameli

Peter Lameli
Technical Head

18.04.2024
FLEX Elektrowerkzeuge GmbH
Bahnhofstraße 15, D-71711 Steinheim/Murr

6.2 Specifiche tecniche

		VCE 22 L MC 2x18	VCE 22 M MC 2x18
Tensione di rete	V	36V (2 x18V)	
Potenza P_{IEC}	W	500	
Classe di protezione (umidità, polvere)		IPX4	
Classe di protezione (elettrica)		III	
Flusso aria max.*	l/min	3660	
max. depressione	Pa	14650	14400
Livello di pressione acustica L_{PA} (IEC 60335-2-69)	dB(A)	67	
Livello acustico durante il funzionamento	dB(A)	68	
Vibrazioni ISO 5349 a_h	m/s^2	≤ 2,5	
Peso con 2x AP18/5	kg	8,5	8,6
Peso con 2x AP18/8	kg	9,3	9,4
Peso senza batteria	kg	7,1	7,2
Autonomia con AP18/5	min	17,5	
Autonomia con AP18/8	min	32	
Temperatura di lavoro massima consentita	°C	40	
Volumi del contenitore	l	20	
Classe di polvere		L	M

* misurazione effettuata sulla turbina

Guía rápida de referencia

Elementos funcionales:

1. Empuñadura
2. Posiciones de los accesorios
3. Bloqueo
4. Rueda giratoria
5. Depósito
6. Tubo de aspiración
7. Interruptor
8. Tecla de limpieza de filtros para limpieza manual
9. Tapa de cierre (M)
10. Almacenamiento de cables/mangueras
11. Compartimiento para batería
12. Protección antivuelco

Guía rápida de referencia gráfica
La guía rápida de referencia gráfica está diseñada para ayudarle a poner en marcha, operar y almacenar la unidad. La guía se divide en 3 secciones, que están representados por símbolos:

A

Antes de empezar
LEA PRIMERO EL MANUAL DE INSTRUCCIONES
1A - Desempaquetar los accesorios
2A - Instalación de la bolsa del filtro
3A - Inserción de la manguera y funcionamiento
4A - Tubo fijo
5A - Protección antivuelco
6A - Colocación de accesorios
7A - Baterías

B

Control / Funcionamiento
1B - Caudal y advertencia del filtro
2B - Sistema de limpieza de filtros para limpieza manual

C

Conectar dispositivos eléctricos
1C - Sustitución de la bolsa del filtro
2C - Sustitución del filtro

1 Instrucciones de seguridad



Este documento contiene la información de seguridad del aparato junto con una guía de referencia rápida. Antes de utilizar por primera vez la máquina debe leer cuidadosamente este manual. Guarde las instrucciones para poder consultarlas.
Asistencia adicional
Puede encontrar más información sobre el aparato en nuestro sitio web www.flex-tools.com.
Para cualquier consulta, póngase en contacto con el representante de servicio de FLEX en su país . Consulte el reverso de este documento.

1.1 Símbolos que se usan para indicar instrucciones

PELIGRO

Peligro de que conduce directamente a lesiones graves o irreversibles , incluso la muerte.

ADVERTENCIA

Peligro de que conduce directamente a lesiones graves o incluso la muerte.

PRECAUCIÓN

Peligro que puede provocar lesiones y daños.

1.2 Instrucciones de uso

Consideraciones sobre el aparato:
- sólo deben usarlo personas que conocen su uso y tienen la tarea de utilizarlo
- siempre debe funcionar bajo supervisión
- Esta máquina no está diseñada para su uso por personas (incluidos niños) con facultades físicas, psíquicas o sensoriales reducidas, o falta de experiencia y conocimiento.
- Debe controlarse que los niños no jueguen con el aparato.
- Evite las técnicas de trabajo inseguras.
- No debe utilizarse nunca el aparato sin filtro.
- Apague el dispositivo y retire las baterías en las siguientes situaciones:
    - Antes de proceder a la limpieza y el mantenimiento
    - Antes de sustituir piezas
    - Antes de cambiar el aparato
    - Si se forma espuma o sale líquido

Además de las instrucciones de funcionamiento y las normas de prevención de accidentes aplicables en el país de uso, aplique las normas generales sobre seguridad y uso adecuado.

Antes de empezar a trabajar , el personal técnico debe tener conocimientos y formación en:
- uso de la máquina
- riesgos asociados con el material que se va a recoger
- eliminación segura del material recogido

1.3 Propósito y uso

Este extractor móvil de polvo está diseñado, desarrollado y probado rigurosamente para funcionar de manera eficiente y segura cuando su mantenimiento es correcto y se utiliza de acuerdo con las siguientes instrucciones.
Esta máquina es de uso comercial, por ejemplo, en hoteles, escuelas, hospitales, fábricas, tiendas, oficinas y locales de alquiler.
Esta máquina también es adecuada para uso industrial, como plantas, obras de construcción y talleres.
Los accidentes debidos al mal uso solo pueden evitarlos los usuarios de la máquina.

LEA Y SIGA LAS INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD.

Cualquier otra utilización se considerará uso indebido. El fabricante no se responsabiliza de los daños causados por un uso inadecuado. El riesgo para tal uso está cubierto exclusivamente por el usuario. El uso adecuado incluye también una operación correcta y realizar el mantenimiento y las reparaciones según lo especificado por el fabricante.



Para las máquinas de la categoría de polvo L (con denominación de tipo L) se aplican las siguientes condiciones: el equipo es idóneo para aspirar polvo seco y líquido no inflamable, así como polvo nocivo para la salud con valor OEL1 > 1 mg/m³.
Categoría de polvo L (IEC 60335-2-69).
El polvo que pertenece a esta categoría presenta valores OEL1) > 1 mg/m³. En las máquinas concebidas para la categoría de polvo L se revisa el material filtrante. El grado máximo de permeabilidad es del 1 % y no existen requisitos especiales de eliminación.
En el caso de los colectores de polvo, debe garantizarse una velocidad de renovación de aire L suficiente cuando el aire de salida se reintroduce en la estancia. Antes del uso, deben seguirse las normas nacionales.
Para las máquinas de la categoría de polvo M (con la denominación de tipo M) se aplican las siguientes condiciones:
el equipo es idóneo para la aspiración de polvo seco no inflamable, líquido no inflamable, serrín y polvo nocivo para la salud con valores OEL1 > 0,1 mg/m³.



Polvo de clase M (IEC 60335-2-69). Los polvos que pertenecen a esta clase son: polvos con valores OEL [1] ≥ 0,1 mg/m³ así como serrín. La máquina se pone a prueba en su totalidad mediante aspiraciones de esta clase de polvo. El máximo grado de permeabilidad es de 0,1% y la eliminación debe ser bajo el polvo.

El flujo de aire en sistemas de vacío de seguridad tiene que estar controlado estrictamente para lograr un caudal mínimo de V_{min} = 20 m/s en la manguera de aspiración.

Para extractores de polvo se debe garantizar una adecuada tasa M de cambio de aire cuando el aire de salida se devuelve a la habitación. Tenga en cuenta las normativas nacionales antes de usar.

1.4 Instalación de la batería

Estos equipos utilizan baterías de iones de litio. Lea siempre las instrucciones para el uso de las baterías y los cargadores. Si el equipo no va a utilizarse y va a permanecer almacenado durante un tiempo prolongado, deben retirarse las baterías.
Si no utiliza las baterías, manténgalas alejadas de otros objetos metálicos como clips, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros pequeños objetos metálicos que puedan establecer una conexión entre los polos.
Las baterías agotadas o dañadas deben retirarse del equipo y eliminarse de forma segura de acuerdo con las normativas y reglamentaciones locales.
Antes de desmantelar el equipo, debe retirarse la batería.
Utilice solo los siguientes tipos de baterías Flex: AP 18.0/5.0 o AP 18.0/8.0.
Utilice solo los siguientes tipos de cargadores Flex: CA10.8/18.0.
Cargue siempre las nuevas baterías antes de insertarlas.
Asegúrese siempre de que las baterías no estén dañadas y de que los conectores estén libres de suciedad y otros elementos extraños.
Se necesitarán siempre dos baterías.
Se recomienda utilizar los mismos tipos de batería.
Antes del uso, asegúrese de que las baterías estén suficientemente cargadas. Para lograr un tiempo de funcionamiento óptimo debe asegurarse de que ambas baterías estén completamente cargadas o presenten prácticamente el mismo estado de carga. Abra la tapa del compartimento de las baterías. Antes de introducir las baterías en el equipo, compruebe que los conectores de las baterías del compartimento no estén dañados y estén libres de suciedad y otros elementos extraños.
Inserte ambas baterías o sustitúyalas. Cierre la tapa del compartimento de las baterías.

1.5 Garantía

Nuestras condiciones generales se aplican a la garantía.
Las modificaciones no autorizadas en el aparato, el uso incorrecto de los cepillos, además de utilizar el aparato de forma distinta a su finalidad, eximen al fabricante de cualquier responsabilidad por los daños causados.

[1)]OEL=Límite de Exposición Ocupacional, [*)] Accesorios opcionales / Opción dependiendo del modelo

1.6 Advertencias importantes

ADVERTENCIA

⚠
- Para reducir el riesgo de incendios, descargas eléctricas o lesiones, lea y siga todas las instrucciones de seguridad y las indicaciones de precaución antes de su uso. Esta máquina está diseñada para ser segura cuando se usa para limpiar según se especifica. En caso de producirse daños a las piezas eléctricas o mecánicas, la máquina y sus accesorios deben ser reparados por un servicio técnico cualificado o por el fabricante antes volver a usarlos con el fin de evitar mayores daños a la máquina o lesiones al usuario.
- El aparato sólo debe usarse en exteriores ocasionalmente.
- No deben usarse baterías dañadas. Apague el equipo antes de extraer las baterías.
- Mantenga el cabello, la ropa suelta, los dedos y todas las partes del cuerpo lejos de las aberturas y piezas móviles. No coloque ningún objeto en las aberturas ni use el aparato con la apertura bloqueada. Mantenga las aberturas libres de polvo, pelusas, pelos y cualquier objeto que pueda reducir el flujo de aire.
- No utilizar en zonas exteriores a baja temperatura.
- No la use para recoger líquidos inflamables o combustibles tales como gasolina, ni en áreas donde puedan estar presentes.
- No recoja nada que se esté quemando o desprenda humo, como cigarrillos, cerillas o cenizas calientes.
- Tenga especial cuidado al limpiar escaleras.
- No lo utilice a menos que los filtros estén instalados.
- Si la máquina no funciona correctamente o se ha caído, dañado, dejado en el exterior o caído al agua, envíelo a un centro de servicio técnico o a su distribuidor.
- Si hay un escape de espuma o líquido de la máquina, apáguela inmediatamente
- La máquina no puede utilizarse como una bomba de agua. La máquina está diseñada para aspirar mezclas de aire y agua.
- No utilice la máquina como una escalera. La máquina puede volcar y dañarse. Peligro de lesión.
- No utilice baterías dañadas o modificadas. Las baterías dañadas o modificadas pueden presentar un compor-

tamiento impredecible, que puede dar lugar a incendios, explosiones o riesgo de lesiones. Este equipo no está concebido para ser utilizado por personas (incluidos niños) con las facultades físicas, sensoriales o mentales limitadas o que carezcan de la experiencia y los conocimientos necesarios, a menos que, por su seguridad, lo hagan bajo la supervisión de una persona responsable o reciban instrucciones de esta sobre cómo utilizar el equipo. Se debe supervisar a los niños para asegurarse de que no jueguen con el equipo. Apague el equipo y extraiga las baterías al realizar el mantenimiento, la limpieza, el cuidado o las reparaciones en el equipo.
Temperaturas de la batería autorizadas:
Carga: 0-40 °C
Uso: 0-40 °C
Almacenamiento: 0-50 °C

- En condiciones adversas, es posible que se produzcan fugas de líquido en la batería. Evite el contacto con ese líquido.
- Si entra en contacto con los líquidos procedentes de la batería, enjuáguese con agua. En caso de contacto con los ojos, solicite además asistencia médica. El líquido de la batería puede irritar la piel o producir quemaduras.
- No exponga las baterías al fuego o a temperaturas elevadas. La exposición al fuego o a temperaturas por encima de 130 °C puede provocar una explosión. Un cortocircuito de los polos de la batería puede producir quemaduras, incendios y lesiones graves.
- Utilice solo los siguientes tipos de baterías: FLEX AP 18.0/5.0 o FLEX AP 18.0/8.0.
- No deben mezclarse diferentes tipos de baterías, ni tampoco baterías nuevas y usadas.
- Si una batería presenta fugas, envíela a un centro de servicio de FLEX.
- No abra la unidad de la batería, no la modifique ni intente repararla.
- No cubra el cargador.
- Cargue el equipo solo con el cargador suministrado o con piezas de recambio y accesorios originales.
- Mantenga el cable del cargador de las baterías alejado de superficies calientes.
- No utilice el cargador en entornos potencialmente explosivos.
- No sujete el cargador por el cable de conexión a la red al transportarlo.

- Antes usar el cargador de las baterías, asegúrese de que los valores indicados en la placa de características para la frecuencia y la tensión coincidan con la tensión de la red.
- Proteja el cargador frente a la humedad y guárdelo en un lugar seco.
- No utilice el cargador si está húmedo. No utilice el cargador si el cable de conexión a la red está húmedo.
- Cargue las baterías únicamente con el siguiente cargador:
  Flex CA 10.8/18.0.
- Revise el equipo antes de cada uso para detectar posibles daños. Siga todas las instrucciones de carga y no cargue las baterías a temperaturas que se encuentren fuera del intervalo de temperaturas indicado en las instrucciones. Una carga incorrecta o a temperaturas fuera del intervalo indicado podría dañar la batería y aumentar el riesgo de incendio.
- No cargue la batería si el cable de conexión a la red o el enchufe están dañados o húmedos.

2 Riesgos

2.1 Componentes eléctricos

PELIGRO

⚠ La sección superior de la máquina contiene componentes activos.
El contacto con componentes bajo tensión puede ocasionar lesiones graves o incluso mortales.
No salpique con agua la parte superior de la máquina.

2.2 Polvo peligroso

ADVERTENCIA

⚠ Materiales peligrosos.
Aspirar materiales peligrosos puede causar lesiones graves o incluso mortales.
Con esta máquina no deben recogerse los materiales siguientes:

- Materiales calientes (cigarrillos encendidos, brasas calientes, etc.)
- líquidos inflamables, explosivos o corrosivos (como petróleo, disolventes, ácidos, álcalis, etc.)
- Polvo inflamable o explosivo (por ejemplo magnesio o polvo de aluminio, etc.)

PRECAUCIÓN

⚠ Los materiales recogidos pueden constituir un peligro para el medioambiente.

- Deseche los residuos según la normativa

2.3 Piezas de repuesto y accesorios

PRECAUCIÓN

⚠ Piezas de repuesto y accesorios.
El uso de repuestos, cepillos y accesorios no originales puede comprometer la seguridad del aparato.

Utilice sólo piezas de repuesto y accesorios de FLEX. Las piezas de repuesto que pueden afectar a la salud y la seguridad del operador y al funcionamiento del aparato, se especifican a continuación:

Descripción	Nº de pedido
Elemento filtrante FE VC/E 21-26 - PET LM	385085
Bolsa de filtro de vellón FS-F VC/E 21-26 L (VE 5)	502235
Bolsa de desecho ES PP VC/E 21-26 L (VE 5)	385107
Manguera de succión Ø 27	445045
Manguera de succión Ø 32	406708

2.4 Atmósferas explosivas o inflamables

PRECAUCIÓN

⚠ Esta máquina no es adecuada para usar en atmósferas explosivas o inflamables, o donde la atmósfera pueda provenir de líquidos volátiles o gases o vapores inflamables.

3 Control / Funcionamiento

3.1 Puesta en marcha y funcionamiento de la máquina

Compruebe que el interruptor eléctrico está apagado (en la posición 0). Compruebe que los filtros adecuados están instalados en la máquina. A continuación, conecte la manguera de aspiración en la boca de aspiración tirando del tubo flexible hacia adelante hasta que encaje firmemente en su lugar en la toma. A continuación, conecte los dos en el mango, gire los tubos con el fin de garantizar que estén correctamente ajustados. Coloque una boquilla adecuada para el tubo. Elija la boquilla en función del tipo de material que se va a recoger. Si se utiliza para la extracción de polvo junto con la herramienta de producción de polvo, conecte el extremo de la manguera de aspiración con un adaptador apropiado. Compruebe que se hayan insertado dos baterías. Para lograr un tiempo de funcionamiento óptimo debe asegurarse de que ambas baterías estén completamente cargadas o presenten prácticamente el mismo estado de carga.

VCE 22 L MC 2 x 18:



Gire hasta I en el sentido de las agujas del reloj para iniciar el equipo con una potencia reducida.
Gire hasta 0: parada del equipo.



Gire hasta II en el sentido de las agujas del reloj para iniciar la máquina a plena potencia.
Gire hasta 0: parada del equipo.

VCE 22 M MC 2 x 18:



Diámetro de manguera 32,
Gire hasta I en el sentido de las agujas del reloj para iniciar el equipo.
Gire hasta 0: parada del equipo.



Diámetro de manguera 21,
Gire en el sentido de las agujas del reloj para iniciar el equipo.
Gire hasta 0: parada del equipo.

El ajuste del diámetro de la manguera de aspiración debe ser igual o superior al diámetro de la manguera de aspiración.

	
Ø 21	Ø 21
Ø 32	Ø 32

3.2 Manual Clean

La máquina está equipada con un sistema de limpieza de filtro semi-automático, Manual Clean. El sistema de limpieza de filtro debe activarse cuando el rendimiento de la aspiradora no sea suficiente. El uso regular de la función de limpieza del filtro mantiene la capacidad de succión y aumenta la vida útil del filtro. Para obtener instrucciones consulte la guía de referencia rápida.

3.3 Sistema de advertencia para la velocidad de la corriente de aire

PRECAUCIÓN

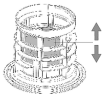
⚠ El equipo VCE 22 M MC 2 x 18 cuenta con un sistema de control de la velocidad del aire y emite una alerta cuando la velocidad del aire se sitúa por debajo del límite crítico.
Antes de la recogida de polvo, para el que se aplican unos valores límite en el lugar de trabajo, compruebe la función de control de la corriente de aire.
Revise si hay un filtro y si está bien colocado.
Encienda el equipo y mantenga cerrada la manguera de aspiración para disminuir la velocidad de la corriente de aire. Al cabo de unos segundos debe emitirse una señal acústica de advertencia.
Ajuste el diámetro a las dimensiones reales de la manguera. Cuando suene la señal de advertencia, significa que la velocidad del aire es inferior a 20 m/s.

- Compruebe si el depósito o la bolsa filtrante están llenos.
- Compruebe si se ha reducido la corriente de aire en la manguera de aspiración, el tubo o la boquilla.
- Revise el filtro.

3.4 Recogida en húmedo

PRECAUCIÓN

La máquina está equipada con un sistema de flotación que corta el flujo de aire a través de la máquina cuando el nivel del líquido es máximo. Escuchará un cambio notable del sonido del motor y observará que la potencia de succión disminuye. Nunca recoja líquido sin colocar el flotador.



- Si se forma espuma detenga la operación y vacíe el depósito.
- Limpie de forma regular el indicador de nivel de agua del dispositivo y compruebe si hay daños.

Antes de vaciar el depósito, afloje ambas pestañas de cierre y retire el cabezal de aspiración. Asimismo, cierre la toma de aspiración con el tapón.
Vacíe el depósito inclinándolo hacia atrás o hacia un lado. Vierta el líquido por una escorrentía o similar.
Vuelva a colocar el cabezal de aspiración en el depósito y cierre las pestañas de cierre.
Para la aspiración en húmedo se recomienda utilizar un filtro PET de la categoría M o un tamiz filtrante.

3.5 Recogida en seco

PRECAUCIÓN

Recogida de materiales peligrosos para el medioambiente.
Los materiales recogidos pueden constituir un peligro para el medioambiente.

- Deseche los residuos según la normativa.

PRECAUCIÓN[*)]

Las máquinas para polvo de clase L/M están equipadas con un filtro para polvo de clase L/M montado en el lateral inferior de la parte superior del motor.

3.6 Vaciado después de la recogida en seco

Revise periódicamente los filtros y la bolsa para el polvo. Afloje el bloqueo tirando de él hacia fuera de modo que se suelte el cabezal de aspiración.
Retire el cabezal de aspiración del depósito.

Limpieza de los filtros: PET de categoría M: utilice la limpieza manual, sacuda, cepille o lave el filtro manualmente.

Bolsa para el polvo: compruebe la bolsa para asegurar el factor de relleno. Sustituya la bolsa si es necesario. Extraer la bolsa. La nueva bolsa se inserta pasando el ribete PP con la membrana de goma a través de la toma de vacío. Asegúrese de que la membrana de goma está más allá de la toma de vacío.
Después de vaciar: Vuelva a colocar el cabezal de aspiración en el depósito y fíjelo con los bloqueos.
Nunca aspire material seco sin haber insertado antes en la máquina un cartucho de filtro, además de una bolsa para el polvo. La potencia de aspiración del aspirador depende del tamaño y la calidad del filtro y la bolsa para el polvo. Por este motivo, utilice solo filtros y bolsas para el polvo originales.

4 Después de usar la máquina

4.1 Después de usar

Tras la recogida de polvos peligrosos, cierre la entrada con la tapa de cierre y limpie las superficies exteriores del equipo. Retire las baterías cuando no se utilice el equipo.

4.2 Transporte

- Antes de transportar el equipo, extraiga las baterías y cierre todos los bloqueos.
- Cierre la entrada con la tapa de cierre.
- No incline la máquina si hay líquido en el depósito de residuos.
- No utilice un gancho de grúa para levantar la máquina.

4.3 Almacenamiento

PRECAUCIÓN

Guarde el aparato en un lugar seco y protegido de la lluvia y las heladas. La máquina debe almacenarse en el interior. Los filtros húmedos y la parte interior del depósito de líquido se secarán antes de su almacenamiento. Antes del almacenamiento, retire siempre las baterías.

4.4 Reciclar la máquina

Inutilice la máquina.
1. Reitre las baterías.
2. No deseche los aparatos eléctricos con la basura doméstica.



Los equipos marcados con el símbolo de un contenedor de basura tachado indican que los equipos eléctricos y electrónicos usados no deben desecharse junto con los residuos domésticos no separados. Para evitar efectos negativos en la salud humana y el medio ambiente, el equipo debe recogerse por separado en los puntos de recogida designados.
Los usuarios de aparatos domésticos eléctricos y electrónicos deben utilizar los sistemas de recogida municipal. Tenga en cuenta que los equipos eléctricos y electrónicos de uso comercial no deben eliminarse a través de sistemas de recogida municipal. Estaremos encantados de informarle sobre las opciones de eliminación adecuadas.

[1)]OEL=Límite de Exposición Ocupacional, [*)] Accesorios opcionales / Opción dependiendo del modelo

5 Mantenimiento

5.1 Inspección y mantenimiento regular

El mantenimiento y la inspección periódicos del equipo debe realizarlos el personal cualificado correspondiente de conformidad con las leyes y normas pertinentes.
En caso de defecto, DEBERÁ detenerse la máquina y ser revisada y reparada por un técnico de servicio autorizado.
Como mínimo una vez al año, un técnico de FLEX o una persona responsable deberá llevar a cabo una inspección técnica, en la que se revisen también los filtros, la estanqueidad y los mecanismos de control.

5.2 Mantenimiento

Retire las baterías del compartimento antes de llevar a cabo las tareas de mantenimiento.

La máquina está diseñada para funcionar de forma continua. Dependiendo de las horas de funcionamiento, deben recambiarse los filtros de polvo.
Limpie la máquina con un paño seco y una pequeña cantidad de spray limpiador.

Durante el mantenimiento y la limpieza, maneje la máquina de manera tal que no haya peligro para el personal de mantenimiento ni para otras personas.
En el área de mantenimiento

- Use ventilación obligatoria filtrada
- Use ropa protectora.
- Limpie el área de mantenimiento de manera que no haya fuga de sustancias peligrosas al entorno.

PRECAUCIÓN

Antes de retirar la máquina de la zona contaminada con sustancias nocivas:
Limpie el exterior de la máquina, pásele un trapo o empaquétela en un embalaje bien sellado y evite la propagación del polvo nocivo depositado.

Durante el mantenimiento y la reparación, todas las partes contaminadas que no pudieron limpiarse de manera satisfactoria deben ser:

- Embalarse en bolsas selladas
- Desecharse según la normativa vigente de eliminación de residuos.

Para más información sobre el servicio postventa póngase en contacto con su distribuidor o el representante de FLEX en su país. Consulte el reverso de este documento.

6 Información adicional

6.1 Declaración de conformidad CE

Por la presente declaramos que la máquina designada a continuación cumple, tanto en lo que respecta a su diseño y tipo constructivo como a la versión puesta a la venta por nosotros, las normas básicas de seguridad y sobre la salud que figuran en las directivas comunitarias correspondientes. La presente declaración perderá su validez en caso de que se realicen modificaciones en la máquina sin nuestro consentimiento explícito.

Producto: Aspirador para el empleo en mojado y seco
Modelo: VCE 22 L MC 2x18/VCE 22 M MC 2x18

Directivas comunitarias aplicables:
2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU

Normas armonizadas aplicadas:
EN 60335-1:A15:2021
EN 60335-2-69:2012
EN 62233:2008
EN 55014-1:2021
EN 55014-2:2021

Persona autorizada para la documentación:
FLEX Elektrowerkzeuge GmbH, R & D
Bahnhofstraße 15, D-71711 Steinheim/Murr

i.V.

Peter Lameli
Technical Head

18.04.2024
FLEX Elektrowerkzeuge GmbH
Bahnhofstraße 15, D-71711 Steinheim/Murr

6.2 Especificaciones

		VCE 22 L MC 2x18	VCE 22 M MC 2x18
Tensión de red	V	36V (2 x18V)	
Potencia P_{IEC}	W	500	
Clase de protección (humedad, polvo)		IPX4	
Clase de protección (eléctrica)		III	
Caudal de aire máx.*	l/min	3660	
Presión negativa máx.	Pa	14650	14400
Nivel de presión sonora L_{PA} (IEC 60335-2-69)	dB(A)	67	
Nivel de ruido de funcionamiento	dB(A)	68	
Vibración ISO 5349 a_h	m/s^2	≤ 2,5	
Peso con 2x AP18/5	kg	8,5	8,6
Peso con 2x AP18/8	kg	9,3	9,4
Peso sin batería	kg	7,1	7,2
Autonomía con AP18/5	min	17,5	
Autonomía con AP18/8	min	32	
Temperatura de trabajo máxima permitida	°C	40	
Volumen del depósito	l	20	
Categoría de polvo		L	M

* medido en la turbina

Guia de consulta rápida

Elementos operacionais:

1. Punho
2. Posições de acessórios
3. Bloqueio
4. Roda direcionável
5. Depósito
6. Bocal de aspiração
7. Interruptor
8. Tecla de limpeza do filtro, limpeza manual
9. Capa de fecho (M)
10. Acondicionamento de cabos/tubos flexíveis
11. Compartimento das baterias
12. Proteção contra queda

O guia visual de consulta rápida
O guia visual de consulta rápida foi concebido para o ajudar a arrancar, operar e guardar o aparelho.
O guia divide-se em 3 secções, que são representadas por símbolos:

A

Antes de começar
LEIA AS INSTRUÇÕES DE FUNCIONAMENTO ANTES DE UTILIZAR!
1A - Desembalar acessórios
2A - Instalação do saco do filtro
3A - Inserção e operações da mangueira
4A - Tubo fixado
5A - Proteção contra queda
6A - Posicionamento do acessório
7A - Baterias

B

Controlo/Operação
1B - Aviso de rácio de fluxo e filtro
2B - Sistema de limpeza do filtro, limpeza manual

C

Ligar aparelhos eléctricos
1C - Substituição do saco do filtro
2C - Substituição do filtro

1 Instruções de segurança



Este documento contém a informação de segurança relevante para o aparelho assim como um guia de consulta rápida. Antes de colocar a sua máquina a trabalhar pela primeira vez, leia atentamente e na íntegra este manual de instruções. Guarde as instruções para utilização posterior.
Informações adicionais
Podem ser encontradas informações adicionais sobre o aparelho no noss o site em www.flex-tools.com. Se pretende colocar outras questões, deverá contactar o representante da assistência FLEX responsável pelo seu país.
Consulte o verso deste documento.

1.1 Símbolos utilizados para marcar instruções

PERIGO

Perigo que origina diretamente lesões graves ou irreversíveis, ou até mesmo a morte.

AVISO

Perigo que pode originar lesões graves ou até mesmo a morte.

ATENÇÃO

Perigo que pode originar lesões e danos ligeiros.

1.2 Instruções de utilização

O aparelho:
- apenas deve ser utilizado por pessoas que tenham recebido instruções sobre a sua correcta utilização e que tenham sido especificamente encarregadas de operar o mesmo.
- apenas deve funcionar sob supervisão.
- Este aparelho não deve ser usado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais diminuídas, ou com falta de experiência e conhecimento.
- As crianças devem estar sob vigilância para garantir que não brincam com o aparelho.
- Não utilizar técnicas de trabalho inseguras.
- Nunca utilize o aparelho sem um filtro.
- Desligue o aparelho e retire as baterias nas seguintes situações:
    - Antes de o limpar e efetuar qualquer reparação
    - Antes de substituir componentes
    - Antes de trocar de aparelho
    - Se se desenvolver espuma ou aparecer líquido

Além das instruções de funcionamento e dos regulamentos obrigatórios de prevenção de acidentes, válidos no país onde a máquina vai ser utilizada, respeite também os regulamentos reconhecidos de segurança e de utilização adequada.

Antes de começar a trabalhar, o pessoal operacional tem de ser formado e informado sobre:
- utilização da máquina
- riscos associados com o material a recolher
- eliminação segura do material recolhido

1.3 Finalidade

Este extrator de poeiras móvel foi concebido, desenvolvido e testado rigorosamente para funcionar com eficácia e segurança quando usado e mantido de forma adequada, em conformidade com as instruções que se seguem.
Esta máquina destina-se a uma utilização comercial, por exemplo em hotéis, escolas, hospitais, fábricas, lojas, escritórios e empresas de aluguer.
Esta máquina é adequada também para uso industrial, como, por ex., fábricas, estaleiros de construção e oficinas.
Os acidentes devidos a má utilização apenas podem ser evitados por quem usa a máquina.

LEIA E RESPEITE TODAS AS INSTRUÕES DE SEGURANÇA.

Qualquer outra utilização é considerada inadequada. O fabricante não se responsabiliza por qualquer dano resultante dessa utilização. O risco dessa utilização é assumido exclusivamente pelo utilizador.
A utilização adequada também inclui a operação, assistência e reparações adequadas conforme especificado pelo fabricante.



Para máquinas da classe de pó L (com designação de tipo L) é válido o seguinte: o aparelho é adequado para aspirar pós secos, não inflamáveis e líquidos, pós prejudiciais à saúde com um valor OEL1) > 1mg/m³. Classe de pó L (IEC 60335-2-69). Os pós pertencentes a esta classe, apresentaram valores OEL1) > 1mg/m³. Nas máquinas que se destinam à classe de pó L é verificado o material do filtro. O máximo coeficiente de permeabilidade é de 1 % e não existem quaisquer requerimentos especiais para a sua eliminação.
Nos coletores de pó é preciso prestar atenção a uma taxa suficiente de renovação do ar L no caso de retorno do ar residual para o compartimento. Antes de utilizar, respeite as regulamentações nacionais.
Para máquinas da classe de pó M (com a designação de tipo M) é válido o seguinte:
o aparelho é adequado para aspirar pós secos, não inflamáveis, líquidos não inflamáveis, aparas e pós prejudiciais à saúde com valores OEL1) > 0,1 mg/m³.



Classe de Poeira M (IEC 60335-2-69). As poeiras que pertencem a esta classe são: poeiras com valores de LEO[1)] ≥ 0,1 mg/m³, assim como serradura. A máquina é testada na sua totalidade por aspiradores para esta classe de poeiras. O grau máximo de permeabilidade é 0,1% e a eliminação tem de ser com poeira reduzida.

O fluxo de ar em sistemas de Vácuo de Segurança tem de ser rigorosamente controlado para atingir um rácio de fluxo mínimo de V_{min} = 20 m/s na mangueira de sucção.

Para extratores de poeiras, garantem uma adequada taxa de permuta de ar M, quando o ar da exaustão é reintroduzido na sala. Observar os regulamentos nacionais antes de utilizar.

1.4 Montagem da bateria

Estes aparelhos utilizam baterias de iões de lítio.
Leia sempre as instruções de utilização das baterias e dos carregadores. Caso o aparelho deva ser guardado por um longo período de tempo sem ser utilizado, será necessário retirar as baterias.
Quando não está a utilizar as baterias, mantenha-as afastadas de outros objetos metálicos, tais como clipes, moedas, chaves, pregos, parafusos e outros pequenos objetos metálicos que possam estabelecer uma ligação entre os pólos.
Baterias esgotadas ou danificadas têm de ser retiradas do aparelho e eliminadas de forma segura, de acordo com as regulamentações e diretivas locais.
Antes de enviar o aparelho para a sucata é necessário retirar a bateria.
Utilize apenas os seguintes tipos de bateria Flex: AP 18.0/5.0 ou AP 18.0/8.0.
Utilize apenas o seguinte tipo de carregadores Flex: CA10.8/18.0.
Antes de montar baterias novas, carregue-as sempre.
Certifique-se sempre de que as duas baterias não se encontram danificadas e que as ligações estão livres de sujidade e de outros corpos estranhos.
São sempre necessárias duas baterias.
Recomenda-se a utilização de baterias do mesmo tipo.
Antes de utilizar as baterias, certifique-se de que estas estão suficientemente carregadas. Para atingir um tempo de funcionamento ideal, deve garantir que as duas baterias estão totalmente carregadas ou que tem aproximadamente a mesma carga. Abra a tampa do compartimento das baterias. Antes de colocar as baterias no aparelho, verifique se as ligações da bateria no compartimento das baterias não estão danificadas e se estão livres de sujidade e de outros corpos estranhos.
Coloque as duas baterias ou substitua-as. Feche a tampa do compartimento das baterias.

1.5 Garantia

As nossas condições gerais de negócio aplicam-se no que se refere à garantia.
As modificações não autorizadas no aparelho, a utilização de escovas incorrectas e a utilização do aparelho de forma diferente da finalidade a que se destina, isentam o fabricante de qualquer responsabilidade pelos danos resultantes.

1)LEO = Limite de Exposição Ocupacional, *)Acessórios opcionais / Opção conforme o modelo

1.6 Avisos importantes

AVISO

⚠ · Para reduzir o risco de incêndio, choque eléctrico ou lesão corporal, leia e respeite todas as instruções de segurança e avisos de perigo antes de usar. Esta máquina está concebida para ser segura quando usada nas tarefas de limpeza especificadas. No caso de ocorrer alguma anomalia em peças elétricas ou mecânicas, a máquina e/ou acessório deverá ser reparado por um centro de assistência competente ou pelo fabricante antes de ser usado, de modo a evitar mais danos à máquina ou lesões corporais ao utilizador.

- A utilização do aparelho no exterior deve limitar-se a um uso ocasional.
- Baterias danificadas não podem ser utilizadas. Desligue o aparelho antes de retirar as baterias.
- Mantenha o cabelo, a roupa larga, os dedos e todas as partes do corpo afastadas de aberturas e peças móveis. Não coloque objectos em aberturas nem use com a abertura bloqueada. Mantenha as aberturas sem pó, cotão, pêlos ou qualquer outro resíduo que possa reduzir o fluxo de ar.
- Não utilize em zonas exteriores a baixa temperatura.
- Não a utilize para apanhar líquidos inflamáveis ou combustíveis como gasolina, nem o utilize em áreas em que estes possam estar presentes.
- Não apanhe nada que esteja a arder ou a fumegar, como cigarros, fósforos ou cinzas quentes.
- Tenha um cuidado redobrado quando limpar em escadas.
- Utilize apenas com os filtros colocados.
- Se a máquina não estiver a funcionar bem ou tiver caído ou estiver danificada, for deixada no exterior ou for deixada cair dentro de água, leve-a a um centro de assistência ou comerciante.
- Se ocorrer uma fuga de espuma ou líquido da máquina, desligue imediatamente.
- A máquina não pode ser usada como bomba de água. A máquina está preparada para aspirar ar e misturas com água.
- Não utilize a máquina como escada ou degrau de escada. A máquina pode tombar e ficar danificada. Perigo de lesões.

- Não utilize baterias danificadas ou modificadas. Baterias danificadas ou modificadas podem ter um comportamento imprevisível. Daí podem resultar incêndios, explosões ou risco de ferimentos. Este aparelho não se destina a ser utilizado por pessoas (inclusive crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais limitadas ou com falta de experiência e de conhecimento, a menos que sejam supervisionadas por uma pessoa responsável pela sua segurança ou que tenham recebido instruções dessa pessoa sobre como utilizar o aparelho. As crianças têm de ser supervisionadas para assegurar que não brincam com o aparelho. Desligue o aparelho e retire as baterias, caso efetue a manutenção, limpeza, conservação ou reparação do aparelho. Temperaturas de funcionamento admissíveis: Carregar: 0 - 40 °C Utilização: 0 - 40 °C Armazenamento: 0 - 50 °C
- Em condições desfavoráveis pode escorrer líquido da bateria. Evite o contacto com esses líquidos.
- Se entrar em contacto com líquidos provenientes da bateria, lave com água. Se o líquido entrar em contacto com os olhos, procure auxílio médico adicional. O líquido que sai da bateria pode causar irritações ou queimaduras.
- Não exponha as baterias a fogo ou temperaturas muito elevadas. A exposição ao fogo ou a temperaturas superiores a 130 °C pode causar uma explosão. Um curto-circuito entre os polos da bateria pode dar origem a queimaduras, fogo e ferimentos graves.
- Utilize apenas o(s) seguinte(s) tipo(s) de bateria: FLEX AP 18.0/5.0 ou FLEX AP 18.0/8.0.
- Diferentes tipos de bateria ou baterias novas e usadas não podem ser combinadas entre si.
- Se uma bateria tiver um vazamento, envie-a para um centro de serviço FLEX.
- Não abra a bateria, não a altere nem tente repará-la.
- Não cubra o carregador.
- Carregue o aparelho apenas com o carregador fornecido ou com peças de substituição e acessórios originais.

[1)]LEO = Limite de Exposição Ocupacional, [*)]Acessórios opcionais / Opção conforme o modelo

- Mantenha o cabo do carregador de baterias afastado de superfícies quentes.
- Não utilize o carregador em ambiente com risco de explosão.
- Durante o transporte, não segure o carregador pelo cabo de alimentação.
- Antes de utilizar o carregador de baterias, certifique-se que os valores indicados na placa de características para a frequência e tensão coincidem com a tensão da rede.
- Proteja o carregador de humidades e guarde-o num local seco.
- Não utilize o carregador se estiver molhado. Não utilize o carregador se o cabo de alimentação estiver molhado.
- Carregue as baterias com o seguinte carregador: Flex CA 10.8/18.0.
- Antes de cada utilização, verifique o aparelho em relação a sinais de danos. Siga todas as instruções de carregamento e não carregue as baterias se as temperaturas estiverem fora do intervalo de temperatura indicado nas instruções. Um carregamento inadequado ou a temperaturas fora do intervalo especificado pode danificar a bateria e aumentar o risco de incêndio.
- Não carregue a bateria se o cabo de alimentação ou a ficha estiver danificado ou molhado.

2 Riscos

2.1 Componentes elétricos

PERIGO

⚠ A secção superior da máquina contém componentes com tensão elétrica
O contacto com componentes sob tensão elétrica origina lesões graves ou mesmo fatais.
Nunca pulverize água sobre a secção superior da máquina.

2.2 Poeiras perigosas

AVISO

⚠ Materiais perigosos.
Aspirar materiais perigosos pode resultar em lesões graves ou mesmo fatais.
Não devem ser recolhidos pela máquina os seguintes materiais:
- materiais quentes (cigarros acesos, cinzas quentes, etc.)
- líquidos inflamáveis, explosivos, agressivos (por exemplo, gasolina, solventes, ácidos, álcalis, etc.)
- poeiras inflamáveis e explosivas (por exemplo, poeira de magnésio ou alumínio, etc.)

ATENÇÃO

⚠ Os materiais aspirados podem representar um perigo para o ambiente.
- Elimine a sujidade de acordo com os regulamentos legais.

2.3 Peças sobresselentes e acessórios

ATENÇÃO

⚠ Peças sobresselentes e acessórios
O uso de peças sobresselentes, escovas e acessórios não originais pode prejudicar a segurança e/ou funcionamento do aparelho.

Utilize apenas peças sobresselentes e acessórios originais da FLEX. As peças sobresselentes que podem afetar a saúde e segurança do operador e/ou o funcionamento do aparelho, são especificadas a seguir:

Descrição	Referência N.º
Elemento do filtro FE VC/E 21-26 - PET LM	385085
Saco de filtro de lã FS-F VC/E 21-26 L (VE 5)	502235
Saco de lixo ES PP VC/E 21-26 L (VE 5)	385107
Mangueira de sucção Ø 27	445045
Mangueira de sucção Ø 32	406708

2.4 Em ambiente explosivo ou inflamável

ATENÇÃO

⚠ Esta máquina não deve ser usada em ambientes explosivos ou inflamáveis ou quando esses ambientes puderem ser produzidos pela presença de líquidos voláteis ou gases ou vapores inflamáveis.

3 Controlo / Operação

3.1 Arranque e funcionamento da máquina

Verifique se o interruptor eléctrico está desligado (na posição 0). Verifique se estão instalados na máquina os filtros adequados. Em seguida, ligue a mangueira de aspiração na entrada de aspiração existente na máquina, fazendo pressão na mangueira até esta encaixar firmemente na referida entrada. Depois, ligue os tubos com a pega da mangueira, rode os tubos de forma a certificar-se de que estão devidamente encaixados. Encaixe o bocal adequado na mangueira. Seleccione o bocal dependendo do tipo de material que se pretende recolher. Se for usado para extração de poeiras em ligação com ferramenta de produção de poeiras, deverá ligar-se a extremidade da mangueira de sucção com adaptador apropriado. Verifique se estão colocadas duas baterias. Para atingir um tempo de funcionamento ideal, deve garantir que as duas baterias estão totalmente carregadas ou que tem aproximadamente a mesma carga.

VCE 22 L MC 2x18:



Rodar no sentido dos ponteiros do relógio para a posição I, para iniciar o aparelho com potência reduzida.
Rodar para 0: Paragem do aparelho.



Rode no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio para a posição II, para iniciar a máquina com plena potência.
Rodar para 0: Paragem do aparelho.

VCE 22 M MC 2x18:



Diâmetro do tubo flexível 32,
Rodar no sentido dos ponteiros do relógio para a posição I, para iniciar o aparelho.
Rodar para 0: Paragem do aparelho.



Diâmetro do tubo flexível 21,
Rodar no sentido dos ponteiros do relógio para a posição I, para iniciar o aparelho.
Rodar para 0: Paragem do aparelho.

O ajuste para o diâmetro do tubo flexível de aspiração deve ser igual ou superior ao diâmetro do tubo flexível de aspiração.

	
Ø 21	Ø 21
Ø 32	Ø 32

3.2 Manual Clean

A máquina está equipada com um sistema de limpeza de filtro semi-automático, Manual Clean. O sistema de limpeza do filtro deve ser acionado em último lugar, quando o desempenho de sucção já não é suficiente. O uso regular da função de limpeza do filtro mantém o desempenho de sucção e prolonga a vida útil do filtro. Consulte o guia de consulta rápida para obter instruções.

3.3 Sistema de aviso para a velocidade do fluxo de ar

CUIDADO

⚠ O aparelho VCE 22 M MC 2x18 está equipado com um sistema que monitoriza a velocidade do ar e emite um aviso quando a velocidade do ar desce abaixo do limite crítico.
Antes de recolher pó a que se aplicam valores limite de exposição no posto de trabalho verifique a monitorização do fluxo de ar.
Verifique se o filtro existe e se está colocado

[1]LEO = Limite de Exposição Ocupacional, [*]Acessórios opcionais / Opção conforme o modelo

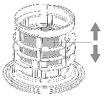
corretamente. Ligue o aparelho e mantenha o tubo flexível de aspiração tapado de modo a reduzir a velocidade do fluxo de ar. Após alguns segundos deverá soar um sinal de aviso sonoro.
Ajuste o diâmetro para o tamanho efetivo do tubo flexível. Se soar o sinal de aviso, a velocidade do ar é inferior a 20 m/s.

- Verifique se o depósito ou o saco de filtro está cheio.
- Verifique se o fluxo de ar no tubo flexível de aspiração, no tubo ou no bocal é reduzido.
- Verifique o filtro.

3.4 Recolha de líquidos

ATENÇÃO

A máquina está equipada com um sistema de flutuação que corta o fluxo de ar através da máquina quando o nível máximo do nível de líquido é atingido. Ouvirá uma notória alteração do som proveniente do motor e observará que a potência de aspiração diminui. Quando observar este fenómeno, desligue a máquina. Nunca apanhe líquidos sem o corpo de flutuação estar no sítio.



- Se aparecer espuma, pare imediatamente de trabalhar e esvazie o depósito.
- Limpe regularmente o dispositivo de limitação do nível de água e examine se existem sinais de danos.

Antes de esvaziar o depósito, solte as duas patilhas de fecho e retire a cabeça de aspiração, além disso, tape a ligação de aspiração com o tampão.
Esvaziar o depósito, virando-o para trás ou para o lado. Deitar o líquido num esgoto, ou semelhante.
Volte a colocar a cabeça de aspiração no depósito e fechar as patilhas de fecho.
Recomenda-se, para a aspiração de líquidos a utilização de um filtro PET da classe M ou um filtro de crivo.

3.5 Recolha de materiais secos

ATENÇÃO

Aspiração de materiais perigosos para o ambiente.
Os materiais aspirados podem representar um perigo para o ambiente.

- Elimine a sujidade de acordo com os regulamentos legais.

ATENÇÃO*)

As máquinas da Classe de Poeiras L/M estão equipadas com um filtro da Classe de Poeiras L/M a montante, instalado na parte de baixo do topo do motor.

3.6 Esvaziar após a recolha de materiais secos

Verifique regularmente o filtro e o saco de pó. Solte o bloqueio, puxando-o para fora, de modo a que a cabeça de aspiração seja solta.
Retire a cabeça de aspiração para fora do depósito.

Limpe o filtro: PET classe M: Utilize a limpeza manual, sacuda, escove ou lave manualmente o filtro.

Saco do pó: verifique o saco para se certificar do nível de enchimento. Substitua o saco do pó se for necessário. Remova o saco antigo. O novo saco pode ser encaixado fazendo passar a argola de PP com a membrana de borracha através da entrada do aspirador. Assegure-se que a membrana de borracha passa para além da altura da entrada do aspirador.
Depois de esvaziar: Volte a colocar a cabeça de aspiração no depósito e fixe-a através dos bloqueios.
Nunca recolha material seco sem que esteja inserido um cartucho de filtros e, adicionalmente, um saco de pó na máquina. A força de aspiração do aspirador depende do tamanho e qualidade do filtro e do saco de pó. Utilize, por isso, apenas filtros e sacos de pó originais.

4 Depois de utilizar a máquina

4.1 Após a utilização

Após a recolha de pós perigosos, tapar a entrada com uma capa de fecho e limpar as superfícies exteriores do aparelho. Retire as baterias quando o aparelho não está a ser utilizado.

4.2 Transporte

- Antes de transportar o aparelho, retire as baterias do aparelho e feche todos os bloqueios.
- Tapar a entrada com a capa de fecho.
- Não incline a máquina se existirem líquidos no depósito de sujidade.
- Não utilize uma grua para elevar a máquina.

4.3 Guardar

ATENÇÃO

Armazene a máquina num local seco e protegido da chuva e do gelo. A máquina deve ser guardada apenas no interior. Os filtros molhados e a parte interior do reservatório de líquido deverão ser secos antes de serem guardados. Antes de armazenar o aparelho, retire sempre as baterias.

4.4 Reciclagem da máquina

Inutilize a máquina antiga.
1. Retire as baterias.
2. Não elimine aparelhos eléctricos juntamente com os resíduos domésticos.



O equipamento marcado com o símbolo de contentor de lixo com uma cruz indica que os equipamentos elétricos e eletrónicos usados não devem ser eliminados em conjunto com resíduos domésticos não separados. Para evitar efeitos negativos na saúde humana e no ambiente, o equipamento deve ser recolhido separadamente nos pontos de recolha designados.
Os utilizadores de equipamentos domésticos elétricos e eletrónicos devem utilizar os sistemas de recolha municipais. Tenha em atenção que os equipamentos elétricos e eletrónicos usados comercialmente não devem ser eliminados através de sistemas de recolha municipais. Teremos todo o gosto em informá-lo sobre as opções de eliminação adequadas.

5 Manutenção

5.1 Inspeção e assistência regular

A manutenção e inspeção regular do aparelho deverá ser realizada por pessoal devidamente qualificado, de acordo com as leis e regulamentos aplicáveis.
Em caso de defeito, a máquina TEM de ser imobilizada e examinada e reparada integralmente por um técnico de serviço autorizado.
No mínimo, uma vez por ano, é necessária a realização de uma inspeção técnica por um técnico FLEX ou uma pessoa autorizada, onde são também verificados os filtros, a estanqueidade ao ar e os mecanismos de controlo.

5.2 Manutenção

Retire as baterias do compartimento antes de realizar os trabalhos de manutenção. A máquina está concebida para uma utilização intensiva e permanente. Conforme o número de horas de funcionamento, o filtro de poeiras deve ser renovado. Limpe a máquina com um pano seco e uma pequena quantidade de pulverizador de polimento.

Durante a manutenção e limpeza, manuseie a máquina de modo a que não represente qualquer perigo para o pessoal de manutenção ou outras pessoas.
Na zona de manutenção
- Utilize ventilação obrigatória filtrada
- Utilize vestuário de proteção
- Limpe a área de manutenção de forma a que nenhuma substância nociva entre em contacto com as zonas circundantes.

ATENÇÃO

Antes de retirar a máquina da zona contaminada com substâncias nocivas:
Lave o exterior da máquina, limpe-a ou embale a máquina numa embalagem bem selada e evite o espalhamento de poeiras nocivas depositadas.

Durante o trabalho de manutenção e reparação, todas as partes contaminadas que não possam ser limpas satisfatoriamente têm de ser:
- Guardadas em sacos bem selados
- Eliminadas de forma a cumprir os regulamentos válidos para a eliminação desses resíduos.

Contacte o seu representante de vendas ou o serviço de pós-venda da FLEX responsável pelo seu país. Consulte o verso deste documento.

6 Informações adicionais

6.1 Declaração de conformidade CE

Declaramos que a máquina a seguir designada corresponde às exigências de segurança e de saúde básicas estabelecidas nas Directivas CE por quanto concerne à sua concepção e ao tipo de construção assim como na versão lançada no mercado.
Se houver qualquer modificação na máquina sem o nosso consentimento prévio, a presente declaração perderá a validade.

Produto: Aspirador para utilização a seco / húmido
Tipo: VCE 22 L MC 2x18/VCE 22 M MC 2x18

Respectivas Directrizes da CE:
2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU

Normas harmonizadas aplicadas:
EN 60335-1:A15:2021
EN 60335-2-69:2012
EN 62233:2008
EN 55014-1:2021
EN 55014-2:2021

Responsável pela documentação:
FLEX Elektrowerkzeuge GmbH, R & D
Bahnhofstraße 15, D-71711 Steinheim/Murr

i.V. P. Lameli

Peter Lameli
Technical Head

18.04.2024
FLEX Elektrowerkzeuge GmbH
Bahnhofstraße 15, D-71711 Steinheim/Murr

[1)]LEO = Limite de Exposição Ocupacional, [*)]Acessórios opcionais / Opção conforme o modelo

6.2 Especificações

		VCE 22 L MC 2x18	VCE 22 M MC 2x18
Tensão da rede	V	36V (2 x18V)	
Potência P_{IEC}	W	500	
Classe de proteção (humidade, pó)		IPX4	
Classe de proteção (elétrica)		III	
Máx. fluxo de ar*	l/min	3660	
Vácuo máx.	Pa	14650	14400
Nível de pressão acústica L_{PA} (IEC 60335-2-69)	dB(A)	67	
Nível de ruído de trabalho	dB(A)	68	
Vibração ISO 5349 a_h	m/s^2	≤ 2,5	
Peso com 2x AP18/5	kg	8,5	8,6
Peso com 2x AP18/8	kg	9,3	9,4
Peso sem acumulador	kg	7,1	7,2
Tempo de funcionamento com AP18/5	min	17,5	
Tempo de funcionamento com AP18/8	min	32	
Máx. temperatura de trabalho permitida	°C	40	
Volume do depósito	l	20	
Classe de pó		L	M

* medido na turbina

Snelstartgids

Bedieningselementen:

1. Handgreep
2. Accessoireposities
3. Vergrendeling
4. Zwenkwiel
5. Reservoir
6. Aanzuigaansluiting
7. Schakelaar
8. Filterreinigingstoets handmatig reinigen
9. Sluitdop (M)
10. Opberging van kabels/slangen
11. Batterijvak
12. Kantelbeveiliging

De beknopte handleiding met plaatjes
De snelhandleiding met plaatjes helpt u bij het opstarten, gebruiken en opslaan van het apparaat. De handleiding is onderverdeeld in 3 secties die door symbolen aangegeven worden.

A

Voor u begint
LEES DE GEBRUIKSAANWIJZING VOOR GEBRUIK!
1A - Accessoires uitpakken
2A - Filterzak installeren
3A - Slanginzetstuk & bediening
4A - Vaste buis
5A - Kantelbeveiliging
6A - Plaatsing van de accessoires
7A - Batterijen

B

Bediening
1B - Debiet- en filterwaarschuwing
2B - Filterreinigingssysteem handmatig reinigen

C

Aansluiting van elektrische apparaten
1C - Filterzak vervangen
2C - Vervanging van het filter

1 Veiligheidsinstructies



Dit document bevat de veiligheidsinformatie die relevant is voor het apparaat, samen met een beknopte handleiding. Voordat u het apparaat voor de eerste keer gebruikt, dient u deze gebruikershandleiding zorgvuldig door te lezen. Bewaar de handleiding voor later gebruik.
Verdere ondersteuning
Meer informatie over het apparaat vindt u op onze website www.flex-tools.com.
Voor verdere vragen kunt u contact opnemen met de FLEX-vertegenwoordiger voor uw land.
Zie achterzijde van dit document.

1.1 Symbolen om instructies te markeren

GEVAAR

⚠ Een acuut gevaar dat ernstig, onherstelbaar of zelfs dodelijk lichamelijk letsel tot gevolg zal hebben, als het niet wordt vermeden.

WAARSCHUWING

⚠ Gevaar dat kan leiden tot ernstig of dodelijk letsel.

VOORZICHTIG

⚠ Gevaar dat kan leiden tot lichte beschadigingen en persoonletsel.

1.2 Gebruiksaanwijzing

Het apparaat moet:
- alleen worden gebruikt door personen die geïnstrueerd zijn over het juiste gebruik ervan en die expliciet belast zijn met de bediening ervan
- alleen onder toezicht worden bediend
- Dit apparaat is niet bestemd voor gebruik door personen (waaronder kinderen) met beperkte fysieke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of met een gebrek aan ervaring en kennis.
- Leer kinderen dat zij niet met het apparaat mogen spelen.
- Gebruik geen werkmethoden die onveilig zijn.
- Gebruik het apparaat nooit zonder filter.
- Schakel het apparaat uit en verwijder de batterijen in de volgende situaties:
  - Vóór reiniging en onderhoud
  - Voordat u onderdelen vervangt
  - Vóór het vervangen van het apparaat
  - Als er schuim ontstaat of er vloeistof uit komt

Naast de gebruiksaanwijzing en de wetten ter voorkoming van ongevallen die in het desbetreffende land gelden, moeten de algemeen aanvaarde regels voor veiligheid en correct gebruik worden nageleefd.

Voordat met de werkzaamheden wordt begonnen, dient het bedienend personeel geïnformeerd en opgeleid te worden met het oog op het volgende:
- gebruik van het apparaat
- risico's verbonden aan het op te ruimen materiaal
- veilig afvoeren van het opgeruimde materiaal

[1)] OEL=grenswaarde voor beroepsmatige blootstelling,
[*)] Optionele uitrusting / Modelafhankelijke uitrusting / Vertaling van de originele handleiding

1.3 Functie en beoogd gebruik

Deze mobiele stofzuiger is ontworpen, ontwikkeld en grondig getest om efficiënt en veilig te werken bij correct onderhoud en gebruik volgens de volgende instructies.
Deze machine is bedoeld voor commercieel gebruik, bijvoorbeeld in hotels, scholen, ziekenhuizen, fabrieken, winkels en verhuurbedrijven.
Deze machine is ook geschikt voor industrieel gebruik, zoals bijvoorbeeld in fabrieken, op bouwplaatsen en in werkplaatsen.
Ongelukken door verkeerd gebruik kunnen alleen voorkomen worden door de personen die het apparaat gebruiken.

LEES ALLE VOORZORGMAATREGELEN EN HOUD U HIERAAN

Ieder ander gebruik wordt beschouwd als oneigenlijk gebruik. De fabrikant aanvaardt geen aansprakelijkheid voor schade als gevolg van een dergelijk gebruik. De gevolgen van een dergelijk gebruik zijn volledig voor risico van de gebruiker. Een juist gebruik omvat ook een juiste bediening, onderhoud en reparaties zoals aangegeven door de fabrikant.



Voor machines van stofklasse L (met typeaanduiding L) geldt het volgende: Het apparaat is geschikt voor het opzuigen van droge, niet brandbare stoffen en vloeistoffen, stoffen die schadelijk zijn voor de gezondheid met een OEL1) waarde > 1mg/m³. Stofklasse L (IEC 60335-2-69).
De stofsoorten die tot deze klasse behoren hadden OEL1)-waarden > 1mg/m³. Bij machines die voor stofklasse L bedoeld zijn, wordt het filtermateriaal gecontroleerd. De maximale doorlaatbaarheid bedraagt 1% en er zijn geen speciale verwijderingseisen.
Bij stofafscheiders moet op een voldoende luchtverversingssnelheid L gelet worden wanneer de afvoerlucht in de ruimte wordt teruggeleid. Neem vóór het gebruik de nationale voorschriften in acht.
Voor machines van stofklasse M (met typeaanduiding M) geldt het volgende:
Het apparaat is geschikt voor het opzuigen van droge, niet brandbare stoffen en vloeistoffen, zaagsel en stoffen die schadelijk zijn voor de gezondheid met een OEL1) waarde > 0,1mg/m³.



Stofklasse M (IEC 60335-2-69).
Stof dat in deze klasse valt, is: stof met OEL-waarden[1)] $\geq$ 0,1 mg/m³ en zaagstof. Het apparaat wordt in zijn geheel getest door middel van stofzuigen voor deze stofklasse.
De maximale doorlaatbaarheid is 0,1% en de afvoer moet laag stofgehalte zijn.

De luchtstroom in veiligheidsvacuümsystemen moet strikt worden gecontroleerd om een minimumdebiet van V_{min} = 20 m/s in de zuigslang te bereiken.

Let op de juiste luchtverversingssnelheid M bij stofafzuigers als de uitblaaslucht wordt uitgeblazen in dezelfde ruimte. Bestudeer voor gebruik de nationale regelgeving.

1.4 Inbouw van de batterij

Deze apparaten werken op lithium-ionbatterijen.
Lees altijd de gebruiksaanwijzing voor batterijen en opladers. Als het apparaat langere tijd ongebruikt wordt opgeslagen, moeten de batterijen worden verwijderd.
Wanneer u de batterijen niet gebruikt, moeten deze uit de buurt gehouden worden van andere metalen voorwerpen, zoals paperclips, munten, sleutels, spijkers, schroeven of elk ander klein metalen voorwerp dat de ene pool met de andere kan verbinden.
Lege of beschadigde batterijen moeten uit het apparaat worden verwijderd en veilig worden afgevoerd in overeenstemming met de plaatselijke voorschriften en richtlijnen.
Voordat het apparaat wordt gesloopt, moet de batterij worden verwijderd.
Gebruik alleen de volgende Flex-batterijtypen:
AP 18.0/5.0 of AP 18.0/8.0.
Gebruik alleen het volgende type Flex-oplader:
CA10.8/18.0.
Laad nieuwe batterij altijd op vóór de plaatsing.
Zorg er altijd voor dat beide batterijen onbeschadigd zijn en dat de aansluitingen vrij zijn van vuil en andere vreemde voorwerpen.
Er zijn altijd twee batterijen nodig.
Geadviseerd wordt om dezelfde batterijtypen te gebruiken.
Zorg er vóór het gebruik voor dat de batterijen voldoende geladen zijn. Om een optimale looptijd te bereiken, moet u ervoor zorgen dat beide batterijen volledig zijn opgeladen of ongeveer hetzelfde laadniveau hebben. Open het deksel van het batterijvak.
Controleer voordat u de batterijen in het apparaat plaatst of de batterijaansluitingen in het batterijvak onbeschadigd zijn en vrij zijn van vuil en andere vreemde voorwerpen.
Plaats de beide batterijen of vervang ze. Sluit het deksel van het batterijvak.

1.5 Garantie

Onze algemene voorwaarden zijn van toepassing met betrekking tot de garantie.
Bij ongeautoriseerde wijzigingen aan de apparatuur, het gebruik van de verkeerde borstels en het gebruik van de apparatuur op een andere wijze dan oorspronkelijk bedoeld vervalt de aansprakelijkheid van de fabrikant voor de ontstane schade.

[1)]OEL=grenswaarde voor beroepsmatige blootstelling,
[*)] Optionele uitrusting / Modelafhankelijke uitrusting / Vertaling van de originele handleiding

1.6 Belangrijke waarschuwingen

WAARSCHUWING

- Om het risico op brand, elektrische schokken of lichamelijk letsel te beperken, dient u vóór alle veiligheidsaanwijzingen en waarschuwingen te lezen en deze op te volgen. Dit apparaat is veilig indien gebruikt voor de reinigingsfuncties die vermeld zijn. Mocht er schade optreden aan elektrische of mechanische onderdelen, dan moet het apparaat en/of het accessoire voor gebruik gerepareerd worden bij een vakkundig servicestation of door de fabrikant om verdere schade aan het apparaat of verwondingen aan de gebruiker te voorkomen.
- Het apparaat dient slechts beperkt buiten gebruikt te worden.
- Beschadigde batterijen mogen niet gebruikt worden. Schakel het apparaat uit voordat u de batterijen eruit neemt.
- Houd haren, loszittende kleding, vingers en andere lichaamsdelen weg bij openingen en bewegende delen. Plaats geen objecten in openingen en gebruik het apparaat niet als de openingen geblokkeerd zijn. Houd openingen vrij van stof, pluizen, haar en alle andere dingen die de luchtstroming zouden kunnen belemmeren.
- Niet gebruiken in buitenruimtes bij lage temperaturen.
- Niet gebruiken voor het verzamelen van ontvlambare of ontbrandbare vloeistoffen als diesel, of op plekken waar deze vloeistoffen aanwezig kunnen zijn.
- Zuig niets op dat brand of rookt, zoals sigaretten, lucifers of hete as.
- Wees extra voorzichtig met het schoonmaken op trappen.
- Alleen gebruiken als filters geplaatst zijn.
- Als het apparaat niet goed werkt of gevallen is, demachine, uitgevallendeuren of in het water gevallen is, moet u het apparaat naar een servicecentrum of dealerbrengen.
- Als schuim of vloeistof uit het apparaat ontsnapt, schakel het dan onmiddellijk uit.
- Het apparaat mag niet als waterpomp worden gebruikt. Het apparaat is bedoeld voor het opzuigen van lucht- en watermengsels.
- Gebruik het apparaat niet als ladder of trapladder. Het apparaat kan kantelen en beschadigd raken. Gevaar voor letsel.
- Gebruik geen beschadigde of gewijzigde bat-

[1)] OEL=grenswaarde voor beroepsmatige blootstelling,

[*)] Optionele uitrusting / Modelafhankelijke uitrusting / Vertaling van de originele handleiding

terijen. Beschadigde of gewijzigde batterijen kunnen zich onregelmatig gedragen. Dit kan tot brand, explosies of letselgevaar leiden. Dit apparaat is niet bestemd voor gebruik door personen (inclusief kinderen) met beperkte fysieke, sensorische of geestelijke capaciteiten of die gebrek aan ervaring en/of kennis hebben, tenzij zij onder toezicht staan van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid of van hem of haar aanwijzingen hebben gekregen over het gebruik van het apparaat. Kinderen moeten onder toezicht staan om er zeker van te zijn dat zij niet met het apparaat spelen. Schakel het apparaat uit en verwijder de batterijen wanneer u het apparaat onderhoudt, reinigt of repareert.
Toegestane batterijtemperaturen:
Laden: 0 - 40 °C
Gebruik: 0 - 40 °C
Opslag: 0 - 50 °C

- Onder ongunstige omstandigheden kan er vloeistof uit de batterij lekken. Vermijd contact met deze vloeistoffen.
- Indien u in contact komt met vloeistof uit de batterij, spoel deze dan af met water. Wanneer de vloeistof in de ogen komt, dient u bovendien een arts te raadplegen. Gelekte accuvloeistof kan tot huidirritaties en brandwonden leiden.
- Stel batterijen niet bloot aan vuur of een te hoge temperatuur. Blootstelling aan vuur of een temperatuur van meer dan 130 °C kan een explosie veroorzaken. Een kortsluiting van de batterijpolen kan leiden tot brandwonden, brand en ernstig letsel.
- Gebruik alleen het/de volgende batterijtype(n): FLEX AP 18.0/5.0 of FLEX AP 18.0/8.0.
- Verschillende batterijtypen of nieuwe en gebruikte batterijen mogen niet met elkaar gecombineerd worden.
- Als een batterij lekt, moet u deze opsturen aan het FLEX Service Center.
- Open het batterijpakket niet, verander het niet en probeer het niet te repareren.
- Dek de oplader niet af.
- Laad het apparaat alleen op met de meegeleverde oplader of met originele reserveonderdelen en accessoires.
- Houd de kabel van de oplader verwijderd van hete oppervlakken.
- Gebruik de oplader niet in een explosiegevaarlijke omgeving.

[1)] OEL=grenswaarde voor beroepsmatige blootstelling,

[*)] Optionele uitrusting / Modelafhankelijke uitrusting / Vertaling van de originele handleiding

- Houd de oplader bij het vervoer niet vast aan de netkabel.
- Voordat u de oplader gebruikt, moet u ervoor zorgen dat de frequentie- en spanningswaarden aangegeven op het typeplaatje overeenkomen met de netspanning.
- Bescherm de oplader tegen vocht en bewaar hem op een droge plaats.
- Gebruik de oplader niet in als deze nat is. Gebruik de oplader niet in als de netkabel nat is.
- Laad de batterijen alleen met volgende oplader: ca. 10.8/18.0.
- Controleer het apparaat vóór elk gebruik op schadesporen. Neem alle instructies voor het opladen in acht en laad de batterijen niet op bij temperaturen die buiten het in de instructies aangegeven temperatuurbereik liggen. Als de batterij onjuist of bij temperaturen buiten het aangegeven temperatuurbereik opgeladen wordt, kan hij beschadigd raken en kan het brandgevaar toenemen.
- Laad de batterij niet als de netkabel of de stekker beschadigd of nat is.

2 Risico's

2.1 Elektrische onderdelen

GEVAAR

⚠ Het bovenste deel van het apparaat bevat onder spanning staande onderdelen. Contact met spanningvoerende onderdelen leidt tot ernstig of zelfs dodelijk letsel.
Spuit nooit water op het bovenste deel van het apparaat.

2.2 Gevaarlijk stof

WAARSCHUWING

⚠ Gevaarlijke stoffen.
Het opzuigen van gevaarlijke stoffen kan leiden tot ernstig persoonletsel of de dood.
De volgende stoffen mogen niet worden opgezogen met het apparaat:
- hete materialen (brandende sigaretten, hete as enz.)
- ontvlambare, explosieve, agressieve vloeistoffen (bijv. benzine, oplosmiddelen, zuren, basen enz.)
- ontvlambaar, explosief stof (bijv. magnesium of aluminiumstof enz.)

VOORZICHTIG

⚠ Opgezogen materialen kunnen gevaarlijk zijn voor het milieu.
- Ontdoe u van het vuil conform de wettelijke voorschriften.

[1)] OEL=grenswaarde voor beroepsmatige blootstelling,
[*)] Optionele uitrusting / Modelafhankelijke uitrusting / Vertaling van de originele handleiding

2.3 Reseverveonderdelen en accessoires

VOORZICHTIG

⚠ Reseverveonderdelen en accessoires.
Het gebruik van niet-originele reserveonderdelen, borstels en accessoires kan de veiligheid en/of werking van het apparaat in gevaar brengen.

Gebruik alleen originele reserveonderdelen en accessoires van FLEX. Reserveonderdelen die van invloed kunnen zijn op de gezondheid en veiligheid van de gebruiker en/of de werking van het apparaat worden hieronder gespecificeerd:

Omschrijving	Bestelnr.
Filterelement FE VC/E 21-26 - PET LM	385085
Fleece filterzak FS-F VC/E 21-26 L (VE 5)	502235
Afvalzak ES PP VC/E 21-26 L (VE 5)	385107
Aanzuigslang Ø 27	445045
Aanzuigslang Ø 32	406708

2.4 In een explosieve of ontvlambare omgeving

VOORZICHTIG

⚠ Dit apparaat is niet geschikt voor gebruik in explosieve of ontvlambare omgevingen of waar dergelijke atmosferen waarschijnlijk worden geproduceerd door de aanwezigheid van vluchtige vloeistof of ontvlambaar gas of damp.

3 Bediening/Werking

3.1 Starten en bedienen van het apparaat

Controleer of de stroomschakelaar is uitgeschakeld (stand 0). Controleer of geschikte filters zijn geïnstalleerd in het apparaat. Sluit vervolgens de zuigslang aan op de zuigopening van het apparaat door de slang naar voren te trekken totdat deze stevig vast zit in de opening. Sluit daarna de buizen aan met de slangenhendel, draai de buizen zodat deze stevig vast zitten. Bevestig een geschikt mondstuk op de buis. Kies een mondstuk dat geschikt is voor het type vuil dat u wilt opzuigen. Bij stofafzuiging in verband met stofproducerend gereedschap de afzuigslang met behulp van de juiste adapter aansluiten. Controleer of er twee batterijen zijn geplaatst. Om een optimale looptijd te bereiken, moet u ervoor zorgen dat beide batterijen volledig zijn opgeladen of ongeveer hetzelfde laadniveau hebben.

VCE 22 L MC 2x18:



Rechtsom naar I draaien om het apparaat met gereduceerd vermogen te starten.
Naar 0 draaien: Stop van het apparaat.



Draai linksom naar II om het apparaat met vol vermogen te starten.
Naar 0 draaien: Stop van het apparaat.

VCE 22 M MC 2x18:



Slangdiameter 32,
Rechtsom naar I draaien om het apparaat te starten.
Naar 0 draaien: Stop van het apparaat.



Slangdiameter 21,
Rechtsom draaien om het apparaat te starten.
Naar 0 draaien: Stop van het apparaat.

De instelling voor de diameter van de zuigslang moet gelijk zijn aan of groter zijn dan de diameter van de zuigslang.

	
ø 21	ø 21
ø 32	ø 32

3.2 Manual Clean

Het apparaat is uitgerust met een halfautomatisch filterreinigingssysteem, Manual Clean. Het filterreinigingssysteem moet als laatste in werking worden gesteld wanneer de zuigcapaciteit niet langer voldoende is. Regelmatig gebruik van de filterreinigingsfunctie zorgt ervoor dat de zuigcapaciteit behouden blijft en verlengt de levensduur van het filter. Zie de beknopte handleiding voor instructies.

3.3 Waarschuwingssysteem voor de snelheid van de luchtstroom

VOORZICHTIG

⚠ Het apparaat VCE 22 M MC 2x18 is voorzien van een systeem voor de bewaking van de luchtsnelheid en geeft een waarschuwing wanneer de luchtsnelheid onder de kritische grens komt.
Controleer de luchtstroombewaking voordat u stof opzuigt waarvoor beroepsmatige blootstellingslimieten gelden.
Controleer of het filter aanwezig en correct geplaatst is. Schakel het apparaat in en houd de zuigslang dicht om de snelheid van de luchtstroom te verminderen. Na enkele seconden moet er een akoestische waarschuwing klinken.
Stel de diameter op de werkelijke slanggrootte in. Als de waarschuwingstoon klinkt, ligt de luchtsnelheid onder 20 m/s.

- Controleer of het reservoir of de filterzak vol is.
- Controleer of de luchtstroom in de zuigslang, buis of het mondstuk is verminderd.
- Controleer het filter.

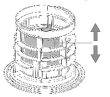
[1)] OEL=grenswaarde voor beroepsmatige blootstelling,

[*)] Optionele uitrusting / Modelafhankelijke uitrusting / Vertaling van de originele handleiding

3.4 Nat opzuigen

VOORZICHTIG

Het apparaat is uitgerust met een vlottersysteem dat de luchtstroom door de machine afsluit als het maximale vloeistofniveau is bereikt. U hoort een merkbare verandering in het motorgeluid en u zult merken dat de zuigkracht afneemt. Als dit het geval is, schakel dan het apparaat uit. Zuig nooit vloeistof op zonder dat de vlotter is geplaatst.



- Als er schuim verschijnt, moet u het werk onmiddellijk stopzetten en de tank legen.
- Reinig de waterpeilregeling regelmatig en controleer of er beschadigingen zijn.

Maak voordat het reservoir wordt geleegd, de beide vergrendelingslipjes los, verwijder de zuigkop en sluit de zuigaansluiting met de plug af.
Leeg het reservoir door deze naar achter of zijwaarts te kantelen. Giet de vloeistof in een afvoerputje of iets dergelijks.
Plaats de zuigkop weer op het reservoir en sluit de vergrendelingslipjes.
Voor natzuigen wordt het gebruik van een klasse M PET-filter of filterzeef aanbevolen.

3.5 Droog opzuigen

VOORZICHTIG

Milieugevaarlijke materialen opruimen.
Opgezogen materialen kunnen gevaarlijk zijn voor het milieu.

- Ontdoe u van het vuil conform de wettelijke voorschriften.

VOORZICHTIG[*)]

Apparaten met stofklasse L/M zijn uitgerust met een voorgeschakeld stofklasse L/M-filter aan de onderkant van de bovenkant van de motor.

3.6 Legen na droog opzuigen

Controleer regelmatig de filters en de stofzak. Maak de vergrendeling los door deze naar buiten te trekken zodat de zuigkop loskomt.
Neem de zuigkop af van het reservoir.

Reinigen van de filters: PET M-klasse: Gebruik Handmatig reinigen, schud, borstel of was het filter handmatig.

Stofzak: controleer de hoeveelheid vuil in de zak. Vervang de stofzak indien noodzakelijk. Verwijder de oude zak. U plaatst de nieuwe zak door de PP-kraag met het rubberen membraan over de stofzuigeringang te schuiven. Zorg dat het rubberen membraan voorbij de verhoging van de stofzuigeringang komt.
Na het legen: Plaats de zuigkop weer op het reservoir en sluit deze af met de vergrendelingen. Zuig nooit droog materiaal op zonder dat er een filterpatroon en een stofzak in de machine zijn geplaatst. De zuigkracht van de stofzuiger is afhankelijk van de grootte en kwaliteit van het filter en de stofzak. Gebruik daarom alleen originele filters en originele stofzakken.

4 Na gebruik van het apparaat

4.1 Na gebruik

Sluit nadat gevaarlijk stof is verzameld de inlaat af met de dop en reinig de buitenvlakken van het apparaat. Verwijder de batterijen als het apparaat niet in gebruik is.

4.2 Transport

- Voordat u het apparaat transporteert, verwijdert u de batterijen uit het apparaat en sluit u alle vergrendelingen.
- Sluit de inlaat met de dop.
- Kantel het apparaat niet als er vloeistoffen in de vuiltank zitten.
- Gebruik geen kraanhaak om het apparaat te hijsen.

4.3 Opslag

VOORZICHTIG

Sla het apparaat op een droge en vorstvrije plek op. Dit apparaat mag alleen binnenshuis worden opgeslagen. Natte filters en het binnenste van het vloeistofreservoir moeten worden gedroogd, voordat ze worden opgeslagen.
Verwijder vóór de opslag altijd de batterijen.

4.4 Het apparaat recyclen

Maak het oude apparaat onmiddellijk onklaar.
1. Verwijder de batterijen.
2. Zet elektrische apparaten niet bij het huisvuil.



Apparatuur die is gemarkeerd met het symbool van een doorgekruiste afvalbak op wielen geeft aan dat gebruikte elektrische en elektronische apparatuur niet samen met ongescheiden huishoudelijk afval mag worden afgevoerd. Om negatieve effecten op de gezondheid van de mens en het milieu te voorkomen, moet de apparatuur afzonderlijk worden ingezameld bij de aangewezen inzamelpunten.
Gebruikers van elektrische en elektronische huishoudelijke apparatuur moeten gebruikmaken van de gemeentelijke inzamelingspunten. Houd er rekening mee dat commercieel gebruikte elektrische en elektronische apparatuur niet via gemeentelijke inzamelingssystemen mag worden afgevoerd. Wij informeren u graag over geschikte afvoermogelijkheden.

[1)] OEL=grenswaarde voor beroepsmatige blootstelling,
[*)] Optionele uitrusting / Modelafhankelijke uitrusting / Vertaling van de originele handleiding

5 Onderhoud

5.1 Periodieke inspectie en onderhoud

Periodiek onderhoud en inspectie van het apparaat moeten worden uitgevoerd door voldoende gekwalificeerd personeel in overeenstemming met de relevante wet- en regelgeving.
In geval van een defect MOET de machine worden uitgeschakeld en volledig worden geïnspecteerd en gerepareerd door een erkende servicemonteur.
Minimaal één keer per jaar moet een FLEX-technicus of aangewezen persoon een technische inspectie uitvoeren, inclusief controle van de filters, luchtdichtheid en controlemechanismen.

5.2 Onderhoud

Verwijder de batterijen uit het vak alvorens onderhoudswerkzaamheden uit te voeren.
Het apparaat is ontwikkeld om voortdurend zware werkzaamheden uit te voeren. Afhankelijk van het aantal gebruiksuren moeten de stoffilters vervangen worden. Maak de container schoon met een droge doek en een kleine hoeveelheid polijstmiddel.

Tijdens het onderhoud en de reiniging moet het apparaat zo worden bediend, dat er geen gevaar is voor onderhoudspersoneel of andere personen.
In de onderhoudszone

- Gebruik gefilterde dwangventilatie
- Draag beschermende kleding
- Maak de onderhoudszone schoon zodat er geen schadelijke stoffen in de omgeving terechtkomen.

VOORZICHTIG

Voordat u het apparaat uit het gebied verwijdert dat verontreinigd is met schadelijke stoffen:
Reinig de buitenkant van het apparaat, veeg deze schoon of verpak het apparaat in een goed afgedichte verpakking en voorkom verspreiding van neergeslagen schadelijk stof.

Tijdens onderhouds- en reparatiewerkzaamheden moeten alle verontreinigde onderdelen die niet naar behoren kunnen worden gereinigd:

- Verpakt in goed afgesloten zakken
- Verwijderd worden op een wijze die voldoet aan de geldende voorschriften voor dergelijke afvalverwijdering.

Neem voor meer informatie over de dienst na verkoop contact op met uw dealer of FLEX-vertegenwoordiger die verantwoordelijk is voor uw land. Zie achterzijde van dit document.

6 Overige informatie

6.1 EG-conformiteitsverklaring

Hierbij verklaren wij dat de hierna vermelde machine door haar ontwerp en bouwwijze en in de door ons in de handel gebrachte uitvoering voldoet aan de betreffende fundamentele veiligheids- en gezondheidseisen, zoals vermeld in de desbetreffende EG-richtlijnen. Deze verklaring verliest haar geldigheid wanneer zonder overleg met ons veranderingen aan de machine worden aangebracht.

Product: Stofzuiger voor nat en droog gebruik
Type: VCE 22 L MC 2x18/VCE 22 M MC 2x18
Van toepassing zijnde EG-richtlijnen:
2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU

Toegepaste geharmoniseerde normen:
EN 60335-1:A15:2021
EN 60335-2-69:2012
EN 62233:2008
EN 55014-1:2021
EN 55014-2:2021

Gevolmachtigde voor de documentatie:
FLEX Elektrowerkzeuge GmbH, R & D
Bahnhofstraße 15, D-71711 Steinheim/Murr

i.V.

Peter Lameli
Technical Head

18.04.2024
FLEX Elektrowerkzeuge GmbH
Bahnhofstraße 15, D-71711 Steinheim/Murr

[1)] OEL=grenswaarde voor beroepsmatige blootstelling,
[*)] Optionele uitrusting / Modelafhankelijke uitrusting / Vertaling van de originele handleiding

6.2 Technische gegevens

		VCE 22 L MC 2x18	VCE 22 M MC 2x18
Netspanning	V	36V (2 x18V)	
Vermogen P_{IEC}	W	500	
Beschermingsklasse (vocht, stof)		IPX4	
Beschermingsklasse (elektrisch)		III	
Max. luchtstroom*	l/min	3660	
Max. onderdruk	Pa	14650	14400
Geluidsdrukniveau L_{PA} (IEC 60335-2-69)	dB(A)	67	
Geluidsniveau tijdens het werk	dB(A)	68	
Trilling ISO 5349 a_h	m/s^2	≤ 2,5	
Gewicht met 2x AP18/5	kg	8,5	8,6
Gewicht met 2x AP18/8	kg	9,3	9,4
Gewicht zonder accu	kg	7,1	7,2
Looptijd met AP18/5	min	17,5	
Looptijd met AP18/8	min	32	
Max. toegestane bedrijfstemperatuur	°C	40	
Reservoirvolume	l	20	
Stofklasse		L	M

* gemeten op de turbine

[1)] OEL=grenswaarde voor beroepsmatige blootstelling,
[*)] Optionele uitrusting / Modelafhankelijke uitrusting / Vertaling van de originele handleiding

Lynguide

Betjeningsanordninger:

1. Håndtag
2. Tilbehørspositioner
3. Låsning
4. Drejehjul
5. Beholder
6. Indsugningsmanifold
7. Afbryder
8. Knap til filterrensning, manuel rensning
9. Tætningshætte (M)
10. Opbevaring af kabler/slanger
11. Batterirum
12. Væltebeskyttelse

Lynguiden med illustrationer
Denne illustrerede guide har til formål at hjælpe dig med opstart, betjening og opbevaring af apparatet. Guiden er opdelt i 3 afsnit, der hver er angivet med symboler:

A

Før opstart
LÆS BRUGSSANVISNINGEN FØR BRUG!
1A - Pak tilbehøret ud
2A - Montering af filterpose
3A - Montering af slange og betjening
4A - Fast rør
5A - Væltebeskyttelse
6A - Placering af tilbehør
7A - Batterier

B

Kontrol/Betjening
1B - Advarsel for flowrate og filter
2B - System til filterrensning, manuel rensning

C

Tilslutning af elapparater
1C - Udskiftning af filterpose
2C - Udskiftning af filter

1 Sikkerhedsanvisninger



Dette dokument indeholder sikkerhedsoplysningerne, der er relevante for apparatet sammen med en lynguide. Læs denne betjeningsvejledning grundigt igennem, før apparatet tages i brug første gang. Gem betjeningsvejledningen til senere brug.
Yderligere support
Yderligere oplysninger om apparatet kan findes på vores hjemmeside www.flex-tools.com.
Kontakt din lokale FLEX serviceafdeling, hvis du har yderligere spørgsmål.
Se bagsiden af dette dokument.

1.1 Symboler anvendt i vejledningen

FARE

Fare, der direkte medfører alvorlig eller uoprettelig personskade eller dødsfald.

ADVARSEL

Fare, der kan medføre alvorlig personskade eller dødsfald.

FORSIGTIG

Fare, der kan medføre mindre personskader eller materielskader.

1.2 Brugervejledning

Støvsugeren må:
- kun benyttes af personer, der er instrueret i korrekt brug af den og udtrykkeligt har fået pålagt betjeningen af den
- må kun betjenes under opsyn
- Apparatet er ikke beregnet til anvendelse af personer (inkl. børn) med begrænsede fysiske, sansemotoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og viden.
- Børn skal være under opsyn for at sikre, at de ikke leger med apparatet.
- Undlad at benytte arbejdsmetoder, der ikke er sikre.
- Apparatet må ikke bruges uden filter monteret.
- Sluk for enheden, og fjern batterierne i følgende situationer:
    - Inden rengøring og service
    - Inden udskiftning af komponenter
    - Inden omstilling af enheden
    - Hvis der udvikles skum, eller der viser sig væske

Foruden brugervejledningen og de i brugerlandet gældende juridisk forpligtende bestemmelser til forebyggelse af uheld skal også de anerkendte fagtekniske regler vedrørende sikkerhedsmæssigt og fagligt korrekt arbejde overholdes.

Før arbejdet påbegyndes, skal operatøren informeres og instrueres i følgende
- brug af maskinen
- risici i forbindelse med det opsamlede materiale
- sikker bortskaffelse af det opsamlede materiale

1.3 Formål og korrekt anvendelse

Den mobile støvsuger er designet, udviklet og omfattende testet til at fungere sikkert og effektivt ved korrekt anvendelse og vedligeholdelse i overensstemmelse med vejledningen.
Denne enhed er beregnet til erhvervsmæssig brug som f.eks. hoteller, skoler, hospitaler, butikker, kontorer og udlejningsfirmaer.
Denne maskine er også egnet til industriel anvendelse, f.eks. på fabrikker, byggepladser og i værksteder.
Ulykker som følge af forkert brug kan kun forhindres af brugeren.

LÆS OG FØLG ALLE SIKKERHEDSANVISNINGER.

Enhver anden anvendelse anses for ukorrekt brug. Producenten påtager sig ikke noget ansvar for skader som følge af en ukorrekt brug. Risikoen for ukorrekt brug påhviler udelukkende brugeren. Korrekt brug omfatter korrekt betjening, vedligeholdelse og reparation som angivet af producenten.

Luftstrømmen i Safety Vacuum-systemer skal styres præcist for at sikre en minimum rate på V_{min} = 20 m/s i støvsugerslangen.

For VCE 26 H MC gælder følgende:
Apparatet er beregnet til opsugning af tørt, ikke-brændbart støv, ikke-brændbare væsker, farligt støv med OEL-værdier[1)], kræftfremkaldende støv samt bakterieholdigt støv.



Følgende gælder for maskiner i støvklasse L (med typebetegnelsen L): Apparatet er egnet til støvsugning af tørt, ikke-brændbart støv og væsker, farligt støv med en OEL1)-værdi > 1 mg/m³. Støvklasse L (IEC 60335-2-69).
Støv, der tilhører denne klasse, har OEL1)-værdier > 1 mg/m³ . For maskiner, der er beregnet til støvklasse L, testes filtermaterialet. Den maksimale permeabilitetsgrad er 1 %, og der er ikke særlige krav til bortskaffelse.
I tilfælde af støvudskillere skal der sikres et tilstrækkeligt luftskifte L, når udsugningsluften føres tilbage til rummet. Overhold de nationale forskrifter før brug.
Følgende gælder for maskiner i støvklasse M (med typebetegnelsen M):
Apparatet er egnet til støvsugning af tørt, ikke-brændbart støv, ikke-brændbare væsker, savspåner og sundhedsfarligt støv med en OEL1)-værdi > 0,1 mg/m³.



Støvklasse M (IEC 60335-2-69).
Støvtyper i denne klasse er: støv med OEL-værdi[1)] ≥ 0,1 mg/m³ samt savsmuld. Maskinen er testet i sin helhed til denne støvklasse. Maksimal gennemtrængelighed er 0,1%, og bortskaffelse skal ske støvfrit.
Ved brug af støvsuger skal der sikres tilstrækkelig luftudskiftning rate M, hvor udstødningsluften returneres til rummet. Før brug skal det sikres, at de nationale regler overholdes.

1.4 Installation af batteriet

Disse apparater bruger lithium-ion-batterier. Læs altid brugsanvisningen til batterier og ladere. Batterierne skal tages ud, hvis apparatet skal opbevares uden at blive brugt i længere tid.
Når du ikke bruger batterierne, skal du holde dem væk fra andre metalgenstande som papirclips, mønter, nøgler, søm, skruer og andre små metalgenstande, der kan skabe forbindelse mellem polerne.
Udtjente eller beskadigede batterier skal fjernes fra enheden og bortskaffes sikkert i overensstemmelse med lokale regler og retningslinjer.
Batteriet skal tages ud, før apparatet kasseres.
Brug kun følgende Flex-batterityper: AP 18.0/5.0 eller AP 18.0/8.0.
Brug kun følgende type Flex-lader: CA10.8/18.0.
Oplad altid nye batterier før installation.
Sørg altid for, at begge batterier er ubeskadigede, og at tilslutningerne er fri for snavs og andre fremmedlegemer.
Der skal altid bruges to batterier.
Det anbefales at bruge de samme batterityper.
Sørg for, at batterierne er tilstrækkeligt opladet før brug. For at opnå en optimal driftstid skal du sørge for, at begge batterier er fuldt opladet eller har omtrent samme opladningsniveau. Åbn dækslet til batterirummet. Kontrollér, at batteriforbindelserne i batterirummet er ubeskadigede og fri for snavs og andre fremmedlegemer, før du sætter batterierne i apparatet.
Sæt de to batterier i, eller udskift dem. Luk dækslet til batterirummet.

1.5 Garanti

Med hensyn til garanti gælder vores generelle salgs- og leveringsbetingelser.
Uautoriserede ændringer af apparatet, brug af forkerte børster tilbehør eller ikke-forskriftsmæssig brug af apparatet til andre end de tilsigtede formål fritager producenten for ethvert ansvar for eventuelle følgeskader.

1.6 Vigtige advarsler

ADVARSEL

⚠ • For at nedsætte faren for brand, elektrisk stød eller personskade læses og følges alle sikkerhedsanvisninger og forsigtighedsregler inden brug af apparatet. Maskinen er konstrueret, så den er sikker ved korrekt anvendelse til de anviste rengøringsfunktioner. Hvis der opstår skader på

[1)]OEL=grænseværdi for erhvervsmæssig eksponering , [*)]Ekstra tilbehør / Udstyr afhænger af model.

elektriske eller mekaniske dele, skal maskinen og/eller tilbehøret repareres af et servicecenter eller producenten inden brug for at undgå yderligere skader på maskinen eller fysiske skader for brugeren.
- Udendørs brug af maskinen bør begrænses til lejlighedsvis brug.
- Beskadigede batterier må ikke anvendes. Sluk for apparatet, før du tager batterierne ud.
- Hold hår, løstsiddende tøj, fingre og andre kropsdele på sikker afstand af åbninger og bevægelige dele. Undlad at stikke genstande ind i åbninger eller at bruge apparatet med blokerede åbninger. Hold åbninger fri for støv, fnug, hår og andet, der kan reducere luftstrømmen.
- Må ikke anvendes udendørs ved lave temperaturer.
- Må ikke anvendes til opsugning af brandfarlige eller brændbare væsker som f.eks. benzin eller på områder, hvor sådanne væsker forefindes.
- Undgå at støvsuge rygende eller brændende materialer som f.eks. cigaretter, tændstikker eller varm aske.
- Vær særlig forsigtig ved støvsugning på trapper.
- Undlad at bruge apparatet uden filter.
- Hvis maskinen ikke fungerer, som den skal, eller er blevet tabt,beskadiget, efterladt udendørs eller nedsænket i vand, skal den afleveres på et servicecenter eller returneres til forhandleren.
- Hvis der løber skum eller væske ud af apparatet, skal det straks slukkes.
- Maskinen må ikke anvendes som vandpumpe. Maskinen er beregnet til støvsugning af blandinger af luft og vand.
- Brug ikke apparatet som stige eller trappestige. Maskinen kan vælte og blive beskadiget. Fare for tilskadekomst.
- Brug ikke beskadigede eller modificerede batterier. Beskadigede eller modificerede batterier kan opføre sig uforudsigeligt. Det kan føre til brand, eksplosioner eller risiko for personskade. Dette apparat er ikke beregnet til at blive betjent af personer (herunder børn) med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og viden, medmindre de overvåges eller instrueres i brugen af apparatet af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed. Børn skal være under opsyn for at sikre, at de ikke leger med værktøjet. Sluk for appa-

ratet, og tag batterierne ud, når du servicerer, rengør, vedligeholder eller reparerer apparatet.
Tilladte batteritemperaturer:
Opladning: 0-40 °C
Anvendelse: 0-40 °C
Opbevaring: 0-50 °C

- Under ugunstige forhold kan der løbe væske ud af batteriet. Undgå kontakt med væsken.
- Hvis du kommer i kontakt med væsker fra batteriet, skal du skylle med vand. Søg desuden læge, hvis væsken kommer i kontakt med øjnene. Batterivæske kan give hudirritation eller forbrændinger.
- Batterierne må ikke udsættes for ild eller for høje temperaturer. Ved udsættelse for brand eller temperaturer over 130°C er der risiko for eksplosion.
  En kortslutning i batteripolerne kan føre til forbrændinger, brand og alvorlige kvæstelser.
- Brug kun følgende batteritype(r):
  FLEX AP 18.0/5.0 eller FLEX AP 18.0/8.0.
- Forskellige batterityper eller nye og brugte batterier må ikke kombineres.
- Hvis et batteri lækker, skal du sende det til et FLEX-servicecenter.
- Åbn ikke batteripakken, modificer den ikke, og forsøg ikke at reparere den.
- Tildæk ikke laderen.
- Oplad kun apparatet med den medfølgende lader eller med originale reservedele og originalt tilbehør.
- Hold kablet til batteriladeren væk fra varme overflader.
- Brug ikke laderen i potentielt eksplosive atmosfærer.
- Hold ikke laderen i netledningen under transport.
- Før du bruger batteriladeren, skal du sikre dig, at de værdier for frekvens og spænding, der er angivet på typeskiltet, stemmer overens med netspændingen.
- Beskyt laderen mod fugt, og opbevar den på et tørt sted.
- Brug ikke laderen, når den er våd. Brug ikke laderen, hvis netkablet er vådt.
- Oplad kun batterierne med følgende lader:
  Flex CA 10.8/18.0.
- Kontrollér apparatet for tegn på skader før hver brug. Følg alle opladningsanvisninger, og undlad at oplade batterierne uden for det temperaturområde, der er angivet i brugsanvisningen. Forkert opladning eller temperaturer uden for

[1)]OEL=grænseværdi for erhvervsmæssig eksponering , [*)]Ekstra tilbehør / Udstyr afhænger af model.

det angivne temperaturområde kan beskadige batteriet og øge risikoen for brand.
- Oplad ikke batteriet, hvis netkablet eller stikket er beskadiget eller vådt.

2 Risici

2.1 Elektriske komponenter

FARE

⚠ Maskinens øverste del indeholder strømførende dele. Berøring af strømførende komponenter medfører alvorlig tilskadekomst eller dødsfald.
Maskinens øverste del må ikke udsættes for vandstænk.

2.2 Farligt støv

ADVARSEL

⚠ Farlige materialer.
Støvsugning af farlige materialer kan medføre alvorlig tilskadekomst eller ulykker med dødelig udgang.
Følgende materialer må ikke opsamles med apparatet:
- varme materialer (brændende cigaretter, varm aske, osv.)
- brandfarlige, eksplosive, aggressive væsker (f.eks. benzin, opløsningsmidler, syrer, alkalier osv.)
- brandfarligt, eksplosivt støv (f.eks. magnesium- eller aluminiumstøv, osv.)

FORSIGTIG

⚠ Opsugede materialer kan være farlige for miljøet.
- Bortskaf materialet i henhold til de lovmæssige forskrifter.

2.3 Reservedele og tilbehør

FORSIGTIG

⚠ Reservedele og tilbehør.
Anvendelse af uoriginale reservedele, børster og tilbehør kan nedsætte sikkerheden og maskinens funktion.

Anvend kun originale reservedele og FLEX tilbehør. Reservedele, der kan have indflydelse på operatørens sundhed og sikkerhed eller maskinens funktion fremgår herunder:

Beskrivelse	Art.nr.
Filterelement FE VC/E 21-26 - PET LM	385085
Fleece filterpose FS-F VC/E 21-26 L (VE 5)	502235
Bortskaffelsespose ES PP VC/E 21-26 L (VE 5)	385107
Sugeslange Ø 27	445045
Sugeslange Ø 32	406708

2.4 I brandfarlige eller eksplosionsfarlige atmosfærer

FORSIGTIG

⚠ Maskinen er ikke egnet til brug i brandfarlige eller eksplosionsfarlige atmosfærer eller hvor en sådan atmosfære kan opstå ved forekomst af flygtige væsker eller brændbare dampe eller luftarter.

3 Betjening/drift

3.1 Start og betjening af maskinen

Kontrollér, at startknappen er slukket (i position 0). Kontrollér, at et passende filter er monteret i apparatet. Kobl nu støvsugerslangen til apparatet ved at presse slangen ind i udtaget, indtil den sidder godt fast. Tilslut slanger med slangehåndtaget, drej slangerne for at sikre, at de er monteret korrekt. Montér det ønskede mundstykke på røret. Vælg mundstykke afhængig at materialetypen, der skal opsuges. Ved anvendelse til støvsugning i forbindelse med støvproducerende værktøjer, skal enden af støvsugerslangen tilsluttes med korrekt tilslutningsstykke. Kontrollér, at der er sat to batterier i. For at opnå en optimal driftstid skal du sørge for, at begge batterier er fuldt opladet eller har omtrent samme opladningsniveau.

VCE 22 L MC 2x18:



Drej med uret til I for at starte apparatet med reduceret effekt.
Drej til 0: Standsning af apparatet.



Drej mod uret til II for at starte apparatet ved fuld effekt.
Drej til 0: Standsning af apparatet.

VCE 22 M MC 2x18:



Slangediameter 32,
Drej med uret til I for at starte apparatet.
Drej til 0: Standsning af apparatet.



Slangediameter 21,
Drej med uret for at starte apparatet.
Drej til 0: Standsning af apparatet.

Indstillingen for sugeslangens diameter skal være lig med eller større end sugeslangens diameter.

	
ø 21	ø 21
ø 32	ø 32

3.2 Manual Clean

Maskinen er forsynet med et halvautomatisk filterrengøringssystem, Manual Clean. Filterrengøringssystemet skal aktiveres senest, når sugeevnen ikke længere er tilstrækkelig. Regelmæssig brug af filterrengøringsfunktionen forøger filtrets levetid. Se vejledning i lynguiden.

3.3 Advarselssystem for luftstrømmens hastighed

FORSIGTIG

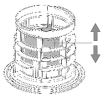
VCE 22 M MC 2x18 er udstyret med et system til overvågning af lufthastigheden og udsender en advarsel, hvis lufthastigheden falder under den kritiske grænse.
Kontrollér overvågningen af luftstrømmen, før du opsuger støv, der er omfattet af grænseværdier for erhvervsmæssig eksponering.
Kontrollér, at filteret er monteret korrekt. Tænd for apparatet, og hold sugeslangen lukket for at reducere luftstrømmens hastighed. Efter et par sekunder skal der lyde en akustisk advarselstone.
Indstil diameteren til den faktiske slangestørrelse. Når advarselstonen lyder, er lufthastigheden under 20 m/s.

- Kontrollér, om beholderen eller filterposen er fuld.
- Kontrollér, om luftstrømmen i sugeslangen, røret eller dysen er reduceret.
- Kontrollér filteret.

3.4 Opsugning af væsker

FORSIGTIG

Maskinen er udstyret med et flydersystem, der lukker for luftgennemstrømningen gennem maskinen, når den maksimale vandstand i beholderen er nået. Der høres en tydelig forandring i motorlyden, og sugestyrken reduceres. Opsug aldrig væske uden at sikre, at flyderen er på plads.



- Hvis der opstår skum, skal arbejdet øjeblikkeligt indstilles, og beholderen tømmes.
- Rengør vandbegrænsningsanordningen regelmæssigt, og undersøg den for tegn på skader.

Før du tømmer beholderen, skal du løsne de to låsetapper, fjerne sugehovedet og lukke sugetilslutningen med proppen.
Tøm beholderen ved at vippe den bagover eller til siden. Hæld væsken i et gulvafløb eller lignende.
Sæt sugehovedet tilbage på beholderen, og luk låsetapperne.
Det anbefales at bruge et PET-filter i klasse M eller en filtersi.

3.5 Opsugning af tørre materialer

FORSIGTIG

Opsugning af miljøfarlige materialer.
Opsugede materialer kan være farlige for miljøet.

- Bortskaf materialet i henhold til de lovmæssige forskrifter.

FORSIGTIG*)

Maskiner i støvklasse L/M er forsynet med et foranliggende klasse L/M støvfilter monteret på undersiden af motorens øverste del.

3.6 Tømning efter tørsugning

Kontrollér filtrene og støvposen regelmæssigt.
Frigør låsen ved at trække den udad, så sugehovedet løsnes.
Fjern sugehovedet fra beholderen.

Rengøring af filtre: PET M-klasse: Brug manuel rengøring, ryst, børst eller vask filteret manuelt.

Støvsugerpose: Kontroller, om støvsugerposen er fyldt. Skift støvsugerposen, hvis den er fuld. Fjern den gamle støvsugerpose. Den nye pose placeres ved at skubbe PP-muffen med gummimembranen ind i støgsugerindtaget. Sørg for, at gummimembranen skubbes ind forbi forhøjelsen på støvsugerindtaget.

1)OEL=grænseværdi for erhvervsmæssig eksponering , *)Ekstra tilbehør / Udstyr afhænger af model.

Efter tømning: Sæt sugehovedet tilbage på beholderen, og fastgør det med låsene. Sørg altid for, at der er monteret en filterpatron og en ekstra støvpose i maskinen, før du opsuger tørt materiale. Støvsugerens sugeevne afhænger af filterets og støvposens størrelse og kvalitet. Brug derfor kun originale filtre og originale støvposer.

4 Efter brug af maskinen

4.1 Efter brug

Når du har opsuget farligt støv, skal du lukke indløbet med tætningshætten og rengøre apparatets udvendige overflader. Tag batterierne ud, når apparatet ikke er i brug.

4.2 Transport

- Før du transporterer apparatet, skal du tage batterierne ud af apparatet og lukke alle låse.
- Luk indløbet med tætningshætten.
- Vip ikke maskinen, hvis der er snavset vand i tanken.
- Maskinen må ikke løftes med krankrog.

4.3 Opbevaring

FORSIGTIG

⚠ Opbevar apparatet på et tørt sted beskyttet mod regn og frost. Apparatet skal altid opbevares indendørs. Våde filtre og den indvendige del af væskebeholderen skal tørres før opbevaring.
Tag altid batterierne ud før opbevaring.

4.4 Genanvendelse af maskinen

Før aflevering til genbrug skal maskinen gøres ufunktionel.

1. Tag batterierne ud.
2. Elektriske apparater må ikke bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald.



Udstyr mærket med symbolet med en skraldespand med et kryds over angiver, at brugt elektrisk og elektronisk udstyr ikke må bortskaffes sammen med usorteret husholdningsaffald. For at undgå negative virkninger på menneskers sundhed og miljøet skal udstyret indsamles separat på de udpegede indsamlingssteder. Brugere af elektrisk og elektronisk husholdningsudstyr skal benytte de kommunale indsamlingsordninger. Bemærk, at kommercielt anvendt elektrisk og elektronisk udstyr ikke må bortskaffes via kommunale indsamlingsordninger. Vi vil med glæde informere dig om egnede bortskaffelsesmuligheder.

5 Vedligeholdelse

5.1 Regelmæssig vedligeholdelse og eftersyn

Regelmæssig vedligeholdelse og inspektion af apparatet skal udføres af kvalificeret personale i overensstemmelse med de relevante love og bestemmelser. I tilfælde af en defekt SKAL maskinen lukkes ned og kontrolleres og repareres grundigt af en autoriseret servicetekniker.
En FLEX-tekniker eller en autoriseret person skal foretage et teknisk eftersyn mindst én gang om året, hvor filtre, lufttæthed og kontrolmekanismer også kontrolleres.

5.2 Vedligeholdelse

Tag batterierne ud af batterirummet, før du udfører vedligeholdelsesarbejde.
Maskinen er designet til kontinuert, belastende arbejde. Afhængigt af antallet af driftstimer skal støvfiltret udskiftes. Hold maskinen ren med en tør klud og en smule rengøringsmiddel.

Under vedligeholdelse og rengøring skal maskinen håndteres, så der ikke opstår fare for personalet.
I serviceområdet

- ventileres godt
- bæres beskyttelsesudstyr
- Rengør vedligeholdelsesområdet, så ingen skadelige stoffer forurener omgivelserne.

FORSIGTIG

Før maskinen tages ud af området forurenet med farlige stoffer:
Maskinen rengøres udvendigt ved aftørring eller indpakkes i forseglet emballage, så skadeligt støv ikke spredes.

Ved vedligeholdelse eller reparation skal alle forurenede dele, der ikke kan rengøres korrekt:

- pakkes i forseglede poser
- bortskaffes ifølge gældende regler for farligt affald.

Nærmere oplysninger om eftersalgsservice fås hos jeres forhandler eller lokale FLEX serviceafdeling. Se bagsiden af dette dokument.

6 Yderligere oplysninger

6.1 EU-konformitetserklæring

Hermed erklærer vi, at den nedenfor nævnte maskine i design og konstruktion og i den af os i handlen bragte udgave overholderde gældende grundlæggende sikkerhedsog sundhedskrav i EF-direktiverne. Ved ændringer af maskinen, der foretages uden forudgående aftale med os, mister denne erklæring sin gyldighed.

Produkt: Suger til væsker og tørstoffer
Type: VCE 22 L MC 2x18/VCE 22 M MC 2x18

Gældende EF-direktiver:
2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU

Anvendte harmoniserede standarder:
EN 60335-1:A15:2021
EN 60335-2-69:2012
EN 62233:2008
EN 55014-1:2021
EN 55014-2:2021

Dokumentationsbefuldmægtiget:
FLEX Elektrowerkzeuge GmbH, R & D
Bahnhofstraße 15, D-71711 Steinheim/Murr

i.V.

Peter Lameli
Technical Head

18.04.2024
FLEX Elektrowerkzeuge GmbH
Bahnhofstraße 15, D-71711 Steinheim/Murr

[1)]OEL=grænseværdi for erhvervsmæssig eksponering , [*)]Ekstra tilbehør / Udstyr afhænger af model.

6.2 Specifikationer

		VCE 22 L MC 2x18	VCE 22 M MC 2x18
Netspænding	V	36V (2 x18V)	
Effekt P_{IEC}	W	500	
Beskyttelsesklasse (fugt, støv)		IPX4	
Beskyttelsesklasse (elektrisk)		III	
Maks. luftmængde*	l/min	3660	
Maks. undertryk	Pa	14650	14400
Lydtryksniveau L_{PA} (IEC 60335-2-69)	dB(A)	67	
Støjniveau under drift	dB(A)	68	
Vibration ISO 5349 a_h	m/s^2	≤ 2,5	
Vægt med 2x AP18/5	kg	8,5	8,6
Vægt med 2x AP18/8	kg	9,3	9,4
Vægt uden batteri	kg	7,1	7,2
Driftstid med AP18/5	min	17,5	
Driftstid med AP18/8	min	32	
Maks. tilladt driftstemperatur	°C	40	
Beholdervolumen	l	20	
Støvklasse		L	M

* Målt ved turbinen

Hurtigguide

Betjeningsorganer:

1. Håndtak
2. Plassering av tilbehør
3. Låsemekanisme
4. Hjul
5. Beholder
6. Sugestuss
7. Bryter
8. Filterrengjøringsknapp manuell rengjøring
9. Deksel (M)
10. Oppbevaring av ledninger/slanger
11. Batterirom
12. Veltebeskyttelse

Illustrert hurtigguide
Den illustrerte hurtigguiden er laget for å hjelpe deg når du starter opp, bruker og oppbevarer enheten. Guiden er delt inn i 3 avsnitt som er beskrevet med symboler:

A

Før oppstart
LES BRUKSANVISNINGEN FØR BRUK!
1A - Utpakking av tilbehør
2A - Montering av filterpose
3A - Innsetting og bruk av slangen
4A - Festet rør
5A - Veltebeskyttelse
6A - Plassering av tilbehøret
7A - Batterier

B

Kontroll/bruk
1B - Strømningshastighet og filtervarsel
2B - Filterrengjøringssystem manuell rengjøring

C

Tilkobling av elektriske apparater
1C - Utskifting av filterpose
2C - Utskifting av filteret

1 Sikkerhetsanvisninger



Dette dokumentet inneholder sikkerhetsinformasjon som er relevant for apparatet, samt en hurtigguide. Les denne bruksanvisningen nøye før du starter maskinen for første gang. Ta vare på bruksanvisningen til senere bruk.
Ytterligere støtte
Ytterligere informasjon om apparatet finner du på vår nettside www.flex-tools.com.
For ytterligere spørsmål bes du ta kontakt med servicerepresentanten for FLEX i ditt land.
Se baksiden av dette dokumentet.

1.1 Symboler som er brukt for å markere instruksjoner

FARE

Fare som fører til alvorlige eller irreversible personskader, eller også død.

ADVARSEL

Fare som kan føre til alvorlige personskader eller død.

FORSIKTIG

Fare som kan føre til mindre personskader og annen skade.

1.2 Bruksanvisning

Apparatet må:
- kun brukes av personer som har fått opplæring i korrekt bruk og som uttrykkelig har fått i oppgave å bruke det
- bare brukes under oppsyn
- Apparatet er ikke beregnet for bruk av personer (deriblant barn) med reduserte fysiske, sansemessige eller mentale evner eller mangel på erfaring og kunnskap.
- Barn må være under oppsyn for å sikre at de ikke leker med apparatet.
- Ikke bruk utrygge arbeidsteknikker.
- Bruk aldri apparatet uten filter.
- Slå av enheten og ta ut batteriene i følgende situasjoner:
  - Før rengjøring og service
  - Før utskifting av komponenter
  - Før omstilling av maskinen
  - Hvis det utvikler seg skum eller det kommer ut væske

I tillegg til bruksanvisningen og de obligatoriske ulykkesforebyggende bestemmelsene som gjelder i landet der apparatet brukes, må vanlige regler for sikkerhet og korrekt bruk følges.

Før arbeidet settes i gang må personalet som skal betjene apparatet, få informasjon om og opplæring i:
- bruk av maskinen
- risikoer knyttet til materialet som skal samles opp
- sikker avfallshåndtering av oppsamlet materiale

1.3 Formål og tilsiktet bruk

[1)]OEL=Eksponeringsgrenseverdi, [*)] Tilvalgstilbehør / Tilbehør avhengig av modell

Denne mobile støvavsugeren er utformet, utviklet og strengt testet for å fungere effektivt og sikkert når det vedlikeholdes og brukes i samsvar med følgende anvisninger.
Maskinen er beregnet for profesjonell bruk, for eksempel på hoteller, skoler, sykehus, fabrikker, kontorer, i butikker og utleievirksomheter.
Maskinen egner seg også for industriell bruk, for eksempel ved fabrikker, på byggeplasser og verksteder.
Ulykker som skyldes feilaktig bruk, kan bare forhindres av de som bruker maskinen.

LES OG FØLG ALLE SIKKERHETSANVISNINGER.

All annen bruk regnes som feilaktig bruk. Produsenten påtar seg ikke ansvar for eventuelle skader som følge av feilaktig bruk. Risikoen hviler i disse tilfeller ene og alene på brukeren. Riktig bruk omfatter riktig betjening, vedlikehold og reparasjoner som angitt av produsenten.



For maskiner for støvklasse L (med typebetegnelse L) gjelder følgende: Maskinen er egnet til suging av tørt, ikke-brennbart støv og ikke-brennbare væsker, helsefarlig støv med OEL1)-verdi > 1 mg/m³. Støvklasse L (IEC 60335-2-69).
Støvtypene som hører inn under denne klassen har OEL1)-verdier > 1 mg/m³. For maskiner som er beregnet for støvklasse L blir filtermaterialet kontrollert. Den maksimale gjennomtrengeligheten er 1 %, og ingen spesielle krav gjelder for kassering.
I forbindelse med støvutskillere er det viktig å passe på at luftutskiftingsraten L er tilstrekkelig hvis utblåsingsluften føres tilbake til rommet. Sett deg inn i nasjonale forskriftene før bruk.
For maskiner for støvklasse M (med typebetegnelsen M) gjelder følgende:
Maskinen er egnet for suging av tørt, ikke-brennbart støv og ikke-brennbare væsker, sagspon og helsefarlig støv med OEL1)-verdi > 0,1 mg/m³.



Støvklasse M (IEC 60335-2-69). Støv som tilhører denne klassen er: støv med OEL-verdier[1)] ≥ 0,1 mg/m³ og sagmugg. Maskinen er testet i sin helhet etter støvsugere for denne støvklassen. Maksimal gjennomtrengelighet er 0,1 % og avfallet må ha lavt støvinnhold

Luftstrømmen i Safety Vacuum-systemer må være strengt kontrollert for å kunne oppnå en minimum strømningshastighet på V_{min} = 20 m/s i sugeslangen.

For støvavsugere må adekvat luftfaktor være M når avtrekksluften returneres til rommet. Les nasjonale bestemmelser før bruk.

1.4 Montere batteriet

Disse maskinene bruker litium-ion-batterier. Les alltid bruksanvisningen for batterier og ladere. Hvis maskinen skal lagres og ikke brukes på lang tid, må batteriene tas ut.
Hvis du ikke bruker batteriene, må du sørge for at de ikke er i nærheten av andre metallgjenstander som binders, mynter, nøkler, spikre, skruer og andre små metallgjenstander som kan opprette forbindelse mellom polene.
Oppbrukte eller skadde batterier må tas ut av maskinen og kastes på en sikker måte i samsvar med lokale forskrifter og retningslinjer .
Batteriet må tas ut før maskinen kasseres.
Bruk bare følgende Flex-batterityper: AP 18.0/5.0 eller AP 18.0/8.0.
Bruk bare følgende type Flex-lader: CA10.8/18.0.
Lad alltid nye batterier før de settes inn.
Kontroller alltid at begge batteriene er uskadet, og at det ikke finnes smuss eller andre fremmedlegemer på tilkoblingene.
Det må alltid brukes to batterier.
Det anbefales å bruke batterier av samme type.
Før bruk må du kontrollere at batteriene er tilstrekkelig ladet. For å oppnå optimal brukstid må du forvisse deg om at begge batteriene er fulladet eller har tilnærmet likt ladenivå. Åpne dekselet til batterirommet. Før du setter inn batteriene i maskinen må du kontrollere om batteritilkoblingene i batterirommet er uskadet, og du må kontrollere at det ikke finnes smuss og andre fremmedlegemer på dem. Sett inn de to batteriene, eller skift dem ut. Lukk dekselet til batterirommet.

1.5 Garanti

Våre generelle forretningsvilkår gjelder med hensyn til garantien.
Uautoriserte modifikasjoner som er utført på dette apparatet, bruk av feil børster i tillegg til å bruke apparatet på andre måter enn hva det er beregnet for, fritar produsenten for ethvert erstatningsansvar for eventuelle skader som måtte oppstå.

1.6 Viktige advarsler

ADVARSEL

⚠ • For å redusere faren for brann, elektrisk støt eller personskade ber vi deg lese og følge alle sikkerhetsanvisninger og avsnitt merket Forsiktig før bruk. Maskinen er konstruert for å være sikker når den brukes til rengjøringsfunksjoner slik

det er angitt. Skulle det oppstå skade på de elektriske eller mekaniske delene, må maskinen og/ eller tilbehøret repareres av et kompetent serviceverksted eller produsenten før bruk for å unngå ytterligere skade på maskinen eller fysisk skade på brukeren.
- Utendørs bruk av apparatet skal i størst mulig grad begrenses.
- Skadede batterier må ikke brukes om igjen. Slå av maskinen før du tar ut batteriene.
- Hold hår, løstsittende klær, fingre og alle kroppsdeler unna åpningene og bevegelige deler. Ikke plasser gjenstander i åpninger eller bruk maskinen med åpningene blokkert. Hold åpnigene fri for støv, lo, hår og alt annet som kan redusere luftstrømmen.
- Må ikke brukes utendørs ved lave temperaturer.
- Må ikke brukes til å samle opp brennbare eller brannfarlige væsker som bensin, eller brukes i områder der slikt kan finnes.
- Ikke samle opp noe som brenner eller som avgir røyk, for eksempel sigaretter, fyrstikker eller varm aske.
- Vær ekstra forsiktig når du rengjør trapper.
- Må ikke brukes hvis filtrene ikke er montert.
- Hvis maskinen ikke fungerer som den skal eller har falt ned, blittskadet,etterlatt utendørseller har falt i vann, må den leveres inn til et servicesenter eller forhandleren.
- Hvis det kommer skum eller væske ut av maskinen må du slå den av med en gang.
- Maskinen må ikke brukes som vannpumpe. Maskinen er konstruert for å ta opp luft- og vannblandinger.
- Ikke bruk maskinen som stige eller gardintrapp. Maskinen kan velte og bli skadet. Fare for personskade.
- Bruk ikke skadde eller modifiserte batterier. Skadde eller modifiserte batterier kan ha uberegnelige egenskaper. Det kan føre til brann, eksplosjoner eller fare for personskader. Denne maskinen er ikke beregnet brukt av personer (inkludert barn) med reduserte fysiske, sansemessige eller mentale evner eller manglende erfaring og kunnskap, hvis ikke bruken skjer under tilsyn av en person som er ansvarlig for disse personenes sikkerhet eller de har fått anvisninger fra denne personen om hvordan maskinen skal brukes. Det må sikres at barn

[1)]OEL=Eksponeringsgrenseverdi, [*)] Tilvalgstilbehør / Tilbehør avhengig av modell

ikke får mulighet til å leke med maskinen. Slå av maskinen og ta ut batteriene når du skal utføre vedlikehold, pleie eller reparasjoner på maskinen.
Tillatt batteritemperatur:
Lading: 0–40 °C
Bruk: 0–40 °C
Lagring: 0–50 °C

- Under ugunstige betingelser kan væske renne ut av batteriet. Unngå kontakt med disse væskene.
- Hvis du kommer i kontakt med væsker fra batteriet, må du skulle bort væskene med vann. Hvis det kommer væske i øynene, må du i tillegg oppsøke en lege. Batterivæske som spruter ut kan føre til hudirritasjoner eller forbrenninger.
- Du må ikke utsette batteriene for ild eller svært høy temperatur. Eksponering for ild eller temperatur over 130 °C kan føre til eksplosjon.
  En kortslutning av batteripolene kan føre til forbrenninger, brann og alvorlige personskader.
- Bruk bare følgende batteritype(r):
  FLEX AP 18.0/5.0 eller FLEX AP 18.0/8.0.
- Forskjellige batterityper eller nye og brukte batterier må ikke kombineres med hverandre.
- Hvis et batteri er lekk, sender du det til et FLEX-servicesenter.
- Du må ikke åpne batteripakken, ikke endre den og ikke forsøke å reparere den.
- Laderen må ikke tildekkes.
- Lad maskinen bare med den medfølgende laderen eller med originale reservedeler og originalt tilbehør.
- Hold kabelen til batteriladeren unna varme overflater.
- Bruk ikke laderen i eksplosjonsfarlige omgivelser.
- Ikke hold i strømkabelen når du transporterer laderen.
- Før du bruker batteriladeren må du kontrollere at verdiene som er angitt for frekvens og spenning på typeskiltet stemmer overens med nettspenningen.
- Beskytt laderen mot fuktighet, og lagre den på et tørt sted.
- Bruk ikke laderen hvis den er våt. Bruk ikke laderen hvis strømkabelen er våt.
- Lad batteriene bare med følgende lader:
  Flex CA 10.8/18.0.
- Før bruk må du alltid kontrollere maskinen for tegn til skader. Følg alle anvisningene for lading, og lad ikke batteriene ved temperatur som er utenfor temperaturområdet som er oppgitt i veiledningen. Feil fremgangsmåte ved lading

eller lading ved temperatur utenfor det angitte området kan skade batteriet og øke faren for brann.
- Lad ikke batteriet hvis strømkabelen eller støpselet er skadd eller våt(t).

2 Farer

2.1 Elektriske komponenter

FARE

⚠ Maskinens øvre del inneholder strømførende komponenter.
Kontakt med strømførende komponenter fører til alvorlige skader eller til og med livsfarlige skader.
Ikke sprøyt vann på den øvre delen av maskinen.

2.2 Farlig støv

ADVARSEL

⚠ Farlige materialer.
Oppsuging av farlige materialer kan føre til alvorlige og til og med livstruende skader.
Følgende materialer skal ikke samles opp med maskinen:
- varme materialer (brennende sigaretter, varm aske, osv.)
- brennbare, eksplosive eller aggressive væsker (f.eks. bensin, løsemidler, syrer, alkalier osv.)
- brennbart, eksplosivt støv (f.eks. magnesium- eller aluminiumstøv osv.)

FORSIKTIG

⚠ Materialer som samles opp, kan utgjøre en fare for miljøet.
- Kvitt deg med avfallet i overensstemmelse med lovforskriftene.

2.3 Reservedeler og tilbehør

FORSIKTIG

⚠ Reservedeler og tilbehør.
Bruk av uoriginale reservedeler, børster og tilbehør kan skade sikkerheten og/eller funksjonaliteten i apparatet.

Bruk bare originale reservedeler og tilbehør fra FLEX. Reservedeler som kan påvirke operatørens helse og sikkerhet, og/eller funksjonaliteten til apparatet, er spesifisert nedenfor:

Beskrivelse	Bestillingsnr.
Filterelement FE VC/E 21-26 - PET LM	385085
Fleece filterpose FS-F VC/E 21-26 L (VE 5)	502235
Avfallspose ES PP VC/E 21-26 L (VE 5)	385107
Sugeslange Ø 27	445045
Sugeslange Ø 32	406708

2.4 I eksplosiv eller brannfarlig atmosfære

FORSIKTIG

⚠ Denne maskinen egner seg ikke for bruk i eksplosive eller ildsfarlige atmosfærer eller der slike atmosfærer kan utvikles når det finnes flyktige væsker eller ildsfarlige gasser eller damp.

3 Kontroll/bruk

3.1 Starte og bruke maskinen

Kontroller at bryteren er slått av (i posisjon 0). Kontroller av det er montert et egnet filter i maskinen. Koble deretter sugeslangen til sugeinnløpet på maskinen ved å trykke slangen forover til den sitter forsvarlig på plass i innløpet. Koble deretter de to rørene til slangehåndtaket, vri rørene for å sikre at de sitter korrekt. Fest et egnet munnstykke på røret. Velg munnstykke avhengig av hva slags materiale som skal samles opp. Hvis det er snakk om støvavsug i forbindelse med verktøy som produserer støv, skal enden av sugeslangen kobles til riktig type adapter. Kontroller om to batterier er satt inn. For å oppnå optimal brukstid må du forvisse deg om at begge batteriene er fulladet eller har tilnærmet likt ladenivå.

VCE 22 L MC 2x18:



Drei med urviseren til I for å starte maskinen med redusert effekt.
Drei til 0: Stoppe maskinen.

[1)]OEL=Eksponeringsgrenseverdi, [*)] Tilvalgstilbehør / Tilbehør avhengig av modell



Drei mot urviseren til II for å starte maskinen med full effekt.
Drei til 0: Stoppe maskinen.

VCE 22 M MC 2x18:



Slangediameter 32,
Drei med urviseren til I for å starte maskinen.
Drei til 0: Stoppe maskinen.



Slangediameter 21,
Drei med urviseren for å starte maskinen.
Drei til 0: Stoppe maskinen.

Innstillingen for sugeslangediameteren må være lik eller større enn sugeslangediameteren.

	
ø 21	ø 21
ø 32	ø 32

3.2 Manual Clean

Maskinen er utstyrt med et halvautomatisk filterrengjøringssystem, Manual Clean. Filterrengjøringssystemet må aktiveres senest når sugekraften ikke lenger er tilstrekkelig. Regelmessig bruk av filterrengjøringsfunksjonen opprettholder sugekraften og øker filterets levetid. Du finner anvisninger i hurtigguiden.

3.3 Varselsystem for hastighet på luftstrømmen

FORSIKTIG

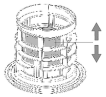
Maskinen VCE 22 M MC 2x18 er utstyrt med et system for overvåking av lufthastigheten og varsler hvis lufthastigheten synker under den kritiske grensen.
Kontroller luftstrømovervåkingen før oppsuging av støv med fastsatte grenseverdier for eksponering på arbeidsplassen.
Kontroller om filteret er på plass og er riktig satt inn. Slå på maskinen, og hold sugeslangen lukket for å redusere hastigheten på luftstrømmen. Etter noen sekunder må en varsellyd utløses.
Still inn diameteren på den faktiske slangestørrelsen. Hvis varsellyden utløses, er lufthastigheten under 20 m/s.

- Kontroller om beholderen eller filterposen er full.
- Kontroller om luftstrømmen er redusert i sugeslangen, røret eller munnstykket.
- Kontroller filteret.

3.4 Våtoppsamling

FORSIKTIG

Maskinen er utstyrt med et flottørsystem som stenger av luftstrømmen gjennom maskinen når maks. væskenivå er nådd. Du vil høre en tydelig endring i lyden fra motoren og merke at sugekraften avtar. Slå av maskinen hvis dette skjer. Samle aldri opp væske uten at flottøren er på plass.



- Hvis det forekommer skum, må du straks stanse arbeidet og tømme beholderen.
- Rengjør enheten som begrenser vannstanden regelmessig, og undersøk den for å se etter tegn på skade.

Før tømming av beholderen løsner du de to låseplatene og tar av sugehodet, og stenger sugetilkoblingen med pluggen.
Tøm beholderen ved å vippe den bakover eller sidelengs. Hell væsken i et gulvsluk eller lignende.
Sett sugehodet på beholderen igjen, og lukk låseplatene.
Det anbefales å bruke et PET-filter av klasse M eller en filtersil ved våtsuging.

3.5 Tørroppsamling

FORSIKTIG

Oppsamling av miljøfarlige materialer.
Materialer som samles opp, kan utgjøre en fare for miljøet.

- Avhend avfallet i overensstemmelse med lovbestemmelser.

FORSIKTIG*)

Maskiner i støvklasse L/M er utstyrt med oppstrømsfilter i støvklasse L/M, som er montert på undersiden av den øvre delen av motoren.

3.6 Tømming etter tørroppsamling

Kontroller filteret og støvposen jevnlig. Løsne låsemekanismen ved å trekke den utover, slik at sugehodet løsner.
Ta sugehodet fra beholderen.

Rengjøre filtrene: PET M-klasse: Bruk manuell rengjøring, rist, børst eller vask filteret manuelt.

Støvpose: kontroller posen for å sikre fyllingsfaktoren. Skift støvpose ved behov. Fjern den gamle posen. Den nye posen monteres ved å føre PP-kragen med gummimembranen gjennom støvsugerinnløpet. Pass på at gummimembranen går gjennom opphøyningen ved støvsugerinntaket.

Etter tømming: Sett sugehodet på beholderen igjen, og sikre der med låsemekanismene. Du må aldri støvsuge tørt materiale uten at en filterpatron og i tillegg en støvpose er satt inn i maskinen. Støvsugerens sugeeffekt avhenger av størrelsen på og kvaliteten til filteret og støvposen. Du må derfor bare bruke originale filtre og støvposer.

4 Etter bruk av maskinen

4.1 Etter bruk

Etter suging av farlig støv må inntaket lukkes med dekselet og de utvendige overflatene til maskinen rengjøres. Ta ut batteriene når maskinen ikke er i bruk.

4.2 Transport

- Før du transporterer maskinen må du ta batteriene ut av maskinen og stenge alle låsemekanismene.
- Steng inntaket med dekselet.
- Ikke tipp maskinen hvis det er væske i avfallsbeholderen.
- Ikke løft maskinen med en krankrok.

4.3 Oppbevaring

FORSIKTIG

⚠ Oppbevar maskinen på et tørt sted beskyttet mot regn og frost. Maskinen skal bare oppbevares innendørs. Våte filtre og den innvendige delen av væskebeholderen skal tørkes før oppbevaring. Ta alltid ut batteriene før lagring.

4.4 Resirkulering av maskinen

Gjør den gamle maskinen ubrukelig.

1. Ta ut batteriene.
2. Ikke kasser elektriske apparatet i husholdningsavfallet.



Utstyr merket med søppelkassesymbolet med kryss over angir at brukt elektrisk og elektronisk utstyr ikke må kastes i usortert husholdningsavfall. For å unngå negativ innvirkning på helse og miljø må utstyret samles inn separat på de angitte returpunktene.
Brukere av elektrisk og elektronisk husholdningsutstyr må benytte offentlige innsamlingsordninger. Vær oppmerksom på at elektrisk og elektronisk utstyr som har vært brukt i næring, ikke skal avhendes gjennom kommunale innsamlingsordninger. Vi informerer gjerne om egnede avhendingsalternativer.

5 Vedlikehold

5.1 Regelmessig service og inspeksjon

Regelmessig vedlikehold og inspeksjon av maskinen må utføres av kvalifisert personell og i overensstemmelse med gjeldende lover og forskrifter.
Ved en eventuell defekt MÅ maskinen tas ut av bruk og undersøkes fullstendig og repareres av en autorisert servicetekniker.
Minst én gang årlig må en FLEX-tekniker eller en annen person som har fått tillatelse til dette utføre en teknisk inspeksjon som også inkluderer kontroll av filtrene, lufttettheten og kontrollmekanismene.

5.2 Vedlikehold

Ta batteriene ut av batterirommet før du utfører vedlikeholdsarbeid.
Maskinen er konstruert for kontinuerlig tungt arbeid. Avhengig av antall driftstimer må støvfilteret skiftes. Hold maskinen ren med en tørr klut og litt poleringsmiddel i sprayform.

Under vedlikehold og rengjøring må maskinen håndteres slik at det ikke utgjør en fare for verken vedlikeholdspersonale eller andre personer.
I vedlikeholdsområdet:

- Bruk filtrert, obligatorisk ventilasjon
- Bruk verneklær
- Rengjør vedlikeholdsområdet slik at ingen skadelige stoffer slipper ut i omgivelsene.

FORSIKTIG

Før maskinen fjernes fra området som er forurenset av skadelige stoffer:
Rengjør utsiden av maskinen, tørk av eller pakk maskinen i en forseglet emballasje og unngå spredning av skadelig støv.

Under vedlikehold og reparasjoner må alle forurensede deler som ikke kan rengjøres tilfredsstillende:

- Pakkes i tett lukkede poser
- Avhendes på en måte som oppfyller gjeldende forskrifter for denne typen avfall.

Kontakt forhandleren eller din FLEX-representant når det gjelder spørsmål vedrørende service og vedlikehold. Se baksiden av dette dokumentet.

[1)]OEL=Eksponeringsgrenseverdi, [*)] Tilvalgstilbehør / Tilbehør avhengig av modell

6 Ytterligere informasjon

6.1 EF-konformitetserklæring

Vi erklærer hermed at maskinen angitt nedenfor oppfyller de grunnleggende sikkerhets- og helsekravene i de relevante EFdirektivene, med hensyn til både design, konstruksjon og type markedsført av oss. Ved endringer på maskinen som er utført uten vårt samtykke, mister denne erklæringen sin gyldighet.

Produkt: Suger for tørt og vått materiale
Type: VCE 22 L MC 2x18/VCE 22 M MC 2x18

Relevante EU-direktiver:
2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU

Anvendte overensstemmende normer:
EN 60335-1:A15:2021
EN 60335-2-69:2012
EN 62233:2008
EN 55014-1:2021
EN 55014-2:2021

Dokumentasjonsansvarlig:
FLEX Elektrowerkzeuge GmbH, R & D
Bahnhofstraße 15, D-71711 Steinheim/Murr

i.V.

Peter Lameli
Technical Head

18.04.2024
FLEX Elektrowerkzeuge GmbH
Bahnhofstraße 15, D-71711 Steinheim/Murr

6.2 Spesifikasjoner

		VCE 22 L MC 2x18	VCE 22 M MC 2x18
Nettspenning	V	36V (2 x18V)	
Ytelse P_{IEC}	W	500	
Kapslingsgrad (fuktighet, støv)		IPX4	
Beskyttelsesklasse (elektrisk)		III	
Maks. luftgjennomstrømning*	l/min	3660	
Maks. undertrykk	Pa	14650	14400
Lydtrykknivå L_{PA} (IEC 60335-2-69)	dB(A)	67	
Støynivå på arbeidsplassen	dB(A)	68	
Vibrasjon ISO 5349 a_h	m/s^2	≤ 2,5	
Vekt med 2x AP18/5	kg	8,5	8,6
Vekt med 2x AP18/8	kg	9,3	9,4
Vekt uten batteri	kg	7,1	7,2
Driftstid med AP18/5	min	17,5	
Driftstid med AP18/8	min	32	
Maks. tillatt arbeidstemperatur	°C	40	
Beholdervolum	l	20	
Støvklasse		L	M

* Målt på turbinen

[1)]OEL=Eksponeringsgrenseverdi, [*)] Tilvalgstilbehør / Tilbehør avhengig av modell

Snabbguide

Manöverelement:

1. Handtag
2. Tillbehörspositioner
3. Låsanordning
4. Svängbart hjul
5. Behållare
6. Insugningsstuts
7. Brytare
8. Filterrengöringsknapp för manuell rengöring
9. Lock (M)
10. Kabel-/slangförvaring
11. Batterifack
12. Tippskydd

Titta närmare på snabbguiden
Snabbguiden är utformad för att underlätta uppstart, användning och förvaring av maskinen. Guiden är indelad i 3 underavsnitt som är försedda med symboler:

A

Före uppstart
LÄS BRUKSANVISNINGEN INNAN MASKINEN ANVÄNDS!
1A - Packa upp tillbehör
2A - Montering av filterpåse
3A - Ansluta slangen och användning
4A - Fixerat rör
5A - Tippskydd
6A - Tillbehörets placering
7A - Batterier

B

Reglage/drift
1B - Flödes- och filtervarning
2B - Filterrengöringssystem för manuell rengöring

C

Anslutning av el-apparater
1C - Förberedelse för el-verktyg
2C - Byte av filter

1 Säkerhetsanvisningar



Detta dokument innehåller säkerhetsföreskrifter för den aktuella maskinen, tillsammans med en snabbguide. Läs igenom bruksanvisningen noga innan du startar maskinen för första gången. Spara instruktionerna för senare bruk.
Mer information
Du hittar mer information om maskinen på vår webbsida www.flex-tools.com.
Är det något du undrar över kan du kontakta den lokala FLEX serviceavdelningen.
Se dokumentets baksida.

1.1 Symboler som används för att markera instruktioner

FARA

Fara som kan leda till allvarliga eller permanenta personskador eller dödsolycka.

VARNING

Fara som kan leda till allvarliga personskador eller dödsolycka.

VARNING

Fara som kan leda till smärre person- eller sakskador.

1.2 Bruksanvisning

Apparaten får:
- endast användas av personer som har undervisats i dess användning och som uttryckligen fått i uppdrag att använda den
- endast användas under överinseende
- Denna apparat är inte avsedd att användas av personer (inklusive barn) med reducerad fysisk, sensorisk eller mental förmåga, eller bristande erfarenhet och kunskap.
- Barn bör hållas under uppsikt för att säkerställa att de inte leker med apparaten.
- Undvik arbetstekniker som innebär säkerhetsrisker.
- Använd aldrig maskinen utan filter.
- Stäng av enheten och ta ur batterierna i följande situationer:
  - Före rengöring och service
  - Före byte av komponenter
  - Före byte av omändring av apparaten
  - Vid det bildas skum eller om vätska tränger ut

Vid sidan om bruksanvisningen och de tvingande bestämmelserna beträffande förebyggande av olycksfall som gäller i användarlandet, skall vedertagna regler för säker och korrekt användning beaktas.

Innan arbetet inleds måste driftspersonalen informeras om och utbildas inom:
- användning av maskinen
- risker förknippade med materialet som ska sugas upp
- säker bortskaffning av det uppsugna materialet

1.3 Användningsändamål och föreskriven användning

Denna mobila dammsugare är designad, utvecklad och rigoröst testad för bästa funktion och säkerhet, apparaten ska underhållas och användas på rätt sätt, i enlighet med dessa anvisningar.
Denna maskin är avsedd för kommersiellt bruk, t.ex. på hotell, skolor, sjukhus, fabriker, butiker, kontor och uthyrningsföretag.
Denna maskin är även lämplig för industriell användning, som t.ex. på fabriker, byggarbetsplatser och verkstäder.
Olyckor som orsakas av felaktig användning kan endast förhindras av den som använder produkten.

LÄS OCH FÖLJA ALLA SÄKERHETSINSTRUKTIONER.

Alla annan användning betraktas som felaktig. Tillverkaren åtar sig inget ansvar för skador som uppkommer av felaktig användning. Ansvaret för denna typ av fel är helt och hållet användarens. Korrekt användning innebär även korrekt handhavande, underhåll och reparation i enlighet med tillverkarens anvisningar.



För maskiner i dammklass L (med typbeteckning L) gäller följande:
Enheten är avsedd för uppsugning av torrt, icke-brännbart damm och vätskor samt hälsofarligt damm med ett OEL1)-värde > 1 mg/m³.
Dammklass L (IEC 60335-2-69).
Dammsorterna som tillhör den här klassen uppvisar OEL1)-värden > 1 mg/m³. Hos maskiner avsedda för dammklass L provas filtermaterialet. Den maximala permeabilitetsgraden är 1 % och det finns inga särskilda krav på avfallshantering.
Om stoftavskiljare används ska du se till att det finns en tillräckligt hög luftväxlingsfrekvens L när frånluften leds in i utrymmet igen. Ta reda på de nationella bestämmelserna innan du använder produkten.
För maskiner i dammklass M (med typbeteckning M) gäller följande:
Enheten är avsedd för uppsugning av torrt, icke-brännbart damm, icke-brännbara vätskor, sågspån samt hälsofarligt damm med ett OEL1)-värde > 0,1 mg/m³.



Dammklass M (IEC 60335-2-69).
Damm i enlighet med denna klass är: damm med OEL-värde[1)] ≥ 0,1 mg/m³, samt sågspån. För dammsugare i denna dammklass testas maskinerna i sin helhet. Maximal genomsläpplighet är 0,1 % och avfallshantering får endast orsaka låg dammnivå.

Luftflödet i säkerhetsdammsugningssystem ska kontrolleras noga så att man som minst uppnår ett lägsta flöde på V_{min} = 20 m/s i sugslangen.

För dammsugare där utloppsluften återförs till rummet ska man säkerställa att luftutväxlingsgraden uppfyller klass M. Före användning ska man säkerställa att nationella bestämmelser uppfylls.

1.4 Sätta i batteriet

I de här enheterna används litiumjonbatterier. Läs alltid bruksanvisningen till batterier och laddare. Om enheten ska lagras och inte användas under en längre period måste batterierna tas ut.
När batterierna inte används ska de hållas borta från metallföremål som gem, mynt, nycklar, spikar, skruvar och andra mindre metallföremål som kan skapa en anslutning mellan polerna.
Uttjänta eller skadade batterier måste tas ut ur enheten och avfallshanteras enligt lokala bestämmelser och riktlinjer.
Innan enheten skrotas måste batteriet tas ut.
Använd endast följande Flex-batterityper:
AP 18.0/5.0 eller AP 18.0/8.0.
Använd endast följande typ av Flex-laddare:
CA10.8/18.0.
Ladda alltid de nya batterierna innan du sätter i dem.
Förvissa dig alltid om att båda batterierna är fria från skador och att anslutningarna är fria från smuts och andra främmande partiklar.
Det behövs alltid två batterier.
Vi rekommenderar att batterier av samma typ används.
Kontrollera att batterierna är tillräckligt laddade innan du använder dem. För att uppnå en optimal användningstid måste du se till att båda batterierna är fulladdade eller har ungefär samma laddningsnivå. Öppna locket till batterifacket. Innan du sätter i batterierna i enheten ska du kontrollera att batterianslutningarna i batterifacket inte har några skador och att de är fria från smuts och andra främmande partiklar.
Sätt i de båda batterierna eller byt ut dem. Stäng locket till batterifacket.

1.5 Garanti

För garanti gäller våra allmänna affärsvillkor.
Obehöriga förändringar av apparaten, användning av felaktiga borstar samt användning på annat sätt än vad som anges i bruksanvisningen fritar tillverkaren från allt ansvar rörande uppkomna skador.

1.6 Viktiga varningar

VARNING!

⚠ • För att minska risken för eldsvåda, el-stötar eller skador ska alla instruktioner och varningar läsas och förstås innan maskinen används. Denna maskin är konstruerad för att vara säker om den används för rengöring i enlighet med

[1)]OEL=Yrkeshygieniska gränsvärden, [*)] Valfria tillbehör/tillval beroende på modell

anvisningarna. Om elektriska eller mekaniska delar skulle skadas ska maskin och/eller tillbehör repareras av en behörig servicetekniker eller tillverkarens representant, detta för att undvika ytterligare skador på maskinen eller personskador.
- Maskinen får endast sporadiskt användas utomhus.
- Skadade batterier får inte användas. Stäng av enheten innan du tar ut batterierna.
- Hår, löst sittande kläder, fingrar och alla andra kroppsdelar ska hållas borta från öppningar och rörliga delar. Stick inte in föremål i öppningarna, maskinen får inte användas om öppningarna är igensatta. Maskinens öppnar ska hållas rena från damm, ludd, hår och annat som kan hindra luftflödet.
- Maskinen får inte användas utomhus när det är kallt.
- Maskinen får inte användas för upptagning av eldfarliga eller brännbara vätskor, som t.ex. bensin, den får inte heller användas där dessa vätskor kan förekomma.
- Använd inte maskinen för att ta upp brinnande eller rykande föremål, som t.ex. cigarretter, tändstickor eller het aska.
- Var extra uppmärksam vid rengöring av trappor.
- Får ej användas utan monterade filter.
- Om maskinen inte fungerar på korrekt sätt eller om den tappats, skadats, lämnats utomhus eller fallit i vatten ska den omgående lämnas in för service.
- Stäng genast av maskinen om det tränger ut skum eller vätska från den.
- Maskinen får inte användas som vattenpump. Maskinen är avsedd för uppsugning av luft och vätskeblandningar.
- Använd aldrig maskinen som stege eller arbetsplattform. Maskinen kan välta och skadas. Risk för skador.
- Använd inga skadade eller modifierade batterier. Skadade eller modifierade batterier kan bete sig oförutsebart. Detta kan leda till brand, explosion eller risk för personskada. Den här enheten är inte avsedd att användas av personer (inklusive barn) med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller bristande erfarenhet och kunskap om de inte hålls under uppsikt av en person som ansvarar för deras säkerhet eller har instruerats i hur enheten ska användas.

Barn måste hållas under uppsikt för att säkerställa att de inte leker med enheten. Stäng av enheten och ta ut batterierna vid underhåll, rengöring, skötsel och reparation av enheten.
Tillåtna batteritemperaturer:
Laddning: 0–40 °C
Användning: 0–40 °C
Lagring: 0–50 °C

- Under ogynnsamma förhållanden kan vätska rinna ut ur batterierna. Undvik kontakt med den här vätskan.
- Om du kommer i kontakt med vätska från batteriet ska du skölja de drabbade områdena med vatten. Uppsök läkare om vätskan hamnar i ögonen. Vätska som kommer ut ur batteriet kan orsaka hudirritation eller brännskador.
- Utsätt inte batterierna för eld eller extrema temperaturer. Om verktyget utsätts för eld eller temperaturer över 130 °C kan det explodera. Kortslutning av batteripolerna kan leda till brännskador, brand och allvarliga personskador.
- Använd endast följande batterityp(er):
  FLEX AP 18.0/5.0 eller FLEX AP 18.0/8.0.
- Olika batterityper eller nya och använda batterier får inte kombineras med varandra.
- Om ett batteri läcker ska du skicka det till ett FLEX-servicecenter.
- Du får inte öppna batterisatsen och inte heller modifiera eller försöka att reparera den.
- Laddaren får inte övertäckas.
- Ladda enheten med den medföljande laddaren eller med originalreservdelar och originaltillbehör.
- Håll batteriladdarens kabel borta från heta ytor.
- Använd inte laddaren i omgivningar med explosionsrisk.
- Håll inte laddaren i nätkabeln när du transporterar den.
- Innan du använder batteriladdaren ska du kontrollera att värdena för frekvens och spänning som anges på typskylten överensstämmer med nätspänningen.
- Skydda laddaren från fukt och förvara den på en torr plats.
- Använd inte laddaren om den är våt. Använd inte laddaren om nätkabeln är våt.
- Batterierna får endast laddas med följande laddare: Flex CA 10.8/18.0.
- Kontrollera alltid om det finns tecken på skador innan du använder enheten. Följ alla laddningsanvisningar och ladda inte batterierna vid temperaturer utanför det angivna temperaturom-

rådet. Felaktig laddning eller laddning vid temperaturer utanför det angivna området kan skada batteriet och öka brandrisken.
- Ladda inte batteriet om nätkabeln eller kontakten är skadad eller våt.

2 Risker

2.1 El-komponenter

FARA

⚠ Maskinens överdel innehåller strömförande komponenter. Att röra vid strömförande komponenter kan leda till allvarliga personskador eller i värsta fall dödsolyckor. Spola aldrig av maskinens överdel med vatten.

2.2 Hälsofarligt damm

VARNING!

⚠ Farliga material
Uppsugning av farliga material kan orsaka allvarliga personskador eller i värsta fall dödsolyckor.
Följande material får inte sugas upp med maskinen:
- hett material (t.ex. brinnande cigaretter, het aska etc.)
- brandfarliga, explosiva, frätande vätskor (t.ex. bensin, lösningsmedel, syror, alkaliska lösningar, etc.)
- brandfarligt, explosivt damm (t.ex. magnesium- eller aluminiumdamm etc.)

VARNING

⚠ Uppsuget material kan utgöra en miljöfara.
- Avyttra avfallet i enlighet med gällande bestämmelser.

2.3 Reservdelar och tillbehör

VARNING

⚠ Reservdelar och tillbehör
Apparatens säkerhet och funktion kan försämras om man använder annat än originalreservdelar, borstar och tillbehör.

Använd endast reservdelar och tillbehör från FLEX. Nedan anges reservdelar som kan påverka operatörens hälsa och säkerhet och/eller maskinens funktion:

Beskrivning	Artikelnr
Filterelement FE VC/E 21-26 - PET LM	385085
Fleece filterpåse FS-F VC/E 21-26 L (VE 5)	502235
Avfallspåse ES PP VC/E 21-26 L (VE 5)	385107
Sugslang Ø 27	445045
Sugslang Ø 32	406708

2.4 I explosiva eller eldfarliga miljöer

VARNING

⚠ Denna maskin är inte avsedd att användas i explosiva eller eldfarliga miljöer eller där det är troligt att sådana miljöer kan uppstå, vid t. ex. flyktiga vätskor eller brandfarlig gas eller ånga.

3 Manövrering/Drift

3.1 Starta och använda maskinen

Kontrollera att strömbrytaren är i avstängt läge (position 0). Kontrollera att avsedda filter har monterats i maskinen. Anslut sedan sugslangen till suginloppet på maskinen genom att trycka slangen framåt tills den sitter ordentligt fast i inloppet. Anslut därefter rören med slanghandtaget, rotera rören för att kontrollera att de sitter ordentligt samman. Montera lämpligt munstycke på röret. Välj munstycke efter vilken typ av material som ska sugas upp. Vid användning för dammupptagning i kombination med dammproducerande verktyg ska slangänden anslutas med avsedd adapter. Kontrollera om två batterier har satts i. För att uppnå en optimal användningstid måste du se till att båda batterierna är fulladdade eller har ungefär samma laddningsnivå.

VCE 22 L MC 2x18:



Vrid medurs till I för att starta enheten med reducerad effekt.
Vrid till 0: enheten stannar.



Vrid moturs till II för att starta maskinen med full effekt.
Vrid till 0: enheten stannar.

VCE 22 M MC 2x18:



Slangdiameter 32.
Vrid medurs till I för att starta enheten.
Vrid till 0: enheten stannar.



Slangdiameter 21.
Vrid medurs för att starta enheten.
Vrid till 0: enheten stannar.

Inställningen för sugslangens diameter måste vara lika med eller större än sugslangens diameter.

	
Ø 21	Ø 21
Ø 32	Ø 32

3.2 Manual Clean

Denna maskin är utrustad med halvautomatisk filterrengöring, Manual Clean. Systemet för filterrengöring måste användas när sugkapaciteten inte längre räcker till. Sugkapaciteten och filtrets livslängd blir markant bättre om filterrengöringen används regelbundet. Anvisningarna finns i "Snabbguide".

3.3 Varningssystem för luftflödets hastighet

FARA!

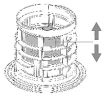
⚠ Enheten VCE 22 M MC 2x18 är utrustad med ett system för övervakning av lufthastigheten och avger en varning om lufthastigheten sjunker under en kritisk gräns.
Kontrollera luftflödesövervakningen innan du suger upp damm för vilka arbetsplatsgränsvärden tillämpas.
Kontrollera att filtret är på plats och sitter rätt.
Slå på enheten och håll för sugslangen för att minska luftflödets hastighet. Efter några sekunder ska en varningston höras.
Ställ in diametern på den faktiska slangstorleken. När varningstonen ljuder ligger lufthastigheten under 20 m/s.

- Kontrollera om behållaren eller filterpåsen är full.
- Kontrollera om luftflödet i sugslangen, i röret eller i munstycket är reducerat.
- Kontrollera filtret.

3.4 Uppsugning av vätska

VARNING

⚠ Maskinen är utrustad med flödessystem som stänger av luftflödet genom maskinen när maximal vätskenivå har uppnåtts. Du kommer att höra en märkbar förändring av motorljudet och märker att sugeffekten sjunker. När detta inträffar, stäng av maskinen. Koppla bort maskinen från vägguttaget. Dammsug aldrig upp vätska utan monterad flödesenhet.



- Vid skumbildning ska arbetet omedelbart avslutas och behållaren tömmas.
- Rengör vattennivåregulatorn och kontrollera regelbundet om det finns tecken på skador

Innan du tömmer behållaren ska du lossa de båda låsflikarna och ta bort sugkåpan och även försluta suganslutningen med proppen.
Töm behållaren genom att tippa den bakåt eller åt sidan. Häll ut vätskan i en golvbrunn eller liknande.
Sätt tillbaka sugkåpan på behållaren och stäng låsflikarna.
För våtdammsugning rekommenderar vi att du använder ett PET-filter i klass M eller en filtersil.

3.5 Torr-dammsugning

VARNING

⚠ Uppsugning av miljöfarliga material.
Uppsuget material kan utgöra en miljöfara.

- Avyttra avfallet i enlighet med gällande bestämmelser.

VARNING*)

⚠ Maskiner i dammklass M/H är utrustade med ett dammklass M/H-filter placerat uppströms på undersidan av motorlocket.

3.6 Tömning efter torr-dammsugning

Kontrollera filtren och dammpåsen regelbundet. Lås upp låsanordningen genom att dra den utåt så att sugkåpan lossnar.
Ta bort sugkåpan från behållaren.

Rengöra filtren: PET M-klass: Använd manuell rengöring och skaka ur, borsta eller tvätta filtret manuellt.

Dammsugarpåse: kontrollera påsen för att se hur full den är. Byt dammsugarpåse vid behov. Ta ur den gamla påsen. Den nya påsen monteras genom att trycka PP-manschetten med gummimembran genom dammsugarens inlopp. Se till att gummimembranet passerar förbi dammsugarinloppets förhöjning.

1)OEL=Yrkeshygieniska gränsvärden, *) Valfria tillbehör/tillval beroende på modell

Efter tömning: Sätt tillbaka sugkåpan på behållaren och lås fast den med låsanordningarna. Sug aldrig upp torrt material utan att en filterpatron och en dammpåse är isatt i maskinen. Dammsugarens sugeffekt beror på storleken och kvaliteten på filtret och dammpåsen. Därför ska du bara använda originalfilter och originaldammpåsar.

4 Efter avslutat arbete

4.1 Efter användning

När du har dammsugit upp farligt damm ska du stänga inloppet med locket och rengöra enheten utvändigt. Ta ut batterierna när enheten inte används.

4.2 Transport

- Innan du transporterar enheten ska du ta ut batterierna ur enheten och låsa alla låsanordningar.
- Stäng inloppet med locket.
- Luta inte maskinen om det finns vätska i behållaren.
- Använd inte krankrok för att lyfta maskinen.

4.3 Förvaring

VARNING

⚠ Förvara dammsugaren på en torr, frostskyddad plats. Denna maskin får endast förvaras inomhus. Våtfilter och vätskebehållarens invändiga delar ska torkas innan utrustningen ställs undan för förvaring.
Ta alltid ut batterierna innan du lagrar enheten.

4.4 Lämna in maskinen för återvinning

Den uttjänta maskinen ska göras oanvändbar.
1. Ta ut batterierna.
2. Elektriska apparater får aldrig kastas tillsammans med hushållsavfall.



Utrustning märkt med den överkryssade soptunnan anger att förbrukad elektrisk och elektronisk utrustning inte får kastas tillsammans med osorterat hushållsavfall. För att undvika negativa hälso- och miljöeffekter måste utrustningen lämnas in separat vid avsedda uppsamlingsplatser.
Användare av elektrisk och elektronisk hushållsutrustning ska använda kommunens insamlingssystem. Observera att kommersiellt använd elektrisk och elektronisk utrustning inte får avyttras via kommunala insamlingssystem. Vi informerar dig gärna om lämpliga avfallshanteringsalternativ.

5 Underhåll

5.1 Regelbunden service och inspektion

Enheten måste regelbundet underhållas och kontrolleras av personal med motsvarande kvalifikationer i enlighet med tillämpliga lagar och regler.
Om en defekt upptäcks MÅSTE maskinen tas ur bruk och kontrolleras och repareras fullständigt av en auktoriserad servicetekniker.
Minst en gång om året måste en FLEX-tekniker eller en representant genomföra en teknisk kontroll där även filtren, lufttätheten och kontrollmekanismerna kontrolleras.

5.2 Underhåll

Ta ut batterierna ur batterifacket innan du utför underhållsarbeten.
Maskinen är konstruerad för långvarigt, tungt arbete. Det är antalet drifttimmar som styr när dammfilter ska ersättas. Håll maskinen ren med en torr trasa och små mängder sprayrengöring.

Vid underhåll och rengöring ska maskinen hanteras på sådant sätt att det inte föreligger risk för underhållspersonal eller andra personer.
På underhållsplatsen
- Använd obligatoriskt filtrerad ventilation
- Använd skyddskläder
- Rengör underhållsplatsen så att skadliga ämnen inte kan komma ut i miljön.

VARNING

Innan maskinen transporteras bort från områden förorenade med skadliga ämnen:
Rengör maskinens utsida, torka rent eller packa in maskinen i en väl försluten förpackning och undvik spridning av skadligt damm.

Förorenade delar som inte kan rengöras på rätt sätt vid underhåll och reparation ska:
- Packas in ordentligt i tätslutande påsar.
- Avfallshanteras i enlighet med bestämmelserna för det aktuella avfallet.

Kontakta återförsäljaren eller den lokala FLEX-representanten för information om serviceverkstäder. Se dokumentets baksida.

6 Mer information

6.1 EU-försäkran om överensstämmels

Härmed försäkrar vi att nedanstående betecknade maskin i ändamål och konstruktion samt i den av oss levererade versionen motsvarar EU-direktivens tillämpliga grundläggande säkerhets- och hälso-krav. Vid ändringar på maskinen som inte har godkänts av oss blir denna överensstämmelseförklaring ogiltig.

Produkt: Dammsugare för våt och torr användning
Typ: VCE 22 L MC 2x18/VCE 22 M MC 2x18

Tillämpliga EU-direktiv:
2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU

Tillämpade harmoniserade normer:
EN 60335-1:A15:2021
EN 60335-2-69:2012
EN 62233:2008
EN 55014-1:2017, 2021
EN 55014-2:2015, 2021

Dokumentationsbefullmäktigad:
FLEX Elektrowerkzeuge GmbH, R & D
Bahnhofstraße 15, D-71711 Steinheim/Murr

i.V.

Peter Lameli
Technical Head

Klaus Peter Weinper
Head of Quality
Department (QD)

18.04.2024
FLEX Elektrowerkzeuge GmbH
Bahnhofstraße 15, D-71711 Steinheim/Murr

6.2 Specifikationer

		VCE 22 L MC 2x18	VCE 22 M MC 2x18
Nätspänning	V	36V (2 x18V)	
Effekt P_{IEC}	W	500	
Kapslingsklass (fukt, damm)		IPX4	
Kapslingsklass (elektrisk)		III	
Max. luftflöde*	l/s	3660	
max. undertryck	Pa	14650	14400
Ljudtrycksnivå L_{PA} (IEC 60335-2-69)	dB(A)	67	
Arbetsljudnivå	dB(A)	68	
Vibration ISO 5349 a_h	m/s^2	≤ 2,5	
Vikt med 2x AP18/5	kg	8,5	8,6
Vikt med 2x AP18/8	kg	9,3	9,4
Vikt utan batteri	kg	7,1	7,2
Drifttid med AP18/5	min	17,5	
Drifttid med AP18/8	min	32	
Max. tillåten arbetstemperatur	°C	40	
Behållarvolym	L	20	
Dammklass		L	M

* uppmätt vid turbinen

Pikaopas

Osat:

1. Käsikahva
2. Tarvikepaikat
3. Lukitsin
4. Ohjausrulla
5. Säiliö
6. Imuputki
7. Kytkin
8. Suodattimen puhdistuspainike, puhdistus käsin
9. Päätysuoja (M)
10. Johtojen/letkujen säilytys
11. Akkukotelo
12. Kallistussuoja

Kuvitettu pikaopas
Kuvitetusta pikaoppaasta on apua, kun laite käynnistetään, sitä käytetään ja se asetetaan säilytykseen. Ohje on jaettu 3 symboleilla merkittyyn osaan:

A

Ennen käynnistystä
LUE KÄYTTÖOHJEET ENNEN KÄYTTÄMISTÄ!
1A - Lisävarusteiden purkaminen pakkauksesta
2A - Suodatinpussin asentaminen
3A - Letkun kiinnittäminen ja käyttäminen
4A - Kiinnitetty putki
5A - Kallistussuoja
6A - Tarvikkeen paikka
7A - Akut

B

Ohjaaminen ja käyttäminen
1B - Virtaama ja suodatinvaroitus
2B - Suodatinpuhdistusjärjestelmä, puhdistus käsin

C

Sähkölaitteiden yhdistäminen
1C - Suodatinpussin vaihtaminen
2C - Suodattimen vaihto

1 Turvallisuusohjeet



Tämä asiakirja sisältää tärkeitä tietoja laitteesta ja pikaohjeen. Lue tämä käyttöohje perusteellisesti ennen laitteen käynnistämistä ensimmäistä kertaa. Säilytä nämä ohjeet myöhempää käyttöä varten.
Tuki
Laitteesta on lisätietoja verkkosivuillamme osoitteessa www.flex-tools.com.
Saat lisätietoja maassasi toimivasta FLEX-huoltokorjaamosta.
Lisätietoja on tämän asiakirjan lopussa.

1.1 Ohjeissa käytetyt symbolit

VAARA

Vakavan tai pysyvän loukkaantumisen tai hengenvaaran aiheuttava vaara.

VAROITUS

Vakavan loukkaantumisen tai hengenvaaran aiheuttava vaara.

HUOMAUTUS

Lievän loukkaantumisen tai vaurion aiheuttava vaara.

1.2 Käyttöohje

Tätä laitetta
- saavat käyttää vain sen käyttökoulutuksen saaneet ja sen käyttämiseen perehtyneet henkilöt
- saa käyttää vain valvotusti.
- Laitetta ei ole tarkoitettu sellaisten henkilöiden (mukaan lukien lasten) käyttöön, joiden aisteissa tai fyysisissä tai henkisissä kyvyissä on puutteita tai joiden kokemus ja tietämys eivät riitä laitteen käyttöön.
- Lapsia tulee valvoa, jotta he eivät leiki laitteella.
- Älä käytä vaarallisia työskentelymenetelmiä.
- Laitetta ei saa koskaan käyttää ilman suodatinta.
- Sammuta laite ja poista paristot seuraavissa tilanteissa:
  - ennen puhdistamista ja huoltoa
  - ennen osien vaihtamista
  - ennen lisälaitteen vaihtamista
  - jos muodostuu vaahtoa tai laitteesta vuotaa nestettä.

Käyttöohjeiden ja työturvallisuusmääräysten lisäksi on noudatettava yleisiä turvallisuusmääräyksiä.

Käyttäjille on annettava seuraavat tiedot ja koulutus ennen käyttämisen aloittamista:
- laitteen käyttäminen
- kerättävään materiaaliin liittyvät vaarat
- kerätyn materiaalin turvallinen hävittäminen

[1)]OEL= työpaikkasäteilytyksen raja. [*)] valinnaisia lisävarusteita / mallikohtainen varuste,
Tämä on alkuperäisen käyttöohjeen käännös

1.3 Käyttötarkoitus

Tämä siirrettävä pölynkeräin on suunniteltu, kehitetty ja testattu huolellisesti, jotta se toimii tehokkaasti ja turvallisesti, kun se pidetään kunnossa ja sitä käytetään seuraavia ohjeita noudattaen.
Tämä laite on tarkoitettu ammattikäyttöön esimerkiksi sairaaloissa, kouluissa, hotelleissa, tehtaissa, myymälöissä ja toimistoissa sekä vuokrattavaksi.
Tämä laite sopii myös teolliseen käyttöön, kuten tuotantolaitoksissa, rakennustyömailla ja työpajoissa.
Vain laitteen käyttäjät voivat estää väärinkäytön aiheuttamat onnettomuudet.

LUE KAIKKI TURVALLISUUSOHJEET JA NOUDATA NIITÄ.

Muunlainen käyttäminen on kielletty. Valmistaja ei vastaa virheellisen käyttämisen aiheuttamista vahingoista. Käyttäjä on vastuussa virheellisen käyttämisen seurauksista. Lisäksi oikea käyttäminen edellyttää huoltamista ja korjaamista valmistajan ohjeita noudattaen.



Pölyluokan L koneita (joissa on tyyppimerkintä L) koskee seuraava: Laite soveltuu kuivien, palamattomien pölyjen, nesteiden ja sellaisten terveydelle vaarallisten pölyjen imurointiin, joiden OEL1)-arvo on > 1 mg/m³. Pölyluokka L (IEC 60335-2-69).
Tähän luokkaan kuuluvien pölyjen OEL1)-arvot ovat > 1 mg/m³. Pölyluokkaa L varten tarkoitetuissa koneissa suodatinmateriaali tarkastetaan. Maksimiläpäisyaste on 1 %, eikä hävittämiselle ole erityisiä vaatimuksia.
Pölynerottelussa on huolehdittava riittävästä ilmanvaihtokertoimesta L, kun poistoilma ohjataan takaisin tilaan. Huomioi ennen käyttöä maakohtaiset määräykset.
Pölyluokan M koneita (joissa on tyyppimerkintä M) koskee seuraava:
Laite soveltuu kuivien, palamattomien pölyjen, palamattomien nesteiden, sahajauhon ja sellaisten terveydelle vaarallisten pölyjen imurointiin, joiden OEL1)-arvot ovat > 0,1 mg/m³.



Pölyluokka M (IEC 60335-2-69). Tähän luokkaan kuuluvat seuraavat pölyt: pölyt joilla on OEL-arvoja[1)] ≥ 0,1 mg/m³ sekä sahanpuru. Laite on testattu kauttaaltaan tämän pölyluokan imurointia varten. Läpäisevyys on enintään 0,1 % ja hävityksen on oltava vähäpölyinen.

Turvaimurijärjestelmien ilmavirtausta on ohjattava tiukasti, jotta imuletkun virtaama on vähintään V_{min} = 20 m/s.

Pölynkeräimissä on varmistettava riittävä ilmanvaihtomäärä M, kun poistoilma palautetaan huoneeseen. Paikalliset säädökset on otettava huomioon ennen käyttöä.
Laitetta ei saa käyttää ulkona alhaisessa lämpötilassa.

1.4 Akun asennus

Näissä laitteissa käytetään litiumioniakkuja. Lue aina akkujen ja latureiden käyttöohje. Jos laitetta säilytetään pitkän aikaa käyttämättömänä, akut on irrotettava.
Kun et käytä akkuja, pidä ne loitolla metalliesineistä kuten paperiliittimistä, kolikoista, avaimista, nauloista, ruuveista ja muista pienistä metallisista esineistä, jotka voisivat muodostaa yhteyden napojen välille.
Loppuun käytetyt tai vaurioituneet akut on irrotettava laitteesta ja hävitettävä paikallisten määräysten ja säädösten mukaisesti.
Ennen kuin laite romutetaan, siitä on irrotettava akku.
Käytä vain seuraavia Flex-akkutyyppejä: AP 18.0/5.0 tai AP 18.0/8.0.
Käytä vain seuraavan mallisia Flex-latureita: CA10.8/18.0.
Lataa uudet akut aina ennen asennusta.
Varmista aina, että molemmat akut ovat vauriottomia ja että liitännöissä ei ole likaa tai muuta sinne kuulumatonta.
Akkuja tarvitaan aina kaksi.
Kannattaa käyttää samantyyppisiä akkuja.
Varmista ennen käyttöä, että akkuja on ladattu tarpeeksi. Varmista ihanteellista käyttöaikaa varten, että molemmat akut on ladattu täyteen tai että niissä on suunnilleen sama varaustaso. Avaa akkukotelon kansi. Tarkasta ennen akkujen asettamista paikoilleen, ovatko akkukotelon akkuliitännät vauriottomia ja ettei niissä ole likaa tai muita vierasesineitä.
Aseta molemmat akut paikoilleen tai vaihda ne.
Sulje akkukotelon kansi.

1.5 Takuu

Takuuseen sovelletaan yleisiä liiketoimintaperiaatteitamme.
Valmistaja ei vastaa vahingoista, jos laitteeseen on tehty luvattomia muutoksia, jos siinä on käytetty virheellisiä harjoja tai jos sitä on käytetty käyttötarkoituksen vastaisesti.

1.6 Tärkeät varoitukset

VAROITUS

⚠ • Voit vähentää tulipalon, sähköiskun ja loukkaantumisen vaaraa lukemalla kaikki turvallisuusohjeet ja varoitusmerkinnät ennen käyttämistä sekä noudattamalla niitä. Tämä laite on turvallinen, kun sitä käytetään siivoamiseen ohjeissa kuvatulla tavalla. Jos sähköisiä tai

[1)]OEL= työpaikkasäteilytyksen raja. [*)] valinnaisia lisävarusteita / mallikohtainen varuste,

mekaanisia osia vaurioituu, laite ja/tai lisävaruste on korjautettava valtuutetussa huoltokorjaamossa tai valmistajalla ennen sen käyttämistä, jotta laite ei vaurioidu enempää eikä käyttäjä loukkaannu.
- Laitetta saa käyttää ulkona vain satunnaisesti.
- Vaurioituneita akkuja ei saa käyttää. Kytke laite pois päältä, ennen kuin irrotat akut.
- Pidä sormet, hiukset, löysät vaatteet ja kaikki kehon osat kaukana aukoista ja liikkuvista osista. Aukkoihin ei saa työntää mitään. Laitetta ei saa käyttää, jos jokin sen aukoista on tukossa. Pidä aukot puhtaana pölystä, nukasta ja karvoista ja kaikesta ilman virtausta haittaavasta.
- Laitetta ei saa käyttää ulkona kylmässä.
- Älä imuroi syttyviä nesteitä, kuten bensiiniä. Älä käytä imuria tällaisten nesteiden lähellä.
- Laitteella ei saa imuroida mitään savuavaa tai palavaa, kuten savukkeiden natsoja, tulitikkuja tai kuumaa tuhkaa.
- Ole erityisen varovainen imuroidessasi portaita.
- Älä käytä laitetta, jos suodattimet eivät ole paikallaan.
- Jos laitteessa on toimintahäiriö, jos se on pudonnut tai vahingoittunut, jos se on jätetty ulos tai jos se on pudonnut veteen, toimita se huoltoon huoltokorjaamolle tai jälleenmyyjälle.
- Jos laitteesta vuotaa vaahtoa tai nestettä, katkaise virta heti.
- Laitetta ei saa käyttää vesipumppuna. Laite on suunniteltu ilman ja veden seosten imurointiin.
- Laitteen päällä ei saa seisoa. Tällöin laite voi kaatua ja vaurioitua. Tapaturman vaara.
- Älä käytä akkuja, jotka ovat vaurioituneita tai joihin on tehty muutoksia. Vaurioituneet akut tai akut, joihin on tehty muutoksia, voivat käyttäytyä odottamattomasti. Se voi aiheuttaa tulipaloja, räjähdyksiä tai loukkaantumisvaaran. Tätä laitetta ei ole tarkoitettu sellaisten henkilöiden (lapset mukaan lukien) käytettäväksi, joilla on fyysisiä, aistinvaraisia tai psyykkisiä rajoitteita tai joilla on puutteellinen kokemus tai puutteelliset tiedot, paitsi jos turvallisuudesta vastaava henkilö valvoo kyseistä henkilöä tai antaa hänelle ohjeita laitteen käyttöön. Lapsia on valvottava, jotta he eivät leiki laitteella. Kytke laite pois päältä ja irrota akut, kun huollat, puhdistat, hoidat tai korjaat laitetta.

[1)]OEL= työpaikkasäteilytyksen raja. [*)] valinnaisia lisävarusteita / mallikohtainen varuste,

Sallitut akkulämpötilat:
Lataus: 0...40 °C
Käyttö: 0...40 °C
Varastointi: 0...50 °C

- Epäedullisissa olosuhteissa akusta voi vuotaa nestettä. Vältä näiden nesteiden koskettamista.
- Jos olet joutunut kosketuksiin akusta vuotavien nesteiden kanssa, huuhtele ne vedellä. Jos nestettä pääsee silmiin, tarvitaan lisäksi lääkärin apua. Akusta vuotava neste saattaa aiheuttaa ärsytystä tai palovammoja.
- Älä altista akkuja avotulelle tai korkeille lämpötiloille. Avotuli tai yli 130 °C:n lämpötila voi johtaa räjähdykseen.
- Akkunapojen oikosulku voi aiheuttaa palovammoja, tulipalon tai vakavia vammoja.
- Käytä vain seuraavaa akkutyyppiä / seuraavia akkutyyppejä:
  FLEX AP 18.0/5.0 tai
  FLEX AP 18.0/8.0.
- Eri akkutyyppejä tai uusia ja käytettyjä akkuja ei saa yhdistää keskenään.
- Jos akku vuotaa, lähetä se FLEX-huoltokeskukseen.
- Älä avaa akkupakkausta, älä tee akkuun muutoksia äläkä yritä korjata sitä.
- Älä peitä laturia.
- Lataa laite ainoastaan mukana toimitetulla laturilla tai alkuperäisillä varaosilla ja alkuperäisillä tarvikkeilla.
- Pidä akkulaturin johto poissa kuumilta pinnoilta.
- Älä käytä laturia räjähdysvaarallisessa ympäristössä.
- Älä kanna laturia kuljetuksen aikana verkkojohdosta.
- Varmista ennen akkulaturin käyttöä, että tyyppikilvessä ilmoitetut taajuus- ja jännitearvot täsmäävät verkkojännitteen kanssa.
- Suojaa laturi kosteudelta ja säilytä sitä kuivassa paikassa.
- Älä käytä laturia, jos se on märkä. Älä käytä laturia, jos verkkojohto on märkä.
- Lataa akut vain seuraavalla laturilla:
  Flex CA 10.8/18.0.
- Tarkasta ennen jokaista käyttöä, että laitteessa ei ole vaurioiden merkkejä. Noudata kaikkia lataamisesta annettuja ohjeita. Älä lataa akkuja lämpötiloissa, jotka ylittävät tässä käyttöohjeessa annetut rajat. Virheellinen lataaminen tai lataaminen annetut rajat ylittävissä lämpötiloissa voi vaurioittaa akkua ja lisätä tulipalon vaaraa.
- Älä lataa akkua, jos verkkojohto tai pistoke on vaurioitunut tai märkä.

2 Vaarat

2.1 Sähköosat

VAARA

⚠ Laitteen yläosa sisältää jännitteisiä osia.
Niihin koskettaminen aiheuttaa vakavia vammoja tai hengenvaaran.
Laitteen yläosaan ei saa koskaan ruiskuttaa vettä.

2.2 Vaarallinen pöly

VAROITUS

⚠ Vaaralliset aineet
Vaarallisten aineiden imuroiminen voi aiheuttaa vakavia vammoja tai hengenvaaran.
Koneella ei saa imuroida seuraavia aineita:
- Kuumat aineet, kuten palavat savukkeet tai kuuma tuhka
- Syttyvät, räjähtävät tai syövyttävät nesteet, kuten bensiini, liuottimet, hapot tai emäkset
- Syttyvä tai räjähtävä pöly, kuten magnesium- tai alumiinipöly

HUOMAUTUS

⚠ Imuroidut aineet voivat saastuttaa ympäristöä.
- Hävitä jäte voimassa olevien määräysten mukaisesti.

2.3 Varaosat ja lisävarusteet

HUOMAUTUS

⚠ Varaosat ja lisävarusteet
Muiden kuin alkuperäisten varaosien, harjojen ja lisävarusteiden käyttäminen voi heikentää laitteen turvallisuutta ja/tai toimintaa.

Käytä vain FLEXin varaosia ja lisävarusteita.
Seuraavat varaosat voivat vaikuttaa käyttäjän turvallisuuteen ja/tai laitteen toimintaan:

Kuvaus	tilausnro
Suodatinelementti FE VC/E 21-26 - PET LM	385085
Fleece-suodatinpussi FS-F VC/E 21-26 L (VE 5)	502235
hävityspussi ES PP VC/E 21-26 L (VE 5)	385107
Imuletku Ø 27	445045
Imuletku Ø 32	406708

2.4 Räjähdysherkkä tai syttyvä kaasuseos

HUOMAUTUS

⚠ Tämä laite ei sovellu käytettäväksi räjähdysherkässä tai syttyvässä ympäristössä tai jos haihtuvat nesteet tai syttyvät kaasut tai höyryt aiheuttavat räjähtämisen tai syttymisen vaaran.

3 Hallinta ja käyttäminen

3.1 Laitteen käynnistäminen ja käyttäminen

Tarkista, että virtakytkin on pois (0) -asennossa.
Tarkista, että laitteeseen on asennettu sopivat suodattimet. Yhdistä imuletku sitten sille tarkoitettuun liitäntään painamalla se kunnolla paikalleen. Yhdistä putket letkun kahvaan. Kääntele putkia, jotta ne asettuvat kunnolla paikoilleen. Yhdistä putkeen suutin. Valitse suutin imuroitavan materiaalin tyypin mukaan. Jos konetta käytetään pölyn keräämiseen pölyä tuottavasta koneesta, liitä imuletkun päähän asianmukainen sovitin. Tarkasta, ovatko kaksi akkua paikoillaan. Varmista ihanteellista käyttöaikaa varten, että molemmat akut on ladattu täyteen tai että niissä on suunnilleen sama varaustaso.

VCE 22 L MC 2x18:



Kierrä myötäpäivään asentoon I, kun haluat käynnistää laitteen rajoitetulla teholla.
Kierrä asentoon 0: Laitteen pysäytys.



Kierrä vastapäivään asentoon II, kun haluat käynnistää laitteen täydellä teholla.
Kierrä asentoon 0: Laitteen pysäytys.

VCE 22 M MC 2x18:



Letkun halkaisija 32,
Kierrä myötäpäivään asentoon I, kun haluat käynnistää laitteen.
Kierrä asentoon 0: Laitteen pysäytys.



Letkun halkaisija 21,
Kierrä myötäpäivään, kun haluat käynnistää laitteen.
Kierrä asentoon 0: Laitteen pysäytys.

[1]OEL= työpaikkasäteilytyksen raja. [*] valinnaisia lisävarusteita / mallikohtainen varuste,
Tämä on alkuperäisen käyttöohjeen käännös

Imuletkun halkaisijan asetuksen täytyy olla yhtä suuri tai suurempi kuin imuletkun halkaisija.

	
Ø 21	Ø 21
Ø 32	Ø 32

3.2 Manual Clean

Laitteessa on puoliautomaattinen suodattimen puhdistusjärjestelmä: Manual Clean. Suodattimen puhdistusjärjestelmää täytyy käyttää viimeistään silloin, kun imuteho ei enää riitä. Suodattimen säännöllinen puhdistus ylläpitää imutehoa ja pidentää sen käyttöikää. Ohjeet ovat pikaoppaassa.

3.3 Ilmavirtauksen nopeuden varoitusjärjestelmä

HUOMIO

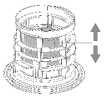
Laitteessa VCE 22 M MC 2x18 on ilmavirran nopeuden valvontajärjestelmä, joka varoittaa, kun ilmavirran nopeus laskee kriittisen rajan alapuolelle.
Tarkasta ennen pölyn keräämistä työpaikan raja-arvojen mukainen ilmavirran valvonta.
Tarkasta, että laitteessa on suodatin ja että se on kunnolla paikallaan. Kytke laite päälle ja pienennä ilmavirran nopeutta pitämällä imuletkua suljettuna. Muutaman sekunnin kuluttua on kuuluttava varoitusääni.
Aseta halkaisija letkun todellisen koon mukaan. Kun varoitusääni kuuluu, ilmavirran nopeus on alle 20 m/s.

- Tarkasta, onko säiliö tai suodatinpussi täynnä.
- Tarkasta, onko ilmavirta rajoittunut imuletkussa, putkessa tai suuttimessa.
- Tarkasta suodatin.

3.4 Märkäimurointi

HUOMAUTUS

Tässä laitteessa on uimurijärjestelmä, joka katkaisee ilman virtaamisen laitteen läpi, kun suurin nesteen taso on saavutettu. Tällöin moottorin ääni muuttuu ja imuteho heikkenee. Jos näin käy, sammuta laitteesta virta. Älä imuroi nestettä, jos uimuri ei ole paikallaan.



- Jos muodostuu vaahtoa, lopeta käyttäminen heti ja tyhjennä säiliö.
- Puhdista vedenrajoituslaite säännöllisesti. Varmista, ettei siinä ole vaurioitumisen merkkejä.

Avaa ennen säiliön tyhjennystä molemmat lukitsinnokat ja irrota imupää, ja sulje sitten imuriliitäntä imusuojuksella.
Tyhjennä säiliö kallistamalla sitä taakse tai sivulle. Kaada neste lattiakaivoon tai vastaavaan.
Kiinnitä imupää takaisin säiliöön ja sulje lukitsinnokat.
Märkäimuroinnissa suositellaan käytettäväksi luokan M PET-suodatinta tai suodattimen sihtiä.

3.5 Kuivaimurointi

HUOMAUTUS

Vaarallisten aineiden imuroiminen.
Imuroidut aineet voivat saastuttaa ympäristöä.

- Hävitä jäte voimassa olevien määräysten mukaisesti.

HUOMAUTUS[*)]

Pölyluokan L/M laitteissa on suojakannen alla ennen puhallinta sijaitseva pölyluokan L/M suodatin.

3.6 Tyhjentäminen kuivaimuroinnin jälkeen

Tarkasta suodattimet ja pölypussi säännöllisesti. Avaa lukitsin vetämällä sitä ulos, jotta imupää löystyy. Irrota imupää säiliöstä.

Suodattimien puhdistus: PET M-luokka: Tee puhdistus käsin, ravistele, harjaa tai pese suodatin käsin.

Pölypussi: Tarkista, onko pölypussi täynnä. Vaihda pölypussi tarvittaessa. Poista vanha pölypussi. Aseta uusi pölypussi paikalleen työntämällä kumikalvolla varustettu PP-holkki imuliitäntään. Varmista, että kumikalvo menee pölynimurin liitännän korokkeen ohi.

Tyhjentämisen jälkeen: Kiinnitä imupää takaisin säiliöön ja kiinnitä se lukitsimilla paikalleen. Älä koskaan kerää kuivaa materiaalia ilman, että koneeseen on asetettu suodatinpatruuna ja pölypussi. Imurin imuteho riippuu suodattimen ja pölypussin koosta ja laadusta. Käytä siksi vain alkuperäisiä suodattimia ja pölypusseja.

4 Laitteen käyttämisen jälkeen

4.1 Käytön jälkeen

Sen jälkeen, kun olet kerännyt vaarallista pölyä, sulje ilmanotto päätysuojalla ja puhdista laitteen ulkopinnat. Irrota akut, kun laite ei ole käytössä.

4.2 Kuljettaminen

- Irrota laitteesta akut ennen sen kuljetusta ja sulje kaikki lukitsimet.
- Sulje ilmanotto päätysuojalla.
- Jos likasäiliössä on nestettä, älä kallista laitetta.
- Älä nosta laitetta nosturin koukun avulla.

4.3 Säilytys

HUOMAUTUS

Säilytä laitetta kuivassa paikassa suojattuna sateelta ja jäätymiseltä. Tätä laitetta saa säilyttää vain sisätiloissa. Märkäsuodattimet ja nestesäiliön sisäosa on kuivattava ennen säilytykseen asettamista.
Irrota akut aina ennen varastointia.

4.4 Laitteen kierrättäminen

Tee käytöstä poistettu laite käyttökelvottomaksi.
1. Irrota akut.
2. Älä hävitä sähkölaitteita kotitalousjätteenä.



Kun laitteessa on yliviivattu pyörillä varustetun roska-astian symboli, käytettyjä sähkö- ja elektroniikkalaitteita ei saa hävittää lajittelemattoman kotitalousjätteen mukana. Jotta voidaan välttää ihmisten terveydelle ja ympäristölle haitalliset vaikutukset, laitteet on vietävä erilliskeräykseen vastaaviin keräyspisteisiin.
Sähköisten ja elektronisten kodinkoneiden käyttäjien on käytettävä kunnallisia keräyspisteitä. Huomaa, että kaupallisesti käytettyjä sähkö- ja elektroniikkalaitteita ei saa hävittää kunnallisten keräyspisteiden kautta. Annamme mielellämme lisätietoja soveltuvista jätehuoltovaihtoehdoista.

5 Huolto

5.1 Säännöllinen huolto ja tarkastaminen

Koulutettujen ammattilaisten on suoritettava laitteen säännöllinen huolto ja tarkastus asiaa koskevien lakien ja määräysten mukaisesti.
Jos laitteeseen tulee vika, laite TÄYTYY pysäyttää, ja valtuutetun huoltoteknikon on tarkastettava se kokonaan ja suoritettava korjaus.
FLEX-teknikon tai valtuutetun henkilön on tehtävä vähintään kerran vuodessa tekninen tarkastus, jossa tarkastetaan myös suodattimet, ilmatiiviys ja valvontamekanismit.

5.2 Huolto

Irrota akut kotelosta ennen huoltotöiden tekemistä.
Laite on tarkoitettu jatkuvaan raskaaseen käyttöön. Pölysuodatin on vaihdettava käyttötuntimäärän mukaan. Puhdista laite kuivalla liinalla ja pienellä määrällä suihkutettavaa puhdistusainetta.

Hoidon ja puhdistamisen aikana laitetta on käsiteltävä siten, että huoltohenkilöstölle tai muille ei aiheudu vaaraa.
Hoitoalueella:
- Käytä suodattimella varustettua ilmanvaihtoa.
- Käytä suojavaatetusta.
- Puhdista hoitoalue, jotta ympäristöön ei pääse haitallisia aineita.

HUOMAUTUS

Ennen laitteen poistamista alueelta, jossa on haitallisia aineita:
Puhdista laitteen pinta, pyyhi se puhtaaksi tai pakkaa laite hyvin suljettuun pakkaukseen ja vältä kertyneen haitallisen pölyn levittämistä.

Hoidon ja korjausten aikana saastuneet osat, joita ei voida puhdistaa tyydyttävästi, pitää
- pakata tiiviisiin pusseihin
- hävittää ongelmajäteasetusten mukaisesti.

Saat lisätietoja huollosta jälleenmyyjältä tai maassasi toimivasta FLEX-huoltokorjaamosta. Lisätietoja on tämän asiakirjan lopussa.

6 Lisätiedot

6.1 EY-vaatimusten-mukaisuusvakuutus

Vakuutamme, että alla mainitut tuotteet vastaavat suunnittelultaan ja rakenteeltaan sekä valmistustavaltaan EU-direktiivien asianomaisia turvallisuus- ja terveysvaatimuksia. Jos tuotteeseen/tuotteisiin tehdään muutoksia, joista ei ole sovittu kanssamme, tämä vakuutus ei ole enää voimassa.

Tuote: Pölynimuri märkä- ja kuivakäyttöön
Tyyppi: VCE 22 L MC 2x18/VCE 22 M MC 2x18

Yksiselitteiset EU-direktiivit:
2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU

Sovelletut harmonisoidut standardit:
EN 60335-1:A15:2021
EN 60335-2-69:2012
EN 62233:2008
EN 55014-1: 2021
EN 55014-2:2021

Dokumentointivaltuutettu:
FLEX Elektrowerkzeuge GmbH, R & D
Bahnhofstraße 15, D-71711 Steinheim/Murr

i.V.

Peter Lameli
Technical Head

18.04.2024
FLEX Elektrowerkzeuge GmbH
Bahnhofstraße 15, D-71711 Steinheim/Murr

[1)]OEL= työpaikkasäteilytyksen raja. [*)] valinnaisia lisävarusteita / mallikohtainen varuste,

6.2 Tekniset tiedot

		VCE 22 L MC 2x18	VCE 22 M MC 2x18
Verkkojännite	V	36V (2 x18V)	
Teho P_{IEC}	W	500	
Suojausluokka (kosteus, pöly)		IPX4	
Suojausluokka (sähkö)		III	
Ilman maksimiläpivirtaus*	l/min	3660	
maks. alipaine	Pa	14650	14400
Äänenpainetaso L_{PA} (IEC 60335-2-69)	dB(A)	67	
Toimintamelun taso	dB(A)	68	
Tärinä ISO 5349 a_h	m/s^2	≤ 2,5	
Paino sis. 2x AP18/5	kg	8,5	8,6
Paino sis. 2x AP18/8	kg	9,3	9,4
Paino ilman akkua	kg	7,1	7,2
Käyttöaika AP18/5:lla	min	17,5	
Käyttöaika AP18/8:lla	min	32	
Suurin sallittu työskentelylämpötila	°C	40	
Säiliön tilavuus	l	20	
Pölyluokka		L	M

* mitattuna turbiinista

Οδηγός γρήγορης αναφοράς

Στοιχεία χειρισμού:

1. Χειρολαβή
2. Θέσεις αξεσουάρ
3. Ασφάλιση
4. Τροχός διεύθυνσης
5. Δοχείο
6. Στόμιο αναρρόφησης
7. Διακόπτης
8. Πλήκτρο καθαρισμού φίλτρου Χειροκίνητος καθαρισμός
9. Καπάκι σφράγισης (M)
10. Φύλαξη καλωδίων/εύκαμπτων σωλήνων
11. Χώρος μπαταριών
12. Προστασία ανατροπής

Εικονογραφημένος οδηγός γρήγορης αναφοράς
Ο εικονογραφημένος οδηγός γρήγορης αναφοράς έχει σχεδιαστεί για να σας παρέχει πληροφορίες σχετικά με την εκκίνηση, τη λειτουργία και την αποθήκευση της μονάδας. Ο οδηγός χωρίζεται σε 3 ενότητες, οι οποίοι παριστάνονται μέσω των συμβόλων:

A

Πριν από την εκκίνηση
ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗ ΧΡΗΣΗ, ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ!
1A - Αποσυσκευασία εξαρτημάτων
2A - Τοποθέτηση σάκου φίλτρου
3A - Τοποθέτηση εύκαμπτου σωλήνα και εργασίες
4A - Σταθερός σωλήνας
5A - Προστασία ανατροπής
6A - Τοποθέτηση των αξεσουάρ
7A - Μπαταρίες

B

Χειρισμός/Λειτουργία
1B - Προειδοποίηση ρυθμού ροής και φίλτρου
2B - Σύστημα καθαρισμού φίλτρου Χειροκίνητος καθαρισμός

C

Σύνδεση ηλεκτρικών συσκευών
1C - Αντικατάσταση φιλτρόσακου
2C - Αντικατάσταση του φίλτρου

1 Οδηγίες ασφαλείας



Το παρόν έντυπο περιέχει σημαντικές οδηγίες ασφάλειας για τη συσκευή και έναν εικονογραφημένο οδηγό γρήγορης αναφοράς. Προτού θέσετε τη συσκευή σας για πρώτη φορά σε λειτουργία, πρέπει να διαβάσετε προσεκτικά το παρόν εγχειρίδιο οδηγιών. Φυλάξτε τις οδηγίες για μελλοντική χρήση.
Περαιτέρω υποστήριξη
Περαιτέρω πληροφορίες σχετικά με τη συσκευή θα βρείτε στον ιστότοπό μας, στη διεύθυνση www.flex-tools.com.
Για περαιτέρω ερωτήσεις, απευθυνθείτε στον αντιπρόσωπο σέρβις FLEX που είναι υπεύθυνος για τη χώρα σας.
Βλέπε πίσω σελίδα αυτού του εντύπου.

1.1 Σύμβολα που χρησιμοποιούνται για την επισήμανση των οδηγιών

ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Κίνδυνος που οδηγεί άμεσα σε σοβαρές ή μη αναστρέψιμες βλάβες ή ακόμα και σε θάνατο.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Κίνδυνος που μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρό τραυματισμό ή ακόμα και σε θάνατο.

ΠΡΟΣΟΧΗ

Κίνδυνος που μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμό και ζημιά.

1.2 Οδηγίες χρήσης

Η συσκευή πρέπει:
- να χρησιμοποιείται μόνο από άτομα που γνωρίζουν τη σωστή της χρήση και στα οποία έχει ανατεθεί ρητά η εργασία του χειρισμού της
- να λειτουργεί μόνο υπό επιτήρηση
- Η συσκευή αυτή δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων των παιδιών) με μειωμένη φυσική, αισθητήρια ή νοητική ικανότητα ή με έλλειψη πείρας και γνώσεων.
- Τα παιδιά πρέπει να επιτηρούνται ώστε να διασφαλίζεται ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.
- Μη χρησιμοποιείτε μη ασφαλείς τεχνικές εργασίας.
- Ποτέ μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή χωρίς φίλτρο.
- Απενεργοποιήστε τη συσκευή και αφαιρέστε τις μπαταρίες στις ακόλουθες περιπτώσεις:
  - Πριν από καθάρισμα και συντήρηση
  - Πριν από την αντικατάσταση εξαρτημάτων
  - Πριν από τον εξοπλισμό της συσκευής
  - Σε περίπτωση δημιουργίας αφρών ή διαρροής υγρών

Εκτός από τις οδηγίες λειτουργίας και τους δεσμευτικούς κανονισμούς πρόληψης ατυχημάτων που ισχύουν στη χώρα χρήσης, τηρείτε τους αποδεκτούς κανονισμούς ασφαλείας και ορθής χρήσης.

Πριν την έναρξη των εργασιών, οι χειριστές πρέπει να ενημερωθούν και να εκπαιδευθούν στα εξής θέματα:

- χρήση του μηχανήματος
- κίνδυνοι που σχετίζονται με το υλικό που πρόκειται να συλλεχθεί
- ασφαλής απόρριψη του υλικού που έχει συλλεχθεί

1.3 Σκοπός και ενδεδειγμένη χρήση

Αυτός ο φορητός απορροφητήρας σκόνης έχει σχεδιαστεί, αναπτυχθεί και δοκιμαστεί υπό αυστηρές συνθήκες ώστε να λειτουργεί αποτελεσματικά και με ασφάλεια, εφόσον συντηρείται σωστά και χρησιμοποιείται σύμφωνα με τις ακόλουθες οδηγίες.
Αυτό το μηχάνημα προορίζεται για εμπορική χρήση, για παράδειγμα σε ξενοδοχεία, σχολεία, νοσοκομεία, εργοστάσια, καταστήματα, γραφεία και εταιρείες ενοικίασης.
Αυτό το μηχάνημα είναι επίσης κατάλληλο για βιομηχανική χρήση, όπως π.χ. εργοστάσια, εργοτάξια και συνεργεία.
Τυχόν ατυχήματα που οφείλονται σε κακή χρήση είναι δυνατόν να αποτραπούν μόνο από εκείνους που χρησιμοποιούν τη συσκευή.

ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΚΑΙ ΑΚΟΛΟΥΘΗΣΤΕ ΟΛΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ.

Οποιαδήποτε άλλη χρήση θεωρείται ακατάλληλη.
Ο κατασκευαστής δεν αποδέχεται τη νομική ευθύνη για οποιαδήποτε ζημιά προκύψει από τέτοια χρήση.
Η ευθύνη για τους κινδύνους μίας τέτοιας χρήσης βαρύνει αποκλειστικά τον χρήστη. Η κατάλληλη χρήση περιλαμβάνει επίσης τον κατάλληλο χειρισμό, την κατάλληλη συντήρηση και τις κατάλληλες επισκευές, όπως προσδιορίζονται από τον κατασκευαστή.



Για μηχανήματα της κατηγορίας σκόνης L (με ονομασία τύπου L) ισχύει το εξής: Η συσκευή ενδείκνυται για την αναρρόφηση στεγνής, όχι καυστής σκόνης και υγρών, επικίνδυνης για την υγεία σκόνης με τιμή OEL1) > 1mg/m³. Κατηγορία σκόνης L (IEC 60335-2-69).
Οι σκόνες που ανήκουν σε αυτή την κατηγορία, έχουν τιμές OEL1) > 1mg/m³. Σε μηχανήματα που προβλέπονται για την κατηγορία σκόνης L, ελέγχεται το υλικό φίλτρου. Ο μέγιστος βαθμός περατότητας είναι 1 % και δεν υπάρχουν ιδιαίτερες απαιτήσεις για την απόρριψη.
Σε διαχωριστές σκόνης πρέπει να προσέχετε για επαρκή ρυθμό εναλλαγής αέρα L, όταν τα απαέρια επιστρέφουν στον χώρο. Τηρείτε τις εθνικές προδιαγραφές πριν από τη χρήση.
Για μηχανήματα της κατηγορίας σκόνης M (με ονομασία τύπου M) ισχύει το εξής: Η συσκευή ενδείκνυται για την αναρρόφηση στεγνής, όχι καυστής σκόνης, όχι καυστών υγρών, πριονιδιών και επικίνδυνης για την υγεία σκόνης με τιμές OEL1) > 0,1 mg/m³.



Κατηγορία σκόνης M (IEC 60335-2-69). Οι σκόνες που ανήκουν σε αυτή την κατηγορία είναι: σκόνες με τιμές OEL[1)] ≥ 0,1 mg/m³, καθώς και πριονίδι. Το μηχάνημα έχει δοκιμαστεί στο σύνολό του με απορροφητικές σκούπες για τη συγκεκριμένη κατηγορία σκόνης. Ο μέγιστος βαθμός διαπερατότητας είναι 0,1% και η απόρριψη πρέπει να είναι με χαμηλό ποσοστό σκόνης.

Η ροή αέρα σε συστήματα αναρρόφησης ασφαλείας πρέπει να ελέγχεται αυστηρά ώστε να επιτυγχάνεται ένας ελάχιστος ρυθμός ροής V_{min} = 20 m/s στον εύκαμπτο σωλήνα αναρρόφησης.

Για απορροφητήρες σκόνης, βεβαιωθείτε ότι υπάρχει επαρκής ρυθμός ανανέωσης αέρα M, όταν ο αέρας εξαγωγής επιστρέφει στο δωμάτιο. Τηρείτε τους εθνικούς κανονισμούς πριν από τη χρήση.

1.4 Τοποθέτηση της μπαταρίας

Σε αυτές τις συσκευές χρησιμοποιούνται μπαταρίες ιόντων λιθίου. Διαβάζετε πάντα τις οδηγίες χρήσης για τις μπαταρίες και τους φορτιστές. Αν η συσκευή πρέπει να αποθηκευθεί για μεγάλο χρονικό διάστημα χωρίς να χρησιμοποιηθεί, πρέπει να αφαιρεθούν οι μπαταρίες.
Όταν δεν χρησιμοποιείτε τις μπαταρίες, κρατάτε τις μακριά από άλλα μεταλλικά αντικείμενα, όπως συνδετήρες γραφείου, κέρματα, κλειδιά, καρφιά, βίδες και άλλα μικρά μεταλλικά αντικείμενα που θα μπορούσαν να δημιουργήσουν μια σύνδεση ανάμεσα στους πόλους.
Οι εξαντλημένες ή χαλασμένες μπαταρίες πρέπει να αφαιρούνται από τη συσκευή και να απορρίπτονται με ασφάλεια σύμφωνα με τις τοπικές προδιαγραφές και τις οδηγίες.
Πριν αχρηστευθεί η συσκευή, η μπαταρία πρέπει να αφαιρεθεί.
Χρησιμοποιείτε μόνο τους ακόλουθους τύπους μπαταριών Flex: AP 18.0/5.0 ή AP 18.0/8.0.
Χρησιμοποιείτε μόνο τον ακόλουθο τύπο φορτιστή Flex: CA10.8/18.0.
Φορτίζετε πάντα τις μπαταρίες πριν από την τοποθέτηση.
Βεβαιώνεστε πάντα ότι και οι δύο μπαταρίες δεν έχουν ζημιά και ότι οι συνδέσεις δεν έχουν ρύπους και άλλα ξένα σώματα.
Χρειάζονται πάντα δύο μπαταρίες.
Συνιστάται να χρησιμοποιούνται οι ίδιοι τύποι μπαταρίας.
Βεβαιώνεστε πριν από τη χρήση ότι οι μπαταρίες έχουν φορτιστεί επαρκώς. Για να επιτευχθεί μια βέλτιστη διάρκεια λειτουργίας, πρέπει να διασφαλίζετε ότι και οι δύο μπαταρίες έχουν φορτιστεί πλήρως ή έχουν περίπου την ίδια κατάσταση φόρτισης. Ανοίξτε το καπάκι της θήκης μπαταρίας. Βεβαιωθείτε πριν από την τοποθέτηση των μπαταριών στη συσκευή ότι οι συνδέσεις μπαταρίας στη θήκη μπαταριών δεν έχουν ζημιά και ρύπους και άλλα ξένα σώματα.
Τοποθετήστε και τις δύο μπαταρίες ή αντικαταστήστε τις. Κλείστε το καπάκι της θήκης μπαταρίας.

1.5 Εγγύηση

Οι γενικές συνθήκες εργασίας μας ισχύουν σε σχέση με την εγγύηση.
Οι μη εξουσιοδοτημένες τροποποιήσεις στη συσκευή, η χρήση ακατάλληλων βουρτσών και η χρήση της συσκευής για σκοπό διαφορετικό από εκείνον για τον οποίο προορίζεται απαλλάσσουν τον κατασκευαστή από οποιαδήποτε νομική ευθύνη για την επακόλουθη ζημιά.

1.6 Σημαντικές προειδοποιήσεις

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Για να μειωθεί ο κίνδυνος πυρκαγιάς, ηλεκτροπληξίας ή τραυματισμού, διαβάστε και ακολουθήστε όλες τις οδηγίες ασφαλείας και σημάνσεις προσοχής πριν από τη χρήση. Αυτό το μηχάνημα έχει σχεδιαστεί ώστε να είναι ασφαλές όταν χρησιμοποιείται για λειτουργίες καθαρισμού όπως καθορίζεται. Σε περίπτωση ζημιάς σε ηλεκτρικά ή μηχανικά μέρη, το μηχάνημα ή/και τα εξαρτήματα πρέπει πριν από τη χρήση να επισκευάζονται από αρμόδιο κέντρο σέρβις ή από τον κατασκευαστή, προκειμένου να αποφευχθεί περαιτέρω ζημιά στο μηχάνημα ή τραυματισμός του χρήστη.
- Χρήση της συσκευής σε εξωτερικό χώρο θα πρέπει να γίνεται μόνο περιστασιακά.
- Δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιούνται χαλασμένες μπαταρίες. Απενεργοποιήστε τη συσκευή, πριν αφαιρέσετε τις μπαταρίες.
- Να κρατάτε μακριά από ανοίγματα και κινούμενα μέρη τα μαλλιά, τα ρούχα, τα δάκτυλα και όλα τα μέρη του σώματος. Μην τοποθετείτε αντικείμενα στα ανοίγματα και μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή όταν το άνοιγμα είναι φραγμένο. Να διατηρείτε τα ανοίγματα χωρίς σκόνη, χνούδια, τρίχες και οτιδήποτε άλλο θα μπορούσε να μειώσει τη ροή του αέρα.
- Μην το χρησιμοποιείτε σε εξωτερικούς χώρους σε χαμηλή θερμοκρασία.
- Μην το χρησιμοποιείτε για τη συλλογή εύφλεκτων ή εύκαυστων υγρών, όπως βενζίνη ή σε χώρους όπου μπορεί να υπάρχουν τέτοια υλικά.
- Μην το χρησιμοποιείτε για την αναρρόφηση υλικών που καίγονται ή εκλύουν καπνό, όπως τσιγάρα, σπίρτα ή ζεστή στάχτη.
- Να προσέχετε ιδιαίτερα όταν καθαρίζετε σκάλες.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν δεν είναι τοποθετημένα τα φίλτρα.
- Εάν το μηχάνημα δεν λειτουργεί σωστά ή έχει πέσει κάτω, έχει υποστεί ζημιά, έχει παραμείνει σε εξωτερικό χώρο ή έχει πέσει σε νερό, επιστρέψτε το σε ένα κέντρο σέρβις ή στον αντιπρόσωπο.
- Σε περίπτωση που εντοπίσετε διαρροή αφρού ή υγρών από τη συσκευή, απενεργοποιείστε την αμέσως.
- Το μηχάνημα δεν μπορεί να χρησιμοποιηθεί ως αντλία νερού. Το μηχάνημα προορίζεται για αναρρόφηση μειγμάτων αέρα και νερού.
- Μην χρησιμοποιείτε το μηχάνημα ως σκάλα ή σκαλοπάτι. Το μηχάνημα μπορεί να ανατραπεί και να υποστεί ζημιά. Κίνδυνος τραυματισμού.
- Μη χρησιμοποιείτε χαλασμένες ή τροποποιημένες μπαταρίες. Οι χαλασμένες ή τροποποιημένες μπαταρίες μπορεί να συμπεριφερθούν απρόβλεπτα. Αυτό μπορεί να οδηγήσει σε πυρκαγιές, εκρήξεις ή κίνδυνο τραυματισμού.
  Αυτή η συσκευή δεν προβλέπεται να χρησιμοποιείται από άτομα (και παιδιά) με περιορισμένες φυσικές, αισθητηριακές ή νοητικές ικανότητες ή ελλιπή εμπειρία και ελλιπείς γνώσεις, εκτός και επιβλέπονται από ένα αρμόδιο για την ασφάλειά τους άτομο ή έλαβαν από αυτό οδηγίες για τον τρόπο χρήσης της συσκευής. Τα παιδιά θα πρέπει να επιβλέπονται, για να διασφαλιστεί ότι δεν χρησιμοποιούν τη συσκευή για παιχνίδι. Απενεργοποιείτε τη συσκευή και αφαιρείτε τις μπαταρίες, όταν συντηρείτε, καθαρίζετε, φροντίζετε ή επισκευάζετε τη συσκευή.
  Επιτρεπόμενες θερμοκρασίες μπαταριών:
  Φόρτιση: 0 - 40 °C
  Χρήση: 0 - 40 °C
  Αποθήκευση: 0 - 50 °C
- Υπό μη ευνοϊκές συνθήκες μπορεί να τρέξει υγρό από την μπαταρία. Αποφεύγετε κάθε επαφή με αυτά τα υγρά.
- Αν έρθετε σε επαφή με τα υγρά από την μπαταρία, ξεπλύντε τα με νερό. Αν τα υγρά διεισδύσουν στα μάτια σας, αναζητήστε επιπλέον ιατρική βοήθεια. Τα διαρρέοντα υγρά των μπαταριών μπορεί να προκαλέσουν ερεθισμούς ή εγκαύματα.
- Μην εκθέτετε τις μπαταρίες σε φωτιά ή υπερβολικά υψηλές θερμοκρασίες. Η έκθεση σε φωτιά ή θερμοκρασία άνω των 130 °C μπορεί να προκαλέσει έκρηξη. Ένα βραχυκύκλωμα των πόλων μπαταρίας μπορεί να οδηγήσει σε εγκαύματα, φωτιά και σοβαρούς τραυματισμούς.
- Χρησιμοποιείτε μόνο τον ακόλουθο/τους ακόλουθους τύπο/τύπους μπαταριών: FLEX AP 18.0/5.0 ή FLEX AP 18.0/8.0.
- Δεν επιτρέπεται να συνδυάζονται διαφορετικοί τύποι μπαταριών ή νέες και μεταχειρισμένες μπαταρίες μεταξύ τους.
- Αν μια μπαταρία δεν είναι στεγανή, στείλτε τη σε ένα FLEX Service Center.
- Μην ανοίξετε το πακέτο μπαταρίας, μην το τροποποιείτε και μην επιχειρήσετε να το επισκευάσετε.
- Μην καλύπτετε τον φορτιστή.
- Φορτίζετε τη συσκευή μόνο με τον παραδιδόμενο φορτιστή ή με γνήσια ανταλλακτικά και γνήσια αξεσουάρ.

- Μην πλησιάζετε το καλώδιο του φορτιστή μπαταριών σε καυτές επιφάνειες.
- Μη χρησιμοποιείτε τον φορτιστή σε περιβάλλον με κίνδυνο έκρηξης.
- Μην κρατάτε τον φορτιστή κατά τη μεταφορά από το καλώδιο ρεύματος.
- Βεβαιώνεστε πριν από τη χρήση του φορτιστή μπαταριών ότι οι αναφερόμενες τιμές στην πινακίδα τύπου για τη συχνότητα και την τάση συμφωνούν με την τάση ηλεκτρικού δικτύου.
- Προστατεύστε τον φορτιστή από υγρασία και αποθηκεύστε τον σε ένα στεγνό σημείο.
- Μη χρησιμοποιείτε τον φορτιστή, όταν είναι υγρός. Μη χρησιμοποιείτε τον φορτιστή, όταν το καλώδιο ρεύματος είναι υγρό.
- Φορτίζετε τις μπαταρίες μόνο με τον εξής φορτιστή: Flex CA 10.8/18.0.
- Ελέγχετε τη συσκευή πριν από κάθε χρήση για ενδείξεις ζημιάς. Τηρείτε όλες τις οδηγίες φόρτισης και μην φορτίζετε τις μπαταρίες εκτός του εύρους θερμοκρασίας που ορίζεται στις οδηγίες. Η ακατάλληλη φόρτιση ή η φόρτιση σε θερμοκρασίες εκτός του καθορισμένου εύρους μπορεί να καταστρέψουν την μπαταρία και να αυξήσουν τον κίνδυνο πυρκαγιάς.
- Μη φορτίζετε την μπαταρία, όταν το καλώδιο ρεύματος ή το φις έχουν ζημιά ή υγρασία.

2 Κίνδυνοι

2.1 Ηλεκτρικά εξαρτήματα

ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Το επάνω τμήμα του μηχανήματος περιέχει εξαρτήματα υπό τάση.
Η επαφή με εξαρτήματα που βρίσκονται υπό ηλεκτρική τάση προκαλεί σοβαρούς ή/και θανατηφόρους τραυματισμούς.
Μην ψεκάζετε ποτέ με νερό το επάνω τμήμα του μηχανήματος.

2.2 Επικίνδυνη σκόνη

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Επικίνδυνα υλικά.
Η αναρρόφηση επικίνδυνων υλικών μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρό ή ακόμα και θανάσιμο τραυματισμό.
Τα ακόλουθα υλικά δεν πρέπει να συλλέγονται με το μηχάνημα:

- θερμά υλικά (αναμμένα τσιγάρα, ζεστή στάχτη κ.λπ.)
- εύφλεκτα, εκρηκτικά, διαβρωτικά υγρά (π.χ. πετρέλαιο, διαλύματα, οξύ, αλκάλιο, κ.λπ.)
- εύφλεκτη, εκρηκτική σκόνη (π.χ. σκόνη μαγνησίου ή αργίλιου κ.λπ.)

ΠΡΟΣΟΧΗ

Τα υλικά αναρρόφησης ενδέχεται να προκαλέσουν κίνδυνο για το περιβάλλον.

- Απορρίψτε τις ακαθαρσίες σύμφωνα με τους νομικούς κανονισμούς.

2.3 Ανταλλακτικά και εξαρτήματα

ΠΡΟΣΟΧΗ

Ανταλλακτικά και εξαρτήματα.
Η χρήση μη γνησίων ανταλλακτικών, βουρτσών και εξαρτημάτων ενδέχεται να επηρεάσει αρνητικά την ασφάλεια ή τις λειτουργίες της συσκευής.

Να χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια ανταλλακτικά και εξαρτήματα της FLEX. Τα ανταλλακτικά που μπορούν να επηρεάσουν την υγεία και την ασφάλεια του χειριστή ή/και τη λειτουργία της συσκευής καθορίζονται παρακάτω:

Περιγραφή	Κωδ. παραγγελίας
Στοιχείο φίλτρου FE VC/E 21-26 - PET LM	385085
Τσάντα φίλτρου fleece FS-F VC/E 21-26 L (VE 5)	502235
Τσάντα απόρριψης ES PP VC/E 21-26 L (VE 5)	385107
σωλήνα αναρρόφησης Ø 27	445045
σωλήνα αναρρόφησης Ø 32	406708

2.4 Σε εκρηκτική ή εύφλεκτη ατμόσφαιρα

ΠΡΟΣΟΧΗ

Αυτή η συσκευή δεν είναι κατάλληλη για χρήση σε εύφλεκτο περιβάλλον ή σε χώρους με υγρά πτητικά ή εύφλεκτα αέρια.

3 Χειρισμός / Λειτουργία

3.1 Εκκίνηση και λειτουργία του μηχανήματος

Ελέγξτε ότι ο ηλεκτρικός διακόπτης είναι απενεργοποιημένος (στη θέση 0). Ελέγξτε εάν έχουν τοποθετηθεί κατάλληλα φίλτρα στο μηχάνημα. Στη συνέχεια, συνδέστε τον εύκαμπτο σωλήνα αναρρόφησης στην είσοδο αναρρόφησης του μηχανήματος, πιέζοντας τον εύκαμπτο σωλήνα προς τα εμπρός έως ότου εφαρμόσει σταθερά στη θέση του στην είσοδο. Στη συνέχεια, συνδέστε τους σωλήνες με τη λαβή του εύκαμπτου σωλήνα και περιστρέψτε τους σωλήνες έως ότου βεβαιωθείτε ότι έχουν εφαρμόσει σωστά. Τοποθετήστε το κατάλληλο ακροφύσιο στο σωλήνα. Επιλέξτε το ακροφύσιο που αναλογεί στον τύπο του υλικού που πρόκειται να συλλεγεί. Αν χρησιμοποιείται για απορρόφηση σκόνης στη σύνδεση με εργαλείο παραγωγής σκόνης, συνδέστε έπειτα το άκρο του εύκαμπτου σωλήνα αναρρόφησης με τον κατάλληλο προσαρμογέα. Ελέγξτε αν έχουν τοποθετηθεί δύο μπαταρίες. Για να επιτευχθεί μια βέλτιστη διάρκεια λειτουργίας, πρέπει να διασφαλίζετε ότι και οι δύο μπαταρίες έχουν φορτιστεί πλήρως ή έχουν περίπου την ίδια κατάσταση φόρτισης.

VCE 22 L MC 2x18:



Περιστρέψτε δεξιόστροφα προς το I, για να ξεκινήσει η συσκευή με μειωμένη ισχύ.
Περιστροφή στο 0: Διακοπή της συσκευής.



Περιστρέψτε αριστερόστροφα προς το II, για να ξεκινήσει το μηχάνημα με πλήρη ισχύ.
Περιστροφή στο 0: Διακοπή της συσκευής.

VCE 22 M MC 2x18:



Διάμετρος εύκαμπτου σωλήνα 32,
Περιστρέψτε δεξιόστροφα προς το I, για να ξεκινήσει η συσκευή.
Περιστροφή στο 0: Διακοπή της συσκευής.



Διάμετρος εύκαμπτου σωλήνα 21,
Περιστρέψτε δεξιόστροφα, για να ξεκινήσει η συσκευή.
Περιστροφή στο 0: Διακοπή της συσκευής.

Η ρύθμιση για τη διάμετρο εύκαμπτου σωλήνα αναρρόφησης πρέπει να είναι ίδια ή μεγαλύτερη από τη διάμετρο εύκαμπτου σωλήνα αναρρόφησης.

	
Ø 21	Ø 21
Ø 32	Ø 32

3.2 Manual Clean

Το μηχάνημα διαθέτει με ημιαυτόματο σύστημα καθαρισμού φίλτρου, το Manual Clean. Το σύστημα καθαρισμού φίλτρου πρέπει να ενεργοποιείται τελευταίο, όταν η απόδοση αναρρόφησης δεν είναι πλέον επαρκής. Η τακτική χρήση της λειτουργίας καθαρισμού φίλτρου διατηρεί την απόδοση της αναρρόφησης και αυξάνει τη διάρκεια ζωής του φίλτρου. Για οδηγίες, ανατρέξτε στον οδηγό γρήγορης αναφοράς.

3.3 Σύστημα προειδοποίησης για την ταχύτητα της ροής αέρα

Προσοχή

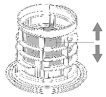
⚠ Η συσκευή VCE 22 M MC 2x18 διαθέτει ένα σύστημα για την επιτήρηση της ταχύτητας αέρα και δίνει μια προειδοποιητική υπόδειξη, όταν η ταχύτητα αέρα πέφτει κάτω από το κρίσιμο όριο.
Ελέγξτε πριν από τη συλλογή σκόνης, για την οποία ισχύουν οριακές τιμές θέσης εργασίας, την επιτήρηση ροής αέρα.
Ελέγξτε αν το φίλτρο υπάρχει και έχει τοποθετηθεί σωστά. Ενεργοποιήστε τη συσκευή και κρατήστε κλειστό τον εύκαμπτο σωλήνα αναρρόφησης, για να μειωθεί η ταχύτητα της ροής αέρα. Μετά από μερικά δευτερόλεπτα πρέπει να ακουστεί ένας ηχητικός τόνος προειδοποίησης.
Ρυθμίστε τη διάμετρο στο πραγματικό μέγεθος του εύκαμπτου σωλήνα. Αν ακουστεί ο προειδοποιητικός ήχος, η ταχύτητα αέρα είναι κάτω από 20 m/s.

- Ελέγξτε αν το δοχείο ή ο σάκος φίλτρου είναι γεμάτα.
- Ελέγξτε αν έχει μειωθεί η ροή αέρα στον εύκαμπτο σωλήνα αναρρόφησης, στον σωλήνα ή στο ακροφύσιο.
- Ελέγξτε το φίλτρο.

3.4 Συλλογή υγρού

ΠΡΟΣΟΧΗ

⚠ Η συσκευή διαθέτει ένα φλοτέρ που διακόπτει τη ροή του αέρα στη συσκευή όταν επιτευχθεί το μέγιστο επίπεδο υγρού. Στη συνέχεια, θα παρατηρήσετε αλλαγή στον ήχο του μοτέρ και μείωση της ισχύος της αναρρόφησης. Όταν συμβεί αυτό, απενεργοποιήστε τη συσκευή. Μην συλλέγετε υγρά με τη συσκευή εάν δεν είναι τοποθετημένο στη θέση του το φλοτέρ.



- Σε περίπτωση που σχηματιστεί αφρός, σταματήστε άμεσα την εργασία και αδειάστε το δοχείο.
- Καθαρίζετε το σύστημα περιορισμού της στάθμης του νερού και ελέγχετέ το τακτικά για ενδείξεις ζημιάς.

Πριν από την εκκένωση του δοχείου λύστε τις δύο γλώσσες ασφάλισης και αφαιρέστε την κεφαλή αναρρόφησης, και σφραγίστε τη σύνδεση αναρρόφησης με το πώμα.
Εκκενώστε το δοχείο, γέρνοντάς το προς τα πίσω ή προς το πλάι. Ρίξτε το υγρό σε μια απορροή δαπέδου ή παρόμοιο.
Τοποθετήστε πάλι την κεφαλή αναρρόφησης στο δοχείο και κλείστε τις γλώσσες σφράγισης.
Συνιστάται για την υγρή αναρρόφηση να χρησιμοποιηθεί ένα φίλτρο PET της κατηγορίας M ή μια σήτα φίλτρου.

3.5 Συλλογή ξηρού υλικού

ΠΡΟΣΟΧΗ

⚠ Συλλογή περιβαλλοντικά επικίνδυνων υλικών.
Τα υλικά αναρρόφησης ενδέχεται να προκαλέσουν κίνδυνο για το περιβάλλον.

- Απορρίψτε τα υλικά σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς.

ΠΡΟΣΟΧΗ*)

Τα μηχανήματα κατηγορίας σκόνης L/M διαθέτουν ένα ανάντη φίλτρο σκόνης κατηγορίας L/M, το οποίο είναι τοποθετημένο στην κάτω πλευρά του επάνω μέρους του μοτέρ.

3.6 Άδειασμα μετά τη συλλογή ξηρού υλικού

Ελέγχετε τακτικά τα φίλτρα και τον σάκκο σκόνης. Λύστε την ασφάλιση, τραβώντας προς τα έξω, έτσι ώστε να λυθεί η κεφαλή αναρρόφησης.
Αφαιρέστε την κεφαλή αναρρόφησης από το δοχείο.

Καθαρισμός των φίλτρων: PET κατηγορία M: Χρησιμοποιήστε χειροκίνητο καθαρισμό, κουνήστε, βουρτίστε ή πλύνετε χειροκίνητα το φίλτρο.

Σακούλα σκόνης: Ελέγξτε τον συντελεστή πλήρωσης της σακούλας. Αντικαταστήστε την, εάν είναι απαραίτητο. Αφαιρέστε την παλιά σακούλα. Τοποθετήστε τη νέα σακούλα περνώντας το κολάρο PP με την ελαστική μεμβράνη μέσα από την είσοδο της συσκευής. Βεβαιωθείτε ότι η ελαστική μεμβράνη περνά ολόκληρη μέσα στην είσοδο της συσκευής.
Μετά το άδειασμα: Τοποθετήστε πάλι την κεφαλή αναρρόφησης στο δοχείο και ασφαλίστε τη με τις ασφαλίσεις. Μη συλλέγετε ποτέ στεγνό υλικό, χωρίς να έχει τοποθετηθεί ένα φυσίγγιο φίλτρου και πρόσθετα ένας σάκκος σκόνης στο μηχάνημα. Η ισχύς αναρρόφησης του αναρροφητήρα σκόνης εξαρτάται από το μέγεθος και την ποιότητα του φίλτρου και του σάκκου σκόνης. Για αυτό χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια φίλτρα και γνήσιους σάκους σκόνης.

4 Μετά τη χρήση του μηχανήματος

4.1 Μετά τη χρήση

Μετά από τη συλλογή επικίνδυνης σκόνης, κλείστε την εισαγωγή με το καπάκι σφράγισης και καθαρίστε τις εξωτερικές επιφάνειες της συσκευής. Αφαιρέστε τις μπαταρίες, όταν η συσκευή δεν χρησιμοποιείται.

4.2 Μεταφορά

- Αφαιρέστε τις μπαταρίες από τη συσκευή, πριν μεταφέρετε τη συσκευή και κλείστε όλες τις ασφαλίσεις.
- Σφραγίστε την εισαγωγή με το καπάκι σφράγισης.
- Μη γέρνετε το μηχάνημα αν υπάρχουν υγρά μέσα στο δοχείο συλλογής απορριμμάτων.
- Μην χρησιμοποιείτε άγκιστρο ανύψωσης για να σηκώσετε το μηχάνημα.

4.3 Αποθήκευση

ΠΡΟΣΟΧΗ

Να αποθηκεύετε τη συσκευή σε στεγνό χώρο, όπου δεν θα βρεθεί εκτεθειμένη σε βροχή και παγετό. Αυτή η συσκευή πρέπει να φυλάσσεται μόνο σε εσωτερικούς χώρους.
Τα υγρά φίλτρα και το εσωτερικό μέρος του δοχείου υγρού θα πρέπει να έχουν στεγνώσει πριν την αποθήκευση.
Αφαιρείτε πάντα τις μπαταρίες πριν από μια αποθήκευση.

4.4 Ανακύκλωση του μηχανήματος

Αχρηστεύστε το παλιό μηχάνημα.
1. Αφαιρέστε τις μπαταρίες.
2. Μην απορρίπτετε τις ηλεκτρικές συσκευές με τα οικιακά απορρίμματα.

Ο εξοπλισμός που φέρει το σύμβολο διαγραμμένου τροχοφόρου κάδου υποδεικνύει ότι ο χρησιμοποιημένος ηλεκτρικός και ηλεκτρονικός εξοπλισμός δεν πρέπει να απορρίπτεται μαζί με μη διαχωρισμένα οικιακά απορρίμματα. Για την αποφυγή των αρνητικών επιπτώσεων στην ανθρώπινη υγεία και το περιβάλλον, ο εξοπλισμός πρέπει να συλλέγεται ξεχωριστά στα καθορισμένα σημεία συλλογής. Οι χρήστες ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού οικιακού εξοπλισμού πρέπει να χρησιμοποιούν τα δημοτικά προγράμματα συλλογής. Σημειώνεται ότι ο ηλεκτρικός και ηλεκτρονικός εξοπλισμός επαγγελματικής χρήσης δεν πρέπει να απορρίπτεται μέσω δημοτικών προγραμμάτων συλλογής. Θα χαρούμε να σας ενημερώσουμε σχετικά με τις κατάλληλες επιλογές απόρριψης.

5 Συντήρηση

5.1 Τακτική συντήρηση και επιθεώρηση

Η τακτική συντήρηση και η επιθεώρηση της συσκευής πρέπει να γίνεται από αντίστοιχα καταρτισμένο προσωπικό σύμφωνα με τους σχετικούς νόμους και τις προδιαγραφές.
Σε περίπτωση βλάβης, το μηχάνημα ΠΡΕΠΕΙ να ακινητοποιείται και να ελέγχεται πλήρως και να επισκευάζεται από έναν εξουσιοδοτημένο τεχνικό του σέρβις.
Τουλάχιστον μία φορά ανά έτος, ένας τεχνικός FLEX ή ένα εντεταλμένο άτομο πρέπει να διεξάγει μια τεχνική επιθεώρηση, στην οποία ελέγχονται και τα φίλτρα, η αεροστεγανότητα και οι μηχανισμοί ελέγχου.

5.2 Συντήρηση

Αφαιρείτε τις μπαταρίες από τη θήκη, πριν διεξάγετε εργασίες συντήρησης. Πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή βεβαιωθείτε ότι η συχνότητα και η τάση που αναγράφονται στην πινακίδα τεχνικών χαρακτηριστικών αντιστοιχεί με την τάση δικτύου.
Το μηχάνημα είναι σχεδιασμένο για συνεχή βαριά χρήση. Το φίλτρο σκόνης πρέπει να αντικαθίσταται ανάλογα με τον αριθμό των ωρών λειτουργίας. Να καθαρίζετε το μηχάνημα με ένα στεγνό πανί και μια μικρή ποσότητα γυαλιστικού σπρέι.

Κατά τη διάρκεια της συντήρησης και του καθαρισμού, ο χειρισμός του μηχανήματος δεν πρέπει να εκθέτει σε κίνδυνο το προσωπικό συντήρησης ή άλλα άτομα.
Στη ζώνη συντήρησης
- Χρησιμοποιείτε υποχρεωτικά σύστημα αερισμού με φίλτρο
- Φοράτε προστατευτικό ρουχισμό
- Καθαρίζετε τον χώρο συντήρησης ώστε να μην εξαπλωθούν επιβλαβείς ουσίες στη γύρω περιοχή.

ΠΡΟΣΟΧΗ

Πριν από την απομάκρυνση του μηχανήματος από την περιοχή που έχει ρυπανθεί με επιβλαβείς ουσίες: Καθαρίστε το εξωτερικό του μηχανήματος, σκουπίστε το ή συσκευάστε το μηχάνημα σε καλά σφραγισμένη συσκευασία και αποφύγετε την εξάπλωση της επιβλαβούς σκόνης που έχει επικαθήσει.

Κατά τη διάρκεια των εργασιών συντήρησης και επισκευής, όλα τα ρυπασμένα εξαρτήματα που ήταν δυνατό να καθαριστούν ικανοποιητικά πρέπει να:
- Συσκευαστούν σε καλά σφραγισμένες σακούλες
- Απορριφθούν με τρόπο που συμμορφώνεται με τους ισχύοντες κανονισμούς για την εν λόγω απομάκρυνση αποβλήτων.

Για λεπτομέρειες σχετικά με τις υπηρεσίες After sales, απευθυνθείτε στον τοπικό σας αντιπρόσωπο πωλήσεων ή στον αντιπρόσωπο σέρβις της FLEX που είναι υπεύθυνος για τη χώρα σας. Βλέπε πίσω σελίδα αυτού του εντύπου.

6 Περαιτέρω πληροφορίες

6.1 Δήλωση συμμόρφωσης Ε.Ε

Δια της παρούσης δηλώνουμε ότι το μηχάνημα που χαρακτηρίζεται παρακάτω, με βάση τη σχεδίαση και την κατασκευή του, υπό τη μορφή που διατίθεται στην αγορά, πληροί στις σχετικές βασικές απαιτή-σεις ασφαλείας και υγιεινής των οδηγιών της ΕΚ. Η παρούσα δήλωση παύει να ισχύει σε περίπτωση τροποποιήσεων του μηχανήματος χωρίς προηγούμενη συνεννόηση μαζί μας.

Προϊόν: Αναρροφητήρας για υγρά και ξηρά υλικά
Τύπος: VCE 22 L MC 2x18/VCE 22 M MC 2x18

Σχετικές οδηγίες των Ε.Κ.:
2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU

Εφαρμοσθέντα εναρμονισμένα πρότυπα:
EN 60335-1:A15:2021
EN 60335-2-69:2012
EN 62233:2008
EN 55014-1:2021
EN 55014-2:2021

Υπεύθυνος τεκμηρίωσης:
FLEX Elektrowerkzeuge GmbH, R & D
Bahnhofstraße 15, D-71711 Steinheim/Murr

i.V. P. Lameli

Peter Lameli
Technical Head

18.04.2024
FLEX Elektrowerkzeuge GmbH
Bahnhofstraße 15, D-71711 Steinheim/Murr

6.2 Προδιαγραφές

		VCE 22 L MC 2x18	VCE 22 M MC 2x18
Τάση δικτύου	V	36V (2 x18V)	
Ισχύς P_{IEC}	W	500	
Κατηγορία προστασίας (υγρασία, σκόνη)		IPX4	
Κατηγορία προστασίας (ηλεκτρική)		III	
Μέγ. ροή αέρα*	l/min	3660	
Μέγ. υποπίεση	Pa	14650	14400
Στάθμη ακουστικής πίεσης L_{PA} (IEC 60335-2-69)	dB(A)	67	
Στάθμη θορύβου εργασίας	dB(A)	68	
Κραδασμοί ISO 5349 a_h	m/s^2	≤ 2,5	
Βάρος με 2x AP18/5	kg	8,5	8,6
Βάρος με 2x AP18/8	kg	9,3	9,4
Βάρος χωρίς μπαταρία	kg	7,1	7,2
Διάρκεια λειτουργίας με AP18/5	min	17,5	
Διάρκεια λειτουργίας με AP18/8	min	32	
Μέγ. επιτρεπόμενη θερμοκρασία εργασίας	°C	40	
Όγκος δοχείου	l	20	
Κατηγορία σκόνης		L	M

* μετρήθηκε στην τουρμπίνα

Hızlı başvuru kılavuzu

Kullanım için gereken bileşenler:

1. Tutamak
2. Aksesuar konumları
3. Kilitleme
4. Yönlü makara
5. Hazne
6. Emme ağzı
7. Şalter
8. Filtre temizleme düğmesi Manuel temizleme
9. Vidalı kapak (M)
10. Kabloların/hortumların depolanması
11. Pil bölmesi
12. Devrilme koruması

Resimli hızlı başvuru kılavuzu
Resimli hızlı başvuru kılavuzu, birimi ilk çalıştırmada, kullanmada ve saklamada size yardımcı olmak için tasarlanmıştır. Kılavuz, sembollerle temsil edilen 3 bölüme ayrılmıştır:

A

Başlamadan önce
KULLANMADAN ÖNCE ÇALIŞTIRMA TALİMATLARINI OKUYUN!
1A - Aksesuarların açılması
2A - Filtre torbasının takılması
3A - Hortumun takılması ve çalıştırılması
4A - Sabit boru
5A - Devrilme koruması
6A - Aksesuarların yerleştirilmesi
7A - Aküler

B

Kontrol/Çalıştırma
1B - Akış hızı ve filtre uyarısı
2B - Filtre temizleme sistemi Manuel temizleme

C

Elektrikli cihazları bağlama
1C - Filtre torbasının değiştirilmesi
2C - Filtrenin değiştirilmesi

1 Güvenlik talimatları



Bu belge, bir hızlı başvuru kılavuzuyla birlikte güvenlikle ilgili bilgiler içermektedir. Makineyi ilk kez kullanımından önce, bu kullanma kılavuzu başından sonuna kadar dikkatlice okunmalıdır. Kullanma kılavuzu daha sonra gerekebileceğinden saklanmalıdır.
Daha fazla destek
Cihazla ilgili daha fazla bilgi www.flex-tools.com adresindeki web sitesinde bulunabilir.
Diğer sorularınız için lütfen ülkenizden sorumlu FLEX servis temsilcisi ile görüşün.
Bu belgenin arka tarafına bakın.

1.1 Talimatları belirtmek için kullanılan simgeler

TEHLİKE



Doğrudan ciddi ya da geri çevrilemez yaralanmalara, hatta ölümlere neden olan tehlike.

UYARI



Ciddi yaralanmalara ve hatta ölüme neden olabilecek tehlike.

DİKKAT:



Küçük yaralanmalara ve hasara neden olabilecek tehlike.

1.2 Kullanma talimatları

Cihaz:
- yalnızca doğru kullanım talimatlarını almış ve cihazı çalıştırmak için açık biçimde görevlendirilmiş kişiler tarafından kullanılmalıdır.
- yalnızca gözetim altında kullanılmalıdır.
- Bu cihaz düşük fiziksel, algısal ya da zihinsel yetenlere sahip, veya deneyim ve bilgi eksikliği olan kişiler (çocuklar dahil) tarafından kullanılmak için değildir.
- Araçla oynamamalarını sağlamak için çocuklar denetim altında tutulmalıdırlar.
- Güvenli olmayan çalışma tekniklerine uyun.
- Cihazı asla filtresiz kullanmayın.
- Aşağıdaki durumlarda cihazı kapatın ve pilleri çıkarın:
  - Temizlemeden ve servisten önce
  - Parçaları değiştirmeden önce
  - Cihazı değiştirmeden önce
  - Köpük oluşursa ya da sıvı çıkarsa

Çalıştırma talimatlarının ve kullanılan ülkede geçerli olan bağlayıcı kaza önleme talimatlarının yanı sıra, kabul görülen güvenlik ve uygun kullanım düzenlemelerine uygun hareket edin.

İşe başlamadan önce çalışan personelin şu konularda bilgilendirilmesi ve eğitilmesi gerekmektedir:
- makinenin kullanımı
- çekilecek malzemeyle ilgili riskler
- çekilecek malzemenin güvenle atılması

[1)]OEL=İş yeri maruz kalma limitleri, [*)] İsteğe bağlı aksesuarlar / Modele bağlı seçenek

1.3 Kullanım amacı ve alanı

Bu mobil toz emici uygun olarak kullanıldığında etkili ve güvenli biçimde çalışması için tasarlanmış, geliştirilmiş ve sıkı biçimde test edilmiştir.
Makine, oteller, okullar, hastaneler, fabrikalar, mağazalar, ofisler ve kiralama işleri gibi ticari yerlerde kullanılmak üzere tasarlanmıştır.
Bu makine fabrikalar, inşaat sahaları ve atölyeler gibi endüstriyel kullanıma da uygundur.
Yanlış kullanımdan kaynaklanan kazalar yalnızca makineyi kullananlar tarafından önlenebilir.

TÜM GÜVENLİK TALİMATLARINI OKUYUN VE UYGULAYIN

Tüm diğer uygulamalar uygunsuz kullanım olarak kabul edilecektir. Üretici, bu tür bir kullanımdan kaynaklanacak hasarlardan dolayı hiçbir sorumluluk kabul etmemektedir. Bu tür kullanımlarla ilgili riskler tamamen kullanıcıya aittir. Uygun kullanım aynı zamanda üretici tarafından belirtilen uygun çalıştırmayı, servisi ve onarımları içermektedir.



L toz sınıfına (L tip tanımı) sahip makineler için şu hususlar geçerlidir: Bu alet kuru, yanıcı olmayan toz ve sıvıların, OEL1) değeri > 1mg/m³ olan sağlığa zararlı tozların emilmesi için uygundur. Toz sınıfı L (IEC 60335-2-69).
Bu sınıfa ait tozların OEL1) değerleri > 1mg/m³'tür.
L toz sınıfına yönelik makinelerde filtre malzemesi kontrol edilir. Maksimum geçirgenlik %1'dir ve özel bir imha gerekliliği yoktur.
Toz ayırıcılarda, atık hava odaya geri gönderildiğinde yeterli bir hava değişim oranı L sağlanmalıdır. Kullanmadan önce ulusal düzenlemelere dikkat edin.
M toz sınıfına (M tip tanımı) sahip makineler için aşağıdaki hususlar geçerlidir:
Bu alet kuru, yanıcı olmayan tozları, yanıcı olmayan sıvıları, talaşları ve OEL1) değerleri > 0,1 mg/m³ olan tehlikeli tozları vakumlamak için uygundur.



Toz Sınıfı M (IEC 60335-2-69).
Bu sınıfa ait tozlar: OEL değerleri[1)] ≥ 0,1 mg/m³ olan tozlar ve talaştır.
Makine, bu toz sınıfı için vakum makineleri tarafından tamamen test edilmiştir. Maksimum geçirgenlik değeri %0,1'dir ve boşaltmanın düşük toz düzeyinde olması gerekmektedir.

Güvenlik Vakumlu sistemlerdeki hava akışının emme hortumunda en fazla V_{min} = 20 m/s olacak şekilde sıkı biçimde kontrol edilmesi gerekmektedir.

Toz emiciler için egzoz havası tekrar odaya dönüyorsa yeterli hava değişim oranı M'nin sağlandığından emin olun. Kullanmadan önce ulusal yönetmeliklere bakın.

1.4 Akünün takılması

Bu aletler lityum iyon aküler kullanır. Akülerin ve şarj cihazlarının kullanım talimatlarını mutlaka okuyun.
Alet uzun süre kullanılmadan depolanacaksa, akülerin çıkarılması gerekir.
Aküleri kullanmadığınız zamanlarda ataç, bozuk para, anahtar, çivi, vida gibi metal nesnelerden ve kutuplar arasında bağlantı oluşturabilecek diğer küçük metal nesnelerden uzak tutun.
Bitmiş veya hasar görmüş aküler aletten çıkarılmalı ve yerel düzenlemelere ve yönergelere uygun olarak güvenli bir şekilde imha edilmelidir.
Alet hurdaya çıkarılmadan önce, akünün çıkarılması gerekir.
Yalnızca aşağıdaki Flex akü türlerini kullanın: AP 18.0/5.0 veya AP 18.0/8.0.
Yalnızca aşağıdaki Flex şarj cihazı türünü kullanın: CA10.8/18.0.
Yeni aküleri takmadan önce daima şarj edin.
Daima her iki akünün de hasarsız olduğundan ve bağlantıların kir ve diğer yabancı maddelerden arınmış olduğundan emin olun.
Her zaman iki akü gereklidir.
Aynı akü türlerinin kullanılması tavsiye edilir.
Kullanmadan önce akülerin yeterince şarj edildiğinden emin olun. Optimum çalışma süresine ulaşmak için, her iki akünün de tam şarjlı olduğundan veya yaklaşık olarak aynı şarj durumuna sahip olduğundan emin olmalısınız. Akü bölmesi kapağını açın. Aküleri alete yerleştirmeden önce, akü bölmesindeki akü bağlantılarının hasarsız olup olmadığını, kir ve diğer yabancı cisimlerden arınmış olup olmadığını kontrol edin.
Her iki aküyü takın veya değiştirin. Akü bölmesi kapağını kapatın.

1.5 Garanti

Garanti ile ilgili olarak genel çalışma koşullarımız geçerlidir.
Araç üzerinde yapılacak yetkisiz değişiklikler, yanlış fırçaların yanı sıra aracın hedeflenen amaçtan farklı biçimde kullanılması, üreticinin, hasara neden olabilecek yükümlülüklerinden muaf olmasını sağlar.

1.6 Önemli uyarılar

UYARI

⚠ • Yangın, elektrik çarpması ya da yaralanma riskini en aza indirmek için lütfen kullanmadan önce tüm güvenlik talimatlarını ve dikkat işaretlerini okuyun ve bunlara uygun hareket edin. Bu makine, belirtilen şekilde temizlik

işlevlerinde kullanıldığında güvenli olacak şekilde tasarlanmıştır. Elektrikli ya da mekanik parçalarda hasar meydana gelirse, makinenin daha fazla zarar görmemesi ya da kullanıcının fiziksel olarak yaralanmaması için makinenin ve/veya aksesuarın uzman servis merkezi ya da üretici tarafından onarılması gerekmektedir.

- Cihaz sadece nadiren dış mekanlarda kullanılmalıdır.
- Hasarlı aküler kullanılmamalıdır. Aküleri çıkarmadan önce aleti kapatın.
- Saçları, gevşek giysileri, parmakları ve vücudun tüm uzuvlarını açıklıklardan ve hareketli parçalardan uzak tutun. Açıklıklara hiçbir nesne koymayın ya da açıklıklar tıkalı halde ürünü kullanmayın. Açıklıklarda toz, tiftik, saç ya da hava akışını azaltabilecek hiçbir malzeme olmadığından emin olun.
- Düşük sıcaklıklarda açık alanlarda kullanmayın.
- Benzin gibi tutuşabilir ya da yanıcı sıvılar çekmek için ya da bu tür sıvıların bulunabileceği alanlarda kullanmayın.
- Sigara, kibrit ya ta sıcak kül gibi yanıcı ya da dumanlı hiçbir malzemeyi çekmeyin.
- Merdivenlerde temizlik yaparken çok dikkatli olun.
- Filtreler takılı değilse kullanmayın.
- Eğer temizlik makinesi düzgün çalışmıyor ya da yere düşürülmüşse, hasarlıysa, açık havada bırakılmışsa ya da suya düşürülmüşse, servis merkezine ya da bayiye geri götürün.
- Eğer makineden köpük ya da sıvı çıkarsa hemen kapatın.
- Makine su pompası olarak kullanılamaz. Makine, hava ve su karışımlarını vakumla çekmek için tasarlanmıştır.
- Makineyi bir merdiven ya da basamak olarak kullanmayın. Makine devrilebilir ve zarar görebilir. Yaralanma tehlikesi.
- Hasarlı veya modifiye edilmiş aküleri kullanmayın. Hasarlı veya modifiye edilmiş aküler hatalı davranabilir. Bu durum; yangına, patlamaya veya yaralanma riskine yol açabilir. Bu aletin; gözetim altında olmadıkları veya güvenliklerinden sorumlu bir kişiden cihazın nasıl kullanilacağına ilişkin talimat almadıkları sürece, fiziksel, duyusal veya zihinsel yetenekleri kısıtlı veya deneyim veya bilgi eksikliği olan kişiler (çocuklar dahil)

tarafından kullanılması amaçlanmamıştır. Aletle oynamamalarını sağlamak için çocukların gözetim altında tutulması gerekir. Aletin bakımını, temizliğini, servis çalışmalarını veya onarımını yaparken bu aleti kapatın ve aküleri çıkarın.
İzin verilen akü sıcaklıkları:
Şarj: 0 - 40 °C
Kullanım: 0 - 40 °C
Depolama: 0 - 50 °C

- Uygun olmayan koşullar altında aküden sıvı sızabilir. Bu sıvılarla temastan kaçının.
- Aküden gelen sıvıyla temas ederseniz, temas eden bölgeyi suyla yıkayın. Sıvının göze temas etmesi halinde doktora başvurulmalıdır. Aküden sızan sıvı tahrişe veya yanmalara neden olabilir.
- Aküleri ateşe veya aşırı sıcaklıklara maruz bırakmayın. Yangına veya 130 °C üzeri sıcaklıklara maruz bırakılması patlamaya neden olabilir.
  Akü kutuplarının kısa devre yapması yanıklara, yangına ve ciddi yaralanmalara neden olabilir.
- Yalnızca aşağıdaki akü tip(ler)ini kullanın:
  FLEX AP 18.0/5.0 veya FLEX AP 18.0/8.0.
- Farklı akü tiplerinin veya yeni ve kullanılmış akülerin birlikte kullanılmasına izin verilmez.
- Aküde sızıntı varsa, FLEX servis merkezine gönderin.
- Akü paketini açmayın, değiştirmeyin veya onarmaya çalışmayın.
- Şarj cihazının üzerini kapatmayın.
- Aleti yalnızca birlikte verilen şarj cihazıyla veya orijinal yedek parça ve aksesuarlarla şarj edin.
- Akü şarj cihazının kablosunu sıcak yüzeylerden uzak tutun.
- Şarj cihazını patlayıcı bir ortamda kullanmayın.
- Şarj cihazını taşırken şebeke kablosundan tutmayın.
- Akü şarj cihazını kullanmadan önce, tip plakasında belirtilen frekans ve gerilim değerlerinin ilgili şebeke gerilimine uygun olduğundan emin olun.
- Şarj cihazını nemden koruyun ve kuru bir yerde saklayın.
- Şarj cihazını ıslakken kullanmayın. Şebeke kablosu ıslaksa şarj cihazını kullanmayın.
- Aküleri yalnızca aşağıdaki şarj cihazıyla şarj edin:
  Flex CA 10.8/18.0.

- Her kullanımdan önce alette hasar olup olmadığını kontrol edin. Tüm şarj talimatlarına uyun ve aküleri, talimatlarda belirtilen sıcaklık aralığının dışındaki sıcaklıklarda şarj etmeyin. Yanlış şarj veya belirtilen aralığın dışındaki sıcaklıklar aküye zarar verebilir ve yangın riskinin artmasına neden olabilir.
- Şebeke kablosu veya fiş hasarlı veya ıslaksa, aküyü şarj etmeyin.

2 Riskler

2.1 Elektrikli bileşenler

TEHLİKE

⚠ Makinenin üst bölümünde elektrik taşıyan bulunmaktadır.
Elektrik taşıyan bileşenlerle temas ciddi, hatta ölümcül yaralanmalara neden olabilir.
Makinenin üst tarafına asla su püskürtmeyin.

2.2 Tehlikeli toz

UYARI

⚠ Tehlikeli malzemeler.
Tehlikeli malzemelerin çekilmesi, ciddi, hatta ölümcül yaralanmalara neden olabilir.
Aşağıdaki malzemelerin makine ile çekilmemesi gerekmektedir:

- sıcak malzemeler (yanan sigaralar, sıcak küller vs.)
- yanıcı, patlayıcı, güçlü sıvılar (ör. benzin, solventler, asitler, alkali maddeler, vs.)
- yanıcı, patlayıcı toz (ör. magnezyum ya da alüminyum tozu vs.)

DİKKAT:

⚠ Çekilen malzemeler çevre açısından tehlikeli olabilir.
- Pislikleri, yasal yönetmeliklere uygun olarak atın.

2.3 Yedek parçalar ve aksesuarlar

DİKKAT:

⚠ Yedek parçalar ve aksesuarlar.
Orijinal olmayan yedek parçaların, fırçaların ve aksesuarların kullanılması cihazın güvenliğini ve işlevselliğini azaltabilir.

Yalnızca FLEX tarafından sağlanan orijinal yedek parçaları ve aksesuarları kullanın. Operatörün sağlığını ve güvenliğinin yanı sıra cihazın çalışmasını etkileyebilecek yedek parçalar aşağıda belirtilmiştir:

Tanım	Sipariş No.
Filtre elemanı FE VC/E 21-26 - PET LM	385085
Polar filtre torbası FS-F VC/E 21-26 L (VE 5)	502235
Elden çıkarma çantası ES PP VC/E 21-26 L (VE 5)	385107
Emme hortumu Ø 27	445045
Emme hortumu Ø 32	406708

2.4 Patlayıcı ya da yanıcı ortamlarda

DİKKAT:

⚠ Bu makine, patlayıcı ya da yanıcı ortamlarda ya da uçucu bir sıvının ya da yanıcı bir gazın ya da buharı varlığında böyle bir ortama dönüşebilecek ortamlarda kullanım için uygun değildir.

3 Kontrol / Çalıştırma

3.1 Makinenin başlatılması ve çalıştırılması

Elektrik anahtarının kapalı (0 konumu) durumda olduğunu kontrol edin. Makineye uygun filtrelerin takıldığını kontrol edin. aha sonra emme hortumunu, girişteki yerine sıkıca oturana kadar ileri doğru iterek emme girişine takın. Daha sonra hortum tutamaklı boruyu bağlayın, düzgün biçimde birbirine oturduğundan emin olmak için boruları çevirin. Boruya uygun bir ağız takın. Alınacak malzeme türüne bağlı olarak kullanılacak ağzı seçin.

Eğer bir toz üreten araçla bağlantılı olarak toz emişi için kullanılıyorsa emme hortumunun ucuna uygun bir adaptör takın. Her iki akünün de takılı olup olmadığını kontrol edin. Optimum çalışma süresine ulaşmak için, her iki akünün de tam şarjlı olduğundan veya yaklaşık olarak aynı şarj seviyesine sahip olduğundan emin olmalısınız.

VCE 22 L MC 2x18:



Aleti azaltılmış güçte başlatmak için saat yönünde I konumuna çevirin.
0 konumuna çevirme: Alet durur.



Makineyi tam güçte çalıştırmak için saat yönünün tersine II konumuna çevirin.
0 konumuna çevirme: Alet durur.

VCE 22 M MC 2x18:



Hortum çapı 32,
Aleti çalıştırmak için saat yönünde I konumuna çevirin.
0 konumuna çevirme: Alet durur.



Hortum çapı 21,
Aleti çalıştırmak için saat yönünde çevirin.
0 konumuna çevirme: Alet durur.

Emme hortumu çapının ayarı, emme hortumu çapına eşit veya ondan daha büyük olmalıdır.

	
Ø 21	Ø 21
Ø 32	Ø 32

3.2 Manual Clean

Bu makinede bir yarı otomatik filtre temizleme sistemi olan Manual Clean bulunmaktadır. Filtre temizleme sistemi, en geç emiş performansı yetersiz olduğunda çalıştırılmalıdır. Filtre temizlik özelliğinin düzenli olarak kullanılması emiş performansını korur ve filtrenin kullanım ömrünü arttırır. Talimatlar için hızlı başvuru kılavuzuna bakın.

3.3 Hava akışı hızı uyarı sistemi

Dikkat

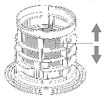
⚠ VCE 22 M MC 2x18 aleti bir hava hızı izleme sistemi ile donatılmıştır ve hava hızı kritik sınırın altına düştüğünde bir uyarı verir. Çalışma yeri sınır değerlerine tabi olan tozu çekmeden önce hava akış denetimini kontrol edin.
Filtrenin mevcut olup olmadığını ve doğru şekilde takılıp takılmadığını kontrol edin. Hava akış hızını azaltmak için aleti açın ve emme hortumunu kapatın. Birkaç saniye sonra akustik bir uyarı sesi duyulmalıdır.
Çapı gerçek hortum boyutuna ayarlayın. Uyarı sesi duyulduğunda, hava hızı 20 m/s'nin altındadır.

- Haznenin veya filtre torbasının dolu olup olmadığını kontrol edin.
- Emme hortumundaki, borudaki veya nozüldeki hava akışının azalıp azalmadığını kontrol edin.
- Filtreyi kontrol edin.

3.4 Islak çekme

DİKKAT:

⚠ Makinede, maksimum sıvı seviyesine ulaşıldığında hava akışını kapatan bir şamandıra sistemi bulunmaktadır. Bu durumda motor sesinde fark edilebilir bir değişim duyabilir ve emme gücünün azaldığını fark edebilirsiniz. Şamandıra gövdesi takılı değilken asla sıvı çekmeyin.



- Köpük oluşursa, hemen çalışmayı durdurun ve tankı boşaltın.
- Su seviyesi sınırlandırma aracını düzenli olarak temizleyin ve sağlamlığını inceleyin.

Hazneyi boşaltmadan önce, iki kilitleme tırnağını gevşetip emme başlığını çıkarın ve emme bağlantısını tapa ile kapatın.
Hazneyi geriye veya yana doğru eğerek boşaltın.
Sıvıyı zemin giderine veya benzeri bir yere dökün.
Emme başlığını tekrar hazneye yerleştirin ve kilitleme tırnaklarını kapatın.
Islak emme için M sınıfı bir PET filtresinin veya filtre eleğinin kullanılması tavsiye edilir.

3.5 Kuru çekme

DİKKAT:

⚠ Çevresel açıdan tehlikeli malzemelerin çekilmesi.
Çekilen malzemeler çevre açısından tehlikeli olabilir.

- Pislikleri, yasal yönetmeliklere uygun olarak atın.

DİKKAT*)

⚠ Toz Sınıfı L/M makinelerde motor üst kısmın alt yan tarafında bir giriş Toz Sınıfı L/M filtresi bulunmaktadır.

3.6 Kuru çekme işleminden sonra boşaltma

Filtreleri ve toz torbasını düzenli olarak kontrol edin.
Emme başlığını serbest bırakmak için mandalı dışarı doğru çekerek serbest bırakın.
Emme başlığını hazneden çıkarın.

Filtrelerin temizlenmesi: PET M sınıfı: “Manuel temizleme”yi kullanın, filtreyi elde sallayın, fırçalayın veya yıkayın.

Toz torbası: Doluluk durumunu görmek için torbayı kontrol edin. Gerekiyorsa toz torbasını değiştirin.
Eski torbayı çıkartın. Yeni torba, lastik membranlı PP bilezik, vakum girişinden geçirilerek takılır. Lastik membranın, vakum girişindeki yükseltiyi geçtiğinden emin olun.
Boşalttıktan sonra: Emme başlığını tekrar hazneye yerleştirin ve mandallarla sabitleyin. Makineye filtre kartuşu ve toz torbası takılmadan asla kuru malzeme emmesine izin vermeyin. Toz emme makinesinin emiş gücü, filtrenin ve toz torbasının boyutuna ve kalitesine bağlıdır. Bu nedenle yalnızca orijinal filtreleri ve orijinal toz torbalarını kullanın.

4 Temizlik makinesini kullandıktan sonra

4.1 Kullandıktan sonra

Tehlikeli tozları topladıktan sonra, girişi vidalı kapakla kapatın ve aletin dış yüzeylerini temizleyin. Alet kullanılmadığında aküleri çıkarın.

4.2 Taşıma

- Aleti taşımadan önce, aküleri aletten çıkarın ve tüm mandalları kapatın.
- Girişi vidalı kapakla kapatın.
- Eğer pislik tankında sıvı varsa makineyi yana yatırmayın.
- Makineyi kaldırmak için bir vinç kancası kullanmayın.

4.3 Saklama

DİKKAT:

⚠ Cihazı, kuru ve yağmura ve donmaya karşı korumalı bir yerde saklayın. Bu makine yalnızca iç mekanlarda saklanmalıdır. Saklamaya almadan önce ıslak filtreler ve sıvı kabının iç kısmının kurutulması gerekmektedir.
Depolamadan önce daima aküleri çıkarın.

4.4 Makinenin geri dönüştürülmesi

Eski makineyi kullanılmaz hale getirin.
1. Aküleri çıkarın.
2. Elektrikli cihazları evsel çöplerle birlikte atmayın.



Üzerinde çarpı işareti bulunan tekerlekli çöp kutusu sembolü ile işaretlenmiş ekipmanlar, kullanılmış elektrikli ve elektronik ekipmanların ayrılmamış evsel atıklarla birlikte atılmaması gerektiğini gösterir. İnsan sağlığı ve çevre üzerindeki olumsuz etkileri önlemek için ekipman, belirlenen toplama noktalarına ayrı olarak bertaraf edilmelidir.
Elektrikli ve elektronik ev aletlerinin kullanıcıları, belediyenin toplama programlarını kullanmalıdır. Ticari olarak kullanılan elektrikli ve elektronik ekipmanların belediyenin atık toplama programlarıyla bertaraf edilmemesi gerektiğini lütfen unutmayın. Size uygun bertaraf etme seçenekleri hakkında bilgi vermekten memnuniyet duyarız.

5 Bakım

5.1 Düzenli servis ve inceleme

Aletin periyodik bakımı ve muayenesi, ilgili yasa ve yönetmeliklere uygun olarak uygun niteliklere sahip personel tarafından gerçekleştirilmelidir.
Arıza durumunda, makine MUTLAKA kapatılmalı ve yetkili servis teknisyeni tarafından tamamen kontrol edilip onarılmalıdır.
Yılda en az bir kez, bir FLEX teknisyeni veya görevlendirilen kişi; filtrelerin, hava sızdırmazlığının ve kontrol mekanizmalarının kontrol edilmesi de dahil olmak üzere teknik bir inceleme gerçekleştirmelidir.

5.2 Bakım

Herhangi bir bakım çalışması yapmadan önce aküleri ilgili bölmeden çıkarın.
Makineyi kullanmadan önce bilgi plakasında yer alan frekansın ve voltajın, şebeke elektriğiyle uyumlu olduğundan emin olun.

Makine sürekli ağır çalışmalar için tasarlanmıştır. Çalışma saatine bağlı olarak toz filtresinin değiştirilmesi gerekmektedir. Makineyi, kuru bir bezle ve az miktarda sprey cila ile temiz tutun.

Bakım ve temizlik sırasında makineyi, bakım personeli ya da diğer kişilerde herhangi bir tehlike yaratmayacak şekilde tutun.
Bakım alanında
- Filtrelenen zorunlu havalandırma kullanın
- Koruyucu giysiler giyin
- Bakım alanını, etrafa tehlike maddelerin girmemesi için temizleyin.

DİKKAT:

Makineyi zararlı maddelerle kirlenmiş bir alandan kaldırmadan önce:
Makinenin dış tarafını temizleyin, silin ya da makineyi sızdırmaz bir ambalajla sarın ve üzerindeki zararlı tozların yayılmasını önleyin.

[1)]OEL=İş yeri maruz kalma limitleri, [*)] İsteğe bağlı aksesuarlar / Modele bağlı seçenek

Bakım ve onarım çalışması sırasında temizlenemeyecek tüm kirlenmiş parçalar için aşağıdakilerin yapılması gerekmektedir:

- Sızdırmaz torbalara konmalıdır
- Bu tür atıkların uzaklaştırılması konusundaki geçerli yönetmeliklere uygun bir şekilde atılmalıdır.

Satış sonrası servis le ilgili ayrıntılar içinbayinizle ya da ülkenizden sorumlu FLEX servis temsilcisi ile görüşün. Bu belgenin arka tarafına bakın.

6 Diğer bilgiler

6.1 AB - Uygunluk beyanı

İşbu belge ile aşağıda tanımlanan makinenin konsepti ve tasarımı ve tarafımızdan piyasaya sürü-len modeliyle AB yönetmeliklerinin temel teşkil eden ilgili güvenlik ve sağlık yükümlülüklerine uygun olduğunu bildiririz. Onayımız olmadan cihazda herhangi bir değişiklik yapılması durumunda bu beyan geçerliliğini yitirir.

Ürün: Islak ve kuru kullanım için süpürge
Tip: VCE 22 L MC 2x18/VCE 22 M MC 2x18

İlgili AB yönetmelikleri:
2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU

Kullanılmış olan uyumlu standartlar:
EN 60335-1:A15:2021
EN 60335-2-69:2012
EN 62233:2008
EN 55014-1:2021
EN 55014-2:2021

Dokümantasyon sorumlusu:
FLEX Elektrowerkzeuge GmbH, R & D
Bahnhofstraße 15, D-71711 Steinheim/Murr

i.V.

Peter Lameli
Technical Head

18.04.2024
FLEX Elektrowerkzeuge GmbH
Bahnhofstraße 15, D-71711 Steinheim/Murr

6.2 Teknik özellikler

		VCE 22 L MC 2x18	VCE 22 M MC 2x18
Şebeke gerilimi	V	36V (2 x18V)	
Güç P_{IEC}	W	500	
Koruma sınıfı (nem, toz)		IPX4	
Koruma sınıfı (elektrik)		III	
Maks. hava akışı*	l/min	3660	
maks. negatif basınç	Pa	14650	14400
Ses basıncı seviyesi L_{PA} (IEC 60335-2-69)	dB(A)	67	
Çalışma gürültüsü seviyesi	dB(A)	68	
Titreşim ISO 5349 a_h	m/s^2	≤ 2,5	
2 adet AP18/5 ile ağırlık	kg	8,5	8,6
2 adet AP18/8 ile ağırlık	kg	9,3	9,4
Akusüz ağırlık	kg	7,1	7,2
AP18/5 ile çalışma süresi	min	17,5	
AP18/8 ile çalışma süresi	min	32	
İzin verilen maksimum çalışma sıcaklığı	°C	40	
Hazne hacmi	l	20	
Toz sınıfı		L	M

* Türbinde ölçülmüştür

[1)]OEL=İş yeri maruz kalma limitleri, [*)] İsteğe bağlı aksesuarlar / Modele bağlı seçenek

Skrócona instrukcja obsługi

Elementy sterujące:

1. Uchwyt
2. Pozycje wyposażenia
3. Blokada
4. Rolka skrętna
5. Zbiornik
6. Króciec zasysający
7. Przełącznik
8. Przycisk oczyszczania filtra – Czyszczenie ręczne
9. Nasadka zamykająca (M)
10. Schowek na przewody/węże
11. Komora na akumulatory
12. Zabezpieczenie przed przechyleniem

Skrócona instrukcja obrazkowa
Skrócona instrukcja obrazkowa stanowi pomoc w uruchamianiu, obsłudze i przechowywaniu urządzenia. Przewodnik jest podzielony na 3 części, którym odpowiadają następujące symbole:

A

Przed uruchomieniem
PRZED UŻYCIEM NALEŻY ZAPOZNAĆ SIĘ Z INSTRUKCJĄ OBSŁUGI!
1A - Rozpakowywanie akcesoriów
2A - Zakładanie worka filtrującego
3A - Podłączanie i obsługa węża
4A - Zamocowana rura
5A - Zabezpieczenie przed przechyleniem
6A - Rozmieszczenie elementów wyposażenia
7A - Akumulatory

B

Sterowanie/działanie
1B - Ostrzeżenie dotyczące przepływu i filtrowania
2B - System oczyszczania filtra – Czyszczenie ręczne

C

Podłączanie urządzeń elektrycznych
1C - Wymiana worka filtrującego
2C - Wymiana filtra

1. Instrukcje dotyczące bezpieczeństwa



Dokument ten zawiera ważne informacje dotyczące bezpiecznej eksploatacji urządzenia, a także przewodnik szybkiego odniesienia. Przed pierwszym uruchomieniem urządzenia należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi. Instrukcję należy zachować do wglądu w przyszłości.
Dalsze wsparcie
Więcej informacji na temat tego urządzenia znajduje się na naszej witrynie www.flex-tools.com.
Dalsze pytania prosimy kierować do krajowego przedstawiciela serwisu FLEX.
Patrz odwrót tego dokumentu.

1.1. Oznaczenia stosowane w instrukcji

NIEBEZPIECZEŃSTWO

Niebezpieczeństwo, które bezpośrednio skutkuje poważnymi lub trwałymi obrażeniami ciała, a w skrajnych przypadkach nawet śmiercią.

OSTRZEŻENIE

Niebezpieczeństwo, które może prowadzić do poważnych obrażeń ciała, a w skrajnych przypadkach nawet do śmierci.

OSTROŻNIE

Niebezpieczeństwo, które może prowadzić do drobnych urazów oraz szkód.

1.2. Instrukcja obsługi

Urządzenie:
- musi być użytkowane tylko przez osoby, które zostały odpowiednio przeszkolone w zakresie prawidłowej eksploatacji oraz jednoznacznie oddelegowane do obsługi urządzenia,
- musi być obsługiwane pod nadzorem,
- Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (w tym dzieci) o obniżonych zdolnościach fizycznych, czuciowych lub umysłowych albo bez odpowiedniego doświadczenia i wiedzy.
- Dzieci powinny być nadzorowane dla pewności, że nie bawią się urządzeniem.
- Nie należy stosować niebezpiecznych metod pracy.
- Nie należy używać urządzenia bez filtra.
- Wyłącz urządzenie i wyjmij baterie w następujących sytuacjach:
    - Przed czyszczeniem i serwisowaniem
    - Przed wymianą komponentów
    - Przed przełączeniem urządzenia
    - Jeśli powstaje piana lub wylewa się płyn

Oprócz instrukcji obsługi oraz przepisów dotyczących zapobiegania wypadkom obowiązujących w kraju użytkowania należy przestrzegać przyjętych przepisów dotyczących bezpieczeństwa i właściwego użytkowania.

Przed rozpoczęciem pracy personel obsługujący urządzenie musi zostać poinformowany i przeszkolony w następującym zakresie:

- obsługa urządzenia
- ryzyka związane z materiałem, który ma być zbierany
- bezpieczna utylizacja zebranego materiału

1.3. Cel i przeznaczenie

Niniejszy pochłaniacz pyłu jest zaprojektowany, opracowany i rygorystycznie przetestowany pod kątem wydajnej i bezpiecznej pracy pod warunkiem prawidłowej konserwacji i eksploatowania zgodnie z zawartymi tu instrukcjami.
Urządzenie jest przeznaczone do użytku komercyjnego, np. w hotelach, szkołach, szpitalach, zakładach przemysłowych, sklepach, biurach czy wypożyczalniach.
Urządzenie to jest również odpowiednie do zastosowania w przemyśle, czyli np. w zakładach przemysłowych, na budowach i w warsztatach.
Tylko osoby korzystające z urządzenia mogą zapobiec wypadkom wynikającym z nieprawidłowej obsługi.

PRZECZYTAĆ WSZYSTKIE INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA I PRZESTRZEGAĆ ICH.

Wszystkie inne zastosowania są uważane za nieprawidłowe. Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za szkody powstałe w wyniku użytkowania urządzenia w taki sposób. Ryzyko takiego użytkowania urządzenia ponosi wyłącznie użytkownik. Właściwa eksploatacja urządzenia obejmuje też prawidłową obsługę, serwisowanie i naprawy zgodnie z instrukcjami producenta.



W przypadku maszyn klasy pyłowej L (z oznaczeniem typu L) obowiązują następujące zasady:
Urządzenie jest przeznaczone do zasysania suchych, niepalnych pyłów i cieczy, pyłów stanowiących zagrożenie dla zdrowia o wartości OEL1) > 1mg/m³. Klasa pyłu L (IEC 60335-2-69). Pyły należące do tej klasy charakteryzowały się wartościami OEL1) > 1mg/m³. W przypadku maszyn przeznaczonych do pyłów klasy L testowany jest materiał filtracyjny. Maksymalny stopień przepuszczalności wynosi 1% i nie są określone żadne specjalne wymagania dotyczące utylizacji.
W przypadku separatorów pyłu należy zapewnić wystarczający współczynnik wymiany powietrza L, jeśli powietrze wylotowe jest kierowane z powrotem do pomieszczenia. Przed użyciem należy zapoznać się z obowiązującymi przepisami krajowymi.
W przypadku maszyn klasy pyłowej M (z oznaczeniem typu M) obowiązują następujące zasady:
Urządzenie jest przeznaczone do zasysania suchych, niepalnych pyłów, niepalnych cieczy, wiórów i pyłów stanowiących zagrożenie dla zdrowia o wartościach OEL1) > 0,1 mg/m³.



Pył klasy M (IEC 60335-2-69). Pyły należące do tej klasy są następujące: pyły o wartościach OEL1) ≥ 0,1 mg/m³ oraz trociny. Urządzenie jest w całości testowane przy użyciu wartości podciśnienia do tej klasy pyłów. Maksymalny stopień przepuszczalności wynosi 0,1% a odpady muszą charakteryzować się niską zawartością pyłów.

Przepływ powietrza w systemach odkurzaczy higienicznych musi być ściśle kontrolowany w celu osiągnięcia minimalnego wskaźnika przepływu na poziomie V_{min} = 20 m/s w wężu ssącym.

W przypadku pochłaniaczy pyłu, kiedy powietrze wylotowe wraca do pomieszczenia, należy zastosować odpowiedni wskaźnik wymiany powietrza M. Przed zastosowaniem sprawdzić krajowe przepisy i regulacje.

1.4 Montaż akumulatora

Te urządzenia wykorzystują akumulatory litowo-jonowe. Należy zawsze przeczytać instrukcje obsługi akumulatorów i ładowarek. Jeśli urządzenie ma być przechowywane nieużywane przez dłuższy czas, należy wyjąć z niego akumulatory.
Jeśli akumulatory nie są używane, należy trzymać je z dala od innych metalowych przedmiotów, takich jak spinacze biurowe, monety, klucze, gwoździe, śruby i inne małe metalowe przedmioty, które mogą tworzyć połączenia między biegunami.
Rozładowane lub uszkodzone akumulatory należy wyjąć z urządzenia i zutylizować w bezpieczny sposób zgodnie z lokalnymi przepisami i wytycznymi.
Przed zezłomowaniem urządzenia należy wyjąć z niego akumulator.
Należy używać wyłącznie następujących typów akumulatorów Flex: AP 18.0/5.0 lub AP 18.0/8.0.
Należy używać wyłącznie następującego typu ładowarki Flex: CA10.8/18.0.
Przed włożeniem nowych akumulatorów należy je zawsze naładować.
Należy każdorazowo upewnić się, że oba akumulatory są nieuszkodzone, a złącza są wolne od zanieczyszczeń i innych ciał obcych.
Zawsze potrzebne są dwa akumulatory.
Zaleca się używanie akumulatorów tego samego typu.
Przed użyciem należy upewnić się, że akumulatory są wystarczająco naładowane. W celu uzyskania optymalnego czasu pracy należy dopilnować, aby oba akumulatory były w pełni naładowane lub miały mniej więcej taki sam poziom naładowania.
Otworzyć pokrywę komory na akumulatory. Przed włożeniem akumulatorów do urządzenia należy sprawdzić, czy złącza akumulatorów w komorze na akumulatory są nieuszkodzone i wolne od zanieczyszczeń i innych ciał obcych.
Włożyć lub wymienić oba akumulatory. Zamknąć pokrywę komory na akumulatory.

 1)OEL=dopuszczalne wartości narażenia zawodowego, *) Akcesoria/wyposażenie dodatkowe w zależności od modelu/Tłumaczenie instrukcji oryginalnej

1.5 Gwarancja

Niniejsza gwarancja podlega naszym ogólnym zasadom prowadzenia działalności.
Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za szkody wynikające z niedozwolonych modyfikacji urządzenia, korzystania z niewłaściwych szczotek lub użytkowania urządzenia w sposób niezgodny z przeznaczeniem.

1.6 Ważne ostrzeżenia

OSTRZEŻENIE

⚠
- Aby ograniczyć ryzyko wystąpienia pożaru, urazów lub porażenia prądem, przed uruchomieniem urządzenia należy zapoznać się z wszystkimi instrukcjami dotyczącymi bezpieczeństwa oraz oznaczeniami ostrzegawczymi i zastosować się do nich. Dopóki urządzenie jest wykorzystywane do sprzątania zgodnie z przeznaczeniem, jego eksploatacja jest bezpieczna. W przypadku uszkodzenia podzespołów elektrycznych lub części mechanicznych urządzenia lub jego akcesoriów, zanim będzie możliwe ich ponowne użycie, urządzenie lub akcesoria muszą zostać naprawione przez odpowiedni punkt serwisowy lub producenta. Pozwoli to uchronić urządzenie przed dalszymi uszkodzeniami, a użytkownika przed ewentualnymi obrażeniami ciała.
- Używanie urządzenia na zewnątrz należy ograniczyć do sporadycznych przypadków.
- Nie wolno używać uszkodzonych akumulatorów. Przed wyjęciem akumulatorów należy wyłączyć urządzenie.
- Nie zbliżać włosów, luźnych ubrań, palców ani jakichkolwiek części ciała do otworów oraz ruchomych elementów. Nie wkładać niczego do otworów urządzenia i nie używać urządzenia, jeśli otwory są zablokowane. Usuwać z otworów kurz, kłaczki, włosy oraz wszystko, co mogłoby ograniczać przepływ powietrza.
- Nie używać na zewnątrz w niskich temperaturach.
- Nie zbierać palnych ani zapalnych płynów, takich jak benzyna, i nie używać w miejscach, gdzie mogą się znajdować takie płyny.
- Nie zasysać niczego, co płonie lub dymi, np. papierosów, zapałek czy gorącego popiołu.
- Należy zachować szczególną ostrożność podczas odkurzania schodów.
- Nie używać urządzenia, jeśli filtry nie są założone.
- Jeśli urządzenie nie działa prawidłowo lub zostało upuszczone, uszkodzone, zostawione na zewnątrz lub wrzu-

cone do wody, należy oddać je do punktu serwisowego lub producenta.
- Jeżeli z urządzenia wydostaje się piana lub płyn, należy natychmiast wyłączyć urządzenie.
- Nie wolno używać urządzenia jako pompy do wody. Urządzenie jest przeznaczone do zasysania powietrza i mieszanek wodnych.
- Nie używać urządzenia jako drabiny lub stopnia. Urządzenie może się przewrócić i ulec uszkodzeniu. Ryzyko odniesienia obrażeń.
- Nie używać uszkodzonych lub zmodyfikowanych akumulatorów. Uszkodzone lub zmodyfikowane akumulatory mogą działać w nieprzewidywalny sposób. W konsekwencji może dojść do pożaru, eksplozji lub obrażeń ciała. To urządzenie nie jest przeznaczone do użytkowania przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub nieposiadające doświadczenia i wiedzy, chyba że będą one nadzorowane lub zostaną poinstruowane w zakresie użytkowania urządzenia przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo. Dzieci muszą być nadzorowane, aby zapewnić, że nie bawią się one urządzeniem. Podczas konserwacji, czyszczenia, pielęgnacji lub naprawy urządzenia należy wyłączyć urządzenie i wyjąć z niego akumulatory.
  Dopuszczalne temperatury akumulatorów:
  Ładowanie: 0 - 40°C
  Użytkowanie: 0 - 40°C
  Przechowywanie: 0 - 50°C
- W niekorzystnych warunkach z akumulatorów może wypływać ciecz. Należy unikać kontaktu z wypływającymi cieczami.
- W przypadku kontaktu z cieczami wydobywającymi się z akumulatora należy spłukać je wodą. Gdy ciecz dostanie się do oczu, należy dodatkowo skontaktować się z lekarzem. Ciecz wydostająca się z akumulatora może doprowadzić do podrażnienia skóry lub oparzeń.
- Nie narażać akumulatorów na działanie ognia lub zbyt wysokich temperatur. Narażenie na działanie ognia lub temperatury powyżej 130 °C może spowodować wybuch.
  Zwarcie biegunów akumulatora może

prowadzić do poparzeń, pożaru i poważnych obrażeń.
- Należy używać wyłącznie następujących typów akumulatorów: FLEX AP 18.0/5.0 lub FLEX AP 18.0/8.0.
- Nie wolno łączyć ze sobą różnych typów akumulatorów ani akumulatorów nowych i używanych.
- Jeśli akumulator jest nieszczelny, należy wysłać go do centrum serwisowego firmy FLEX.
- Nie otwierać akumulatora, nie modyfikować go ani nie próbować go naprawiać.
- Nie przykrywać ładowarki.
- Urządzenie należy ładować wyłącznie za pomocą dostarczonej ładowarki lub oryginalnych części zamiennych i akcesoriów.
- Przewód ładowarki do akumulatorów należy trzymać z dala od gorących powierzchni.
- Nie używać ładowarki w otoczeniu zagrożonym wybuchem.
- Podczas transportu nie trzymać ładowarki za przewód zasilający.
- Przed użyciem ładowarki do akumulatorów upewnić się, że wartości częstotliwości i napięcia podane na tabliczce znamionowej są zgodne z napięciem sieciowym.
- Chronić ładowarkę przed wilgocią i przechowywać ją w suchym miejscu.
- Nie używać ładowarki, jeśli jest mokra. Nie używać ładowarki, jeśli przewód zasilający jest mokry.
- Akumulatory należy ładować wyłącznie za pomocą wskazanej poniżej ładowarki: Flex CA 10.8/18.0.
- Przed każdym użyciem należy skontrolować urządzenie pod kątem uszkodzeń. Należy przestrzegać wszystkich zaleceń dotyczących ładowania i nie ładować akumulatorów w temperaturach wykraczających poza zakres podany w instrukcji. Niewłaściwe ładowanie akumulatora lub ładowanie go w temperaturach wykraczających poza określony zakres może spowodować jego uszkodzenie i zwiększyć ryzyko wystąpienia pożaru.
- Nie ładować akumulatora, jeśli przewód zasilający lub wtyczka są uszkodzone lub mokre.

2 Zagrożenia

2.1 Podzespoły elektryczne

NIEBEZPIECZEŃSTWO

⚠ Górna część urządzenia zawiera elementy pod napięciem.
Dotykanie podzespołów znajdujących się pod napięciem grozi poważnymi, a nawet śmiertelnymi urazami.
Nie rozpylać wody na górną część urządzenia.

2.2 Niebezpieczny pył

OSTRZEŻENIE

⚠ Materiały niebezpieczne.
Odkurzanie materiałów niebezpiecznych może prowadzić do poważnych, a nawet śmiertelnych obrażeń.
Zabronione jest zbieranie materiałów wymienionych poniżej:

- gorące materiały (tlące się niedopałki papierosów, gorący popiół itp.),
- łatwopalne, wybuchowe i żrące ciecze (np. benzyna, rozpuszczalniki, kwasy, alkalia itp.),
- łatwopalne, wybuchowe pyły (np. pyły magnezowe lub aluminiowe itp.).

OSTROŻNIE

⚠ Materiały takie mogą być niebezpieczne dla środowiska.

- Usunąć zanieczyszczenia zgodnie z obowiązującymi przepisami prawa.

2.3 Części zamienne i akcesoria

OSTROŻNIE

⚠ Części zamienne i akcesoria.
Korzystanie z nieoryginalnych części zamiennych, szczotek i akcesoriów może wpłynąć negatywnie na bezpieczeństwo eksploatacji i funkcjonowanie urządzenia.

Korzystać wyłącznie z oryginalnych części zamiennych i akcesoriów dostarczonych przez FLEX.
Części zamienne, które mogą wpływać na zdrowie i bezpieczeństwo operatora oraz funkcjonowanie urządzenia, są określone poniżej:

Opis	Nr zamówienia
Wkład filtra FE VC/E 21-26 - PET LM	385085
Worek filtracyjny z polaru FS-F VC/E 21-26 L (VE 5)	502235
Worek na odpady ES PP VC/E 21-26 L (VE 5)	385107
Wąż ssący Ø 27	445045
Wąż ssący Ø 32	406708

2.4 W wybuchowych lub niepalnych atmosferach

OSTROŻNIE

⚠ Urządzenie to nie nadaje się do użytku w wybuchowych lub palnych atmosferach ani w miejscach, gdzie takie atmosfery mogą powstawać na skutek obecności lotnych cieczy lub palnych gazów lub oparów.

3 Obsługa

3.1 Uruchamianie i obsługiwanie urządzenia

Upewnić się, że wyłącznik elektryczny znajduje się w położeniu wyłączenia (położenie 0). Upewnić się, że w urządzeniu zainstalowane są odpowiednie filtry.
Następnie podłączyć wąż ssący do wlotu ssącego urządzenia, pchając wąż do przodu, aż pewnie osiądzie we wlocie. Połączyć rury z uchwytem węża i skręcić je w celu prawidłowego zmontowania.
Przymocować do rury odpowiednią dyszę. Dyszę należy dobrać do zasysanego materiału. Jeżeli stosowany do pochłaniania pyłu w połączeniu z narzędziem produkującym pył, podłączyć końcówkę rury do odpowiedniego adaptera.
Skontrolować, czy włożone są dwa akumulatory.
W celu zapewnienia optymalnego czasu pracy należy dopilnować, aby oba akumulatory były w pełni naładowane lub miały mniej więcej taki sam poziom naładowania.

VCE 22 L MC 2x18:



Obrócić w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara na I, aby uruchomić urządzenie ze zmniejszoną mocą.
Obrócić na 0: zatrzymanie urządzenia.

 1)OEL=dopuszczalne wartości narażenia zawodowego, *) Akcesoria/wyposażenie dodatkowe w zależności od modelu/Tłumaczenie instrukcji oryginalnej



Obrócić w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara na II, aby uruchomić urządzenie z pełną mocą.
Obrócić na 0: zatrzymanie urządzenia.

VCE 22 M MC 2x18:



średnica węża 32.
Obrócić w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara na I, aby uruchomić urządzenie.
Obrócić na 0: zatrzymanie urządzenia.



średnica węża 21,
Obrócić w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara, aby uruchomić urządzenie.
Obrócić na 0: zatrzymanie urządzenia.

Ustawienie dotyczące średnicy węża ssącego musi być równe lub większe niż średnica węża ssącego.

	
ø 21	ø 21
ø 32	ø 32

3.2 Manual Clean

Urządzenie jest wyposażone w półautomatyczny system czyszczenia filtra Manual Clean. System czyszczenia filtra należy uruchamiać najpóźniej kiedy wydajność urządzenia jest niewystarczająca. Regularne korzystanie z funkcji czyszczenia filtra pomaga zachować wydajność urządzenia i wydłuża żywotność filtra. Wskazówki są dostępne w skróconej instrukcji obsługi.

3.3 System ostrzegania o prędkości przepływu powietrza

OSTRZEŻENIE

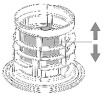
⚠ Urządzenie VCE 22 M MC 2x18 jest wyposażone w system monitorowania prędkości powietrza i emituje ostrzeżenie, jeśli prędkość powietrza spadnie poniżej krytycznej wartości granicznej.
Przed rozpoczęciem zbierania pyłu, dla którego obowiązują limity narażenia zawodowego, należy sprawdzić monitorowanie przepływu powietrza.
Sprawdzić, czy filtr jest dostępny i został prawidłowo włożony. Włączyć urządzenie i zatkać wąż ssący, aby zmniejszyć prędkość przepływu powietrza. Po kilku sekundach powinien zostać wyemitowany dźwiękowy sygnał ostrzegawczy.
Ustawić średnicę zgodnie z rzeczywistym rozmiarem węża. Jeśli rozlegnie się sygnał

ostrzegawczy, prędkość powietrza spadła poniżej 20 m/s.
- Sprawdzić, czy zbiornik lub worek filtracyjny są pełne.
- Sprawdzić, czy przepływ powietrza w wężu ssącym, rurze lub dyszy jest zmniejszony.
- Sprawdzić filtr.

3.4 Zbieranie cieczy

OSTROŻNIE

Urządzenie jest wyposażone w system pływakowy, który odcina przepływ powietrza przez urządzenie, jeśli osiągnięty zostanie maksymalny poziom cieczy. W takim przypadku dźwięk dochodzący z silnika wyraźnie się zmieni, a moc zasysania zauważalnie spadnie. Należy wówczas wyłączyć urządzenie. Nie zasysać płynów, jeśli pływak nie znajduje się na miejscu.



- W razie pojawienia się piany należy natychmiast przerwać pracę i opróżnić zbiornik.
- Czyścić ogranicznik poziomu wody i regularnie sprawdzać jego stan pod kątem uszkodzeń.

Przed opróżnieniem zbiornika należy zwolnić dwa zatrzaski blokujące, zdjąć głowicę ssącą i zamknąć przyłącze ssące korkiem.
Opróżnić zbiornik, przechylając go do tyłu lub na bok. Wlać ciecz do odpływu podłogowego lub wykorzystać analogiczne rozwiązanie.
Umieścić głowicę ssącą z powrotem na zbiorniku i zamknąć zatrzaski blokujące.
Do odkurzania na mokro zaleca się stosowanie filtra PET klasy M lub filtra siatkowego.

3.5 Zbieranie suchych materiałów

OSTROŻNIE

Zbieranie materiałów niebezpiecznych dla środowiska.
Materiały takie mogą być niebezpieczne dla środowiska.
- Usunąć zanieczyszczenia zgodnie z obowiązującymi przepisami prawa.

UWAGA[*)]

Urządzenia do pyłów klas L/M są wyposażone w filtr przepływowy pyłów klasy L/M, który jest umieszczony w dolnej części pokrywy silnika.

3.6 Opróżnianie po zasysaniu materiału suchego

Regularnie sprawdzać filtry i worek na pył. Zwolnić blokadę, pociągając ją na zewnątrz, aby zwolnić głowicę ssącą.
Zdjąć głowicę ssącą ze zbiornika.

Czyszczenie filtrów: PET klasy M: Zastosować Czyszczenie ręczne, wytrząsnąć, wyszczotkować lub umyć filtr ręcznie.

Worek na kurz: sprawdzić worek pod kątem współczynnika zapełnienia. W razie potrzeby wymienić worek na kurz. Wyjąć stary worek. W celu założenia nowego worka należy przełożyć kołnierz polipropylenowy z gumową membraną przez wlot odkurzacza. Upewnić się, że gumowa membrana wystaje za wypust na wlocie odkurzacza.

Po opróżnieniu: Umieścić głowicę ssącą z powrotem na zbiorniku i zabezpieczyć ją blokadami. Nigdy nie zbierać suchego materiału bez włożonego do urządzenia wkładu filtra i dodatkowego worka na pył. Moc ssania odkurzacza zależy od rozmiaru i jakości filtra oraz worka na pył. Z tego względu należy używać wyłącznie oryginalnych filtrów, jak również oryginalnych worków na pył.

4 Po użyciu urządzenia

4.1 Po użyciu

Po zebraniu niebezpiecznego pyłu należy zamknąć wlot nasadką zamykającą i wyczyścić zewnętrzne powierzchnie urządzenia. Gdy urządzenie nie jest używane, należy wyjąć z niego akumulatory.

4.2 Transport

- Przed transportem urządzenia należy wyjąć z niego akumulatory i zamknąć wszystkie blokady.
- Zamknąć wlot nasadką zamykającą.
- Nie przechylać urządzenia, jeśli w zbiorniku zanieczyszczeń znajduje się płyn.
- Nie używać haków dźwigowych do podnoszenia urządzenia.

4.3 Przechowywanie

OSTROŻNIE

Przechowywać urządzenie w suchym miejscu zabezpieczonym przed deszczem i mrozem. Urządzenie może być przechowywane wyłącznie w pomieszczeniach. Mokre filtry oraz wnętrze zbiornika na płyn należy osuszyć przed przechowywaniem.
Przed przechowywaniem urządzenia należy zawsze wyjąć z niego akumulatory.

 [1)]OEL=dopuszczalne wartości narażenia zawodowego, [*)] Akcesoria/wyposażenie dodatkowe w zależności od modelu/Tłumaczenie instrukcji oryginalnej

4.4 Recykling urządzenia

Wycofać stare urządzenie z eksploatacji.
1. Wyjąć akumulatory.
2. Nie wyrzucać urządzeń elektrycznych razem z odpadami domowymi.



Sprzęt oznaczony symbolem przekreślonego kosza na śmieci oznacza, że zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych nie należy wyrzucać razem z nieoddzielonymi odpadami domowymi. Aby uniknąć negatywnego wpływu na zdrowie ludzkie i środowisko, sprzęt należy oddać do odpowiedniego punktu zbiórki odpadów.
Użytkownicy elektrycznych i elektronicznych urządzeń gospodarstwa domowego są zobowiązani korzystać z miejskich programów zbiórki odpadów. Należy pamiętać, że komercyjnie używany sprzęt elektryczny i elektroniczny nie może być utylizowany w ramach miejskich programów zbiórki odpadów. Chętnie poinformujemy Cię o dostępnych sposobach utylizacji.

5 Konserwacja

5.1 Regularne serwisowanie i przeglądy

Regularna konserwacja i przeglądy urządzenia muszą być przeprowadzane przez odpowiednio wykwalifikowany personel zgodnie z obowiązującymi przepisami i regulacjami.
W przypadku uszkodzenia urządzenie MUSI zostać wyłączone i poddane kompleksowej kontroli oraz naprawie przez autoryzowanego technika serwisu. Co najmniej raz w roku technik firmy FLEX lub osoba upoważniona musi przeprowadzić przegląd techniczny, podczas którego sprawdzane są również filtry, szczelność powietrzna i mechanizmy kontrolne.

5.2 Konserwacja

Przed przystąpieniem do prac konserwacyjnych należy wyjąć akumulatory z komory. Przed użyciem urządzenia upewnić się, że częstotliwość i napięcie na tabliczce znamionowej odpowiadają parametrom sieci zasilającej.
Urządzenie jest przeznaczone do ciągłej i intensywnej eksploatacji. Filtr należy wymieniać w zależności od przepracowanych godzin. Czyścić urządzenie suchą ściereczką i niewielką ilością środka do nadawania połysku w aerozolu.

Podczas konserwacji i czyszczenia z urządzeniem należy się obchodzić w taki sposób, aby nie stwarzać zagrożenia dla personelu odpowiedzialnego za konserwację ani dla innych osób.
W miejscu prowadzenia konserwacji
- Używać obowiązkowych filtrowanych systemów wentylacji
- Nosić odzież ochronną
- Oczyścić obszar roboczy w taki sposób, aby zapobiec przedostawaniu się niebezpiecznych substancji do otoczenia.

OSTROŻNIE

Przed wyciąganiem urządzenia z obszaru skażonego niebezpiecznymi substancjami: Wyczyścić zewnętrzną część urządzenia, wytrzeć do czysta lub zapakować urządzenie do szczelnego pojemnika oraz unikać rozprzestrzeniania zgromadzonego szkodliwego pyłu.

W przypadku prac konserwacyjnych i naprawczych wszystkie części, których nie można w zadowalający sposób doczyścić, należy:
- Zapakować do szczelnych worków
- Poddać utylizacji w sposób zgodny z obowiązującymi przepisami dotyczącymi usuwania takich odpadów.

W celu uzyskania szczegółowych informacji na temat serwisu posprzedażowego należy skontaktować się z dystrybutorem lub serwisem FLEX odpowiedzialnym za obsługę w danym kraju. Patrz odwrót tego dokumentu.

6 Dodatkowe informacje

6.1 Deklaracja zgodności WE

Niniejszym oświadczamy, że określone poniżej urządzenie odpowiada pod względem koncepcji, konstrukcji oraz wprowadzonej przez nas do handlu wersji obowiązującym wymogom dyrektyw UE dotyczącym wymagań w zakresie bezpieczeństwa i zdrowia. Wszelkie nie uzgodnione z nami modyfikacje urządzenia powodują utratę ważności tego oświadczenia.

Produkt: Odkurzacz do cieczy i pyłów
Typ: VCE 22 L MC 2x18/VCE 22 M MC 2x18

Obowiązujące dyrektywy WE:
2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU

Zastosowane normy zharmonizowane:
EN 60335-1:A15:2021
EN 60335-2-69:2012
EN 62233:2008
EN 55014-1:2021
EN 55014-2:2021

Pełnomocnik dokumentacji:
FLEX Elektrowerkzeuge GmbH, R & D
Bahnhofstraße 15, D-71711 Steinheim/Murr

i.V.

Peter Lameli
Technical Head

18.04.2024
FLEX Elektrowerkzeuge GmbH

[1)]OEL=dopuszczalne wartości narażenia zawodowego, [*)] Akcesoria/wyposażenie dodatkowe w zależności od modelu/Tłumaczenie instrukcji oryginalnej

6.2 Specyfikacja

		VCE 22 L MC 2x18	VCE 22 M MC 2x18
Napięcie sieciowe	V	36V (2 x18V)	
Moc P_{IEC}	W	500	
Klasa ochrony (wilgoć, pył)		IPX4	
Klasa ochrony (czynniki elektryczne)		III	
Maks. przepływ powietrza*	l/min	3660	
Maks. podciśnienie	Pa	14650	14400
Poziom ciśnienia akustycznego L_{PA} (IEC 60335-2-69)	dB(A)	67	
Poziom hałasu podczas pracy	dB(A)	68	
Wibracje ISO 5349 a_h	m/s^2	≤ 2,5	
Ciężar z 2x AP18/5	kg	8,5	8,6
Ciężar z 2x AP18/8	kg	9,3	9,4
Ciężar bez akumulatora	kg	7,1	7,2
Czas pracy z AP18/5	min	17,5	
Czas pracy z AP18/8	min	32	
Maks. dozwolona temperatura robocza	°C	40	
Pojemność zbiornika	l	20	
Klasa przeciwpyłowa		L	M

* zmierzony na turbinie

 [1)]OEL=dopuszczalne wartości narażenia zawodowego, [*)] Akcesoria/wyposażenie dodatkowe w zależności od modelu/Tłumaczenie instrukcji oryginalnej

Gyors használati útmutató

Kezelőelemek:

1. Kézi fogantyú
2. Tartozékpozíciók
3. Reteszelés
4. Vezetőgörgő
5. Tartály
6. Elszívócsonk
7. Kapcsoló
8. Szűrőtisztító gomb Kézi tisztítás
9. Zárósapka (M)
10. Kábelek/tömlők tárolása
11. Akkumulátortartó rekesz
12. Felbillenés elleni védelem

Képes gyors útmutató
A képes gyors útmutató a készülék indításához, működtetéséhez és raktározásához nyújt segítséget. Az útmutató 3 fejezetre van felosztva, ezeket különböző szimbólumok jelölik:

A

Indítás előtt
HASZNÁLAT ELŐTT MINDENKÉPP OLVASSA EL A HASZNÁLATI ÚTMUTATÓT!
1A - Tartozékok kicsomagolása
2A - Szűrőzsák beszerelése
3A - Tömlő felhelyezés és üzemeltetés
4A - Rögzített cső
5A - Felbillenés elleni védelem
6A - Tartozék elhelyezése
7A - Akkumulátorok

B

Kezelés/Működtetés
1B - Légáramlás és szűrő figyelmeztetés
2B - Szűrőtisztító rendszer Kézi tisztítás

C

Elektromos készülékek csatlakoztatása
1C - Szűrőzsák cseréje
2C - A szűrő cseréje

1 Biztonsági előírások



Ez a dokumentum a készülékre vonatkozó biztonsági tudnivalókat, illetve egy gyors használati útmutatót tartalmaz. Mielőtt először bekapcsolja a készüléket, olvassa el figyelmesen ezt a használati útmutatót. Tegye az útmutatót olyan helyre, ahol később is megtalálja.
További támogatás
A készülékről további információ talál a honlapunkon: www.flex-tools.com.
További kérdések esetén keresse a FLEX országosan felelős szervizképviselőjét.
Lásd a dokumentum hátsó oldalán.

1.1 Utasításokat jelölő szimbólumok

VESZÉLY



Súlyos baleseteket, akár halált okozó közvetlen veszélyforrás.

VIGYÁZAT



Olyan veszélyforrás, amely súlyos baleseteket, vagy akár halált is okozhat.

FIGYELEM



Olyan veszélyforrás, amely kisebb baleseteket és rongálódásokat okozhat.

1.2 Használati útmutató

A készüléket...
- csak olyan személyek használhatják, akik tisztában vannak a helyes használatával, és kifejezetten meg lettek bízva a működtetésével
- csak felügyelet mellett szabad használni
- A készüléket nem használhatják olyan személyek (beleértve a gyermekeket), akik fizikai, érzékszervi vagy mentális adottságaiknál fogva, vagy kellő ismeretek és tapasztalat hiányában nem képesek a biztonságos használatra.
- A gyermekeket nem szabad felügyelet nélkül hagyni, nehogy játsszanak a készülékkel.
- Tilos a nem biztonságos műveletek végzése.
- Szűrő nélkül tilos használni a készüléket!
- Kapcsolja ki a készüléket, és vegye ki az elemeket a következő helyzetekben:
  - Tisztítás és szervizelés előtt
  - Részegységek cseréje előtt
  - A készülék átkapcsolása előtt
  - Ha habzás látható, vagy folyadék jön ki

A használati útmutató és az adott országban érvényes vonatkozó balesetvédelmi előírások mellett be kell tartani a biztonságra és helyes használatra vonatkozó elfogadott irányelveket is.

A munka elkezdése előtt a kezelő személyzetet tájékoztatni kell, és betanítani a következőkkel kapcsolatban:
- a készülék használata
- a felszívandó anyaghoz társuló kockázatok
- a felszívott anyag biztonságos ártalmatlanítása

1.3 Felhasználási cél és rendeltetés

Ezt a mobil porelszívó berendezést hatékony és biztonságos működésre terveztük, gyártottuk és vetettük szigorú vizsgálatok alá, amely képességét a készülék csak a jelen útmutatóban leírtak betartásával tudja nyújtani.
A készüléket kereskedelmi célokra terveztük, például szállodák, iskolák, kórházak, gyárak, üzletek, irodák és gépkölcsönzők számára.
A készülék ipari felhasználásra is alkalmas, így gyárakban, építési területeken és műhelyekben is.
A nem rendeltetésszerű használatból eredő balesetek csak az előírások betartásával előzhetők meg.

OLVASSA EL ÉS TARTSA BE AZ ÖSSZES BIZTONSÁGI ELŐÍRÁST.

Minden egyéb használat nem rendeltetésszerű használatnak minősül. A gyártó nem vállal felelősséget az ilyen használatból eredő károkért. Az ilyen használatból eredő kockázatokat kizárólag a felhasználó viseli. A rendeltetésszerű használathoz a gyártó által meghatározott helyes üzemeltetés, szervizelés és javítás is hozzátartozik.



A következők az L porosztályú (L típusjelzésű) gépekre vonatkoznak: A készülék alkalmas száraz, nem gyúlékony porok és folyadékok, egészségre veszélyes porok elszívására, amelyek OEL1) értéke > 1 mg/m³. L porosztály (IEC 60335-2-69). Az ebbe az osztályba tartozó porok OEL1)-értéke > 1 mg/m³. Az L porosztályba tartozó gépek esetében a szűrőanyagot tesztelik. Az áteresztőképesség maximális mértéke 1%, és az ártalmatlanításra vonatkozóan nincsenek különleges követelmények. Porleválasztók esetében biztosítani kell a megfelelő L légcsererátát, amikor az elszívott levegőt visszavezetik a helyiségbe. Használat során tartsa be a nemzeti előírásokat.
A következők az M porosztályú (M típusjelzésű) gépekre vonatkoznak: A készülék alkalmas száraz, nem éghető porok, nem éghető folyadékok, fűrészpor és az egészségre veszélyes porok elszívására, amelyek OEL1)-értéke > 0,1 mg/m³.



Porosztály: M (IEC 60335-2-69). Az ebbe az osztályba tartozó porok a következők: foglalkozási expozíciós határértékekkel, OEL-értékekkel[1)] ≥0,1 mg/m³ szabályozott porok és fűrészpor. A készüléket a porosztályba sorolt porszívóknak megfelelően teljesen bevizsgálták. Az áteresztőképesség felső határértéke 0,1%, az ártalmatlanítást a porképződést kerülve kell elvégezni.

A levegőáram a biztonsági porszívó rendszerekben szigorúan ellenőrizendő, a szívótömlőben a V_{min} = 20 m/s minimális légáramlási sebesség elérése érdekében.

Porelszívók esetében hatékony, M levegőáramlású légcserét kell biztosítani, amennyiben az elszívott levegőt visszavezetik a helyiségbe. Használat előtt figyelembe kell venni a vonatkozó nemzeti előírásokat!

1.4 Az akkumulátor beszerelése

Ezekhez a készülékekhez lítium-ion akkumulátorok megfelelők. Mindig olvassa el az akkumulátorok és töltőkészülékek használati utasítását. Az akkumulátorokat ki kell venni, ha a használaton kívüli készüléket hosszabb ideig kell tárolni.
Amikor nem használja az akkumulátorokat, tartsa őket távol más fémtárgyaktól, például gemkapcsoktól, érméktől, kulcsoktól, szögektől, csavaroktól és más apró fémtárgyaktól, amelyek kapcsolatot hozhatnak létre a csatlakozók között.
A lemerült vagy sérült akkumulátorokat ki kell venni a készülékből, és a helyi előírásoknak és irányelveknek megfelelően biztonságosan kell ártalmatlanítani.
Az akkumulátort a készülék selejtezése előtt ki kell venni.
Csak a következő Flex akkumulátortípusokat használja: AP 18.0/5.0 vagy AP 18.0/8.0.
Csak a következő típusú Flex töltőkészüléket használja: CA10.8/18.0.
Beszerelés előtt mindig töltse fel az új akkumulátorokat.
Mindig győződjön meg arról, hogy mindkét akkumulátor sértetlen, és hogy a csatlakozókon nincs-e szennyeződés és egyéb idegen tárgy.
Mindig két akkumulátorra van szükség.
Javasoljuk, hogy azonos típusú akkumulátorokat használjon.
Használat előtt győződjön meg arról, hogy az akkumulátorok megfelelően fel vannak töltve. Az optimális üzemidő eléréséhez gondoskodnia kell arról, hogy mindkét akkumulátor teljesen feltöltött állapotban legyen, vagy megközelítőleg azonos töltöttségi szinten legyen. Nyissa ki az akkumulátortartó fedelét. Mielőtt behelyezné az akkumulátorokat a készülékbe, ellenőrizze, hogy az akkumulátortartóban lévő akkumulátorcsatlakozók sértetlenek és mentesek a szennyeződésektől és egyéb idegen tárgyaktól.
Tegye be mindkét akkumulátort vagy cserélje ki őket. Zárja be az akkumulátortartó fedelét.

1.5 Garancia

A garancia tekintetében általános üzleti feltételeink érvényesek.
A gyártó nem felelős a készüléken végrehajtott nem engedélyezett változtatásokból, a nem megfelelő kefék használatából, valamint a nem rendeltetésszerű használatból eredő károkért.

[1)]OEL=foglalkozási expozíciós határérték, [*)] Opcionális tartozékok / Opcionális a modelltől függően

1.6 Fontos figyelmeztetések

VIGYÁZAT

⚠
- Tűz, áramütés és balesetek kockázatának elkerülésére olvasson el és tartson be minden biztonsági előírást és figyelmeztetést. Ez a készülék akkor biztonságos, ha az ismertetett tisztító funkciókra használja. Ha meghibásodik valamely elektromos vagy mozgó alkatrésze, a készüléket és/vagy a tartozékát az illetékes szervizközpont vagy a gyártó javítsa meg következő használat előtt, így elkerülheti a további gépkárokat, vagy a felhasználó testi sérüléseit.
- A készüléket csak alkalmanként szabad kültéren használni.
- Sérült akkumulátorokat nem szabad használni. Az akkumulátorok eltávolítása előtt kapcsolja ki a készüléket.
- A hajat, ujjakat és a testrészeket tartsa távol a nyílásoktól és mozgó alkatrészektől. Ne helyezzen tárgyakat a nyílásokba és ne használja a készüléket eltömődött nyílásokkal. Gondoskodjon róla, hogy a nyílásokba ne kerüljön por, papírforgács, haj, szőrzet vagy bármi, ami csökkentheti a levegő áramlását.
- Tilos kültéren, alacsony hőmérsékleten alkalmazni!
- A készüléket tilos használni gyúlékony vagy robbanóképes folyadékok, például benzin felszívására, vagy olyan helyeken, ahol ilyen anyagok előfordulhatnak.
- Nem szabad égő vagy füstölő anyagokat felszívni, így tilos a cigaretta, gyufa vagy forró hamu felszívása!
- Lépcsők tisztításakor mindig legyen nagyon körültekintő.
- Ne használja a készüléket, ha nincsenek a szűrők beszerelve.
- Ha a tisztítógép nem működik megfelelően, vagy leejtették, meg rongálódott, az időjárásnak volt kitéve, esetleg vízbe esett, akkor juttassa a szervizközpontba vagy a viszonteladóhoz.
- Ha hab vagy folyadék jön ki a készülékből, akkor azonnal kapcsolja ki a készüléket.
- A készülék nem használható vízszivattyúként. A készüléket csak levegő és víz keverékének felszívására tervezték.
- Ne használja a készüléket létraként vagy fellépőként. A készülék felborulhat és megrongálódhat. Fennáll a sérülés veszélye.

- Ne használjon sérült vagy módosított akkumulátorokat. A sérült vagy módosított akkumulátorok kiszámíthatatlanul viselkedhetnek. Ez tűzhöz, robbanásokhoz vagy sérülésveszélyhez vezethet. Ezt az eszközt nem használhatják olyan személyek (beleértve a gyerekeket is), akik korlátozott pszichikai, érzékelési vagy szellemi képességekkel rendelkeznek, illetve nincs kellő tapasztalatuk és/vagy tudásuk, kivéve, ha tevékenységüket egy, a biztonságukért felelős személy felügyeli, vagy ha megfelelő utasításokat kapnak ettől a személytől arra vonatkozóan, hogy miként kell az eszközt használni. A gyermekek felügyelet mellett használhatják, azonban biztosítani kell, hogy ne játékként használják. Kapcsolja ki a készüléket, és vegye ki az akkumulátorokat, amikor a készüléket szervizeli, tisztítja, karbantartja vagy javítja.
  Megengedett akkumulátor-hőmérséklet:
  Töltés: 0 - 40 °C
  Használat: 0 - 40 °C
  Tárolás: 0 - 50 °C
- Kedvezőtlen körülmények között folyadék szivároghat ki az akkumulátorból. Kerülje az érintkezést ezekkel a folyadékokkal.
- Ha az akkumulátorból származó folyadékkal érintkezik, öblítse le vízzel. Ha a folyadék a szembe kerül, forduljon orvoshoz. Az akkumulátorból kilépő folyadék irritációt vagy égést okozhat.
- Ne tegye ki az akkumulátorokat tűznek vagy túl magas hőmérsékletnek. A tűzzel való érintkezés vagy a 130 °C-nál magasabb hőmérséklet robbanást okozhat. Az akkumulátor csatlakozóinak rövidzárlata égési sérülésekhez, tűzhöz és súlyos sérülésekhez vezethet.
- Kizárólag a következő akkumulátortípus(ok)at használja:
  FLEX AP 18.0/5.0 vagy FLEX AP 18.0/8.0.
- Különböző típusú akkumulátorokat vagy új és használt akkumulátorokat nem szabad kombinálni.
- Ha az akkumulátor szivárog, küldje el egy FLEX szervizközpontba.
- Ne nyissa ki az akkumulátoregységet, ne módosítsa, és ne próbálja megjavítani.
- Ne takarja le a töltőkészüléket.
- A készüléket csak a mellékelt töltőkészülékkel vagy eredeti pótalka-

trészekkel és tartozékokkal töltse.
- Tartsa távol az akkumulátortöltőkészülék kábelét a forró felületektől.
- Ne használja a töltőkészüléket robbanásveszélyes környezetben.
- Szállítás közben ne fogja a töltőkészüléket a hálózati kábelnél fogva.
- Az akkumulátortöltőkészülék használata előtt győződjön meg arról, hogy a teljesítménytáblán megadott frekvencia- és feszültségértékek megfelelnek a hálózati feszültségnek.
- Védje a töltőkészüléket a nedvességtől, és tárolja száraz helyen.
- Ne használja a töltőkészüléket, ha nedves. Ne használja a töltőkészüléket, ha a hálózati kábel nedves.
- Csak a következő töltőkészülékkel töltse az akkumulátorokat: Flex CA 10.8/18.0.
- Minden használat előtt ellenőrizze a készüléken a sérülések jeleit. Kövesse az összes töltési utasítást, és ne töltse az akkumulátorokat az utasításban megadott hőmérséklettartományon kívüli hőmérsékleten. A nem megfelelő töltés vagy a megadott tartományon kívüli hőmérséklet károsíthatja az akkumulátort, és fokozott tűzveszélyhez vezethet.
- Ne töltse az akkumulátort, ha a hálózati kábel vagy a csatlakozódugó sérült vagy nedves.

2 Veszélyforrások

2.1 Elektromos részegységek

VESZÉLY

⚠ A készülék felső részén feszültség alatti alkatrészek találhatók.
A feszültség alatti részegységek érintése súlyos vagy halálos sérülésekhez vezethet.
Vigyázzon, hogy ne érje víz a készülék felső részét.

2.2 Veszélyes por

VIGYÁZAT

⚠ Veszélyes anyagok.
Veszélyes anyagok felporszívózása súlyos vagy halálos sérülésekhez vezethet.
Az alábbi anyagokat tilos a készülékkel felszívni:
- forró anyagok (égő cigaretta, forró hamu stb.)
- gyúlékony, robbanásveszélyes, agresszív hatású folyadékok (pl. benzin, oldószerek, savak, lúgok stb.)
- gyúlékony, robbanásveszélyes porok (pl. magnéziumpor, alumíniumpor stb.)

FIGYELEM

A felszívott anyagok a környezetre ártalmasak lehetnek.
- A felszívott szennyeződések a helyi előírásoknak megfelelően ártalmatlanítandók.

2.3 Cserealkatrészek és tartozékok

FIGYELEM

Cserealkatrészek és tartozékok.
A nem eredeti pótalkatrészek, kefék és tartozékok használata hátrányosan befolyásolhatja a készülék biztonságos használatát és működését.

Csak eredeti, FLEX cserealkatrészeket és tartozékokat használjon. A kezelő egészségét és biztonságát, továbbá a készülék működését befolyásoló alkatrészek a következők:

Leírás	Rendelési sz.
Szűrőbetét FE VC/E 21-26 - PET LM	385085
Polár szűrőzsák FS-F VC/E 21-26 L (VE 5)	502235
Ártalmatlanító zsák ES PP VC/E 21-26 L (VE 5)	385107
Szívótömlő Ø 27	445045
Szívótömlő Ø 32	406708

2.4 Robbanásveszélyes vagy gyúlékony közegben

FIGYELEM

Ez a készülék nem alkalmas robbanásveszélyes vagy gyúlékony közegben való használatra, vagy olyan helyen, ahol ilyen légkör kialakulhat illékony folyadékok vagy robbanásveszélyes gázok vagy gőzök következtében.

3 Kezelés és üzemeltetés

3.1 A készülék indítása és működtetése

Ellenőrizze, hogy az elektromos kapcsoló kikapcsolva legyen (0 állásban). Ellenőrizze, hogy a készülékbe megfelelő szűrők vannak-e beszerelve. Ezután csatlakoztassa a szívótömlőt a készülék szívó bemenetére, úgy, hogy a tömlőt előre nyomja, amíg stabilan a helyére nem kerül a bemeneten. Ezután csatlakoztassa a csöveket a tömlő fogantyújánál fogva, és jobbra-balra csavaró mozdulattal győződjön meg róla, hogy a csövek helyesen vannak-e rögzítve. Csatlakoztasson megfelelő fúvókát a csőhöz. A fúvókát a felszívni kívánt anyag jellegének megfelelően válassza ki. Amennyiben egy porképző eszközzel együtt porelszívásra használja, csatlakoztassa a szívótömlő végét egy megfelelő adapter segítségével. Ellenőrizze, hogy két akkumulátor van-e behelyezve. Az optimális üzemidő eléréséhez gondoskodnia kell arról, hogy mindkét akkumulátor teljesen feltöltött állapotban legyen, vagy megközelítőleg azonos töltöttségi szinten legyen.

VCE 22 L MC 2x18:



A készülék csökkentett teljesítményű indításához forgassa az óramutató járásával megegyező irányba I-re.
0-ra fordítás: A készülék leállítása.



Az óramutató járásával ellentétes irányban II-re forgatva indítsa el a gépet teljes teljesítményen.
0-ra fordítás: A készülék leállítása.

VCE 22 M MC 2x18:



Tömlőátmérő 32,
A készülék indításához forgassa az óramutató járásával megegyező irányba I-re
.0-ra fordítás: A készülék leállítása.



Tömlőátmérő 21,
A készülék indításához forgassa az óramutató járásával megegyező irányba.
0-ra fordítás: A készülék leállítása.

Az elszívótömlő átmérőjének beállítása legyen egyenlő vagy nagyobb, mint az elszívótömlő átmérője.

	
Ø 21	Ø 21
Ø 32	Ø 32

3.2 Manual Clean

A készülék félautomata Manual Clean szűrőtisztító rendszerrel van felszerelve. A szűrőtisztító rendszert legkésőbb akkor működtesse, ha a szívás teljesítménye már nem elégséges. A szűrőtisztító funkció rendszeres használata gondoskodik a szívóteljesítmény fenntartásáról, és növeli a szűrő élettartamát. Az idevágó utasításokért lásd a gyors használati útmutatót!

3.3 A légáramlás sebességére figyelmeztető rendszer

VIGYÁZAT

A VCE 22 M MC 2x18 készülék levegősebesség-ellenőrző rendszerrel van felszerelve, és figyelmeztetést ad ki, ha a levegő sebessége a kritikus határérték alá csökken.
Ellenőrizze a légáramlás-ellenőrzést, mielőtt olyan port szív fel, amelyre munkahelyi expozíciós határértékek vonatkoznak.
Ellenőrizze, hogy a szűrő megvan-e és helyesen van-e behelyezve. Kapcsolja be a

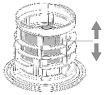
készüléket, és tartsa az elszívótömlőt zárva, hogy csökkentse a légáramlás sebességét. Néhány másodperc múlva egy figyelmeztető hangjelzésnek kell megszólalnia.
Állítsa be az átmérőt a tényleges tömlőméretre. Amikor a figyelmeztető hangjelzés megszólal, a levegő sebessége 20 m/s alatt van.

- Ellenőrizze, hogy a tartály vagy a szűrőzsák tele van-e.
- Ellenőrizze, hogy az elszívótömlőben, csőben vagy fúvókában nem csökken-e a levegő áramlása.
- Ellenőrizze a szűrőt.

3.4 Nedves szívás

FIGYELEM

A készülék vízszűrő rendszere a legnagyobb folyadékszint elérése után elzárja a levegő készüléken keresztüli áramlását. Ilyenkor a gép hangja is hallhatóan megváltozik, és érezhető, hogy a szívóteljesítmény is csökken. Ha ez történik, kapcsolja ki a készüléket. A vízszűrő rendszer beszerelése nélkül nem szabad folyadékokat felszívni.



- Ha habzás látható, azonnal hagyja abba a munkát, és ürítse ki a tartályt.
- A vízszintkorlátozó eszközt rendszeresen tisztítsa, épségét pedig ellenőrizze.

A tartály kiürítése előtt lazítsa meg a két reteszelőfület, vegye le a szívófejet, és zárja le az elszívócsatlakozást a dugóval.
Ürítse ki a tartályt hátrafelé vagy oldalra billentve. Öntse a folyadékot egy padlólefolyóba vagy egyéb erre alkalmas helyre.
Helyezze vissza a szívófejet a tartályra, és zárja be a reteszelőfüleket.
Nedves porszívózáshoz ajánlott M osztályú PET-szűrőt vagy szűrőszitát használni.

3.5 Száraz szívás

FIGYELEM

Környezetre ártalmas anyagok felszívása.
A felszívott anyagok a környezetre ártalmasak lehetnek.

- A felszívott szennyeződéseket a helyi előírásoknak megfelelően ártalmatlanítsa.

FIGYELEM[*)]

Az L/M porosztályú készülékek egy L/M porosztályú upstream (a ventilátor előtt elhelyezkedő) szűrővel vannak felszerelve a motorfedél alsó oldalán.

3.6 Ürítés száraz szívás után

Rendszeresen ellenőrizze a szűrőket és a porzsákot. Oldja ki a zárat kifelé húzva, hogy a szívófej kioldódjon. Vegye ki a szívófejet a tartályból.

A szűrők tisztítása: PET M-osztály: Használja a kézi tisztítást, rázza ki, kefélje le vagy mossa ki kézzel a szűrőt.

Porzsák: Ellenőrizze a zsák töltöttségét. Szükség esetén cserélje ki a porzsákot. A régi porzsákot vegye ki. Az új porzsákot úgy rögzítse, hogy a gumimembrános PP karimát vezesse át a szívóbemeneten. Ellenőrizze, hogy a gumimembrán áthalad-e a szívó bemenet magasításán.

Ürítés után: Helyezze vissza a szívófejet a tartályra, és rögzítse a reteszekkel. Soha ne szívjon fel száraz anyagot a gépbe helyezett szűrőbetét és kiegészítő porzsák nélkül. A porszívó szívóereje a szűrő és a porzsák méretétől és minőségétől függ. Ezért csak eredeti szűrőket és eredeti porzsákokat használjon.

4 Teendők a készülék használata után

4.1 Használat után

A veszélyes por összegyűjtése után zárja le a bemeneteket a zárósapkával, és tisztítsa meg a készülék külső felületeit. Vegye ki az akkumulátorokat, ha a készüléket nem használja.

4.2 Szállítás

- A készülék szállítása előtt vegye ki az akkumulátorokat a készülékből, és zárjon be minden zárat.
- A bemenetet zárja le zárósapkával.
- Ne döntse meg a készüléket, ha folyadék van a szennyfogó tartályban.
- A készülék emeléséhez ne használjon emelőhorgot.

4.3 Tárolás

FIGYELEM

A készüléket száraz, fagytól védett helyen tárolja. A készülék csak beltérben tárolható. A nedves szűrőket és a folyadéktartály belső részeit tárolás előtt meg kell szárítani. Tárolás előtt mindig vegye ki az akkumulátorokat.

4.4 A berendezés újrahasznosítása

A régi tisztítógépet tegye használhatatlanná.
1. Vegye ki az akkumulátorokat.
2. Az elektromos készülékeket tilos háztartási hulladékkal együtt elhelyezni.



Az áthúzott szemétgyűjtő tartály szimbólummal jelölt berendezés azt jelzi, hogy a használt elektromos és elektronikus berendezést nem szabad a nem szelektíven gyűjtött háztartási hulladékkal együtt kidobni. Az emberi egészségre és a környezetre gyakorolt ártalmas hatások elkerülése érdekében a berendezést szelektíven kell összegyűjteni az arra kijelölt gyűjtőpontokon.
Az elektromos és elektronikus háztartási készülékek felhasználóinak a helyi kommunális hulladékgyűjtő rendszert kell használniuk. Ne feledje, hogy a kereskedelmi használatú elektromos és elektronikus készülékeket nem szabad a kommunális hulladékgyűjtő rendszeren keresztül ártalmatlanítani. Örömmel tájékoztatjuk a megfelelő ártalmatlanítási lehetőségekről.

5 Karbantartás

5.1 Rendszeres szerviz és ellenőrzés

A készülék rendszeres karbantartását és ellenőrzését megfelelően képzett személyzetnek kell elvégeznie a vonatkozó törvényeknek és előírásoknak megfelelően.
Meghibásodás esetén a gépet le kell állítani, és egy erre felhatalmazott szerviztechnikusnak teljes körűen ellenőriznie és javítania kell.
Egy FLEX-technikusnak vagy meghatalmazott személynek évente legalább egyszer műszaki ellenőrzést kell végeznie, amelynek során a szűrőket, a légtömörséget és az ellenőrző-mechanizmusokat is ellenőrizni kell.

5.2 Karbantartás

A karbantartási munkálatok elvégzése előtt vegye ki az akkumulátorokat a tartóból. A készülék használata előtt ellenőrizze, hogy az adattáblán olvasható feszültség és frekvencia megfelel-e a hálózati feszültség értékeinek.
A készüléket folyamatos nehéz üzemű munkára terveztük. Az üzemórák számától függően a szennyfogó szűrőket cserélni vagy üríteni kell. A készülék száraz ronggyal és kis mennyiségű tisztítóspray használatával tisztítható.
Karbantartás és tisztítás közben olyan módon kezelje a készüléket, hogy ne veszélyeztesse a személyzetet vagy más személyeket.
A karbantartás területén
- Használjon szűrővel ellátott kényszerszellőztetést
- Viseljen védőruházatot
- Tisztítsa meg a karbantartás területét úgy, hogy ne kerüljenek ki ártalmas anyagok a környezetbe.

FIGYELEM

Mielőtt a készüléket a veszélyes anyagokkal szennyezett területről eltávolítaná:
Tisztítsa meg a készülék külső részeit, törölje tisztára vagy csomagolja szorosan zárt csomagolóanyagba a lerakódott veszélyes porok szétszóródásának megakadályozása érdekében.

A karbantartási és javítási munkák során minden, nem megfelelően tisztítható részt:
- szorosan zárt csomagolásba kell helyezni
- Az ilyen típusú hulladékok ártalmatlanítására vonatkozó érvényes szabályozásoknak megfelelően ártalmatlanítandó!

Értékesítés-támogatási szolgáltatásainkért forduljon a márkakereskedőjéhez vagy a FLEX országosan felelős szervizképviselőjéhez. Lásd a dokumentum hátsó oldalán.

6 További információk

6.1 EG megfelelési nyilatkozat

Ezennel tanúsítjuk, hogy az alábbiakban megnevezett gép tervezése és építési módja alapján az általunk forgalomba hozott kivitelben megfelel az EK irányelvek vonatkozó, alapvető biztonsági és egészségügyi követelményeinek. A gép jóváhagyásunk nélkül történő módosítása esetén ez a nyilat-kozat elveszti érvényességet.

Termék: Szívóberendezés nedves és száraz alkalmazásra
Típus: VCE 22 L MC 2x18/VCE 22 M MC 2x18

Vonatkozó európai közösségi irányelvek:
2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU

Alkalmazott harmonizált szabványok:
EN 60335-1:A15:2021
EN 60335-2-69:2012
EN 62233:2008
EN 55014-1:2021
EN 55014-2:2021

A dokumentációért felelős személy:
FLEX Elektrowerkzeuge GmbH, R & D
Bahnhofstraße 15, D-71711 Steinheim/Murr

i.V.

Peter Lameli
Technical Head

18.04.2024
FLEX Elektrowerkzeuge GmbH
Bahnhofstraße 15, D-71711 Steinheim/Murr

6.2 Műszaki adatok

		VCE 22 L MC 2x18	VCE 22 M MC 2x18
Hálózati feszültség	V	36V (2 x18V)	
P_{IEC} teljesítmény	W	500	
Védelmi osztály (nedvesség, por)		IPX4	
Védelmi osztály (elektromos)		III	
Max. légáramlás*	l/min	3660	
Max. vákuum	Pa	14650	14400
Hangnyomásszint L_{PA} (IEC 60335-2-69)	dB(A)	67	
Működési zajszint	dB(A)	68	
Rezgés ISO 5349 a_h	m/s^2	≤ 2,5	
Súly 2x AP18/5 akkumulátorral	kg	8,5	8,6
Súly 2x AP18/8 akkumulátorral	kg	9,3	9,4
Súly akku nélkül	kg	7,1	7,2
Üzemidő AP18/5 akkumulátorral	min	17,5	
Üzemidő AP18/8 akkumulátorral	min	32	
Max. megengedett üzemi hőmérséklet	°C	40	
Tartálytérfogat	L	20	
Porosztály		L	M

* a turbinánál mérve

Stručná referenční příručka

Ovládací prvky:

1. Rukojeť
2. Polohy příslušenství
3. Uzávěr
4. Otočné kolečko
5. Nádoba
6. Sací hrdlo
7. Vypínač
8. Tlačítko čištění filtru, manuální čištění
9. Uzavírací krytka (M)
10. Uložení kabelů/hadic
11. Přihrádka pro akumulátory
12. Ochrana proti převržení

Ilustrovaná stručná referenční příručka
Tato ilustrovaná stručná referenční příručka byla vytvořena jako pomůcka pro spouštění, provoz a skladování jednotky. Příručka je rozdělena do 3 částí představovaných symboly:

A

Před uvedením do provozu
PŘED POUŽÍVÁNÍM SI PŘEČTĚTE NÁVODK OBSLUZE!
1A – Rozbalení příslušenství
2A – Instalace filtračního sáčku
3A – Zasunutí hadice a obsluha
4A – Upevněná trubka
5A – Ochrana proti převržení
6A – Umístění příslušenství
7A – Akumulátory

B

Ovládání a provoz
1B – Varování průtoku vzduchu a filtrace
2B – Systém čištění filtru, manuální čištění

C

Připojení elektrického zařízení
1C – Výměna filtračního sáčku
2C – Výměna filtru

1 Bezpečnostní pokyny



Kromě stručné referenční příručky tento dokument obsahuje i bezpečnostní informace související se zařízením. Před prvním spuštěním zařízení si musíte pozorně přečíst tento návod k obsluze. Tyto pokyny si uschovejte pro pozdější použití.
Další podpora
Více informací o zařízení naleznete na našich webových stránkách na adrese www.flex-tools.com. V případě dalších dotazů kontaktujte servisního zástupce společnosti FLEX odpovědného za vaši zemi.
Viz zadní strana dokumentu.

1.1 Symboly použité k označení pokynů

NEBEZPEČÍ

Nebezpečí vedoucí přímo k vážným a nevratným zraněním či dokonce ke smrti.

VAROVÁNÍ

Nebezpečí, jež může vést k vážným úrazům či dokonce úmrtí.

UPOZORNĚNÍ

Nebezpečí, jež může vést k drobnějším úrazům a škodám.

1.2 Návod k obsluze

Je nutné, aby zařízení:
- používaly pouze osoby poučené o jeho správném používání a s výslovným pověřením k jeho provozu,
- bylo provozováno pouze pod dohledem.
- Zařízení není určeno k použití osobami (včetně dětí) s omezenými tělesnými, smyslovými či duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí.
- Děti musí být pod dohledem, aby si se zařízením nehrály.
- Nepoužívejte žádné nebezpečné pracovní postupy.
- Nikdy nepoužívejte zařízení bez filtru.
- V následujících situacích vypněte zařízení a vyjměte baterie:
  - před čištěním a prováděním údržby,
  - před výměnou dílů,
  - před přenášením zařízení,
  - pří úniku pěny nebo tekutiny.

Kromě návodu k obsluze a závazných předpisů k prevenci nehod platných v zemi použití dodržujte i ostatní obecně uznávané předpisy pro bezpečnost a správné použití.

Před začátkem práce musí být provozní personál informován a vyškolen v následujících aspektech:
- správné používání zařízení,
- rizika související s vysávaným materiálem,
- bezpečná likvidace vysátého materiálu

[1)]OEL=limitní hodnota expozice, [*)] Volitelné příslušenství / možnost závisející na modelu

1.3 Účel a určené použití

Tento mobilní vysavač prachu byl zkonstruován, vyvinut a podroben přísnému testování účinné a bezpečné funkčnosti za předpokladu správné údržby a používání v souladu s následujícími pokyny.
Zařízení je určeno pro komerční použití, například v hotelech, školách, nemocnicích, továrnách, prodejnách a kancelářích či půjčovnách.
Zařízení je rovněž vhodné pro průmyslové využití, např. v továrnách, na stavbách či v dílnách.
Nehodám v důsledku nesprávného použití mohou zamezit pouze osoby, jež zařízení používají.

PŘEČTĚTE SI A DODRŽUJTE VŠECHNY BEZPEČNOSTNÍ POKYNY.

Jakékoli jiné použití je pokládáno za nesprávné. Výrobce nijak neodpovídá za žádné škody způsobené takovým použitím. Riziko plynoucí z takového použití nese pouze uživatel. Správné použití zahrnuje i řádný provoz, servis a opravy dle specifikací výrobce.



Pro zařízení třídy prachu L (s typovým označením L) platí následující: Zařízení je vhodné pro vysávání suchého, nehořlavého prachu a nehořlavých kapalin, zdraví škodlivého prachu s hodnotou OEL1) > 1 mg/m³. Třída prachu L (IEC 60335-2-69).
Prach, který patří do této třídy, má hodnoty OEL1) > 1 mg/m³. U zařízení, která jsou určená pro třídu prachu L, se kontroluje materiál filtru. Maximální stupeň propustnosti činí 1 % a neplatí zvláštní požadavky na likvidaci.
U odlučovačů prachu je třeba dbát na dostatečnou míru výměny vzduchu L, když se výstupní vzduch přivádí zpět do místnosti. Před použitím zohledněte vnitrostátní předpisy.
Pro zařízení třídy prachu M (s typovým označením M) platí následující:
Zařízení je vhodné pro vysávání suchého, nehořlavého prachu, nehořlavých kapalin, pilin a zdraví škodlivého prachu s hodnotami OEL1) > 0,1 mg/m³.



Prach třídy M (IEC 60335-2-69).
Prach náležející do této třídy: prach s hodnotou OEL[1)] ≥ 0,1 mg/m³ a piliny. Zařízení bylo kompletně testováno k vysávání prachu této třídy. Maximální stupeň propustnosti je 0,1 % a likvidace odpadu musí být nízkoprašná.

Průtok vzduchu v bezpečnostních vysávacích systémech musí být přísně kontrolován k dosažení minimálního průtoku v sací hadici V_{min} = 20 m/s.

Vrací-li se výstupní vzduch z vysavače do místnosti, zabezpečte odpovídající míru výměny vzduchu M. Před používáním dodržte národní předpisy.

1.4 Montáž akumulátoru

Tato zařízení používají lithium-iontové akumulátory. Přečtete si vždy návod k použití pro akumulátory a nabíječky. Když budete zařízení delší dobu skladovat bez používání, musíte vyjmout akumulátory. Když akumulátory nepoužíváte, nedávejte je do blízkosti jiných kovových předmětů, jako kancelářských svorek, mincí, klíčů, hřebíků, šroubů a jiných malých kovových předmětů, které mohou způsobit spojení mezi póly.
Vybité nebo poškozené akumulátory se musí ze zařízení vyjmout a bezpečným způsobem zlikvidovat v souladu s místními předpisy a směrnicemi.
Před likvidací zařízení se musí odstranit akumulátory.
Používejte pouze následující typy akumulátorů Flex: AP 18.0/5.0 nebo AP 18.0/8.0.
Používejte pouze následující typ nabíječky Flex: CA10.8/18.0.
Nové akumulátory před vložením vždy nabijte.
Vždy se ujistěte, že oba akumulátory nejsou poškozené a že na kontaktech nejsou nečistoty a jiné částice.
Vždy jsou nutné dva akumulátory.
Doporučujeme používat stejné typy akumulátorů.
Před použitím se ujistěte, že jsou akumulátory dostatečně nabité. Pro dosažení optimální doby chodu musíte zajistit, aby byly oba akumulátory plně nabité nebo byly přibližně stejně nabité. Otevřete kryt přihrádky pro akumulátory. Před nasazením akumulátorů do zařízení zkontrolujte, zda jsou kontakty v přihrádce pro akumulátory nepoškozené a nejsou na nich nečistoty a jiné částice.
Nasaďte oba akumulátory nebo je vyměňte. Zavřete kryt přihrádky pro akumulátory.

1.5 Záruka

Záruka se řídí našimi všeobecnými obchodními podmínkami.
Neoprávněné úpravy zařízení, používání nesprávných kartáčů nebo používání zařízení k jinému než určenému účelu zbavují výrobce jakékoli odpovědnosti za následné škody.

1.6 Důležitá varování

VAROVÁNÍ

⚠ • K omezení nebezpečí vzniku požáru, úrazu elektrickým proudem či zranění si před použitím přečtěte veškeré bezpečnostní pokyny i výstražná značení a respektujte jejich obsah. Zařízení bylo navrženo k bezpečnému provozu

[1)]OEL=limitní hodnota expozice, [*)] Volitelné příslušenství / možnost závisející na modelu

při práci v souladu se specifikacemi. Jestliže dojde k poškození elektrických nebo mechanických součástí, musí být zařízení či příslušenství před použitím předány k opravě kvalifikovanému servisnímu středisku nebo výrobci, aby nedošlo k dalšímu poškození zařízení či zranění uživatelů.

- Venkovní použití zařízení musí být omezeno na občasné použití.
- Poškozené akumulátory se nesmí používat. Před vyjmutím akumulátorů vypněte zařízení.
- Nepřibližujte se vlasy, volným oděvem, prsty a žádnými částmi těla k otvorům a pohyblivým částem. Do otvorů nevkládejte žádné předměty a zařízení se zablokovanými otvory nepoužívejte. Udržujte otvory volné od prachu, chuchvalců, vlasů či jiných nečistot, jež by mohly omezovat průtok vzduchu.
- Nepracujte ve venkovních prostorech při nízké teplotě.
- Nevysávejte hořlavé či výbušné kapaliny, například benzin, a nepracujte v oblastech, kde se mohou vyskytovat.
- Nevysávejte žádné hořící či doutnající materiály, například cigarety, zápalky a horký popel.
- Obzvláště opatrní buďte při práci na schodech.
- Nepracujte bez nasazených filtrů.
- Jestliže zařízení nepracuje správně nebo spadlo, poškodilo se, bylo ponecháno venku nebo spadlo do vody, předejte jej servisnímu středisku nebo prodejci.
- Uniká-li ze zařízení pěna či kapalina, ihned jej vypněte.
- Zařízení nesmí být používáno jako vodní čerpadlo. Zařízení je určeno k vysávání směsi vzduchu a vody.
- Zařízení nepoužívejte jako žebřík či stupínek. Zařízení se může převrátit a poškodit. Hrozí nebezpečí zranění.
- Nepoužívejte poškozené nebo upravené akumulátory. Poškozené nebo upravené akumulátory se mohou chovat nevypočitatelně. To může způsobit požár, výbuch nebo nebezpečí poranění. Toto zařízení není určené k používání osobami (včetně dětí) s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi či nedostatečnými zkušenostmi a vědomostmi, ledaže by na ně dohlížela osoba zodpovědná za jejich bezpečnost nebo je tato osoba instruova-

[1)]OEL=limitní hodnota expozice, [*)] Volitelné příslušenství / možnost závisející na modelu

la, jak mají zařízení používat. Děti musí být pod dohledem, aby bylo zajištěno, že si nebudou se zařízením hrát. Před údržbou, čištěním, ošetřováním nebo opravou zařízení vypněte zařízení a vyjměte akumulátory.
Přípustné provozní teploty:
Nabíjení: 0–40 °C
Používání: 0–40 °C
Skladování: 0–50 °C

- Za nepříznivých podmínek může z akumulátoru unikat kapalina. Vyvarujte se kontaktu s touto kapalinou.
- Pokud se dotknete kapaliny z akumulátoru, opláchněte ji vodou. Pokud kapalina vnikne do očí, vyhledejte také lékařskou pomoc. Vystříknutí kapaliny akumulátoru může způsobit podráždění pokožky nebo popáleniny.
- Akumulátory chraňte před ohněm a nevystavujte je vyšším teplotám. Působení teplot nad 130 °C může způsobit výbuch.
  Zkrat pólů akumulátoru může způsobit popálení, požár a těžká poranění.
- Používejte pouze následující typ(y) akumulátorů:
  FLEX AP 18.0/5.0 nebo FLEX AP 18.0/8.0.
- Nesmí se kombinovat různé typy akumulátorů nebo nové a použité akumulátory.
- Když je akumulátor netěsný, pošlete ho do servisního střediska FLEX.
- Neotevírejte akumulátor, neupravujte ho a nepokoušejte se ho opravit.
- Nabíječku nezakrývejte.
- Zařízení nabíjejte pouze pomocí dodané nabíječky nebo pomocí originálních náhradních dílů a originálního příslušenství.
- Chraňte kabel nabíječky před horkými povrchy.
- Nabíječku nepoužívejte v prostředí s nebezpečím výbuchu.
- Při přemisťování nedržte nabíječku za síťový kabel.
- Před použitím nabíječky zkontrolujte, zda se hodnoty kmitočtu a napětí uvedené na typovém štítku shodují se síťovým napětím.
- Chraňte nabíječku před vlhkostí a skladujte ji na suchém místě.
- Nepoužívejte nabíječku, když je mokrá. Nepoužívejte nabíječku, když je síťový kabel mokrý.
- Akumulátory nabíjejte pouze pomocí následující nabíječky:
  Flex CA 10.8/18.0.
- Před každým použitím zařízení zkontrolujte, zda se na něm nevyskytují známky poškození. Při nabíjení dodržujte

všechny pokyny a nenabíjejte akumulátory mimo teplotní rozmezí uvedené v tomto návodu. Nesprávné nabíjení nebo nabíjení při teplotách mimo uvedené rozmezí může vést k poškození akumulátoru a zvyšuje riziko požáru.
- Nenabíjejte akumulátory, pokud jsou síťový kabel nebo zástrčka poškozené či mokré.

2 Rizika

2.1 Elektrické součásti

NEBEZPEČÍ

⚠ Horní část zařízení obsahuje díly pod napětím. Kontakt s díly pod napětím způsobí vážné či dokonce smrtelné zranění.
Na horní část zařízení nikdy nestříkejte vodu.

2.2 Nebezpečný prach

VAROVÁNÍ

⚠ Nebezpečné materiály
Vysávání nebezpečných materiálů může vést k vážným nebo dokonce smrtelným úrazům.
Zařízením není dovoleno vysávat následující materiály:
- žhavé materiály (doutnající cigarety, horký popel atd.),
- hořlavé, výbušné a agresivní kapaliny (např. benzin, rozpouštědla, kyseliny, zásadité chemikálie atd.)
- a hořlavý či výbušný prach (např. hořčíkový nebo hliníkový prach atd.).

UPOZORNĚNÍ

⚠ Vysávané materiály představují nebezpečí pro životní prostředí.
- Odpad likvidujte v souladu s právními předpisy.

2.3 Náhradní díly a příslušenství

UPOZORNĚNÍ

⚠ Náhradní díly a příslušenství
Používání neoriginálních náhradních dílů, kartáčů a příslušenství může zhoršit bezpečnost a funkci zařízení.

Používejte pouze náhradní díly a příslušenství od společnosti FLEX. Náhradní díly, jež mohou mít vliv na zdraví a bezpečnost obsluhy či funkci zařízení jsou uvedeny níže:

Popis	Obj. č.
Vložka filtru FE VC/E 21-26 - PET LM	385085
Fleece filtrační sáček FS-F VC/E 21-26 L (VE 5)	502235
Odpadní taška ES PP VC/E 21-26 L (VE 5)	385107
Sací hadici Ø 27	445045
Sací hadici Ø 32	406708

2.4 Práce ve výbušné nebo hořlavé atmosféře

UPOZORNĚNÍ

⚠ Toto zařízení není vhodné k použití ve výbušné či hořlavé atmosféře a ani v prostředí, kde by taková atmosféra mohla vzniknout v důsledku přítomnosti hořlavých kapalin, plynů nebo výparů.

3 Ovládání a provoz

3.1 Spuštění a provoz zařízení

Zkontrolujte, zda je elektrický spínač vypnutý (v poloze 0). Zkontrolujte, zda jsou v zařízení nainstalovány příslušné filtry. Potom připojte sací hadici k sacímu vstupu zařízení natlačením hadice vpřed, až pevně zapadne na místo. Dále spojte trubice s držadlem hadice a trubicemi zatočte, čímž zajistíte řádné usazení. Na trubici nasaďte vhodnou hubici. Hubici vyberte podle typu materiálu, který budete vysávat. Používá-li se zařízení k odsávání prachu ve spojení s nářadím produkujícím prach, připojte konec sací hadice příslušným adaptérem. Zkontrolujte, zda jsou nasazené dva akumulátory. Pro dosažení optimální doby chodu musíte zajistit, aby byly oba akumulátory plně nabité nebo byly přibližně stejně nabité.

[1)]OEL=limitní hodnota expozice, [*)] Volitelné příslušenství / možnost závisející na modelu

VCE 22 L MC 2x18:



Otočte po směru hodinových ručiček na I pro spuštění zařízení se sníženým výkonem.
Otočte na 0: zastavení zařízení.



Otočte proti směru hodinových ručiček na II pro spuštění zařízení na plný výkon.
Otočte na 0: zastavení zařízení.

VCE 22 M MC 2x18:



Průměr hadice 32,
Otočte po směru hodinových ručiček na I pro spuštění zařízení.
Otočte na 0: zastavení zařízení.



Průměr hadice 21,
otočte po směru hodinových ručiček pro spuštění zařízení.
Otočte na 0: zastavení zařízení.

Nastavení pro průměr sací hadice musí být stejné nebo větší než průměr sací hadice.

	
ø 21	ø 21
ø 32	ø 32

3.2 Systém Manual Clean

Zařízení je vybaveno poloautomatickým systémem čištění filtru Manual Clean. Systém čištění filtru musí být uveden v činnost nejpozději ve chvíli, kdy přestane být sací výkon již dostačující. Pravidelné používání funkce čištění filtru udržuje sací výkon a prodlužuje životnost filtru. Pokyny naleznete ve stručné referenční příručce.

3.3 Výstražný systém pro rychlost proudu vzduchu

POZOR

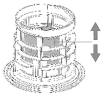
Zařízení VCE 22 M MC 2x18 je vybavené systémem pro sledování rychlosti vzduchu a vydá výstražné upozornění, když rychlost vzduchu klesne pod kritickou hranici.
Před vysáváním prachu, pro který platí limitní hodnoty na pracovišti, zkontrolujte sledování proudu vzduchu.
Zkontrolujte, zda je nainstalovaný filtr a zda je nasazený správně. Zapněte zařízení a uzavřete sací hadici, aby se snížila rychlost proudu vzduchu. Za několik sekund musí zaznít akustický výstražný tón.
Nastavte průměr na skutečnou velikost hadice. Když zazní výstražný tón, je rychlost vzduchu menší než 20 m/s.

- Zkontrolujte, zda nádoba nebo filtrační vak nejsou plné.
- Zkontrolujte, zda je omezený proud vzduchu v sací hadici, v trubce nebo v hubici.
- Zkontrolujte filtr.

3.4 Mokré vysávání

UPOZORNĚNÍ

Vysavač je vybaven plovákovým systémem, jenž při dosažení maximální úrovně kapaliny uzavře průtok vzduchu. Z motoru uslyšíte znatelně odlišný zvuk a všimnete si snížení sacího výkonu. Jestliže taková situace nastane, vysavač vypněte. Nikdy nevysávejte kapalinu bez plovákového tělesa na místě.



- Pokud se objeví pěna, ihned přerušte práci a vyprázdněte nádobu.
- Čistěte pravidelně zařízení na omezování hladiny vody a kontrolujte známky poškození.

Před vyprázdněním nádoby otevřete obě uzavírací spony a sejměte horní část vysavače a uzavřete sací přípojku uzávěrem.
Vyprázdněte nádobu tím, že ji vyklopíte dozadu nebo do strany. Kapalinu vylijte do výpusti v podlaze apod.
Nasaďte horní díl vysavače znovu na nádobu a uzavřete uzavírací spony.
Pro mokré sání doporučujeme používat PET filtr třídy M nebo filtrační sítko.

3.5 Suché vysávání

UPOZORNĚNÍ

Vysávání ekologicky nebezpečných materiálů. Vysávané materiály představují nebezpečí pro životní prostředí.

- Odpad likvidujte v souladu s právními předpisy.

UPOZORNĚNÍ[*)]

Zařízení na prach třídy L/M jsou vybavena předřadným filtrem na prach třídy L/M osazeným na dolní straně horního krytu motoru.

3.6 Vyprázdnění nádoby po suchém vysávání

Pravidelně kontrolujte filtry a vak na prach. Uvolněte uzávěr tím, že ho vytáhněte ven, takže se horní díl vysavače uvolní.
Sejměte horní díl vysavače z nádoby.

Čištění filtrů: PET třída M: Používejte manuální čištění, filtr ručně vytřepejte, vykartáčujte nebo umyjte.

Sáček na nečistoty: sáček zkontrolujte a zjistěte, do jaké míry je naplněný. V případě nutnosti sáček na nečistoty vyměňte. Vyjměte starý sáček. Nový sáček umístíte protažením lepenkové části s pryžovou membránou sacím vstupem. Ujistěte se, zda je pryžová membrána protažena za vyvýšení sacího vstupu.
Po vyprázdnění: Nasaďte horní díl vysavače znovu na nádobu a zjistěte ho uzávěry. Nikdy nevysávejte suchý materiál, aniž by byly v zařízení nasazené filtrační vložka a vak na prach. Sací výkon vysavače závisí na velikosti a kvalitě filtru a vaku na prach. Proto používejte pouze originální filtry a originální vaky na prach.

4 Po použití zařízení

4.1 Po použití

Po vysání nebezpečného prachu uzavřete vstupní otvor uzavírací krytkou a očistěte vnější plochy zařízení. Když zařízení nepoužíváte, vyjměte akumulátory.

4.2 Přeprava

- Před přepravou zařízení z něj vyjměte akumulátory a uzavřete všechny uzávěry.
- Vstup uzavřete uzavírací krytkou.
- Jestliže je v nádobě na nečistoty kapalina, zařízení nenaklánějte.
- Ke zvedání zařízení nepoužívejte jeřábový hák.

4.3 Skladování

UPOZORNĚNÍ

Zařízení skladujte na suchém místě chráněném před deštěm a mrazem. Zařízení musí být skladováno pouze ve vnitřních prostorách. Mokré filtry a vnitřní část nádoby na kapalinu musí být před uložením vysušeny. Před uložením vždy vyjměte akumulátory.

4.4 Recyklace zařízení

Staré zařízení znehodnoťte.
1. Vyjměte akumulátory.
2. Elektrická zařízení nelikvidujte společně s domovním odpadem.



Označení zařízení symbolem přeškrtnuté popelnice na kolečkách znamená, že použité elektrické a elektronické zařízení nemá být likvidováno společně s neseparovaným domovním odpadem. V rámci zamezení negativním účinkům na lidské zdraví a životní prostředí musí být taková zařízení shromážděna odděleně na určených sběrných místech.
Uživatelé elektrických a elektronických zařízení pro domácnost jsou povinni využívat obecní systémy sběru odpadu. Vezměte prosím na vědomí, že komerčně používaná elektrická a elektronická zařízení se prostřednictvím obecních systémů sběru odpadu likvidovat nesmí. O vhodných možnostech likvidace budeme rádi informovat.

5 Údržba

5.1 Pravidelný servis a kontrola

Pravidelnou údržbu a kontrolu zařízení musí provádět personál s odpovídající kvalifikací v souladu s příslušnými zákony a předpisy.
V případě závady se zařízení MUSÍ vyřadit z provozu a nechat kompletně zkontrolovat a opravit autorizovaným servisním technikem.
Minimálně jednou ročně musí technik společnosti FLEX nebo pověřená osoba provést technickou prohlídku, při které zkontroluje také filtry, vzduchotěsnost a kontrolní mechanismy.

5.2 Údržba

Před prováděním údržby odstraňte akumulátory z přihrádky.
Zařízení je navrženo pro nepřetržitý náročný provoz. Prachové filtry je třeba vyměňovat v závislosti na počtu provozních hodin. Zařízení čistěte suchou tkaninou s menším množstvím lešticího prostředku ve spreji.

Během údržby a čištění zacházejte se zařízením tak, aby nevznikalo žádné nebezpečí pro personál údržby ani jiné osoby.
V místě údržby
- Používejte nucenou filtrovanou ventilaci
- Noste ochranný oděv
- Udržujte čistotu v místě údržby, aby do okolí nepronikly škodlivé látky.

UPOZORNĚNÍ

Před přemístěním zařízení z oblasti kontaminované škodlivými látkami:
Vyčistěte vnější části zařízení, otřete je do čista nebo zařízení zabalte do dobře utěsněného obalu a zamezte víření škodlivého prachu.

Při údržbě a opravách musí být všechny kontaminované části, jež nelze dostatečně očistit:
- Zabaleny do dobře utěsněných sáčků
- Zlikvidovány způsobem, jenž je v souladu s platnými předpisy pro likvidaci takového odpadu.

Podrobnosti o poprodejním servisu vám poskytne prodejce nebo servisní zástupce společnosti FLEX odpovědný za vaši zemi. Viz zadní strana dokumentu.

[1)]OEL=limitní hodnota expozice, [*)] Volitelné příslušenství / možnost závisející na modelu

6 Další informace

6.1 Prohlášení o shodě s předpisy ES

Tímto prohlašujeme, že níže označené stroje odpovídají jejich základní koncepcí a konstrukčním provedením, stejně jako námi do provozu uvedenými konkrétními provedeními, příslušným zásadním požadavkům o bezpečnosti a ochraně zdraví směrnic ES. Při jakýchkoli na stroji provedených změ-nách, které nebyly námi odsouhlaseny, pozbývá toto prohlášení svou platnost.

Výrobek: Vysavač pro suché i mokré vysávání
Typ: VCE 22 L MC 2x18/VCE 22 M MC 2x18

Příslušné směrnice ES:
2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU

Použité harmonizační normy:
EN 60335-1:A15:2021
EN 60335-2-69:2012
EN 62233:2008
EN 55014-1:2021
EN 55014-2:2021

Osoba zplnomocněná sestavením dokumentace:
FLEX Elektrowerkzeuge GmbH, R & D
Bahnhofstraße 15, D-71711 Steinheim/Murr

i.V.

Peter Lameli
Technical Head

18.04.2024
FLEX Elektrowerkzeuge GmbH
Bahnhofstraße 15, D-71711 Steinheim/Murr

6.2 Technické údaje

		VCE 22 L MC 2x18	VCE 22 M MC 2x18
Síťové napětí	V	36V (2 x18V)	
Výkon P_{IEC}	W	500	
Krytí (vlhkost, prach)		IPX4	
Krytí (elektrické)		III	
Max. proudění vzduchu*	l/min	3660	
Max. podtlak	Pa	14650	14400
Hladina akustického tlaku L_{PA} (IEC 60335-2-69)	dB(A)	67	
Hladina hluku při práci	dB(A)	68	
Vibrace ISO 5349 a_h	m/s^2	≤ 2,5	
Hmotnost s 2x AP18/5	kg	8,5	8,6
Hmotnost s 2x AP18/8	kg	9,3	9,4
Hmotnost bez akumulátoru	kg	7,1	7,2
Doba chodu s AP18/5	min	17,5	
Doba chodu s AP18/8	min	32	
Max. povolená pracovní teplota	°C	40	
Objem nádoby	l	20	
Třída prachu		L	M

* Měřeno u turbíny

[1)]OEL=limitní hodnota expozice, [*)] Volitelné příslušenství / možnost závisející na modelu

Stručná referenčná príručka

Súčasti zariadenia:

1. Rukoväť
2. Pozície príslušenstva
3. Zaistenie
4. Otočné kolieska
5. Nádoba
6. Nasávacie hrdlo
7. Vypínač
8. Tlačidlo čistenia filtra – ručné čistenie
9. Uzatváracie viečko (M)
10. Uloženie káblov/hadíc
11. Priehradka na batérie
12. Ochrana proti prevráteniu

Ilustrovaná stručná referenčná príručka
Táto ilustrovaná stručná referenčná príručka je navrhnutá tak, aby vám pomohla pri spúšťaní, prevádzke a skladovaní zariadenia. Táto príručka je rozdelená do 3 častí, ktoré sú zastúpené symbolmi:

A

Skôr, ako začnete
PRED POUŽÍVANÍM SI PREČÍTAJTE TIETO BEZPEČNOSTNÉ POKYNY!
1A – Vyberanie príslušenstva
2A – Vloženie filtračného vrecka
3A – Pripojenie hadice a prevádzka
4A – Pevná rúrka
5A – Ochrana proti prevráteniu
6A – Umiestnenie príslušenstva
7A – Batérie

B

Ovládanie/Prevádzka
1B – Upozornenie na prietokovú rýchlosť a filter
2B – Systém čistenia filtra – ručné čistenie

C

Pripojenie elektrických zariadení
1C – Výmena filtračného vrecka
2C – Výmena filtra

1 Bezpečnostné pokyny



Tento dokument obsahuje bezpečnostné informácie, ktoré sa týkajú tohto zariadenia spolu so stručnou referenčnou príručkou. Kým prvý raz použijete svoje zariadenie, pozorne si prečítajte tento návod na použitie. Návod starostlivo uschovajte na neskoršie použitie.
Ďalšia podpora
Ďalšie informácie týkajúce sa tohto vysávača nájdete na webovej stránke www.flex-tools.com.
Ak máte ďalšie otázky, obráťte sa na servisného zástupcu spoločnosti FLEX vo svojej krajine.
Pozri zadnú stranu tohto dokumentu.

1.1 Symboly použité na označenie pokynov

NEBEZPEČENSTVO

Nebezpečenstvo, ktoré môže priamo viesť k vážnym alebo nezvratným poraneniam, alebo dokonca k smrti.

VÝSTRAHA

Nebezpečenstvo, ktoré môže viesť k vážnym poraneniam alebo dokonca k smrti.

UPOZORNENIE

Nebezpečenstvo, ktoré môže viesť k menším zraneniam a škodám.

1.2 Návod na použitie

Toto zariadenie:
- môžu používať len osoby, ktoré boli poučené o jeho správnom používaní a výslovne poverené jeho obsluhou;
- sa môže ovládať len pod dozorom.
- Toto zariadenie nesmú používať osoby (vrátane detí), ktoré majú znížené fyzické, senzorické alebo duševné schopnosti, ani osoby bez príslušných skúseností a znalostí.
- Je potrebné dohliadať na deti, aby ste si boli istí, že sa s týmto zariadením nehrajú.
- Nepoužívajte žiadne nebezpečné pracovné techniky.
- Vysávač nikdy nepoužívajte, keď v ňom nie je vložený filter.
- V nasledujúcich situáciách vypnite zariadenie a vyberte batérie:
  - pred čistením a údržbou;
  - pred výmenou súčastí;
  - pred prepojením zariadenia;
  - ak sa tvorí pena alebo vyteká kvapalina.

Okrem prevádzkových pokynov a záväzných nariadení ohľadom prevencie nehôd platných v krajine používania dodržiavajte uznávané predpisy zaručujúce bezpečné a správne použitie.

Operátor musí byť pred začatím práce informovaný a zaškolený v oblastiach, ako sú:
- používanie tohto zariadenia;
- nebezpečenstvá spojené s vysávaným materiálom;
- bezpečná likvidácia vysávaného materiálu

1.3 Účel a zamýšľané použitie

Tento mobilný vysávač je navrhnutý, vyvinutý a prísne testovaný ohľadne efektívneho a bezpečného fungovania pri správnej údržbe a používaní v súlade s nasledujúcimi pokynmi.
Toto zariadenie je určené na komerčné účely, napríklad do hotelov, škôl, nemocníc, výrobných závodov, obchodov, kancelárií a požičovní.
Toto zariadenie je tiež vhodné na použitie v priemysle, ako sú napríklad výrobné závody, staveniská a dielne.
Nehodám spôsobeným nesprávnym používaním môžu zabrániť iba tí, ktorí toto zariadenie používajú.

PREČÍTAJTE SI VŠETKY BEZPEČNOSTNÉ POKYNY A DODRŽIAVAJTE ICH.

Akékoľvek iné použitie sa považuje za nesprávne. Výrobca nenesie žiadnu zodpovednosť za škody vzniknuté v dôsledku nesprávneho použitia tohto zariadenia. Riziko takéhoto použitia nesie v plnej miere používateľ zariadenia. Správne používanie taktiež zahŕňa správnu obsluhu, údržbu a správne vykonávanie opráv v súlade s pokynmi výrobcu.



Pre stroje v triede prachu L (s typovým označením L) sa vzťahuje nasledovné: Spotrebič je vhodný na vysávanie suchých, nehorľavých prachov a kvapalín, nebezpečných prachov s hodnotou OEL1) > 1 mg/m³. Trieda prachu L (IEC 60335-2-69).
Prachy, ktoré patria práve do tejto triedy vykazovali hodnoty OEL1) > 1 mg/m³. Pri strojoch určených pre triedu prachu L sa kontroluje materiál filtra. Maximálny stupeň priepustnosti je 1 % a na likvidáciu nie sú kladené žiadne osobitné požiadavky.
Pri odlučovačoch prachu je dôležité zabezpečiť dostatočnú výmenu vzduchu pri triede prachu L, keď sa odpadový vzduch vracia do miestnosti. Pred použitím zabezpečte, aby boli dodržané vnútroštátne predpisy.
Pre stroje v triede prachu M (s typovým označením M) platí nasledovné:
Zariadenie je vhodné na vysávanie suchého, nehorľavého prachu, nehorľavých kvapalín, pilín a zdraviu nebezpečných prachov s hodnotami OEL1) > 0,1 mg/m³.



Prachová trieda M (IEC 60335-2-69). Do tejto triedy patria tieto typy prachu: prach s hodnotami OEL[1)] ≥ 0,1 mg/m³ a tiež piliny. Tento vysávač je testovaný v celom svojom rozsahu pomocou podtlakov pre túto prachovú triedu. Maximálny stupeň priepustnosti je 0,1 % a likvidácia musí byť bezprašná.

Na dosiahnutie minimálnej prietokovej rýchlosti V_{min} = 20 m/s v nasávacej hadici musí byť v systémoch na bezpečné vysávanie prísne regulovaný prietok vzduchu.

Pre vysávače prachu zabezpečte pri vyfukovaní odpadového vzduchu do miestnosti primeranú intenzitu výmeny vzduchu M. Pred použitím sa oboznámte s vnútroštátnymi predpismi.

1.4 Osadzovanie batérie

Tieto zariadenia používajú lítiovo-iónové batérie. Vždy si prečítajte návod na použitie batérií a nabíjačiek. Ak sa zariadenie nemá dlhší čas používať, batérie sa musia vybrať.
Ak batérie nepoužívate, uchovávajte ich mimo dosahu iných kovových predmetov, ako sú kancelárske spinky, mince, kľúče, klince, skrutky a iné malé kovové predmety, ktoré môžu vytvoriť spojenie medzi pólmi.
Vybité alebo poškodené batérie sa musia zo zariadenia vybrať a bezpečne zlikvidovať v súlade s miestnymi predpismi a usmerneniami.
Skôr ako sa dá zariadenie na likvidáciu, musí sa vybrať batéria.
Používajte len nasledujúce typy batérií Flex:
AP 18.0/5.0 alebo AP 18.0/8.0.
Používajte iba nasledujúci typ nabíjačky Flex:
CA10.8/18.0.
Nové batérie pred osadením vždy najprv nabite.
Vždy sa uistite, že obe batérie nie sú poškodené a že na spojoch nie sú nečistoty a iné cudzie predmety.
Vždy sú potrebné dve batérie.
Odporúčame používať rovnaké typy batérií.
Pred použitím sa uistite, že sú batérie dostatočne nabité. Na dosiahnutie optimálnej doby chodu musíte zabezpečiť, aby boli obe batérie úplne nabité alebo aby mali približne rovnakú úroveň nabitia.
Otvorte kryt priehradky na batérie. Pred osadením batérií do zariadenia skontrolujte, či sú prípojky batérií v priehradke na batérie nepoškodené a bez nečistôt a iných cudzích predmetov.
Osaďte alebo vymeňte obidve batérie. Zatvorte kryt priehradky na batérie.

1.5 Záruka

Naše všeobecné obchodné podmienky sú platné s ohľadom na záruku.
V prípade neoprávnenej úpravy zariadenia, použitia nesprávnych kief a použitia zariadenia iným spôsobom, ako je jeho účel použitia, výrobca nenesie zodpovednosť za vzniknuté škody.

[1)]OEL = Limity expozície pri práci, [*)] Voliteľné príslušenstvo/Zvláštne vybavenie závislé od modelu

1.6 Dôležité výstrahy

VÝSTRAHA

⚠
- Na zníženie nebezpečenstva požiaru, úrazu elektrickým prúdom alebo zranenia je potrebné, aby ste si pred používaním prečítali všetky bezpečnostné pokyny a výstražné značky a dodržiavali ich. Tento vysávač je navrhnutý tak, aby bol bezpečný pri používaní určených funkcií vysávania. Ak by došlo k poškodeniu elektrických alebo mechanických častí, vysávač alebo jeho príslušenstvo musí pred ich používaním opraviť príslušné servisné stredisko alebo výrobca, aby sa zabránilo ďalšiemu poškodeniu zariadenia alebo fyzickému zraneniu používateľa.
- Vysávač by sa vonku mal používať len obmedzene.
- Poškodené batérie sa nesmú používať. Skôr ako vyberiete batérie, zariadenie vypnite.
- Dbajte na to, aby sa vlasy, voľné odevy, prsty a iné časti tela nedostali do otvorov ani do kontaktu s pohyblivými časťami. Do otvorov nevkladajte žiadne predmety a vysávač neprevádzkujte s uzatvorenými otvormi. V otvoroch sa nesmie akumulovať prach, textilné vlákna, vlasy ani čokoľvek iné, čo by mohlo znížiť prúdenie vzduchu.
- Vysávač nepoužívajte vonku pri nízkej teplote.
- Vysávač nepoužívajte na vysávanie horľavých alebo výbušných kvapalín, ako je napríklad benzín, alebo na miestach, kde môžu byť prítomné.
- Nevysávajte nič, čo horí alebo dymí, ako napríklad cigarety, zápalky alebo horúci popol.
- Pri vysávaní schodov buďte obzvlášť opatrní.
- Vysávač nepoužívajte, pokiaľ nie sú vložené filtre.
- Ak stroj nefunguje správne alebo spadol, je poškodený, bol ponechaný vonku alebo spadol do vody, vráťte ho do servisného strediska alebo autorizovanému predajcovi.
- Ak z vysávača uniká pena alebo kvapalina, okamžite ho vypnite.
- Tento vysávač sa nesmie používať ako čerpadlo na vodu. Tento vysávač je určený na vysávanie zmesí vzduchu a vody.
- Tento vysávač nepoužívajte ako rebrík alebo dvojitý rebrík. Vysávač by sa mohol prevrátiť a poškodiť. Nebezpečenstvo úrazu.

- Nepoužívajte poškodené alebo upravené batérie. Poškodené alebo upravené batérie sa môžu správať nepredvídateľne. Môže to mať za následok požiar, výbuch alebo riziko zranenia. Toto zariadenie nie je určené na používanie osobami (vrátane detí) so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo s nedostatočnými skúsenosťami a znalosťami, pokiaľ im osoba zodpovedná za ich bezpečnosť neposkytla dohľad alebo pokyny týkajúce sa používania spotrebiča. Deti musia byť pod dohľadom, aby sa so zariadením nehrali. Zariadenie pri servise, čistení, údržbe alebo oprave vypnite a vyberte z neho batérie. Prípustné teploty batérie: Nabíjanie: 0 – 40 °C Použitie: 0 – 40 °C Skladovanie: 0 – 50 °C
- Za nepriaznivých podmienok môže z batérie uniknúť kvapalina. Vyhýbajte sa kontaktu s touto kvapalinou.
- Ak sa dostanete do kontaktu s kvapalinami z batérie, opláchnite ju vodou. Ak sa kvapalina dostane do kontaktu s očami, vyhľadajte lekársku pomoc. Kvapalina vytekajúca z akumulátora môže spôsobiť podráždenie pokožky alebo popáleniny.
- Batérie nevystavujte ohňu ani nadmerným teplotám. Vystavenie ohňu alebo teplote nad 130 °C môže spôsobiť výbuch. Skratovanie pólov batérie môže spôsobiť popáleniny, požiar a ťažké poranenia.
- Používajte len nasledujúci(-e) typ(-)y batérií: FLEX AP 18.0/5.0 alebo FLEX AP 18.0/8.0.
- Rôzne typy batérií alebo nové a použité batérie sa nesmú navzájom kombinovať.
- Ak batéria vytečie, pošlite ju do servisného strediska FLEX.
- Batériu neotvárajte, neupravujte ani sa ju nepokúšajte opraviť.
- Nabíjačku nezakrývajte.
- Zariadenie nabíjajte iba dodanou nabíjačkou alebo originálnymi náhradnými dielmi a príslušenstvom.
- Kábel nabíjačky batérie držte mimo horúcich povrchov.
- Nabíjačku nepoužívajte v prostredí s nebezpečenstvom výbuchu.
- Pri prenášaní nedržte nabíjačku za napájací kábel.

- Pred použitím nabíjačky batérií sa uistite, že hodnoty frekvencie a napätia uvedené na typovom štítku zodpovedajú sieťovému napätiu.
- Nabíjačku chráňte pred vlhkosťou a skladujte ju na suchom mieste.
- Nabíjačku nepoužívajte, keď je mokrá. Nabíjačku nepoužívajte, ak je napájací kábel mokrý.
- Batérie nabíjajte len nasledujúcou nabíjačkou: Flex CA 10.8/18.0.
- Pred každým použitím skontrolujte zariadenie, či nevykazuje známky poškodenia. Dodržujte všetky pokyny na nabíjanie a nenabíjajte batérie pri teplotách mimo teplotného rozsahu uvedeného v pokynoch. Nesprávne nabíjanie alebo teploty mimo špecifikovaného rozsahu môžu poškodiť batériu a viesť k zvýšenému riziku požiaru.
- Batériu nenabíjajte, ak je napájací kábel alebo zástrčka poškodená alebo mokrá.

2 Nebezpečenstvá

2.1 Elektrické súčasti

NEBEZPEČENSTVO

⚠ V hornej časti vysávača sa nachádzajú súčasti pod napätím.
Kontakt so súčasťami pod napätím má za následok vážne alebo dokonca smrteľné úrazy.
Nikdy nestriekajte vodu na hornú časť vysávača.

2.2 Nebezpečný prach

VÝSTRAHA

⚠ Nebezpečné materiály
Pri vysávaní nebezpečných materiálov hrozí riziko vážnych alebo aj smrteľných zranení.
S týmto vysávačom sa nesmú vysávať tieto materiály:
- horúce materiály (horiace cigarety, horúci popol a pod.),
- horľavé, výbušné, agresívne tekuté látky (napr. nafta, riedidlá, kyseliny, zásady a pod.),
- horľavý, výbušný prach (napr. horčíkový alebo hliníkový prach a pod).

UPOZORNENIE

⚠ Vysávané materiály môžu predstavovať nebezpečenstvo pre životné prostredie.
- Nečistoty zlikvidujte v súlade s právnymi predpismi.

2.3 Náhradné diely a príslušenstvo

UPOZORNENIE

⚠ Náhradné diely a príslušenstvo.
Použitie neoriginálnych náhradných dielov, kief a príslušenstva môže zhoršiť bezpečnosť a alebo funkčnosť tohto vysávača.

Používajte iba náhradné diely a príslušenstvo od spoločnosti FLEX. Nižšie sú uvedené náhradné diely, ktoré môžu mať vplyv na zdravie a bezpečnosť operátora alebo funkčnosť tohto vysávača:

Popis	Objednávkové číslo
Prvok filtra FE VC/E 21-26 - PET LM	385085
Flísové filtračné vrecko FS-F VC/E 21-26 L (VE 5)	502235
Vrece na likvidáciu ES PP VC/E 21-26 L (VE 5)	385107
Sacia hadica Ø 27	445045
Sacia hadica Ø 32	406708

2.4 Vo výbušnej alebo horľavej atmosfére

UPOZORNENIE

⚠ Toto zariadenie nie je vhodné na použitie v horľavých alebo výbušných atmosférach alebo tam, kde je pravdepodobnosť produkovania takýchto atmosfér za prítomnosti horľavých kvapalín alebo horľavých plynov alebo výparov.

3 Ovládanie/Prevádzka

UPOZORNENIE

⚠ Poškodenie v dôsledku nevhodného sieťového napätia.
K poškodeniu zariadenia môže dôjsť v dôsledku jeho zapojenia do nevhodného sieťového napätia.
- Napätie uvedené na výrobnom štítku musí zodpovedať napätiu miestnej elektrickej siete.

3.1 Spustenie a ovládanie zariadenia

Skontrolujte, či je elektrický vypínač vypnutý (v polohe 0). Skontrolujte, či sú do vysávača vložené vhodné filtre. Potom saciu hadicu pripojte do sacieho otvoru vo vysávači jej zatlačením dopredu, až kým nezapadne pevne na svoje miesto vo vstupnom otvore. Potom pripojte rúrky s rukoväťou hadice a otočte ich tak, aby boli správne upevnené. Na rúrku pripojte vhodnú dýzu. Dýzu vyberte v závislosti od typu materiálu, ktorý sa bude vysávať. Ak sa používa na vysávanie prachu spolu s nástrojom, ktorý vytvára prach, potom na jeden koniec sacej hadice pripojte príslušný nástavec. Skontrolujte, či sú osadené dve batérie. Ak chcete dosiahnuť optimálnu dobu chodu, musíte zabezpečiť, aby boli obe batérie úplne nabité alebo mali približne rovnakú úroveň nabitia.

VCE 22 L MC 2x18:



Otočením v smere hodinových ručičiek na I spustíte zariadenie so zníženým výkonom.
Otočením na 0: Zariadenie sa zastaví.



Otočením proti smeru pohybu hodinových ručičiek na II spustíte stroj na plný výkon.
Otočením na 0: Zariadenie sa zastaví.

VCE 22 M MC 2x18:



Priemer hadice 32,
Otočením v smere hodinových ručičiek na I spustíte zariadenie.
Otočením na 0: Zariadenie sa zastaví.



Priemer hadice 21,
Otočením v smere pohybu hodinových ručičiek spustíte zariadenie.
Otočením na 0: Zariadenie sa zastaví.

Nastavenie priemeru sacej hadice musí byť rovnaké alebo väčšie ako priemer sacej hadice.

	
Ø 21	Ø 21
Ø 32	Ø 32

3.2 Systém Manual Clean (Stlačiť a čistiť)

Vysávač je vybavený poloautomatickým systémom na čistenie filtra Manual Clean. Systém na čistenie filtra musí byť aktivovaný najneskôr vtedy, keď už výkon vysávania nie je dostačujúci. Pravidelné používanie systému na čistenie filtra udržiava sací výkon a predlžuje životnosť filtra. Pokyny si pozrite v stručnej referenčnej príručke.

3.3 Výstražný systém pre rýchlosť prúdenia vzduchu

POZOR

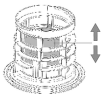
⚠ Zariadenie VCE 22 M MC 2x18 je vybavené systémom monitorovania rýchlosti vzduchu a varuje, keď rýchlosť vzduchu klesne pod kritickú hranicu.
Pred zachytávaním prachu, pre ktorý platia expozičné limity na pracovisku, skontrolujte monitorovanie prúdenia vzduchu.
Skontrolujte, či je filter k dispozícii a či je správne nasadený. Zapnite zariadenie a zapchajte saciu hadicu, aby ste znížili rýchlosť prúdenia vzduchu. Po niekoľkých sekundách by mal zaznieť akustický varovný tón.
Nastavte priemer na skutočnú veľkosť hadice. Keď zaznie varovný tón, rýchlosť vzduchu je nižšia ako 20 m/s.
- Skontrolujte, či nie je nádoba alebo filtračné vrecko plné.
- Skontrolujte, či nie je znížené prúdenie vzduchu v nasávacej hadici, rúrke alebo dýze.
- Skontrolujte filter.

3.4 Mokré vysávanie

UPOZORNENIE

⚠ Toto zariadenie je vybavené plavákovým systémom, ktorý pri dosiahnutí maximálnej hladiny kvapaliny uzatvára prúdenie vzduchu cez zariadenie. Potom budete počuť zreteľnú zmenu zvuku motora a všimnete si, že sací výkon klesá. Ak k tom dôjde, zariadenie vypnite. Kvapalinu nikdy nevysávajte bez založeného plaváku.

[1]OEL = Limity expozície pri práci, [*] Voliteľné príslušenstvo/Zvláštne vybavenie závislé od modelu



- Ak sa zjaví pena, prácu ihneď prerušte a nádrž vyprázdnite.
- Pravidelne čistite výškomer vodnej hladiny a kontrolujte ho na známky poškodenia.

Pred vyprázdnením nádoby uvoľnite obidva uzamykacie jazýčky a vyberte saciu hlavicu a tiež uzavrite saciu prípojku zátkou.
Nádobu vyprázdnite tak, že ju nakloníte dozadu alebo do strany. Kvapalinu vylejte do odtoku v podlahe alebo iného odtoku.
Saciu hlavicu nasaďte naspäť na nádobu a zatvorte uzamykacie jazýčky.
Pri mokrom vysávaní sa odporúča používať PET filter triedy M alebo filtračné sito.

3.5 Suché vysávanie

UPOZORNENIE

Vysávanie materiálov nebezpečných pre životné prostredie.
Vysávané materiály môžu predstavovať nebezpečenstvo pre životné prostredie.
- Nečistoty zlikvidujte v súlade s právnymi predpismi.

UPOZORNENIE*)

Vysávače pre prachové triedy L/M sú vybavené protismerným filtrom pre prachové triedy L/M, ktorý sa nachádza v spodnej časti veka motora.

3.6 Vyprázdnenie po skončení suchého vysávania

Pravidelne kontrolujte filtre a vrecko na prach.
Uvoľnite zaistenie potiahnutím smerom von, čím uvoľníte saciu hlavicu.
Saciu hlavicu odoberte z nádoby.

Čistenie filtrov: PET triedy M: Použite ručné čistenie, filter vytraste, vykefujte alebo umyte ručne.

Prachové vrecko: skontrolujte, či je vrecko plné. V prípade potreby vymeňte prachové vrecko. Vymeňte staré vrecko. Nové vrecko sa zakladá prevlečením PP prstenca s gumovou membránou cez sací vstupný otvor. Uistite sa, že gumová membrána prechádza okolo výstupku na sacom vstupnom otvore.

Po vyprázdnení: Saciu hlavicu nasaďte späť na nádobu a zabezpečte ju zaisteniami. Suchý materiál nikdy nezberajte bez toho, aby ste mali v stroji nasadenú filtračnú vložku a aj vrecko na prach. Sací výkon vysávača závisí od veľkosti a kvality filtra a vrecka na prach. Používajte preto iba originálne filtre a originálne vrecká na prach.

4 Po skončení používania vysávača

4.1 Po skončení používania

Po zberaní nebezpečného prachu uzavrite vstupný otvor pomocou uzatváracieho viečka a vyčistite vonkajšie povrchy zariadenia. Ak zariadenie nepoužívate, vyberte batérie.

4.2 Preprava

- Pred prepravou zariadenia vyberte batérie zo zariadenia a zatvorte všetky zaistenia.
- Vstupný otvor zatvorte pomocou uzatváracieho viečka.
- Vysávač nenakláňajte, ak je tekutina v zásobníku na nečistoty.
- Na zdvíhanie vysávača nepoužívajte hák žeriava.

4.3 Skladovanie

UPOZORNENIE

Toto zariadenie skladujte na suchom mieste, ktoré je chránené pred dažďom a mrazom. Toto zariadenie sa smie skladovať iba v interiéri. Vlhké filtre a vnútornú časť nádoby na tekutinu pred uskladnením vysušte.
Pred uskladnením vždy vyberte batérie.

4.4 Recyklácia vysávača

Zabezpečte, aby sa vyradené zariadenie nedalo znova použiť.
1. Vyberte batérie.
2. Elektrické zariadenia neodhadzujte do komunálneho odpadu.



Zariadenie označené symbolom prečiarknutého koša znamená, že použité elektrické a elektronické zariadenia sa nesmú likvidovať spolu s netriedeným domácim odpadom. Na zabránenie negatívnym účinkom na zdravie ľudí a životné prostredie sa zariadenie musí likvidovať oddelene na určených zberných miestach. Používatelia elektrických a elektronických domácich zariadení musia používať komunálne systémy zberu. Upozorňujeme, že komerčne používané elektrické a elektronické zariadenia sa nesmú likvidovať prostredníctvom komunálnych systémov zberu. Budeme vás informovať o vhodných možnostiach likvidácie.

[1])OEL = Limity expozície pri práci, *) Voliteľné príslušenstvo/Zvláštne vybavenie závislé od modelu

5 Údržba

5.1 Pravidelná údržba a kontrola

Pravidelnú údržbu a kontrolu zariadenia musí vykonávať zodpovedajúco kvalifikovaný personál v súlade s príslušnými zákonmi a predpismi.
V prípade poruchy MUSÍ byť stroj odstavený a kompletne skontrolovaný a opravený autorizovaným servisným technikom.
Technik spoločnosti FLEX alebo oprávnená osoba musí minimálne raz ročne vykonať technickú kontrolu, počas ktorej sa skontrolujú aj filtre, vzduchotesnosť a kontrolné mechanizmy.

5.2 Údržba

Pred vykonávaním údržby vyberte batérie z priehradky. Pred používaním vysávača sa uistite, že frekvencia a napätie uvedené na výrobnom štítku zodpovedajú napätiu v sieti.

Tento vysávač je určený na nepretržitú náročnú prácu. Prachové filtre sa musia vymeniť v závislosti od počtu prevádzkových hodín. Na čistenie vysávača použite suchú handričku a malé množstvo leštidla v spreji.

Počas údržby a čistenia manipulujte s vysávačom tak, aby nedošlo k ohrozeniu personálu vykonávajúceho údržbu alebo iných osôb.
V mieste údržby

- Používajte filtrovanú nútenú ventiláciu
- Noste ochranné oblečenie
- Vyčistite miesto údržby, aby sa do jeho okolia nedostali žiadne škodlivé látky.

UPOZORNENIE

Pred vynesením vysávača z priestoru, ktorý je kontaminovaný škodlivými látkami:
Vonkajší povrch vysávača očistite, vysávač utrite alebo ho zabaľte do riadne uzatvoreného obalu a zabráňte šíreniu usadeného škodlivého prachu.

Pri vykonávaní údržby a opráv je potrebné všetky kontaminované diely, ktoré nemožno uspokojivo vyčistiť:

- zabaliť do riadne uzatvorených vreciek;
- zlikvidovať takým spôsobom, ktorý je v súlade s platnými predpismi týkajúcimi sa likvidácie takéhoto odpadu.

Ak potrebujete informácie týkajúce sa popredajných služieb, obráťte sa na svojho predajcu alebo servisného technika spoločnosti FLEX pre vašu krajinu.
Pozri zadnú stranu tohto dokumentu.

6 Ďalšie informácie

6.1 EG – konformné prehlásenie

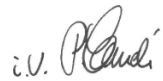
Týmto vyhlasujeme, že ďalej označený stroj zodpovedá na základe jeho koncepcie a konštrukcie a takisto vyhotovenia, ktoré sme dodali, príslušným základným požiadavkám na bezpečnosť a ochranu zdravia uvedeným v smerniciach EÚ. Pri zmene stroja, ktorá nebola nami odsúhlasená, stráca toto prehlásenie svoju platnosť.

Výrobok: Vysávač suchých a tekutých látok
Typ: VCE 22 L MC 2x18/VCE 22 M MC 2x18

Príslušné Smernice EÚ:
2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU

Uplatňované harmonizované normy:
EN 60335-1:A15:2021
EN 60335-2-69:2012
EN 62233:2008
EN 55014-1:2021
EN 55014-2:2021

Osoba zodpovedná za dokumentáciu:
FLEX Elektrowerkzeuge GmbH, R & D
Bahnhofstraße 15, D-71711 Steinheim/Murr



Peter Lameli
Technical Head

18.04.2024
FLEX Elektrowerkzeuge GmbH
Bahnhofstraße 15, D-71711 Steinheim/Murr

[1)]OEL = Limity expozície pri práci, [*)] Voliteľné príslušenstvo/Zvláštne vybavenie závislé od modelu

6.2 Technické parametre

		VCE 22 L MC 2x18	VCE 22 M MC 2x18
Sieťové napätie	V	36V (2 x18V)	
Výkon P_{IEC}	W	500	
Trieda ochrany (vlhkosť, prach)		IPX4	
Trieda ochrany (elektrická)		III	
Max. prietok vzduchu*	l/min	3660	
max. podtlak	Pa	14650	14400
Hladina akustického tlaku L_{PA} (IEC 60335-2-69)	dB(A)	67	
Hladina pracovného hluku	dB(A)	68	
Vibrácie ISO 5349 a_h	m/s^2	≤ 2,5	
Hmotnosť s 2x AP18/5	kg	8,5	8,6
Hmotnosť s 2x AP18/8	kg	9,3	9,4
Hmotnosť bez akumulátora	kg	7,1	7,2
Doba chodu s AP18/5	min	17,5	
Doba chodu s AP18/8	min	32	
Max. povolená pracovná teplota	°C	40	
Objem nádoby	l	20	
Trieda prachu		L	M

* merané v turbíne

Vodič za brz početak

Radni elementi:

1. Ručka
2. Položaji pribora
3. Blokada
4. Upravljački kotač
5. Spremnik
6. Usisni nastavak
7. Sklopka
8. Tipka za čišćenje filtra Ručno čišćenje
9. Poklopac (M)
10. Spremište za kabele/crijeva
11. Pretinac za baterije
12. Zaštita od prevrtanja

Slikovni vodič za brz početak
Slikovni vodič za brz početak osmišljen je tako da vam pomogne pri početku uporabe, rukovanju i spremanju jedinice. Vodič je podijeljen na 3 odjeljaka predstavljena simbolima.

A

Prije pokretanja
PRIJE UPORABE PROČITAJTE UPUTE ZA UPORABU!
1A - Raspakiravanje opreme
2A - Postavljanje vrećice s filtrom
3A - Dodaci za crijevo i uporaba
4A - Fiksirana cijev
5A - Zaštita od prevrtanja
6A - Postavljanje pribora
7A - Baterije

B

Kontrola/uporaba
1B - Upozorenje za protok i filtar
2B - Sustav za čišćenje filtra Ručno čišćenje

C

Spajanje električnih uređaja
1C - Zamjena vrećice s filtrom
2C - Zamjena filtra

1 Sigurnosne upute



Ovaj dokument sadrži sve sigurnosne informacije relevantne za uređaj, zajedno s brzim referentnim vodičem. Prije pokretanja uređaja po prvi put, ovaj priručnik mora se pažljivo pročitati. Sačuvajte upute za kasniju uporabu.
Dodatna podrška
Dodatne informacije o uređaju možete pronaći na našem web-mjestu www.flex-tools.com.
Za dodatne upite obratite se servisnom predstavniku tvrtke FLEX u vašoj državi.
Pogledajte stražnju stranicu ovog dokumenta.

1.1 Simboli uporabljeni za označavanje uputa

OPASNOST

Opasnost kod koje su neizbježne teške ili nepopravljive tjelesne ozljede ili čak i smrt.

UPOZORENJE

Opasnost koja može uzrokovati teške tjelesne ozljede ili čak i smrt.

OPREZ

Opasnost koja može uzrokovati lakše tjelesne ozljede ili oštećenja.

1.2 Upute za uporabu

Ovaj uređaj:
- smiju koristiti samo osobe koje su upućene u njegovu pravilnu uporabu i kojima je posebno dodijeljen zadatak rukovanja njime
- se smije koristiti samo pod nadzorom
- Ovaj uređaj nije namijenjen za uporabu od strane osoba (uključujući djecu) sa smanjenim tjelesnim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva ili znanja.
- Djeca moraju biti pod nadzorom kako bi se osiguralo da se ne igraju s uređajem.
- Ne koristite nepouzdane tehnike rada.
- Nemojte nikada rabiti uređaj bez filtra.
- Isključite uređaj i izvadite baterije u sljedećim situacijama:
  - Prije čišćenja i servisiranja
  - Prije mijenjanja dijelova
  - Prije zamjene uređaja
  - Ako se razvije pjena ili počne izlaziti tekućina

Pored uputa za uporabu i odgovarajućih propisa o sprječavanju nezgoda koje važe u zemlji u kojoj se uređaj rabi, pridržavajte se općih propisa o sigurnoj i pravilnoj uporabi.

Prije početka uporabe osoblje mora biti informirano i obučeno za slijedeće:
- uporaba stroja
- opasnosti povezane s materijalom koji se usisava
- sigurno zbrinjavanje usisanog materijala

[1)]OEL=ograničenje profesionalne izloženosti, [*)] Opcijski dodaci/opcija ovisi o modelu

1.3 Svrha i namjena

Ovaj prijenosni odstranjivač prašine projektiran je, razvijen i rigorozno testiran kako bi učinkovito i sigurno funkcionirao kada se pravilno održava i koristi u sladu sa sljedećim uputama.
Ovaj je uređaj namijenjen komercijalnoj uporabi, na primjer u hotelima, školama, bolnicama, tvornicama, trgovinama, uredima i prostorima za najam.
Uređaj je prikladan i za industrijsku uporabu, npr. u tvornicama, gradilištima i radionicama.
Nesreće uslijed nepropisne uporabe mogu spriječiti isključivo osobe koje upotrebljavaju uređaj.

PROČITAJTE I PRIDRŽAVAJTE SE SVIH SIGURNOSNIH UPUTA.

Bilo kakvo drugo korištenje smatra se kao nepravilno korištenje. Proizvođač nije odgovoran za bilo kakvo oštećenje nastalo kao rezultat takvog korištenja. Opasnost od takvog korištenja isključiva je odgovornost korisnika. Pravilno korištenje također uključuje pravilan rad, servisiranje i popravke kao što navodi proizvođač.



Za uređaje klase prašine L (s oznakom tipa L) vrijedi sljedeće:
Uređaj je prikladan za usisavanje suhih, nezapaljivih prašina i tekućina, po zdravlje opasnih prašina s vrijednošću OEL1) > 1 mg/m³.
Klasa prašine L (IEC 60335-2-69).
Prašine koje pripadaju ovoj klasi imale su vrijednosti OEL1) > 1mg/m³. Za uređaje namijenjene za klasu prašine L ispituje se materijal filtra. Maksimalna propusnost je 1 % i nema posebnih zahtjeva za zbrinjavanje.
Kod separatora prašine mora se paziti na dovoljan broj izmjena zraka L ako se u prostoriju vraća odlazni zrak. Pridržavajte se nacionalnih propisa prije uporabe.
Za uređaje klase prašine M (s oznakom tipa M) vrijedi sljedeće:
Uređaj je prikladan za usisavanje suhih, nezapaljivih prašina, nezapaljivih tekućina, strugotina i po zdravlje opasnih prašina s vrijednostima OEL1)
> 0,1 mg/m³.



Razred prašine M (IEC 60335-2-69).
Prašine koje spadaju u ovaj razred su: prašine s vrijednostima OEL[1)] ≥ 0,1 mg/m³ kao i piljevina. Stroj je cjelovito testiran usisavanjem tih prašina. Maksimalna stopa permeabilnosti je 0,1%, a zbrinjavanje mora biti s malim udjelom prašine.

Protok zraka u sigurnosnim usisavačima mora biti strogo kontroliran kako bi postizao minimalan protok od V_{min} = 20 m/s u usisnom crijevu.

Za odstranjivače prašine osigurajte primjerenu stopu promjene zraka M kada se izlazni zrak vraća u prostoriju. Prije uporabe pridržavajte se nacionalnih propisa.

1.4 Stavljanje baterija

Ovi uređaji upotrebljavaju litij-ionske baterije. Uvijek pročitajte upute za uporabu baterija i punjača.
Ako uređaj treba skladištiti jer se dulje vrijeme neće upotrebljavati, treba izvaditi baterije.
Ako nećete upotrebljavati baterije, držite ih daleko od drugih metalnih predmeta, npr. uredskih spajalica, kovanica, ključeva, čavala, vijaka i drugih malih metalnih predmeta koji mogu uzrokovati obrnuti polaritet.
Istrošene ili oštećene baterije moraju se izvaditi iz uređaja i zbrinuti na siguran način u skladu s lokalnim propisima i smjernicama.
Prije odlaganja uređaja treba izvaditi bateriju.
Upotrebljavajte samo sljedeće tipove Flex baterija: AP 18.0/5.0 ili AP 18.0/8.0.
Upotrebljavajte samo sljedeći tip Flex punjača: CA10.8/18.0.
Uvijek napunite nove baterije prije stavljanja.
Uvijek provjerite da obje baterije nisu oštećene i da na priključcima nema prljavštine i drugih stranih tijela.
Uvijek su potrebne dvije baterije.
Preporučuje se uporaba istih tipova baterija.
Prije uporabe provjerite jesu li baterije dovoljno napunjene. Da biste postigli optimalno vrijeme rada, morate osigurati da su obje baterije potpuno napunjene ili da imaju približno istu razinu napunjenosti.
Otvorite poklopac pretinca za baterije. Prije stavljanja baterija u uređaj provjerite jesu li priključci baterija u pretincu za baterije oštećeni i da na njima nema prljavštine ili drugih stranih tijela.
Umetnite ili zamijenite obje baterije. Zatvorite poklopac pretinca za baterije.

1.5 Jamstvo

Naši opći uvjeti poslovanja primjenjuju se sukladno jamstvu.
Neovlaštene preinake uređaja, uporaba nepravilnih četki i uporaba uređaja na bilo koji način, osim načina za koji je uređaj namijenjen proizvođača oslobađaju od bilo kave odgovornosti za proizašlu štetu.

1.6 Važna upozorenja

UPOZORENJE

⚠ • Kako biste umanjili opasnost od požara, električnog udara ili ozljede, prije uporabe pročitajte i pridržavajte se svih sigurnosnih uputa i oznaka za oprez. Ovaj stroj dizajniran je tako da bude siguran kada se rabi na funkcije

čišćenja na specificiran način. U slučaju oštećenja električnih ili mehaničkih dijelova, stroj i/ili pribor treba prije uporabe popraviti osposobljeni servisni centar ili proizvođač kako bi se izbjegla daljnja oštećenja uređaja i tjelesne ozljede korisnika.
- Uporaba uređaja na otvorenom mora biti ograničena na povremenu uporabu.
- Oštećene baterije se ne smiju upotrebljavati. Isključite uređaj prije vađenja baterija.
- Ne rabite s oštećenim kabelom ili Kosu, labavu odjeći, prste i sve dijelove tijela držite podalje od otvora i pokretnih dijelova. Ne stavljajte nikakve predmete u otvore i ne rabite uređaj sa začepljenim otvorima. Otvori moraju biti čisti, bez prašine, prljavštine, kose i bilo čega što bi moglo smanjiti protok zraka.
- Ne rabite na otvorenom pri niskim temperaturama.
- Ne rabite za usisavanje zapaljivih tekućina, kao što je benzin i ne rabite ga u područjima gdje bi mogle biti prisutne.
- Ne usisavajte ništa što je zapaljeno ili se dimi, kao što su cigarete, šibice ili vrući pepeo.
- Prilikom čišćenja stepenica budite osobito oprezni.
- Ne rabite ako nisu montirani filtri.
- Ako stroj ne funkcionira pravilno ili je pao, biooštećen,ostavljen na otvorenomili je pao u vodu, vratitega u servisni centar ili trgovcu.
- Ako pjena ili tekućina iscure iz uređaja, odmah ga isključite.
- Stroj se ne smije koristiti kao pumpa za vodu. Stroj je namijenjen usisavanju zraka i vodenih smjesa.
- Ne rabite stroj kao ljestve. Stroj se može prevrnuti i oštetiti. Opasnost od ozljede.
- Ne upotrebljavajte oštećene ili izmijenjene baterije. Oštećene ili izmijenjene baterije mogu se nepredvidivo ponašati. To može dovesti do požara, eksplozije ili opasnosti od ozljeda. Ovaj uređaj ne smiju koristiti osobe (uključujući djecu) s ograničenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili osobe bez iskustva i/ili znanja osim ako ih ne nadzire osoba odgovorna za njihovu sigurnost ili ako ih nije uputila u rukovanje uređajem. Djeca moraju biti pod nadzorom kako bi se osiguralo da se ne igraju s uređajem. Isključite uređaj i izvadite baterije kada održavate, čistite ili pop-

[1)]OEL=ograničenje profesionalne izloženosti, [*)] Opcijski dodaci/opcija ovisi o modelu

ravljate uređaj.
Dopuštene temperature baterija:
Punjenje: 0 – 40 °C
Uporaba: 0 – 40 °C
Skladištenje: 0 – 50 °C

- U nepovoljnim uvjetima možete istjecati tekućina iz baterije. Izbjegavajte kontakt s ovim tekućinama.
- Ako dođete u dodir s tekućinama iz baterije, isperite ih vodom. Ako tekućina dođe u doticaj s očima, odmah zatražite liječničku pomoć. Tekućina iz akumulatora može prouzročiti nadraženost kože ili opekotine.
- Ne izlažite baterije vatri ili previsokim temperaturama. Izloženost vatri ili temperaturi višoj od 130 °C može prouzročiti eksploziju.
  Kratki spoj polova baterije može uzrokovati opekline, požar i teške ozljede.
- Upotrebljavajte samo sljedeći(e) tip(ove) Flex baterija:
  FLEX AP 18.0/5.0 ili
  FLEX AP 18.0/8.0.
- Različite tipove baterija ili nove i rabljene baterije ne smiju se međusobno kombinirati.
- Ako baterija propušta, pošaljite je u FLEX servisni centar.
- Ne otvarajte, ne mijenjajte baterije niti ih ne pokušavajte popraviti.
- Nemojte prekriti punjač.
- Uređaj punite samo isporučenim punjačem ili originalnim rezervnim dijelovima i priborom.
- Kabel punjača baterija držite dalje od vrućih površina.
- Ne upotrebljavajte punjač u okolini ugroženoj eksplozijom.
- Tijekom transporta ne držite punjač za mrežni kabel.
- Prije uporabe punjača baterija provjerite podudaraju li se vrijednosti frekvencije i napona navedene na označnoj pločici s mrežni naponom.
- Zaštitite punjač od vlage i čuvajte ga na suhom mjestu.
- Ne upotrebljavajte punjač ako je mokar. Ne upotrebljavajte punjač ako je mrežni kabel mokar.
- Baterije punite samo sljedećim punjačem: Flex CA 10.8/18.0.
- Prije svake uporabe provjerite ima li na uređaju znakova oštećenja. Pridržavajte se svih uputa za punjenje i nemojte puniti baterije izvan propisanih vrijednosti temperature navedenih u uputama. Nepravilno punjenje ili punjenje pri temperaturama izvan propisanog raspona može prouzročiti oštećenje ba-

terije i povećani rizik od požara.
- Nemojte puniti bateriju ako je mrežni kabel ili utikač oštećen ili mokar.

2 Rizici

2.1 Električni sklopovi

OPASNOST

⚠ Gornji dio stroja sadrži sklopove pod naponom. Kontakt sa sklopovima pod naponom može uzrokovati teške, pa čak i smrtne ozljede.
Nemojte nikada prskati vodu na gornji dio stroja.

2.2 Opasna prašina

UPOZORENJE

⚠ Opasni materijali.
Usisavanje opasnih materijala može uzrokovati teške, pa čak i smrtne tjelesne ozljede.
Sljedeći se materijali ne smiju usisavati:
- vrući materijali (tinjajuće cigarete, vrući popeo itd.)
- zapaljive, eksplozivne, agresivne tekućine (npr. benzin, otapala, kiseline, lužine itd.)
- zapaljiva, eksplozivna prašina (npr. prašina magnezija ili aluminija itd.)

OPREZ

⚠ Materijali koji se usisavaju mogu bit štetni po okoliš.
- Uklonite prašinu sukladno zakonskoj regulativi.

2.3 Rezervni dijelovi i pribor

OPREZ

⚠ Rezervni dijelovi i pribor
Uporaba neoriginalnih rezervnih dijelova, četki i pribora može ugroziti sigurnost i/ili rad uređaja.

Koristite samo originalne rezervne dijelove tvrtke FLEX. Rezervni dijelovi koji mogu utjecati na zdravlje i sigurnost rukovatelja i/ili rad uređaja navedeni su nastavku:

Opis	Br. narudžbe
Element filtra FE VC/E 21-26 - PET LM	385085
Filter vrećica od flisa FS-F VC/E 21-26 L (VE 5)	502235
Vreća za odlaganje ES PP VC/E 21-26 L (VE 5)	385107
Usisno crijevo Ø 27	445045
Usisno crijevo Ø 32	406708

2.4 U eksplozivnoj ili zapaljivoj atmosferi

OPREZ

⚠ Ovaj stroj nije prikladan za uporabu u eksplozivnim ili zapaljivim atmosferama ili gdje bi takve atmosfere vjerojatno mogle nastati uslijed prisutnosti hlapljive tekućine ili zapaljivog plina ili pare.

3 Kontrola/uporaba

3.1 Pokretanje i uporaba uređaja

Provjerite je li električni prekida isključen (u položaju 0). Provjerite jesu li na uređaju montirani odgovarajući filtri. Potom spojite usisno crijevo u usisni ulaz na uređaju tako da gurnete crijevo prema naprijed dok se ne učvrsti u ulazu. Potom spojite cijevi s drškom za crijevo i okrenite ih kako biste provjerili jesu li pravilno montirane. Pričvrstite odgovarajući nastavak na cijev. Odaberite nastavak ovisno o vrsti materijala koji ćete usisavati. Ako se koristi za usisavanje prašine s alatom koji proizvodi prašinu, tada spojite kraj usisne cijevi u prikladni adapter. Provjerite jesu li umetnute obje baterije.
Da biste postigli optimalno vrijeme rada, morate osigurati da su obje baterije potpuno napunjene ili da imaju približno istu razinu napunjenosti.

VCE 22 L MC 2x18:



Okrenite u smjeru kazaljke na satu u položaj I kako biste pokrenuli uređaj sa smanjenom snagom. Okretanje u položaj 0: zaustavljanje uređaja.

[1)]OEL=ograničenje profesionalne izloženosti, [*)] Opcijski dodaci/opcija ovisi o modelu



Okrenite u smjeru suprotnom od kazaljke na satu u položaj II kako biste pokrenuli uređaj s punom snagom.
Okretanje u položaj 0: zaustavljanje uređaja.

VCE 22 M MC 2x18:



Promjer crijeva 32,
Okrenite u smjeru kazaljke na satu u položaj I kako biste pokrenuli uređaj.
Okretanje u položaj 0: zaustavljanje uređaja.



Promjer crijeva 21,
Okrenite u smjeru kazaljke na satu kako biste pokrenuli uređaj.
Okretanje u položaj 0: zaustavljanje uređaja.

Postavka promjera usisnog crijeva mora biti jednaka ili veća od promjera usisnog crijeva.

	
Ø 21	Ø 21
Ø 32	Ø 32

3.2 Manual Clean

Stroj opremljen je sustavom za poluautomatsko čišćenje filtra, Manual Clean. Sustav za čišćenje filtra treba aktivirati barem kada snaga usisavanja više nije dostatna. Redovitom uporabom značajke čišćenja filtra održava se učinkovitost usisavanja i produljuje radni vijek filtra. Za upute pogledajte vodič za brz početak.

3.3 Sustav upozorenja na brzinu strujanja zraka

OPREZ

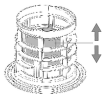
Uređaj VCE 22 M MC 2x18 ima sustav za nadzor brzine zraka i izdaje upozorenje kada brzina zraka padne ispod kritične granice.
Prije usisavanja prašine za koju vrijede granične vrijednosti na radnom mjestu provjerite nadzor strujanja zraka.
Provjerite postoji li filtar i je li ispravno umetnut. Uključite uređaj i držite zatvoreno usisno crijevo kako biste smanjili brzinu strujanja zraka. Nakon nekoliko sekundi treba se oglasiti zvučni ton upozorenja.
Namjestite promjer na stvarnu veličinu crijeva. Kada se oglasi ton upozorenja, brzina zraka je ispod 20 m/s.

- Provjerite jesu li spremnik ili filtarska vrećica puni.
- Provjerite je li smanjena struja zraka u usisnom crijevu, cijevi ili sapnici.
- Provjerite filtar.

3.4 Mokro usisavanje

OPREZ

Uređaj je opremljen sustavom plutanja koji zatvara protok zraka kroz uređaj kada se dosegne maksimalna razina tekućine. U tom ćete slučaju začuti primjetnu razliku u zvuku motora i smanjenu snagu usisavanja. Kada se to dogodi, isključite uređaj. Nikada ne usisavajte tekućine bez plutajućeg elementa na njegovom mjestu.



- Ukoliko se pojavi pjena, prestanite sa radom i ispraznite spremnik.
- Redovito čistite graničnik razine vode i provjeravajte ima li na njemu znakova oštećenja.

Prije pražnjenja spremnika otpustite obje spojnice za zatvaranje ili skinite usisnu glavu te čepom zatvorite usisni priključak.
Ispraznite spremnik tako da ga nagnete prema natrag ili u stranu. Izlijte tekućinu u podni odvod ili sl.
Ponovno stavite usisnu glavu na spremnik i zatvorite spojnice za zatvaranje.
Preporučuje se uporaba PET filtra klase M ili filtarskog sita za mokro usisavanje.

3.5 Suho usisavanje

OPREZ

Usisavanje ekološki opasnih materijala.
Materijali koji se usisavaju mogu bit štetni po okoliš.

- Uklonite prašinu sukladno zakonskoj regulativi.

OPREZ[*)]

Strojevi razreda prašine L/M opremljeni su uzlaznim filtrom razreda prašine L/M koji se nalazi na donjoj strani vrha motora.

3.6 Pražnjenje nakon suhog usisavanja

Redovito provjerite filtre i vrećicu za prašinu. Otpustite blokadu tako da će izvučete prema van da se usisna glava odvoji.
Skinite usisnu glavu sa spremnika.

Čišćenje filtara: PET klasa M: Upotrebljavajte ručno čišćenje, protresite, iščetkajte ili ručno operite filtar.

Vrećica za prašinu: provjerite vrećicu kako zajamčili faktor punjenja. Po potrebi zamijenite vrećicu za prašinu. Uklonite staru vrećicu za prašinu. Novu vrećicu montirajte tako da provučete PP obrub s gumenom membranom kroz ulaz za usisavanje. Provjerite je li gumena membrana prošla preko uzvišenja na ulazu za usisavanje.

Nakon pražnjenja: Ponovno stavite usisnu glavu na spremnik i osigurajte blokadama. Nikada nemojte usisavati suhi materijal, a da patrona filtra i dodatno vrećica za prašinu nisu umetnute u uređaj. Snaga usisavanja usisivača ovisi o veličini i kvaliteti filtra i vrećice za prašinu. Stoga upotrebljavajte samo originalne filtre i originalne vrećice za prašinu.

4 Nakon uporabe stroja

4.1 Nakon uporabe

Nakon usisavanja opasne prašine zatvorite ulaz poklopcem i očistite vanjske površine uređaja. Izvadite baterije ako se uređaj ne koristi.

4.2 Transport

- Prije transporta uređaja izvadite baterije iz uređaja i zatvorite sve blokade.
- Zatvorite ulaz poklopcem.
- Ne nagibajte stroj ako se u spremniku za prljavštinu nalazi tekućina.
- Ne rabite kuku za podizanje stroja.

4.3 Spremanje

OPREZ

Uređaj spremite na suho mjesto, zaštićen od kiše i prašine. Stroj treba čuvati isključivo u zatvorenim prostorima. Mokre filtre i unutarnji dio spremnika za tekućinu treba osušiti prije spremanja.
Uvijek izvadite baterije prije skladištenja.

4.4 Recikliranje stroja

Onemogućite korištenje starog stroja.
1. Izvadite baterije.
2. Nemojte odbacivati električne uređaja s kućnim otpadom



Oprema označena simbolom prekrižene kante za smeće označava da iskorištenu električnu i elektroničku opremu treba odložiti zajedno s kućnim otpadom koji se razvrstava. Kako bi se izbjegli negativni učinci na zdravlje ljudi i okoliš, opremu treba prikupiti zasebno na odgovarajućim sabirnim mjestima.
Korisnici kućne električne i elektroničke opreme moraju koristiti komunalne sustave za prikupljanje otpada. Imajte na umu da se komercijalna električna i elektronička oprema ne smije odlagati putem komunalnih sustava za prikupljanje otpada. Sa zadovoljstvom ćemo vas obavijestiti o odgovarajućim mogućnostima odlaganja otpada.

5 Održavanje

5.1 Redovito servisiranje i pregled

Redovito održavanje i pregled uređaja mora provoditi odgovarajuće kvalificirano osoblje u skladu s relevantnim zakonima i propisima.
U slučaju kvara uređaj MORATE isključiti i prepustiti u potpunosti provjeru i popravak ovlaštenom serviseru. Najmanje jednom godišnje FLEX tehničar ili ovlaštena osoba mora izvršiti tehnički pregled, uključujući provjeru filtara, hermetičnosti i kontrolnih mehanizama.

5.2 Održavanje

Izvadite baterije iz pretinca prije radova održavanja.
Stroj je namijenjen kontinuiranom teškom radu. Ovisno o broju radnih sati - potrebno je obnoviti filtar za prašinu. Čistoću stroja održavajte uz pomoć suhe krpe i male količine raspršenog sredstva za poliranje.

Tijekom održavanja i čišćenja, strojem rukujte tako da ne bude ugrožena sigurnost osoblja koje vrši održavanje ili drugih osoba.
U području u kojem se vrši održavanje
- Upotrebljavajte aktivno prozračivanje s filtriranjem
- Rabite zaštitnu odjeću
- Očistite područje u kojem se vrši održavanje kako u okolna područja ne bi dospjele štetne tvari.

OPREZ

Prije uklanjanja stroja iz područja kontaminiranog štetnim tvarima:
Očistite vanjske dijelove uređaja, obrišite ga ili spremite stroj u dobro zabrtvljeno pakiranje i spriječite širenje nakupljene štetne prašine.

Tijekom održavanja i popravaka sve kontaminirane dijelove koje nije bilo moguće zadovoljavajuće očistiti treba:
- Zatvoriti u dobro zabrtvljene vrećice
- Zbrinuti na način sukladan sa svim valjanim propisima za zbrinjavanje takvog materijala.

Za pojedinosti o postprodajnom servisu obratite se predstavniku ili serviseru tvrtke FLEX u vašoj državi. Pogledajte stražnju stranicu ovog dokumenta.

[1)]OEL=ograničenje profesionalne izloženosti, [*)] Opcijski dodaci/opcija ovisi o modelu

6 Dodatne informacije

6.1 Izjava o suglasnosti EU

Izjavljujemo da navedeni uređaj u svojoj zamisli i konstrukciji te kod nas korištenoj izvedbi odgovara osnovnim sigurnosnim i zdravstvenim zahtjevima u skladu s niže navedenim direktivama Europske Zajednice. Ova izjava gubi valjanost u slučaju izmjene stroja koja nisu ugovorene s nama.

Proizvod: Usisavač za vlažnu i suhu uporabu
Tip: VCE 22 L MC 2x18/VCE 22 M MC 2x18

Odgovarajuće smjernice EZ:
2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU

Primijenjene usklađene norme:
EN 60335-1:A15:2021
EN 60335-2-69:2012
EN 62233:2008
EN 55014-1:2021
EN 55014-2:2021

Opunomoćeni za izradu dokumentacije:
FLEX Elektrowerkzeuge GmbH, R & D
Bahnhofstraße 15, D-71711 Steinheim/Murr

i.V. P. Lameli

Peter Lameli
Technical Head

18.04.2024
FLEX Elektrowerkzeuge GmbH
Bahnhofstraße 15, D-71711 Steinheim/Murr

6.2 Specifikacije

		VCE 22 L MC 2x18	VCE 22 M MC 2x18
Mrežni napon	V	36V (2 x18V)	
Snaga P_{IEC}	W	500	
Klasa zaštite (vlaga, prašina)		IPX4	
Klasa zaštite (električna)		III	
Maks. protok zraka*	l/min	3660	
maks. negativni tlak	Pa	14650	14400
Razina zvučnog tlaka L_{PA} (IEC 60335-2-69)	dB(A)	67	
Razina buke na radu	dB(A)	68	
Vibracije ISO 5349 a_h	m/s^2	≤ 2,5	
Težina s 2x AP18/5	kg	8,5	8,6
Težina s 2x AP18/8	kg	9,3	9,4
Težina bez akumulatora	kg	7,1	7,2
Vrijeme rada s AP18/5	min	17,5	
Vrijeme rada s AP18/8	min	32	
Maks. dopuštena radna temperatura	°C	40	
Zapremnina spremnika	l	20	
Klasa prašine		L	M

* mjereno na turbini

[1)]OEL=ograničenje profesionalne izloženosti, [*)] Opcijski dodaci/opcija ovisi o modelu

Hitri referenčni priročnik

Krmilni elementi:

1. Ročaj
2. Položaji pribora
3. Blokirni gumb
4. Vrtljivo kolesce
5. Posoda
6. Nastavek za odsesavanje
7. Stikalo
8. Gumb za ročno čiščenje filtra
9. Pokrovček (M)
10. Prostor za shranjevanje kablov/cevi
11. Predal za baterije
12. Zaščita pred prevračanjem

Hitri referenčni priročnik s slikami
Hitri referenčni priročnik s slikami je namenjen za pomoč pri začetku uporabe, upravljanju in shranjevanju enote. Priročnik je razdeljen na 3 poglavja, ki so označena s simboli:

A

Preden začnete
PRED UPORABO PREBERITE NAVODILA ZA UPORABO!
1A - Odpakiranje dodatkov
2A - Namestitev filtrirne vrečke
3A - Cevni vložek in delovanje
4A - Fiksna cev
5A - Zaščita pred prevračanjem
6A - Prostor za shranjevanje pribora
7A - Baterije

B

Upravljanje/delovanje
1B - Opozorilo o hitrosti pretoka in filtru
2B - Sistem za ročno čiščenje filtra

C

Priključitev električnih naprav
1C - Zamenjava filtrirne vrečke
2C - Zamenjava filtra

1 Varnostna navodila



Ta dokument vsebuje varnostne informacije, ki so pomembne za napravo, skupaj s hitrim referenčnim priročnikom. Pred prvo uporabo naprave natančno preberite priročnik z navodili. Navodila shranite za kasnejšo uporabo.
Nadaljnje informacije
Več informacij o napravi lahko najdete na naši spletni strani www.flex-tools.com.
Za dodatna vprašanja se obrnite na servisnega predstavnika družbe FLEX, pristojnega za vašo državo.
Glejte zadnjo stran tega dokumenta.

1.1 Simboli, ki so uporabljeni za označevanje navodil

NEVARNOST

Nevarnost, ki neposredno povzroča resne ali neodpravljive poškodbe ali celo smrt.

OPOZORILO

Nevarnost, ki lahko povzroči resne poškodbe ali celo smrt.

OPOZORILO

Nevarnost, ki lahko povzroči manjše poškodbe in škodo.

1.2 Navodila za uporabo

Napravo je:
- dovoljeno uporabljati le osebam, ki so se seznanile z njeno pravilno uporabo in so bile izrecno zadolžene za njeno upravljanje,
- dovoljeno uporabljati le pod nadzorom,
- Ta naprava ni namenjena za uporabo osebam (vključno z otroki) z omejenimi fizičnimi, zaznavnimi ali psihičnimi sposobnostmi in tistimi s pomanjkanjem izkušenj in znanja.
- Otroci morajo biti pod nadzorom, da se ne bodo igrali z napravo.
- Ne uporabljajte nevarnih delovnih metod.
- Naprave nikoli ne uporabljajte brez filtra.
- Izklopite napravo in odstranite baterije v naslednjih primerih:
  - Pred čiščenjem in popravili.
  - Pred zamenjavo sestavnih delov.
  - Pred zamenjavo naprave.
  - Če se pojavi pena ali se iz naprave izlije tekočina.

Poleg navodil za uporabo in obvezujočih predpisov za preprečevanje nesreč, ki veljajo v državi uporabe, upoštevajte tudi priznane predpise za varnost in pravilno uporabo.

Pred začetkom dela mora biti delovno osebje obveščeno o in usposobljeno glede:
- uporaba naprave
- tveganja, povezana z materialom, ki ga je treba zbrati
- varno odstranjevanje zbranega materiala

1.3 Namen in predvidena uporaba

Ta mobilni sesalnik za prah je zasnovan, razvit in strogo preizkušen za učinkovito in varno delovanje, če se pravilno vzdržuje in uporablja v skladu z naslednjimi navodili.
Naprava je namenjena za komercialno rabo, na primer v hotelih, šolah, bolnišnicah, tovarnah, trgovinah, pisarnah in najetih poslovnih prostorih.
Ta stroj je primeren tudi za industrijsko uporabo, npr. v obratih, na gradbiščih in v delavnicah.
Nesreče zaradi napačne uporabe lahko preprečijo le osebe, ki napravo uporabljajo.

PREBERITE IN UPOŠTEVAJTE VSA VARNOSTNA NAVODILA!

Ostali načini uporabe veljajo za nepravilno uporabo. Proizvajalec ne prevzema nikakršne odgovornosti za morebitno škodo, ki bi nastala zaradi takšne uporabe. Odgovornost za nepravilno uporabo nosi uporabnik sam. Primerna uporaba vključuje tudi primerno rokovanje/delo, servisiranje in popravila, kot določa proizvajalec.



Za naprave razreda prahu L (z oznako tipa L) velja naslednje:
Naprava je primerna za sesanje suhega, nevnetljivega prahu in tekočin ter prahu, ki je nevaren za zdravje, z vrednostjo OEL1) > 1 mg/m³.
Razred prahu L (IEC 60335-2-69).
Prah, ki sodi v ta razred, ima vrednosti OEL1) > 1 mg/m³. Pri napravah, namenjenim za razred prahu L, se preverja material filtra. Najvišja stopnja prepustnosti je 1 %, za odlaganje pa ni posebnih zahtev.
Pri sistemih za odsesavanje prahu je treba zagotoviti zadostno izmenjavo zraka L, če je odpadni zrak vrnjen v prostor. Pred uporabo upoštevajte nacionalne predpise.
Za naprave razreda prahu M (z oznako tipa M) velja naslednje:
Naprava je primerna za sesanje suhega, nevnetljivega prahu in tekočin ter žagovine in prahu, ki je nevaren za zdravje, z vrednostjo OEL1) > 0,1 mg/m³.



Prašni razred M (IEC 60335-2-69).
Prah, ki spada v ta razred ima vrednost OEL[1)] ≥ 0.1 mg/m³, odobrena tudi žagovina. Naprava je v celoti testiranja za sesanje za ta prašni razred. Najvišja stopnja prepustnosti je 0,1%, odstranjevanje mora potekati ob nizkem prašenju.

Pretok zraka v varnostnih vakuumskih sistemih je treba strogo nadzorovati, da se doseže najmanjši pretok V_{min} = 20 m/s v sesalni cevi.

Pri odsesavanju prahu zagotovite zadostno izmenjavo zraka razreda M, ko se izpušni zrak vrača v prostor. Pred uporabo upoštevajte vse državne predpise.

1.4 Namestitev baterije

Te naprave uporabljajo litij-ionske baterije. Vedno preberite navodila za uporabo baterij in polnilnikov.
Če želite napravo dalj časa hraniti neuporabljeno, je treba odstraniti baterije.
Kadar baterij ne uporabljate, jih hranite stran od drugih kovinskih predmetov, kot so sponke za papir, kovanci, ključi, žeblji, vijaki in drugi majhni kovinski predmeti, ki lahko ustvarijo povezavo med priključki.
Izrabljene ali poškodovane baterije je treba odstraniti iz naprave in jih varno odstraniti v skladu z lokalnimi predpisi in direktivami.
Baterijo je treba odstraniti, preden napravo predate v razgradnjo.
Uporabljajte samo naslednje vrste baterij Flex: AP 18.0/5.0 ali AP 18.0/8.0.
Uporabljajte samo naslednjo vrsto polnilnika Flex: CA10.8/18.0.
Nove baterije pred namestitvijo vedno napolnite.
Vedno se prepričajte, da sta obe bateriji nepoškodovani in da na priključkih ni umazanije in drugih tujkov.
Vedno sta potrebni dve bateriji.
Priporočamo uporabo enake vrste baterij.
Pred uporabo se prepričajte, da sta bateriji dovolj napolnjeni. Za doseganje optimalnega časa delovanja morate zagotoviti, da sta obe bateriji povsem napolnjeni ali približno enako napolnjeni. Odprite pokrov predala za baterije. Preden vstavite bateriji v napravo, preverite, ali so priključki baterije v predalu za baterije nepoškodovani ter brez umazanije in drugih tujkov.
Vstavite obe bateriji ali ju zamenjajte. Zaprite pokrov predala za baterije.

1.5 Garancija

Za garancijo veljajo naši splošni pogoji poslovanja. Nepooblaščeno prilagajanje naprave, uporaba napačnih krtač ali uporaba naprave na drug način, kot je predviden odvezujejo proizvajalca vsakršne odgovornosti za posledično nastalo škodo.

1.6 Pomembna opozorila

OPOZORILO

⚠ • Za zmanjšanje tveganja za požar, električni udar ali poškodbo, pred uporabo, prosimo, preberite in upoštevajte vsa varnostna navodila in oznake za previdnost. Ta naprava je zasnovana tako, da je varna ob uporabi za navedene funkcije čiščenja. V ko-

[1)]OEL=mejna vrednost izpostavljenosti, [*)] Dodatki/odvisno od modela
Prevod izvirnih navodil

likor pride do poškodbe električnih ali mehanskih delov, mora pred uporabo napravo in/ali dodatno opremo popraviti pristojni servisni center ali proizvajalec, da se boste izognili nadaljnjim poškodbam naprave ali fizičnim poškodbam uporabnika.
- Zunanja uporaba naprave naj bo omejena le na občasno uporabo.
- Poškodovanih baterij ni dovoljeno uporabljati. Preden odstranite bateriji, izklopite napravo.
- Pazite, da lasje, ohlapna oblačila, prsti in drugi deli telesa ne bodo v bližini odprtin in premičnih delov. Ne vstavljajte predmetov v odprtine in ne uporabljajte naprave, če so odprtine zamašene. Pazite, da se v odprtinah ne nabere prah, kosmi, lasje in karkoli drugega, kar bi lahko oviralo pretok zraka.
- Ne uporabljajte v zunanjih prostorih pri nizkih temperaturah.
- Naprave ne uporabljajte za sesanje vnetljivih ali gorljivih tekočin, kakršna je npr. bencin, in je ne uporabljajte v območjih, kjer bi te tekočine lahko bile prisotne.
- Ne sesajte ničesar, kar se žge ali kadi, npr. cigaret, vžigalic ali vročega pepela.
- Pri čiščenju na stopnicah bodite še posebej previdni.
- Naprave ne uporabljajte, če filtri niso pritrjeni.
- Če naprava ne deluje pravilno ali če je padla, se poškodovala, ostala na prostem ali padla v vodo, jo vrnite servisnemu centru ali prodajalcu.
- Če iz naprave izteka pena ali tekočina, jo nemudoma izklopite.
- Naprava se ne sme uporabljati kot vodna črpalka. Stroj je namenjen sesanju mešanic zraka in vode.
- Naprave ne uporabljajte kot lestev ali stopnico. Naprava se lahko prevrne in poškoduje. Nevarnost poškodb.
- Ne uporabljajte poškodovanih ali spremenjenih baterij. Poškodovane ali spremenjene baterije se lahko obnašajo nepredvidljivo. To lahko povzroči požar, eksplozijo ali nevarnost poškodb. Ta naprava ni namenjena za uporabo s strani oseb (vključno z otroki) z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi ali oseb s pomanjkanjem izkušenj in znanja, razen če jih oseba, odgovorna za njihovo varnost, nadzoruje ali jih pouči o uporabi naprave. Otroke je treba nadzorovati in jim

preprečiti igro z orodjem. Pri servisiranju, čiščenju, vzdrževanju ali popravilu naprave izklopite napravo in odstranite bateriji. Dovoljene temperature baterije:
Polnjenje: 0–40 °C
Uporaba: 0–40 °C
Shranjevanje: 0–50 °C

- V neugodnih razmerah lahko iz baterije izteče tekočina. Preprečite stik s to tekočino.
- Če pridete v stik s tekočinami iz baterije, jo sperite z vodo. Če tekočina zaide v oči, poleg tega poiščite zdravniško pomoč. Iztekajoča akumulatorska tekočina lahko povzroči draženje ali opekline.
- Baterij ne izpostavljajte ognju ali previsokim temperaturam. Izpostavljanje odprtemu plamenu ali temperaturam nad 130 °C lahko povzroči eksplozijo. Kratek stik na sponkah baterije lahko povzroči opekline, požar in hude telesne poškodbe.
- Uporabljajte samo naslednjo(-e) vrsto(-e) baterij: FLEX AP 18.0/5.0 ali FLEX AP 18.0/8.0.
- Različnih vrst baterij ali novih in rabljenih baterij ne smete kombinirati.
- Če baterija pušča, jo pošljite v servisni center FLEX.
- Ne odpirajte baterije, je ne spreminjajte in ne poskušajte popraviti.
- Polnilnika ne pokrivajte.
- Napravo polnite samo s priloženim polnilnikom ali z originalnimi nadomestnimi deli in priborom.
- Kabla polnilnika baterije ne približujte vročim površinam.
- Polnilnika ne uporabljajte v potencialno eksplozivnih okoljih.
- Med prenašanjem polnilnika ne držite za kabel.
- Pred uporabo polnilnika baterij se prepričajte, da se vrednosti frekvence in napetosti, navedene na tipski ploščici, ujemajo z omrežno napetostjo.
- Polnilnik zaščitite pred vlago in ga hranite v suhem prostoru.
- Polnilnika ne uporabljajte, če je moker. Polnilnika ne uporabljajte, če je kabel moker.
- Baterije polnite samo z naslednjim polnilnikom: Flex CA 10.8/18.0.
- Pred vsako uporabo preverite, ali so na napravi vidni znaki poškodb. Upoštevajte vsa navodila glede polnjenja in baterij ne polnite pri temperaturah zunaj temperaturnega območja, navedenega v navodilih. Nepravilno polnjenje ali polnjenje pri temperaturah zunaj navedenega temperaturnega območja lahko poškoduje baterijo in poveča nevarnost požara.

[1)]OEL=mejna vrednost izpostavljenosti, [*)] Dodatki/odvisno od modela

- Ne polnite baterije, če sta omrežni kabel ali vtič poškodovana ali mokra.

2 Tveganja

2.1 Električni sestavni deli

NEVARNOST

⚠ Zgornji del stroja vsebuje komponente pod napetostjo.
Stik s sestavnimi deli, ki so pod napetostjo, lahko povzroči resne poškodbe oziroma celo smrt.
Nikoli ne pršite vode na zgornji del stroja.

2.2 Nevaren prah

OPOZORILO

⚠ Nevarne snovi.
Sesanje nevarnih snovi lahko privede do resnih ali celo usodnih poškodb.
S čistilnikom ne smete posesati naslednjih snovi:
- vročih snovi (prižganih cigaret, vročega pepela itd.)
- vnetljivih, eksplozivnih, korozivnih tekočin (bencina, topil, kislin, lužnin itd.)
- vnetljivega, eksplozivnega prahu (npr. magnezijevega ali aluminijevega prahu itd.)

OPOZORILO

⚠ Posesane snovi so lahko nevarne za okolje.
- Umazanijo odstranite v skladu z zakonskimi predpisi.

2.3 Rezervni deli in dodatki

OPOZORILO

⚠ Rezervni deli in dodatki
Uporaba neoriginalnih nadomestnih delov, ščetk in dodatkov lahko poslabša varnost in delovanje aparata.

Uporabljajte samo originalne rezervne dele in dodatke družbe FLEX. Rezervni deli, ki lahko vplivajo na zdravje in varnost upravljalca naprave ter na delovanje naprave, so sledeči:

Opis	Št. za naročanje
Filtrirni element FE VC/E 21-26 - PET LM	385085
Filter vrečka iz flisa FS-F VC/E 21-26 L (VE 5)	502235
Vrečko za odlaganje ES PP VC/E 21-26 L (VE 5)	385107
Sesalna cev Ø 27	445045
Sesalna cev Ø 32	406708

2.4 Eksplozivne ali vnetljive okoliščine

OPOZORILO

⚠ Ta naprava ni primerna za uporabo v eksplozivnih ali vnetljivih okoliščinah, ali v takšnih okoliščinah, kjer je obstaja verjetnost takšnih okoliščin zaradi hlapljivih tekočin ali vnetljivih plinov ali hlapov.

3 Upravljanje/delovanje

3.1 Zagon in upravljanje naprave

Preverite, ali je električno stikalo izključeno (v položaju 0). Preverite, ali so v stroj nameščeni ustrezni filtri. Nato priključite sesalno cev v sesalni vhod na stroju tako, da potisnete cev naprej, dokler se trdno ne prilega na mesto na vhodu. Nato povežite obe cevi z ročajem cevi in zavrtite cevi, da boste zagotovili ustrezno prileganje. Na cev pritrdite ustrezen nastavek. Nastavek izberite glede na material, ki ga želite posesati. Če se uporablja za odsesavanje prahu v povezavi z orodjem, ki proizvaja prah, priključite konec sesalne cevi z ustreznim adapterjem. Preverite, ali sta vstavljeni dve bateriji. Za doseganje optimalnega časa delovanja morate zagotoviti, da sta obe bateriji povsem napolnjeni ali približno enako napolnjeni.

VCE 22 L MC 2x18:



Obrnite v smeri urnega kazalca na I, da vklopite napravo z zmanjšano močjo.
Obrnite na 0: izklop naprave.



Obrnite v nasprotni smeri urnega kazalca na II, da vklopite napravo s polno močjo.
Obrnite na 0: izklop naprave.

VCE 22 M MC 2x18:



Premer cevi 32.
Obrnite v smeri urnega kazalca na I, da vklopite napravo.
Obrnite na 0: izklop naprave.



Premer cevi 21.
Obrnite v smeri urnega kazalca, da vklopite napravo.
Obrnite na 0: izklop naprave.

Nastavitev za premer sesalne cevi mora biti enaka ali večja od premera sesalne cevi.

	
Ø 21	Ø 21
Ø 32	Ø 32

3.2 Manual Clean

Stroj je opremljen s polavtomatskim sistemom za čiščenje filtrov Manual Clean. Sistem za čiščenje filtra morate pognati najkasneje takrat, ko učinkovitost sesanja ni več zadovoljiva. Redna uporaba funkcije čiščenja filtra ohranja funkcijo sesanja in podaljšuje življenjsko dobo filtra. Navodila glejte v Hitrem referenčnem priročniku.

3.3 Opozorilni sistem za hitrost pretoka zraka

PREVIDNO

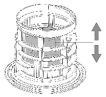
Naprava VCE 22 M MC 2x18 je opremljena s sistemom za nadzor hitrosti zraka in izda opozorilo, če hitrost zraka pade pod kritično mejo. Pred odsesavanjem prahu, za katerega veljajo mejne vrednosti poklicne izpostavljenosti, preverite nadzor pretoka zraka.
Preverite, ali je filter prisoten in pravilno nameščen. Vklopite napravo in držite sesalno cev zaprto, da zmanjšate hitrost pretoka zraka. Po nekaj sekundah se mora oglasiti zvočni opozorilni signal.
Premer nastavite na dejansko velikost cevi. Ko se oglasi zvočni opozorilni signal, je hitrost zraka manjša od 20 m/s.

- Preverite, ali sta posoda ali filtrirna vrečka polni.
- Preverite, ali je pretok zraka v sesalni cevi, cevi ali šobi zmanjšan.
- Preverite filter.

3.4 Mokro sesanje

OPOZORILO

Naprava je opremljena s sistemom s plovcem, ki prekine pretok zraka skozi napravo, ko je dosežena najvišja raven tekočine. V tem primeru boste slišali opazno razliko v zvoku motorja in opazili, da sesalna moč upada. Ko pride do tega, izključite napravo. Nikoli ne sesajte tekočin, če plovec ni nameščen.



- Če se pojavi pena, nemudoma prenehajte z delom in izpraznite rezervoar.
- Redno čistite napravo za omejevanje ravni vode in jo pregledujte za znake morebitnih poškodb.

Preden izpraznite posodo, sprostite pritrdilni sponki, odstranite sesalno glavo in zaprite sesalni priključek s čepom.
Posodo izpraznite tako, da jo nagnete nazaj ali na stran. Tekočino izlijte v talno odtočno cev.
Sesalno glavo namestite nazaj na posodo in zaprite pritrdilni sponki.
Za mokro sesanje je priporočljivo uporabiti filter PET razreda M ali filtrirno sito.

3.5 Suho sesanje

OPOZORILO

Zbiranje okolju nevarnih snovi.
Posesane snovi so lahko nevarne za okolje.

- Umazanijo odstranite v skladu s predpisi.

OPOZORILO*)

Stroji razreda prahu L/M so opremljeni s filtrom razreda prahu L/M, ki je nameščen na spodnji strani zgornjega dela motorja.

3.6 Praznjenje po suhem sesanju

Redno preverjajte filtre in vrečko za prah. Sprostite zapah, tako da ga povlečete navzven, s čimer sprostite sesalno glavo.
Odstranite sesalno glavo s posode.

Čiščenje filtrov: PET razreda M: Filter čistite – stresajte, krtačite ali umivajte – ročno.

Vrečka za prah: preglejte vrečko za faktor napolnjenosti. Po potrebi zamenjajte vrečko za prah. Odstranite staro vrečko. Novo vrečko namestite tako, da zavihek PP z gumijasto membrano uvedete skozi sesalno odprtino. Prepričajte se, da ste gumijasto membrano uvedli prek zvišanega dela sesalne odprtine.

1)OEL=mejna vrednost izpostavljenosti, *) Dodatki/odvisno od modela
Prevod izvirnih navodil

Po praznjenju: Sesalno glavo namestite nazaj na posodo in jo pritrdite z zapahi. Nikoli ne sesajte suhega materiala, če v napravo nista vstavljena filtrski vložek in dodatna vrečka za prah. Sesalna moč sesalnika je odvisna od velikosti in kakovosti filtra ter vrečke za prah. Zato uporabljajte samo originalne filtre in originalne vrečke za prah.

4 Po uporabi naprave

4.1 Po uporabi

Po odsesavanju nevarnega prahu zaprite dovodno odprtino s pokrovčkom in očistite zunanje površine naprave. Ko naprave ne uporabljate, odstranite baterije.

4.2 Prenašanje

- Pred transportom iz naprave odstranite baterije in zaprite vse zapahe.
- S pokrovčkom zaprite dovodno odprtino.
- Ne nagibajte stroja, če so v rezervoarju za umazanijo tekočine.
- Za dvig stroja ne uporabljajte kavlja žerjava.

4.3 Shranjevanje

OPOZORILO

⚠ Napravo shranjujte na suhem mestu, zaščiteno pred zmrzaljo. Napravo lahko shranjujete le v notranjih prostorih. Pred shranjevanjem je treba posušiti mokre filtre in notranji del zbiralnika tekočine.
Preden napravo shranite, vedno odstranite bateriji.

4.4 Recikliranje stroja

Staro napravo naredite neuporabno.
1. Odstranite bateriji.
2. Električnih naprav ne odvrzite med gospodinjske odpadke.



Oprema, označena s prečrtanim zabojnikom za smeti, označuje, da rabljene električne in elektronske opreme ni dovoljeno zavreči skupaj z ostalimi neločenimi gospodinjskimi odpadki. Za preprečevanje negativnih vplivov na zdravje ljudi in okolje je treba opremo zbirati ločeno na za to predvidenih zbirališčih.
Uporabniki električne in elektronske gospodinjske opreme morajo upoštevati lokalne sheme zbiranja odpadkov. Opozarjamo, da se električna in elektronska oprema, uporabljena za komercialne namene, ne sme odstranjevati prek lokalnih shem zbiranja odpadkov. Z veseljem vas bomo obvestili o ustreznih možnostih odstranjevanja.

5 Vzdrževanje

5.1 Redno servisiranje in pregled

Redno vzdrževanje in preglede naprave mora opravljati ustrezno usposobljeno osebje v skladu z ustreznimi zakoni in predpisi.
V primeru okvare JE TREBA napravo zaustaviti in ga jo celoti pregledati ter popraviti pri pooblaščenem serviserju.
Tehnik družbe FLEX ali pooblaščena oseba mora vsaj enkrat na leto opraviti tehnični pregled, pri katerem preveri tudi filtre, zračno tesnost in nadzorne mehanizme.

5.2 Vzdrževanje

Pred izvajanjem vzdrževalnih del odstranite bateriji iz predala. Preden uporabite napravo, se prepričajte, da se frekvenca in napetost, ki sta navedeni na ploščici za tehnične navedbe, ujemata z napetostjo v omrežju.

Čistilnik je zasnovan za trajno težko delo. Filter za prah je treba obnoviti glede na število ur delovanja. Stroj očistite s suho krpo in majhno količino loščila v razpršilu.

Med vzdrževanjem in čiščenjem s strojem ravnajte tako, da ni nevarnosti za vzdrževalce ali druge osebe. Na območju vzdrževanja
- Uporabite obvezno filtrirano prezračevanje
- Nosite zaščitna oblačila
- Očistite območje vzdrževanja, da v okolico ne bodo prišle škodljive snovi.

OPOZORILO

Pred odstranitvijo stroja z območja, onesnaženega s škodljivimi snovmi:
Očistite zunanjo stran stroja, ga obrišite ali zapakirajte v dobro zaprto embalažo in preprečite širjenje odloženega škodljivega prahu.

V kolikor med vzdrževanjem in popravili ni možno ustrezno očistiti onesnaženih delov, morajo biti onesnaženi deli:
- Zapakirani v dobro zatesnjenih vrečkah
- Odstranjeni na način, da zadošča veljavnim predpisom odlaganja tovrstnih odpadnih snovi.

Za podrobnosti o po prodajnih storitvah se obrnite na vašega prodajalca ali servisnega zastopnika družbe FLEX, ki je odgovoren za popravila v vaši državi. Glejte zadnjo stran tega dokumenta.

6 Dodatne informacije

6.1 Izjava ES o skladnosti

S to izjavo potrjujemo, da spodaj omenjeni stroj zaradi svoje zasnove in načina izdelave ustreza temeljnim varnostnim in zdravstvenim zahtevam EU-standardov. Ta izjava izgubi svojo veljavnost, če kdo napravo spremeni brez našega soglasja.

Proizvod: Sesalec za mokro in suho uporabo
Tip: VCE 22 L MC 2x18/VCE 22 M MC 2x18

Zadevne ES-direktive:
2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU

Uporabljene usklajene norme:
EN 60335-1:A15:2021
EN 60335-2-69:2012
EN 62233:2008
EN 55014-1:2021
EN 55014-2:2021

Uporabljene državne norme in tehnične specifikacije:
FLEX Elektrowerkzeuge GmbH, R & D
Bahnhofstraße 15, D-71711 Steinheim/Murr

i.V. P Lameli

Peter Lameli
Technical Head

18.04.2024
FLEX Elektrowerkzeuge GmbH
Bahnhofstraße 15, D-71711 Steinheim/Murr

6.2 Tehnični podatki

		VCE 22 L MC 2x18	VCE 22 M MC 2x18
Omrežna napetost	V	36V (2 x18V)	
Moč P_{IEC}	W	500	
Zaščitni razred (vlaga, prah)		IPX4	
Zaščitni razred (električni)		III	
Največji pretok zraka*	l/min	3660	
Največji podtlak	Pa	14650	14400
Raven zvočnega tlaka L_{pA} (IEC 60335-2-69)	dB(A)	67	
Raven hrupa med uporabo	dB(A)	68	
Tresljaji ISO 5349 a_h	m/s^2	≤ 2,5	
Teža z 2x AP18/5	kg	8,5	8,6
Teža z 2x AP18/8	kg	9,3	9,4
Teža brez akumulatorske baterije	kg	7,1	7,2
Čas delovanja z AP18/5	min	17,5	
Čas delovanja z AP18/8	min	32	
Največja dovoljena delovna temperatura	°C	40	
Prostornina posode	L	20	
Razred prahu		L	M

* izmerjeno na turbini

Ghid rapid de referință

Elemente de comandă:

1. Mâner
2. Poziţii ale accesoriilor
3. Blocator
4. Rolă de direcţie
5. Rezervor
6. Ştuţ de aspirare
7. Comutator
8. Tastă pentru curăţarea manuală a filtrului
9. Capac de închidere (M)
10. Compartiment de depozitare a cablurilor/furtunurilor
11. Compartiment pentru acumualtori
12. Protecţie împotriva răsturnării

Ghidul rapid ilustrat de referinţă
Ghidul rapid ilustrat de referinţă este conceput să vă ajute, atunci când porniţi, utilizaţi şi depozitaţi unitatea. Ghidul este împărțit în 3 secțiuni, care sunt reprezentate de simboluri:

A

Before starting
CITIȚI INSTRUCȚIUNILE DE UTILIZARE ÎNAINTE DE UTILIZARE!
1A - Dezambalarea accesoriilor
2A - Instalarea sacului filtrului
3A- Introducere furtun și operațiuni
4A - Ţeavă fixă
5A - Protecţie împotriva răsturnării
6A - Compartiment pentru accesorii
7A - Acumulatori

B

Comandă/Funcționare
1B - Avertisment privind debitul și filtrul
2B - Sistem de curăţare manuală a filtrului

C

Conectarea aparatelor electrice
1C - Înlocuirea sacului filtrului
2C - Înlocuirea filtrului

1 Instrucțiuni de siguranță



Acest document cuprinde informații referitoare la utilizarea în condiții de siguranță a aparatului, precum și un ghid rapid de referință. Înainte de a începe să utilizați pentru prima oară mașina, trebuie să citiți cu atenție acest manual de utilizare. Păstrați manualul pentru utilizarea ulterioară.
Informații suplimentare
Mai multe informații despre aparat pot fi găsite pe site-ul nostru web la www.flex-toolscom.
Pentru informații suplimentare, luați legătura cu reprezentantul serviciului de asistență FLEX pentru țara dumneavoastră.
A se vedea verso.

1.1 Simboluri utilizate pentru marcarea instrucţiunilor

PERICOL

Pericol care cauzează direct rănirea gravă sau ireversibilă sau chiar decesul.

AVERTISMENT

Pericol care poate cauza rănirea gravă sau chiar decesul.

ATENŢIE

Pericol care poate cauza răni şi daune minore.

1.2 Instrucţiuni de utilizare

Aparatul:
- trebuie utilizat numai de către persoane care au fost instruite cu privire la modul de utilizare a acestuia și care au fost însărcinate să-l folosească
- trebuie utilizat numai sub supraveghere
- Acest aparat nu este conceput pentru a fi utilizat de către persoane (inclusiv copii) cu capacităţi fizice, senzoriale şi mentale reduse sau care sunt lipsite de experienţă sau nu posedă cunoştinţele necesare.
- Supravegheați copiii pentru a vă asigura că aceştia nu se joacă cu aparatul.
- Nu folosiți tehnici de lucru nesigure.
- Nu utilizați niciodată aparatul fără filtru.
- Opriți dispozitivul și scoateți bateriile în următoarele situații:
  - Înainte de curățare și lucrări de service
  - Înainte de înlocuirea componentelor
  - Înainte de schimbarea funcției aparatului
  - Dacă se formează spumă sau apar scurgeri de lichid

Pe lângă instrucţiunile de utilizare şi regulamentele privind prevenirea accidentelor, în vigoare în ţara în care este utilizat aparatul, respectaţi, de asemenea, regulamentele stabilite privind utilizarea corespunzătoare şi în condiţii de siguranţă a aparatului.

[1] OEL=Limită de expunere profesională, *) Accesorii opționale / Opțiuni în funcție de model

Înainte de a începe lucrul, personalul care va utiliza aparatul trebuie informat și instruit cu privire la:
- utilizarea mașinii
- riscul asociat cu materialul extras
- eliminarea în siguranță a materialului extras

1.3 Scop şi destinaţie de utilizare

Acest extractor de praf mobil este conceput, dezvoltat și testat riguros pentru a funcționa eficient și sigur, atunci când este întreținut și utilizat în mod corect, în conformitate cu instrucțiunile următoare.
Această mașină este destinată uzului comercial, de exemplu în hoteluri, școli, spitale, fabrici, magazine, birouri și companii de închirieri.
Această mașină este de asemenea adecvată pentru uz industrial, de exemplu în fabrici, pe șantiere de construcție și în ateliere.
Accidentele cauzate de utilizarea necorespunzătoare pot fi prevenite doar de cei care utilizează aparatul.

CITIȚI ȘI RESPECTAȚI TOATE INSTRUCȚIUNILE DE SIGURANȚĂ.

Utilizarea aparatului în orice alt scop este considerată utilizare necorespunzătoare.
Producătorul nu își asumă responsabilitatea pentru daunele rezultate în urma unei astfel de utilizări.
Responsabilitatea utilizării necorespunzătoare a aparatului revine exclusiv utilizatorului. Utilizarea corespunzătoare presupune și acționarea corespunzătoare, precum și efectuarea operațiunilor de întreținere și reparații specificate de producător.



Pentru maşinile din clasa de pulberi L (cu denumirea de tip L) se aplică următoarele: Aparatul este adecvat pentru aspirarea pulberilor uscate, neinflamabile şi lichidelor, pulberilor nocive pentru sănătate cu valoarea OEL1) > 1 mg/m³. Clasa de pulberi L (IEC 60335-2-69).
Pulberile care aparţin acestei clase au prezentat valori OEL1) > 1 mg/m³. La maşinile care sunt destinate clasei de pulberi L este verificat materialul filtrant. Gradul maxim de permeabilitate este de 1% şi nu există cerinţe speciale în ceea ce priveşte eliminarea.
În cazul separatoarelor de praf, asiguraţi-vă că există o rată suficientă de schimb a aerului L în încăpere atunci când aerul uzat este recirculat în încăpere.
Respectaţi reglementările naţionale în timpul utilizării.
Pentru maşinile din clasa de pulberi M (cu denumirea de tip M) se aplică următoarele:
Aparatul este adecvat pentru aspirarea pulberilor uscate, neinflamabile, lichidelor neinflamabile, aşchiilor rezultate în urma tăierii cu ferăstrăul şi pulberilor nocive pentru sănătate cu valori OEL1) > 0,1 mg/m³.



Clasă de praf M (IEC 60335-2-69). Prafurile care aparțin acestei clase sunt: prafuri cu valori OEL [1] ≥ 0,1 mg/m³, precum și rumegușul. Mașina este testată în întregime cu aspiratoare pentru această clasă de praf. Gradul maxim de permeabilitate este de 0,1%, iar eliminarea trebuie să se facă cu un nivel mic de praf.

Circulația aerului în sistemele de vacuum trebuie să fie controlată strict, pentru a atinge un debit minim de V_{min} = 20 m/s în furtunul de aspirare.

Pentru extractoarele de praf, asigurați o rată adecvată de aerisire M, la revenirea aerului de eșapament în încăpere. Respectați reglementările naționale înainte de utilizare.

1.4 Montarea acumulatorilor

Aceste aparate utilizează acumulatori litiu-ion. Citiţi întotdeauna instrucţiunile de utilizare pentru acumulatori şi încărcătoare. Dacă aparatul urmează să fie depozitat pentru o perioadă de timp mai îndelungată fără a fi utilizat, acumulatorii trebuie să fie scoşi.
Atunci când nu utilizaţi acumulatorii, ţineţi-i la distanţă de alte obiecte metalice, de exemplu, agrafe de birou, monede, chei, cuie, şuruburi şi alte obiecte metalice mici, care pot realiza o conexiune între poli.
Acumulatorii epuizaţi sau deterioraţi trebuie să fie scoşi din aparat şi eliminaţi într-un mod sigur, conform regulamentelor şi prevederilor locale.
Înainte de a dezafecta aparatul, acumulatorii trebuie să fie scoşi din acesta.
Utilizaţi numai următoarele tipuri de acumulatori Flex: AP 18.0/5.0 sau AP 18.0/8.0.
Utilizaţi numai următorul tip de încărcător Flex: CA10.8/18.0.
Încărcaţi întotdeauna acumulatorii noi înainte de a-i monta.
Asiguraţi-vă întotdeauna că cei doi acumulatori nu sunt deterioraţi şi că racordurile nu prezintă depuneri de murdărie şi alte corpuri străine.
Sunt necesari întotdeauna doi acumulatori.
Este recomandată utilizarea aceluiaşi tip de acumulatori.
Înainte de utilizare, asiguraţi-vă că acumulatorii sunt încărcaţi suficient. Pentru a atinge o durată de viaţă optimă, trebuie să vă asiguraţi că ambii acumulatori sunt încărcaţi complet sau că au aproximativ acelaşi nivel de încărcare. Deschideţi capacul compartimentului pentru acumulatori. Înainte de a introduce acumulatorii în aparat, verificaţi ca racordurile acumulatorilor din compartimentul pentru acumulatori să nu fie deteriorate şi să nu prezinte depuneri de murdărie şi alte corpuri străine.
Introduceţi cei doi acumulatori sau înlocuiţi-i.
Închideţi capacul compartimentului pentru acumulatori.

1.5 Garanţie

În ceea ce priveşte garanţia, sunt aplicabile condiţiile noastre generale de vânzare.
Modificările neautorizate aduse aparatului, utilizarea unor perii necorespunzătoare, precum şi utilizarea aparatului în alt scop decât cel indicat exonerează producătorul de orice responsabilitate privind daunele rezultate.

[1] OEL=Limită de expunere profesională, *) Accesorii opționale / Opțiuni în funcție de model

1.6 Avertismente importante

AVERTISMENT

⚠
- Pentru a reduce riscul de incendiu, electrocutare sau rănire, citiţi şi respectaţi toate instrucţiunile de siguranţă şi marcajele de atenţionare înainte de utilizare. Această maşină este concepută să fie utilizată în siguranță pentru funcțiile de curățare specificate. Dacă apar daune la piesele electrice sau mecanice, mașina și/sau accesoriul trebuie să fie reparate la un centru de service autorizat sau de producător, înainte de utilizare, pentru a evita producerea altor daune mașinii sau rănirea utilizatorului.
- Utilizarea aparatului în exterior va fi limitată la o utilizare ocazională.
- Nu utilizaţi acumulatori deterioraţi. Deconectaţi aparatul înainte de a extrage acumulatorii din acesta.
- Ţineţi părul, hainele largi, degetele şi toate părţile corpului la distanţă de deschideri şi piesele în mişcare. Nu introduceţi niciun obiect în deschideri şi nu utilizaţi cu deschiderea blocată. Deschiderile trebuie să fie protejate de praf, scame, păr şi orice obiect care poate reduce debitul de aer.
- Nu utilizați în spații exterioare la temperaturi scăzute.
- Nu utilizaţi la aspirarea lichidelor inflamabile sau combustibile, precum benzină sau în zone în care acestea ar putea fi prezente.
- Nu aspiraţi obiecte care ard sau scot fum, precum ţigarete, chibrituri sau cenuşă fierbinte.
- Fiţi foarte atenţi când curăţaţi scări.
- Nu utilizaţi fără filtre montate.
- Dacă mașina nu funcționează corect sau a fost scăpată pe jos, deteriorată, lăsată afară sau scăpată în apă, retrimiteți-o la un centru de service sau la distribuitor.
- Dacă din maşină se scurge spumă sau lichid, opriţi imediat maşina.
- Mașina nu poate fi utilizată ca pompă de apă. Mașina este destinată pentru aspirarea amestecurilor de aer și apă.
- Conectați mașina la o sursă de alimentare electrică împământată corect. Priza și cablul prelungitor trebuie să aibă un conductor de protecție în stare de funcționare.
- Nu utilizaţi acumulatori deterioraţi sau modificaţi. Acumulatorii deterioraţi sau modificaţi

[1] OEL=Limită de expunere profesională, [*] Accesorii opționale / Opțiuni în funcție de model

pot avea un comportament imprevizibil. Acest lucru poate provoca incendii, explozii sau pericol de rănire. Acest aparat nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) cu capacităţi fizice, senzoriale sau mintale reduse sau lipsite de experienţă şi cunoştinţe, cu excepţia cazului în care acestea sunt supravegheate de către o persoană responsabilă cu siguranţa lor sau au fost instruite de aceasta cu privire la utilizarea aparatului. Copiii nu trebuie lăsaţi să se joace cu aparatul. Atunci când efectuaţi la aparat lucrări de întreţinere, curăţare, îngrijire sau reparaţii, deconectaţi aparatul şi scoateţi acumulatorii din acesta.
Temperaturi admise ale acumulatorilor:
Încărcare: 0 - 40 °C
Utilizare: 0 - 40 °C
Depozitare: 0 - 50 °C

- În condiţii nefavorabile, din acumulator se poate scurge lichid. Evitaţi contactul cu acest lichid.
- Dacă intraţi în contact cu lichidele scurse din acumulator, clătiţi cu apă zona afectată a corpului. În cazul contactului lichidului cu ochii, este necesar şi să consultaţi un medic. Lichidul scurs din acumulator poate cauza iritaţii sau arsuri.
- Nu expuneţi acumulatorii la foc sau la temperaturi excesive. Expunerea la flăcări sau temperaturi de peste 130 °C poate cauza o explozie.
  Un scurtcircuit produs la polii acumulatorului poate provoca arsuri, incendii şi răniri grave.
- Utilizaţi numai următoarele tipuri de acumulatori:
  FLEX AP 18.0/5.0 sau FLEX AP 18.0/8.0.
- Nu este permisă combinarea diferitelor tipuri de acumulatori sau combinarea unor acumulatorii noi cu acumulatori uzaţi.
- Dacă un acumulatori este neetanş, trimiteţi-l la un centru de service FLEX.
- Nu deschideţi acumulatorul, nu-l modificaţi şi nu încercaţi să-l reparaţi.
- Nu acoperiţi încărcătorul.
- Încărcaţi aparatul numai cu încărcătorul din pachetul de livrare sau cu piesele de schimb şi accesoriile originale.
- Ţineţi cablul încărcătorului pentru acumulatori la distanţă de suprafeţele fierbinţi.
- Nu utilizaţi încărcătorul în medii cu potenţial exploziv.
- Nu transportaţi încărcătorul ţinându-l de cablul de reţea.

- Înainte de a utiliza încărcătorul pentru acumulatori, asiguraţi-vă că valorile pentru frecvenţă şi tensiune specificate pe plăcuţa cu date tehnice coincid cu tensiunea din reţea.
- Protejaţi încărcătorul împotriva umidităţii şi depozitaţi-l într-un loc uscat.
- Nu utilizaţi încărcătorul atunci când este umed. Nu utilizaţi încărcătorul atunci când cablul de reţea este umed.
- Încărcaţi acumulatorii numai cu următorul încărcător:
  Flex CA 10.8/18.0.
- Înainte de fiecare utilizare, verificaţi aparatul pentru a identifica eventualele semne de deteriorare. Urmaţi toate instrucţiunile privind încărcarea şi nu încărcaţi acumulatorii la temperaturi din afara intervalului specificat în manual. Încărcarea necorespunzătoare sau la temperaturi din afara intervalului specificat se poate solda cu deteriorarea acumulatorilor cu şi creşterea pericolului de incendiu.
- Nu încărcaţi acumulatorii dacă cablul de reţea sau ştecherul este deteriorat sau umed.

2 Riscuri

2.1 Componentele electrice

PERICOL

⚠ Secțiunea superioară a mașinii conține componente sub tensiune. Contactul cu componentele sub tensiune conduce la vătămări corporale grave sau chiar letale.
Nu pulverizați niciodată apă pe porțiunea superioară a mașinii.

2.2 Praf periculos

AVERTISMENT

⚠ Materiale periculoase. Aspirarea de materiale periculoase poate cauza rănirea gravă sau chiar decesul.
Următoarele materiale nu trebuie aspirate cu mașina:
- materiale fierbinți (țigări aprinse, cenușă fierbinte etc.)
- lichide inflamabile, explozive, agresive (de ex., petrol, solvenți, acizi, alcalii, etc.)
- pulbere inflamabilă, explozivă (de ex., pulbere de magneziu sau de aluminiu etc.)

ATENŢIE

⚠ Materialele aspirate pot prezenta un pericol pentru mediu.
- Eliminați impuritățile în conformitate cu reglementările legale.

[1] OEL=Limită de expunere profesională, [*] Accesorii opționale / Opțiuni în funcție de model

2.3 Piese de schimb şi accesorii

ATENŢIE

⚠ Piese de schimb și accesorii.
Utilizarea pieselor de schimb, periilor și accesoriilor care nu sunt originale poate afecta siguranța și/sau funcționarea aparatului.

Utilizați doar piese de schimb și accesorii originale de la FLEX. Piesele de schimb care pot afecta sănătatea și siguranța operatorului și/sau funcționarea aparatului sunt specificate mai jos:

Descriere	Nr. comandă
Element de filtrare FE VC/E 21-26 - PET LM	385085
Pungă de filtru din lână FS-F VC/E 21-26 L (VE 5)	502235
Sac de aruncare ES PP VC/E 21-26 L (VE 5)	385107
Furtun de aspirație Ø 27	445045
Furtun de aspirație Ø 32	406708

2.4 În atmosferă explozivă sau inflamabilă

ATENŢIE

⚠ Această mașină nu este potrivită pentru utilizarea în atmosfere explozive sau inflamabile sau unde există probabilitatea producerii unor astfel de atmosfere, ca urmare a prezenței de lichide volatile sau gaze sau vapori inflamabili.

3 Comandă / funcţionare

3.1 Pornirea și funcționarea mașinii

Comutatorul electric trebuie să fie oprit (în poziția 0). Verificați dacă filtrele adecvate sunt instalate în mașină. Apoi, conectați furtunul de aspirare la orificiul de aspirare de pe mașină, împingând furtunul înainte până când acesta este fixat bine pe orificiu. Apoi, conectați tuburile cu mânerul furtunului, răsuciți tuburile pentru a vă asigura că sunt montate corect. Atașați un cap de aspirare adecvat la tub. Alegeți capul de aspirare în funcție de tipul de material care va fi aspirat. În cazul utilizării pentru aspirarea prafului generat de o unealtă producătoare de praf, conectați capătul furtunului de aspirare cu adaptorul corespunzător. Verificaţi dacă sunt introduşi doi acumulatori. Pentru a atinge o durată de viaţă optimă, trebuie să vă asiguraţi că ambii acumulatori sunt încărcaţi complet sau că au aproximativ acelaşi nivel de încărcare.

VCE 22 L MC 2x18:



Rotiţi în sens orar până în dreptul poziţiei I, pentru a porni aparatul cu o putere redusă.
Rotiţi până în dreptul poziţiei 0: oprirea aparatului.



Rotiţi în sens antiorar până la poziţia II, pentru a porni maşina cu puterea maximă.
Rotiţi până în dreptul poziţiei 0: oprirea aparatului.

VCE 22 M MC 2x18:



Diametrul furtunului 32,
rotiţi în sens orar până la poziţia I, pentru a porni aparatul.
Rotiţi până în dreptul poziţiei 0: oprirea aparatului.



Diametrul furtunului 21,
rotiţi în sens orar, pentru a porni aparatul.
Rotiţi până în dreptul poziţiei 0: oprirea aparatului.

Reglajul pentru diametrul furtunului de aspirare trebuie să fie egal cu sau mai mare decât diametrul furtunului de aspirare.

	
ø 21	ø 21
ø 32	ø 32

3.2 Manual Clean

Mașina este echipată cu sistem semiautomat de curățare a filtrului, Manual Clean. Sistemul de curățare a filtrului trebuie acționat cel târziu atunci când performanța de aspirare nu mai este suficientă. Utilizarea periodică a funcției de curățare a filtrului menține performanța de aspirare și crește durata de viață a filtrului. Pentru instrucțiuni, consultați ghidul rapid de referință.

3.3 Sistem de avertizare privind viteza debitului de aer

ATENŢIE

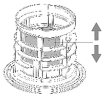
⚠ Aparatul VCE 22 M MC 2x18 este dotat cu un sistem de monitorizare a vitezei aerului şi emite o avertizare atunci când viteza aerului scade sub limita critică.
Înainte de a aspira praful pentru care se aplică valorile limită de expunere profesională, verificaţi sistemul de monitorizare a debitului de aer.
Verificaţi dacă filtrul este prezent şi dacă este introdus corect. Conectaţi aparatul şi menţineţi furtunul de aspirare închis, pentru a reduce viteza debitului de aer. După câteva secunde, trebuie să fie emis un semnal sonor de avertizare.
Reglaţi diametrul la dimensiunea reală a furtunului. În momentul în care este emis semnalul sonor de avertizare, viteza aerului este sub 20 m/s.

- Verificaţi dacă sau rezervorul sau sacul de filtrare este plin.
- Verificaţi dacă debitul de aer din furtunul de aspirare, din ţeavă sau din duză este redus.
- Verificaţi filtrul.

3.4 Aspirarea umedă

ATENŢIE

Aparatul este echipat cu un sistem de flotare care opreşte debitul de aer prin aparat, atunci când este atins nivelul maxim de lichid. La momentul respectiv veţi remarca o schimbare a zgomotului motorului şi veţi observa că puterea de aspirare scade. Atunci când are loc acest lucru, opriţi aparatul. Nu aspiraţi niciodată lichid fără supapa de flotare montată.



- Dacă apare spumă, opriți imediat lucrul și goliți rezervorul.
- Curăţaţi periodic limitatorul nivelului de apă şi verificaţi dacă acesta prezintă semne de deteriorare.

Înainte de golirea rezervorului, desfaceţi cele două eclise de închidere şi detaşaţi capul de aspirare, apoi astupaţi cu dopul racordul de aspirare.
Goliţi rezervorul, rabatându-l spre spate sau în lateral. Vărsaţi lichidul într-un canal de scurgere din podea sau într-un sistem de scurgere similar.
Aşezaţi capul de aspirare înapoi pe rezervor şi închideţi eclisele de închidere.
Pentru aspirarea umedă, este recomandat să utilizaţi un filtru PET din clasa M sau o sită filtrantă.

3.5 Aspirarea uscată

ATENŢIE

Aspirarea de materiale periculoase pentru mediu.
Materialele aspirate pot prezenta un pericol pentru mediu.
- Eliminați impuritățile în conformitate cu reglementările legale.

ATENȚIE*)

Mașinile cu clasă de praf L/M sunt dotate cu un filtru în amonte de clasă de praf L/M pe partea inferioară a capotei motorului.

3.6 Golirea după aspirarea uscată

Verificaţi cu regularitate filtrele şi sacul de colectare a prafului. Detaşaţi blocatorul trăgându-l spre exterior, astfel încât capul de aspirare să se desprindă. Scoateţi capul de aspirare de pe rezervor.

Curăţarea filtrelor: PET clasa M: Utilizaţi modul de curăţare manuală, scuturaţi, periaţi sau spălaţi manual filtrul.

Sac de praf: verificați sacul, pentru a observa gradul de umplere. Înlocuiți sacul de praf, dacă este necesar. Scoateți sacul vechi. Sacul nou este montat prin introducerea piesei din polipropilenă cu membrană din cauciuc prin orificiul de intrare al aspiratorului. Asigurați-vă că membrana din cauciuc trece după proeminența de la orificiul de intrare a aspiratorului.

După golire: Aşezaţi capul de aspirare înapoi pe rezervor şi asiguraţi-l cu ajutorul blocatorilor. Nu aspiraţi niciodată materiale uscate fără a fi introduse în maşină un cartuş de filtru şi, suplimentar, un sac de colectare a prafului. Puterea de aspirare a aspiratorului depinde de dimensiunea şi de calitatea filtrului şi a sacului de colectare a prafului. De aceea, utilizaţi numai filtre originale şi saci de colectare a prafului originali.

4 După utilizarea mașinii

4.1 După utilizare

După aspirarea prafului periculos, închideţi orificiul de intrare cu capacul de închidere şi curăţaţi suprafeţele exterioare ale aparatului. Scoateţi acumulatorii din aparat atunci când aparatul nu este utilizat.

4.2 Transport

- Înainte de a transporta aparatul, scoateţi acumulatorii din aparat şi închideţi toţi blocatorii.
- Închideţi orificiul de intrare cu capacul de închidere.
- Nu înclinați mașina dacă există lichide în rezervorul de colectare.
- Nu utilizați un cârlig de macara pentru a ridica mașina.

4.3 Depozitare

ATENŢIE

Depozitați aparatul în locuri uscate, ferite de ploaie și îngheț. Mașina trebuie depozitată doar în interior. Filtrele umede și interiorul recipientului pentru lichide trebuie uscate înainte de depozitare.
Înainte de depozitare, scoateţi întotdeauna acumulatorii din aparat.

4.4 Reciclarea mașinii

Mașina scoasă din uz trebuie făcută inutilizabilă.
1. Scoateţi acumulatorii.
2. Nu aruncați aparatele electrice împreună cu gunoiul menajer.



Echipamentul marcat cu simbolul unei pubele cu roți, tăiată indică faptul că echipamentele electrice și electronice uzate nu trebuie aruncate împreună cu deșeurile menajere neseparate. Pentru a evita efectele negative asupra sănătății umane și mediului, echipamentul trebuie colectat separat la punctele de colectare desemnate.

[1)] OEL=Limită de expunere profesională, [*)] Accesorii opționale / Opțiuni în funcție de model

Utilizatorii de echipamente electrice și electronice de uz casnic trebuie să utilizeze schemele de colectare municipale. Vă rugăm să rețineți că echipamentele electrice și electronice utilizate în comerț nu vor fi eliminate ca deșeuri prin intermediul schemelor de colectare municipale. Vă informăm cu plăcere cu privire la opțiunile de eliminare corespunzătoare.

5 Întreţinere

5.1 Lucrările de service şi inspecţiile periodice

Lucrările periodice de întreţinere şi inspecţie ale aparatului trebuie să fie efectuate de către personalul calificat corespunzător, în conformitate cu legile şi regulamentele relevante.
În cazul unei defecţiuni, maşina TREBUIE să fie scoasă din funcţiune şi trebuie să fie verificată complet şi reparată de către un tehnician de service autorizat.
Cel puţin o dată pe an, un tehnician al companiei FLEX sau o persoană autorizată trebuie să efectueze o inspecţie tehnică, în cadrul căreia vor fi verificate şi filtrele, etanşeitatea aerului şi mecanismele de control.

5.2 Întreținere

Scoateţi acumulatorii din compartimentul acestora înainte de a efectua lucrări de întreţinere. Înainte de a utiliza mașina, asigurați-vă că frecvența și tensiunea afișate pe plăcuța tehnică sunt conforme cu tensiunea rețelei de alimentare electrică.

Mașina este concepută pentru folosire în regim intensiv. În funcție de numărul orelor de funcționare, filtrul de praf trebuie înlocuit. Păstrați curățenia mașinii cu o cârpă uscată și o cantitate mică de spray pentru lustruire.

În timpul întreținerii și curățării, manipulați mașina astfel încât să nu reprezinte un pericol pentru personalul de întreținere sau pentru alte persoane.
În zona unde se efectuează întreținerea
- Folosiți un sistem de ventilare cu filtru
- Purtați îmbrăcăminte de protecție
- Curățați zona de întreținere astfel încât substanțe periculoase să nu polueze împrejurimile.

ATENŢIE

Înainte de a scoate mașina din spațiul contaminat cu substanțe dăunătoare:
Curățați exteriorul mașinii, ștergeți-o, sau ambalați mașina într-un ambalaj bine sigilat și evitați împrăștierea depozitelor de praf dăunător.

În timpul lucrărilor de întreținere și reparații, toate piesele contaminate care nu pot fi curățate satisfăcător trebuie să fie:
- Ambalate în pungi bine sigilate
- Eliminate într-o manieră conformă cu reglementările valabile pentru eliminarea acestui tip de deșeuri.

Pentru detalii privind service-ul postvânzare contactați furnizorul dvs. FLEX sau reprezentanța de service responsabilă pentru țara dvs. A se vedea verso.

6 Informații suplimentare

6.1 Declaraţie de conformitate CE

Prin prezenta declarăm că aparatul desemnat mai jos corespunde cerinţelor fundamentale privind si-guranţa în exploatare şi sănătatea incluse în directivele CE aplicabile, datorită conceptului şi a modului de construcţie pe care se bazează, în varianta comercializată de noi. În cazul efectuării unei modificări a aparatului care nu a fost convenită cu noi, această declaraţie îşi pierde valabilitatea.

Produs: Aspirator pentru utilizare uscată şi umedă
Typ: VCE 22 L MC 2x18/VCE 22 M MC 2x18

Directive EG respectate:
2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU

Norme armonizate utilizate:
EN 60335-1:A15:2021
EN 60335-2-69:2012
EN 62233:2008
EN 55014-1:2021
EN 55014-2:2021

Însărcinat cu elaborarea documentaţiei:
FLEX Elektrowerkzeuge GmbH, R & D
Bahnhofstraße 15, D-71711 Steinheim/Murr

i.V.

Peter Lameli
Technical Head

18.04.2024
FLEX Elektrowerkzeuge GmbH
Bahnhofstraße 15, D-71711 Steinheim/Murr

6.2 Specificaţii

		VCE 22 L MC 2x18	VCE 22 M MC 2x18
Tensiunea din reţea	V	36V (2 x18V)	
Putere P_{IEC}	W	500	
Clasă de siguranţă (umiditate, praf)		IPX4	
Clasă de siguranţă (electrică)		III	
Debit maxim de aer*	l/min	3660	
Subpresiune maximă	Pa	14650	14400
Nivelul presiunii acustice L_{pA} (IEC 60335-2-69)	dB(A)	67	
Nivel de zgomot de funcţionare	dB(A)	68	
Vibraţii ISO 5349 a_h	m/s^2	≤ 2,5	
Greutate cu 2x AP18/5	kg	8,5	8,6
Greutate cu 2x AP18/8	kg	9,3	9,4
Greutate fără acumulator	kg	7,1	7,2
Durată de funcţionare cu AP18/5	min	17,5	
Durată de funcţionare cu AP18/8	min	32	
Temperatură de funcţionare maximă admisă	°C	40	
Volumul rezervorului	l	20	
Clasă de pulberi		L	M

* măsurat la turbină

[1] OEL=Limită de expunere profesională, *) Accesorii opționale / Opțiuni în funcție de model

Кратко ръководство

Работни елементи:

1. Ръкохватка
2. Позиции на принадлежностите
3. Заключване
4. Въртящо колело
5. Контейнер
6. Всмукателен колектор
7. Превключвател
8. Бутон за ръчно почистване на филтъра
9. Уплътнителна капачка (M)
10. Съхранение на кабели/маркучи
11. Отделение за батерии
12. Защита от преобръщане

Онагледено кратко ръководство
Онагледеното кратко ръководство е предназначено да Ви улесни при първоначално въвеждане в експлоатация, работа и съхраняване на машината. Ръководството е разделено на 3 раздела, представени със символи:

A

Преди стартиране
ПРЕДИ УПОТРЕБА ПРОЧЕТЕТЕ УКАЗАНИЯТА ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ!
1A - Разопаковане на принадлежностите
2A - Поставяне на филтърната торбичка
3A - Поставяне и работа с маркуча
4A - Фиксирана тръба
5A - Защита от преобръщане
6A - Позициониране на принадлежностите
7A - Батерии

B

Управление/експлоатация
1B - Предупреждение за дебита и филтъра
2B - Система за ръчно почистване на филтъра

C

Свързване на електрически уреди
1C - Смяна на филтърната торбичка
2C - Смяна на филтъра

1 Инструкции за безопасност



Настоящият документ съдържа информация за безопасност, свързана с уреда, както и кратко ръководство. Преди да стартирате машината за първи път, трябва да прочетете внимателно това ръководство с инструкции. Запазете инструкциите, за да ги използвате и по-нататък.
Допълнителна поддръжка
Допълнителна информация за уреда можете да намерите в нашия уебсайт www.flex-tools.com. За допълнителни въпроси, моля, свържете се със сервизния представител на FLEX за Вашата страна.
Вижте обратната страна на този документ.

1.1 Символи, използвани за отбелязване на инструкциите

ОПАСНОСТ

Опасност, която пряко води до сериозни или необратими наранявания или дори смърт.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасност, която може да доведе до сериозни наранявания или дори смърт.

ВНИМАНИЕ

Опасност, която може да доведе до леки наранявания и щети.

1.2 Инструкции за употреба

Уредът трябва:
- да се използва само от лица, които са инструктирани за правилната му употреба и на които изрично е възложено да работят с него
- да се използва само под надзор
- Този уред не трябва да се използва от лица (включително деца) с физически, сензорни или умствени увреждания или от лица без опит и знания.
- Децата трябва да се наблюдават, за да се гарантира, че не си играят с уреда.
- Не използвайте опасни техники на работа.
- Никога не използвайте уреда без филтър.
- Изключете устройството и извадете батериите в следните ситуации:
  - Преди почистване и обслужване
  - Преди смяна на компоненти
  - Преди да смените уреда
  - Ако се образува пяна или при изтичане на течност

В допълнение към инструкциите за употреба и обвързващите разпоредби за предотвратяване на инциденти, валидни в страната на употреба, спазвайте и възприетите разпоредби за безопасност и правилна употреба.

Преди започване на работа операторите трябва да бъде информирани и обучени относно:
- употребата на машината
- рискове, свързани с материала, който се събира
- безопасно изхвърляне на събрания материал

1.3 Цел и предназначение

Тази преносима прахосмукачка е проектирана, разработена и стриктно изпитана за ефективна и безопасна работа, когато се поддържа и използва правилно в съответствие със следните инструкции.
Тази машина е предназначена за професионална употреба, например в хотели, училища, болници, фабрики, магазини, офиси и фирми под наем.
Тази машина е подходяща и за промишлена употреба, например заводи, строителни обекти и работилници.
Инциденти, дължащи се на неправилна употреба, могат да се предотвратят само от лицата, използващи машината.

ПРОЧЕТЕТЕ И СПАЗВАЙТЕ ВСИЧКИ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ.

Всякакъв друг начин на използване се счита за неправилен. Производителят не носи отговорност за каквито и да било щети, произтичащи от подобна употреба. Рискът от подобна употреба се поема изцяло от потребителя. Правилната употреба включва правилна експлоатация, обслужване и ремонти, както е посочено от производителя.



За машини от клас на запрашеност L (с обозначение тип L) важи следното: Уредът е предназначен за изсмукване на сухи, негорими прахове и течности, вредни за здравето прахове със стойност OEL1) > 1 mg/m³. Клас на запрашеност L (IEC 60335-2-69).
Стойностите OEL1) за прахове към този клас са > 1 mg/m³. Материалът за филтъра се проверява при машини, предназначени за клас на запрашеност L. Максималната степен на пропускливост е 1 % и няма специални изисквания за изхвърляне.
При наличие на прахоуловители трябва да се осигури достатъчна скорост на въздухообмен L, когато отработеният въздух се връща обратно в помещението. Моля, обърнете внимание на националните разпоредби преди употреба.
За машини от клас на запрашеност M (с обозначение тип M) важи следното:
Уредът е предназначен за изсмукване на сухи, негорими прахове, негорими течности, стърготини и вредни за здравето прахове със стойност OEL1) > 1 mg/m³.



Прах от клас M (IEC 60335-2-69). Към този клас спадат следните видове прах: прах с OEL стойности[1)] ≥ 0,1 mg/m³, както и дървесен прах. Машината е изпитана в нейната цялост чрез вакуумно събиране на този клас прах. Максималната степен на пропускливост е 0,1%, а изхвърлянето трябва да бъде с ниско ниво на отделяне на прах.

Въздушният поток в системите за безопасност при вакуум трябва да се контролира стриктно, за да се постигне минимален дебит от V_{min} = 20 m/s в смукателния маркуч.

За прахосмукачките осигурете подходяща степен на обмен на въздуха M, когато извеждания въздух се връща в помещението. Спазвайте националните разпоредби преди употреба.

1.4 Поставяне на батерията

Тези уреди използват литиево-йонни батерии.
Винаги четете инструкциите за употреба на батериите и зарядните устройства. Батериите трябва да се извадят, ако устройството ще се съхранява неизползвано за по-дълъг период от време.
Когато не използвате батериите, ги дръжте далеч от други метални предмети като кламери, монети, ключове, пирони, винтове и други малки метални предмети, които могат да създадат връзка между полюсите.
Изтощените или повредени батерии трябва да се извадят от уреда и да се изхвърлят по безопасен начин в съответствие с местните разпоредби и указания.
Батерията трябва да се премахне преди предаването на уреда за скрап.
Използвайте само следния тип батерии Flex: AP 18.0/5.0 или AP 18.0/8.0.
Използвайте само следния тип зарядно устройство Flex: CA10.8/18.0.
Винаги зареждайте новите батерии преди да ги монтирате.
Винаги се уверявайте, че двете батерии не са повредени и че по връзките няма замърсявания и други чужди тела.
Винаги са необходими две батерии.
Препоръчително е да се използват един и същ тип батерии.
Уверете се, че батериите са достатъчно заредени, преди да ги използвате. За да постигнете оптимален живот на батериите трябва да се уверите, че и двете са напълно заредени или имат приблизително еднакво ниво на заряд. Отворете капака на отделението за батерии. Преди да поставите батериите в уреда, проверете дали връзките на батериите в отделението не са повредени и дали по тях няма замърсявания и други чужди тела.
Поставете двете батерии или ги сменете. Затворете капака на отделението за батерии.

 [1)]OEL = Гранични стойности за професионална експозиция, [*)] Допълнителни аксесоари/Функция в зависимост от модела/Превод на оригиналното ръководство

1.5 Гаранция

Нашите общи търговски условия са приложими по отношение на гаранцията.
Непозволени изменения на уреда, употреба на неправилни четки в допълнение към използването на уреда по начин, различен от предназначението, освобождават производителя от отговорност за нанесени щети.

1.6 Важни предупреждения

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

⚠
- За да намалите риска от пожар, токов удар или нараняване, моля, преди употреба прочетете и спазвайте всички инструкции за безопасност и означения за внимание. Машината е проектирана да бъде безопасна, когато се използва за почистващи функции, както е посочено. Ако се повредят електрически или механични части, машината и/или принадлежностите трябва да бъдат ремонтирани от компетентен сервизен център или производителя преди употреба, за да се избегне по-нататъшна повреда на машината или физическо нараняване на потребителя.
- Уредът може да се използва на открито само в редки случаи.
- Повредените батерии не трябва да се използват. Изключете уреда, преди да извадите батериите.
- Не използвайте с повреден кабел или щепсел. За изключване от контакта хванете щепсела, а не кабела. Не боравете с щепсела или машината с мокри ръце. Изключете всички прибори за управление преди изваждане на щепсела.
- Не дърпайте и не пренасяйте уреда за кабела, не използвайте кабела за дръжка, не го затискайте с врати и не издърпайте кабела по остри ръбове или ъгли. Не преминавайте с машината през кабела. Дръжте кабела далеч от горещи повърхности.
- Дръжте косата, широките дрехи, пръстите и всички части на тялото далеч от отворите и движещите се части. Не поставяйте предмети в отворите и не използвайте с блокирани отвори. Поддържайте отворите чисти от прах, мъх, космите и други предмети, които биха могли да намалят въздушния поток.
- Не използвайте на открито при ниска температура.
- Не използвайте за събиране на запалими или горими течности като бензин и не използвайте на места,

където може да се срещат.
- Не събирайте нищо горящо или пушещо като цигари, кибритени клечки или гореща пепел.
- Бъдете изключително внимателни, когато чистите стълби.
- Не използвайте, ако не са поставени филтри.
- Ако машината не работи правилно или е била изпускана, повредена, оставена на открито, или ако е била изпусната във вода, трябва да я върнете в сервизен център или към търговски представител.
- Ако от машината излиза пяна или течност, трябва да я изключите незабавно.
- Машината не може да се използва като водна помпа. Машината е предназначена за вакуумно събиране на смеси от въздух и вода.
- Не използвайте машината като стълба или стъпало. Машината може да се преобърне и повреди. Опасност от нараняване.
- Не използвайте повредени или модифицирани батерии. Повредени или модифицирани батерии могат да имат променливо поведение. Това може да причини пожари, експлозии или риск от нараняване. Този уред не е предназначен за използване от лица (включително деца) с ограничени физически, сетивни или умствени способности или с недостатъчен опит и познания, освен ако не са под надзор или не са получили инструкции за използването на уреда от лице, отговорно за тяхната безопасност. Децата трябва да се наблюдават, за да се гарантира, че не си играят със зарядното устройство. Изключете уреда и извадете батериите, когато извършвате поддръжка, почистване или ремонт на уреда.
  Допустими температури на батерията:
  Зареждане: 0 – 40 °C
  Употреба: 0 – 40 °C
  Съхранение: 0 – 50 °C
- При неблагоприятни условия от батерията може да изтече течност. Избягвайте контакт с тези течности.
- Ако влезете в контакт с течности от батерията, се изплакнете с вода. Ако течността попадне в очите, допълнително потърсете медицинска

помощ. Изтеклата акумулаторна течност може да причини дразнене или изгаряне.
- Не излагайте батериите на огън или прекалено високи температури. Излагането на огън или температури над 130 °C може да причини експлозия.
- Късо съединение в полюсите на батерията може да причини изгаряния, пожар и сериозни наранявания.
- Използвайте само следния тип батерии: FLEX AP 18.0/5.0 или FLEX AP 18.0/8.0.
- Различните видове батерии или нови и употребявани батерии не трябва да се комбинират.
- Ако батерията не е уплътнена, я изпратете в сервизен център на FLEX.
- Не отваряйте акумулаторния пакет, не го променяйте и не се опитвайте да го ремонтирате.
- Не покривайте зарядното устройство.
- Зареждайте уреда само с предоставеното зарядно устройство или с оригинални резервни части и принадлежности.
- Дръжте кабела на зарядното устройство далеч от горещи повърхности.
- Не използвайте зарядното устройство в потенциално експлозивна среда.
- Не дръжте зарядното устройство за електрическия кабел по време на транспортиране.
- Преди да използвате зарядното устройство, се уверете, че стойностите на честотата и напрежението, посочени на типовата табелка, съответстват на мрежовото напрежение.
- Предпазвайте зарядното устройство от влага и го съхранявайте на сухо място.
- Не използвайте зарядното устройство, когато е мокро. Не използвайте зарядното устройство, когато електрическият кабел е мокър.
- Зареждайте батериите само със следното зарядно устройство: Flex CA 10.8/18.0.
- Проверявайте уреда за следи от повреди преди всяка употреба. Спазвайте всички инструкции за зареждане и не зареждайте батериите при температури извън температурния диапазон, посочен в инструкциите.

Неправилното зареждане или температурите извън посочения диапазон могат да повредят батерията и да увеличат риска от пожар.
- Не зареждайте батерията, ако електрическият кабел или щепсел е повреден или мокър.

2 Рискове

2.1 Електрически компоненти

ОПАСНОСТ

⚠ В горната част на машината има компоненти под напрежение. Контактът с компоненти под напрежение води до сериозни или дори фатални наранявания. Никога не пръскайте вода по горната част на машината.

2.2 Опасен прах

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

⚠ Опасни материали. Почистването с прахосмукачка на опасни материали може да доведе до сериозни или дори фатални наранявания. С машината не трябва да се събират следните материали:
- горещи материали (горящи цигари, гореща пепел и т.н.);
- запалими, избухливи, агресивни течности (напр. горива, разтворители, киселини, основи и т.н.);
- запалим, избухлив прах (напр. магнезиев или алуминиев прах и т.н.).

ВНИМАНИЕ

⚠ Събраните материали могат да представляват опасност за околната среда.
- Изхвърлете замърсителите в съответствие със законовите разпоредби.

2.3 Резервни части и принадлежности

ВНИМАНИЕ

⚠ Резервни части и принадлежности. Използването на неоригинални резервни части, четки и принадлежности може да влоши безопасността и функционалността на уреда.

Използвайте само оригинални резервни части и принадлежности от FLEX. Частите, които могат да повлияят на здравето и безопасността на оператора и/или функционирането на уреда, са посочени по-долу:

Описание	№ за поръчка
Филтърен елемент FE VC/E 21-26 - PET LM	385085
Филтърна торбичка от полар FS-F VC/E 21-26 L (VE 5)	502235
Торба за изхвърляне ES PP VC/E 21-26 L (VE 5)	385107
Смукателен маркуч Ø 27	445045
Смукателен маркуч Ø 32	406708

2.4 В експлозивна или запалима атмосфера

ВНИМАНИЕ

⚠ Тази машина не е подходяща за използване в експлозивна или запалима атмосфера или където има вероятност за образуване на такава атмосфера поради наличието на летлива течност или запалим газ или пара.

3 Управление/ експлоатация

3.1 Стартиране и работа с машината

Проверете дали електрическият превключвател е изключен (в положение 0). Проверете дали в машината е монтиран подходящ филтър. След това свържете смукателния маркуч към смукателния отвор на машината, като вкарате маркуча навътре, докато прилепне плътно на мястото си на входа. След това свържете тръбите с ръкохватката на маркуча, завъртете

 [1)]OEL = Гранични стойности за професионална експозиция, [*)] Допълнителни аксесоари/Функция в зависимост от модела/Превод на оригиналното ръководство

тръбите, за да се уверите, че са поставени правилно. Прикрепете подходящ накрайник към тръбата. Изберете накрайника в зависимост от вида материал, който ще се събира. Ако се използва за събиране на прах във връзка с с инструмент, който генерира прах, свържете края на смукателния маркуч с подходящ адаптер. Проверете дали са поставени две батерии. За да постигнете оптимален живот на батериите трябва да се уверите, че и двете са напълно заредени или имат приблизително еднакво ниво на заряд.

VCE 22 L MC 2x18:



Завъртете по посока на часовниковата стрелка до I, за да стартирате уреда с намалена мощност.
Завъртете до 0: Спиране на уреда.



Завъртете обратно на часовниковата стрелка до II, за да стартирате машината с пълна мощност.
Завъртете до 0: Спиране на уреда.

VCE 22 M MC 2x18:



Диаметър на маркуча 32,
Завъртете по посока на часовниковата стрелка до I, за да стартирате уреда.
Завъртете до 0: Спиране на уреда.



Диаметър на маркуча 21,
Завъртете по посока на часовниковата стрелка, за да стартирате уреда.
Завъртете до 0: Спиране на уреда.

Настройката за диаметъра на смукателния маркуч трябва да е равна на или по-голяма от диаметъра на смукателния маркуч.

	
ø 21	ø 21
ø 32	ø 32

3.2 Manual Clean

Машината е оборудвана с полуавтоматична система за почистване на филтъра, Manual Clean. Системата за почистване на филтъра трябва да се задейства възможно най-късно, когато смукателната производителност вече не е достатъчна. Редовното използване на функцията за почистване на филтъра поддържа смукателната производителност и удължава живота на филтъра. За инструкции вижте краткото ръководство.

3.3 Предупредителна система за скоростта на въздушния поток

ВНИМАНИЕ

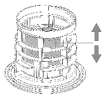
Уредът VCE 22 M MC 2x18 е оборудван със система за контрол на скоростта на въздуха и предупреждава, когато скоростта на въздушния поток падне под критичната граница.
Проверете контрола на въздушния поток преди събирането на прах, за който се прилагат гранични стойности на работното място.
Проверете дали филтърът е наличен и правилно поставен. Включете уреда и задръжте смукателния маркуч затворен, за да намалите скоростта на въздушния поток. След няколко секунди трябва да прозвучи предупредителен звуков сигнал.
Настройте диаметъра на правилния размер на маркуча. Когато предупредителният сигнал прозвучи, скоростта на въздуха е под 20 m/s.

- Проверете дали контейнерът или филтърната торба са пълни.
- Проверете дали въздушният поток в смукателния маркуч, тръбата или дюзата е намален.
- Проверете филтъра.

3.4 Мокро събиране

ВНИМАНИЕ

Машината е оборудвана с поплавъчна система, която изключва въздушния поток през машината при достигане на максимално допустимото ниво на течността. Ще чуете забележима промяна на звука от електродвигателя и ще установите, че смукателната мощност намалява. Когато това се случи, изключете машината. Никога не събирайте течности, без да е монтирано поплавъчното тяло.



- Ако се появи пяна, незабавно спрете работа и изпразнете резервоара.
- Почиствайте редовно устройството за ограничаване на нивото на водата и го проверявайте за признаци на повреда.

Преди да изпразните контейнера, разхлабете двете заключващи планки, свалете смукателната глава и затворете смукателната връзка със запушалката.
Изпразнете контейнера, като го наклоните назад или настрани. Излейте течността в подов сифон или др.
Поставете смукателната глава обратно върху контейнера и затворете заключващите планки.
Препоръчва се използването на PET филтър от клас M или филтърна цедка за мокро засмукване.

3.5 Сухо събиране

ВНИМАНИЕ

⚠ Събиране на опасни за околната среда материали.
Събраните материали могат да представляват опасност за околната среда.
- Изхвърлете замърсяванията в съответствие със законовите разпоредби.

ВНИМАНИЕ[*)]

⚠ Машините за събиране на прах от клас L/M са оборудвани с възходящ филтър за прах от клас L/M, монтиран от долната страна на капака на електродвигателя.

3.6 Изпразване след сухо събиране

Проверявайте редовно филтрите и торбичката за прах. Разхлабете ключалката, като я издърпате навън, така че смукателната глава да се освободи. Извадете смукателната глава от контейнера.

Почистване на филтрите: PET клас M:
Използвайте ръчно почистване, изтърсете, изчеткайте или измийте филтъра ръчно.
Торбичка за прах: проверете торбичката, за да видите до къде е пълна. Ако е необходимо, сменете торбичката за прах. Отстранете старата торбичка. Новата торба се поставя, като се промуши PP яката с гумената мембрана през вакуумния вход. Уверете се, че гумената мембрана минава през повдигнатия отвор на вакуумния вход.

След изпразване: Поставете смукателната глава обратно върху контейнера и я закрепете с ключалките. Никога не събирайте сух материал, ако в машината не са поставени филтърен патрон и допълнителна торбичка за прах. Засмукващата мощност на прахосмукачката зависи от размера и качеството на филтъра и торбичката за прах. Затова използвайте само оригинални филтри и оригинални торбички за прах.

4 След използване на машината

4.1 След употреба

След като съберете опасния прах, затворете входния отвор с уплътнителната капачка и почистете външните повърхности на уреда. Извадете батериите, когато уредът не се използва.

4.2 Транспортиране

- Преди да транспортирате уреда, извадете батериите и затворете всички ключалки.
- Затворете входния отвор с уплътнителната капачка.
- Не накланяйте машината, ако в резервоара за отпадъци има течности.
- Не използвайте кука на кран за повдигане на машината.

4.3 Съхранение

ВНИМАНИЕ

⚠ Съхранявайте уреда на сухо място, защитено от дъжд и замръзване. Машината трябва да се съхранява само на закрито. Мокрите филтри и вътрешните части на резервоара за течности трябва да бъдат подсушени преди съхранение.
Винаги изваждайте батериите преди съхранение.

4.4 Рециклиране на машината

Изведете старата машина от употреба.
1. Извадете батериите.
2. Не изхвърляйте електрическите уреди заедно с битовите отпадъци.



Оборудване, маркирано със задраскан символ на кош за отпадъци с колела, показва, че използваното електрическо и електронно оборудване не трябва да се изхвърля заедно с неразделени битови отпадъци. За да се избегне отрицателно въздействие върху човешкото здраве и околната среда, оборудването трябва да се събира разделно в предвидените за целта пунктове.
Потребителите на електрическо и електронно оборудване за битови нужди трябва да използват общинските схеми за събиране на отпадъци.
Моля, обърнете внимание, че електрическото и електронно оборудване за професионална употреба не трябва да се изхвърля чрез общинските схеми за събиране. С радост ще Ви информираме за подходящите възможности за изхвърляне на отпадъци.

 [1)]OEL = Гранични стойности за професионална експозиция, [*)] Допълнителни аксесоари/Функция в зависимост от модела/Превод на оригиналното ръководство

5 Поддръжка

5.1 Редовно техническо обслужване и проверки

Редовната поддръжка и инспекция на уреда трябва да се извършват от персонал с подходяща квалификация и в съответствие със съответните закони и разпоредби.
В случай на повреда машината ТРЯБВА да бъде изключена, напълно проверена и ремонтирана от оторизиран сервизен техник.
Техник на FLEX или упълномощено лице трябва да извършва техническа инспекция поне веднъж годишно, по време на която се проверяват филтрите, херметичността и контролните механизми.

5.2 Поддръжка

Извадете батериите от отделението, преди да извършвате дейности по поддръжка. Преди използване на машината се уверете, че честотата и напрежението, посочени на табелката с номинални данни, съответстват на напрежението на електрическата мрежа.
Машината е проектирана за продължителна работа с голямо натоварване. В зависимост от броя на работните часове филтърът за прах трябва да се смени. Поддържайте машината чиста със суха кърпа и малко количество спрей за полиране.

По време на почистване и поддръжка процедирайте с машината по такъв начин, че да няма опасност за персонала по поддръжката или други лица.
В зоната за поддръжка
- Използвайте задължителна филтрирана вентилация
- Носете предпазно облекло
- Почистете зоната за поддръжка, така че никакви опасни вещества да не попаднат в околните пространства.

ВНИМАНИЕ

Преди да отстраните машината от зоната, замърсена с вредни вещества:
Почистете машината външно, избършете я или я опаковайте в добре запечатана опаковка и избягвайте разпространението на отложения опасен прах.

По време на поддръжка и ремонт всички замърсени части, които не са почистени задоволително, трябва да бъдат:
- Опаковани в добре уплътнени торби
- Изхвърлени по начин, който съответства на приложимите разпоредби за изхвърляне на такива отпадъци.

За подробности относно следпродажбеното обслужване се свържете с вашия търговец или с представител на сервиз на FLEX, отговарящ за вашата страна. Вижте обратната страна на този документ.

6 Допълнителна информация

6.1 Декларация за съответствие на ЕО

С настоящото декларираме, че цитираната подолу машина съответства по концепция и конструкция, както и по начин на производство, прилаган от нас, на съответните основни изисквания за техническа безопасност и безвредност на Директивите на ЕО. При промени на машината, които не са съгласувани с нас, настоящата декларация губи валидност.

Продукт: Машини за засмукване за суха и мокра употреба
Тип: VCE 22 L MC 2x18/VCE 22 M MC 2x18

Намиращи приложение Директиви на ЕО:
2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU

Намерили приложение хармонизира-ни стандарти:
EN 60335-1:A15:2021
EN 60335-2-69:2012
EN 62233:2008
EN 55014-1:2017, 2021
EN 55014-2:2015, 2021

Пълномощник по документацията:
FLEX Elektrowerkzeuge GmbH, R & D
Bahnhofstraße 15, D-71711 Steinheim/Murr



Peter Lameli
Technical Head

18.04.2024
FLEX Elektrowerkzeuge GmbH
Bahnhofstraße 15, D-71711 Steinheim/Murr

6.2 Спецификации

		VCE 22 L MC 2x18	VCE 22 M MC 2x18
Мрежово напрежение	V	36V (2 x18V)	
Мощност P_{IEC}	W	500	
Клас на защита (влага, прах)		IPX4	
Клас на защита (електрически)		III	
Макс. въздушен поток*	l/min	3660	
Макс. отрицателно налягане	Pa	14650	14400
Праг на налягане на шума L_{pA} (IEC 60335-2-69)	dB(A)	67	
Ниво на работния шум	dB(A)	68	
Вибрация ISO 5349 a_h	m/s^2	≤ 2,5	
Тегло с 2x AP18/5	kg	8,5	8,6
Тегло с 2x AP18/8	kg	9,3	9,4
Тегло без акумулаторна батерия	kg	7,1	7,2
Време за работа с AP18/5	min	17,5	
Време за работа с AP18/8	min	32	
Макс. допустима работна температура	°C	40	
Обем на контейнера	l	20	
Клас на запрашеност		L	M

* Измерено в турбината

 [1)]OEL = Гранични стойности за професионална експозиция, [*)]Допълнителни аксесоари/Функция в зависимост от модела/Превод на оригиналното ръководство

Краткое руководство

Компоненты устройства:

1. Рукоятка
2. Размещение принадлежностей
3. Фиксатор
4. Направляющий ролик
5. Контейнер
6. Всасывающий штуцер
7. Выключатель
8. Кнопка очистки фильтра «Ручная очистка»
9. Колпачок (M)
10. Место хранения кабелей/шлангов
11. Отсек для батарей
12. Защита от опрокидывания

Краткое иллюстрированное руководство
В данном кратком иллюстрированном руководстве приведены рекомендации по запуску, эксплуатации и хранению устройства. Руководство разделено на 3 раздела, каждому из которых соответствует определенный символ:

A

Подготовка к работе
ПЕРЕД ЭКСПЛУАТАЦИЕЙ ПРОЧИТАТЬ РУКОВОДСТВО!
1A Распаковка принадлежностей
2A Установка мешочного фильтра
5A Подключение шланга и эксплуатация
4A закрепленная трубка
5A защита от опрокидывания
6A размещение принадлежностей
7A батареи

B

Контроль и эксплуатация
1B Расход воздуха и предупреждение о загрязнении фильтра
2B система очистки фильтра «Ручная очистка»

C

Подключение электрических устройств
1C Адаптация электроинструмента
2C замена фильтра

1 Указания по технике безопасности



Нижеприведённые инструкции представляют информацию по безопасности, актуальную в контексте данного краткого руководства. Перед первым запуском машины следует внимательно ознакомиться с содержанием этого руководства. Руководство должно быть сохранено для обращения к нему впоследствии.
Техническая поддержка
Дополнительная информация доступна на нашем официальном сайте по адресу www.flex-tools.com.
При возникновении вопросов обратитесь в местное представительство FLEX.
Смотрите на обратной стороне.

1.1 Используемые символы

ОПАСНО!

Опасность, которая приводит к серьёзным или неизлечимым травмам, либо к смерти.

ВНИМАНИЕ!

Опасность, которая может привести к серьёзным травмам или смерти.

ОСТОРОЖНО!

Опасность, которая может привести к менее серьёзным травмам и повреждениям.

1.2 Указания по использованию

Устройство должно:
- использоваться только обученными лицами, которым поручена соответствующая работа;
- эксплуатироваться под присмотром
- Данное оборудование не предназначено для использования людьми (в том числе, детьми) с ограниченными физическими, сенсорными и умственными способностями, а также не имеющими необходимых знаний и опыта.
- Дети не должны играть с устройством.
- Разрешается применять только безопасные методы работы.
- Запрещено использовать устройство без фильтра.
- Выключите устройство и извлеките батареи в следующих ситуациях:
  - перед очисткой и техническим обслуживанием;
  - перед заменой компонентов;
  - перед заменой насадок;
  - при возникновении пены или утечке жидкости.

В дополнение к инструкциям по эксплуатации и местным правилам техники безопасности, необходимо соблюдать общепринятые требования по безопасности и надлежащему использованию.

Перед началом работы персонал должен пройти инструктаж по следующим темам:
- эксплуатация устройства;
- риски, связанные с собираемым материалом;
- безопасная утилизация собранного материала

1.3 Назначение и область применения

Этот мобильный пылесос спроектирован и тщательно протестирован. Он обеспечивает стабильную и безопасную работу при условии соблюдения следующих инструкций.
Данное устройство предназначено для аренды и коммерческого использования в гостиницах, школах, больницах, магазинах, офисах и других зданиях.
Оно подходит также для эксплуатации в промышленном секторе на территории заводов, строительных площадок, цехов и т.п.
Для исключения несчастных случаев требуется обеспечить надлежащую эксплуатацию пылесоса использующим его лицом.

НЕОБХОДИМО ПРОЧИТАТЬ УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ И СЛЕДОВАТЬ ИМ.

Любое другое использование является использованием не по назначению.
Производитель не несёт ответственности за ущерб, возникший вследствие нецелевого использования устройства. Все риски, вытекающие из такого использования, ложатся исключительно на пользователя.
Целевое использование подразумевает также надлежащую эксплуатацию, техническое обслуживание и ремонт в соответствии с указаниями производителя.



Для машин класса пыли L (с маркировкой типа L) действительно следующее:
устройство предназначено для сбора сухой негорючей пыли и жидкостей, опасной для здоровья пыли с ПДК > 1 мг/м³. Класс пыли L (IEC 60335-2-69).
Пыль, относящаяся к данному классу, имеет ПДК > 1 мг/м³. На машинах, предназначенных для класса пыли L, испытывается материал фильтра. Максимальный коэффициент пропускания составляет 1 %, и нет особых требований к утилизации.
При использовании пылеуловителей должна быть обеспечена достаточная кратность воздухообмена L, если отводимый воздух подается обратно в помещение. Перед использованием изучите национальные правила.
Для машин класса пыли M (с маркировкой типа M) действительно следующее:
устройство предназначено для сбора сухой негорючей пыли, негорючих жидкостей, опилок и опасной для здоровья пыли с ПДК > 0,1 мг/м³.



Класс M (IEC 60335-2-69). К этому классу относится пыль с ПДВ[1)] ≥ 0,1 мг/м³ и древесные опилки. Устройства этого класса тестируются в собранном виде с использованием соответствующего вакуума. Максимальная проницаемость – 0,1%, утилизация должна быть с низким уровнем пыли.

Необходимо постоянно контролировать расход воздуха в системе обеспечения вакуума — минимальная скорость потока ($V_{мин}$) во всасывающем шланге составляет 20 м/с.

Если воздух из пылесоса направляется обратно в помещение, необходимо обеспечить соответствующую вентиляцию (M). Перед использованием необходимо обеспечить соблюдение национальных предписаний.

1.4 Установка батареи

В данных устройствах используются литийионные батареи. Всегда читайте инструкции по эксплуатации батарей и зарядных устройств. Если предполагается длительное хранение устройства без его использования, батареи следует извлечь.
Если батареи не используются, храните их отдельно от металлических предметов, таких как канцелярские скрепки, монеты, ключи, гвозди, винты и другие мелкие металлические предметы, которые могут замкнуть полюса.
Отслужившие или поврежденные батареи следует извлечь из устройства и утилизировать безопасным способом в соответствии с местными нормами и правилами.
Перед сдачей устройства на лом из него необходимо извлечь батарею.
Используйте только батареи Flex следующих типов: AP 18.0/5.0 или AP 18.0/8.0.
Используйте только зарядное устройство Flex следующего типа: CA10.8/18.0.
Перед установкой новых батарей всегда заряжайте их.
Всегда проверяйте, чтобы обе батареи не имели повреждений, а в местах контакта не было грязи и других посторонних предметов.
Всегда устанавливаются две батареи.
Рекомендуется использовать батареи одного типа.
Перед использованием убедитесь, что батареи достаточно заряжены. Для достижения оптимального времени работы обе батареи должны быть полностью заряжены или должны иметь примерно одинаковый уровень заряда.
Откройте крышку отсека для батарей. Перед установкой батарей в устройство убедитесь, что места контакта в отсеке для батарей не повреждены, на них нет грязи и других посторонних предметов.
Установите обе батареи или замените их.
Закройте крышку отсека для батарей.

[1)]ОВРМ – ограничение по воздействию на рабочем месте, [*)] Опция, зависит от модели

1.5 Гарантийные обязательства

Гарантийные обязательства основаны на наших общих правилах ведения коммерческой деятельности.
При несанкционированном изменении устройства, использовании непредназначенных щёток, а также использовании устройства не по назначению ответственность производителя за возникшие повреждения исключается.

1.6 Важные предупреждения

ВНИМАНИЕ!

⚠
- Чтобы уменьшить опасность возгорания, поражения электрическим током и травм, необходимо читать указания по технике безопасности и предупреждающие надписи и следовать им. Это устройство не представляет опасности при использовании в соответствии с указаниями. В случае повреждения электрических или механических компонентов, чтобы избежать травм и повреждения оборудования, перед дальнейшей эксплуатацией устройство и (или) его принадлежности должны быть отремонтированы компетентными специалистами технической службы или изготовителем.
- Допускается только нерегулярное использование устройства вне помещения.
- Поврежденные батареи использовать запрещено. Прежде чем извлечь батареи, выключите устройство.
- Следует избегать попадания волос, одежды, пальцев или других частей тела в отверстия и подвижные детали устройства. Запрещено помещать какие-либо объекты в отверстия или использовать устройство с перекрытыми отверстиями. Следите за тем, чтобы в отверстия не попадала пыль, волосы или другие объекты, способные замедлить воздушный поток.
- Нельзя использовать устройство вне помещения при низкой температуре.
- Не используйте данное устройство для уборки горючих или легко воспламеняющихся жидкостей и топлива. Не применяйте его в местах их присутствия.
- Не используйте данное устройство для уборки горящих или дымящихся предметов, включая сигареты, спички или горячую золу.
- Требуется особая осторожность при очистке лестницы.

- Нельзя использовать устройство без фильтров.
- Если устройство не работает надлежащим образом, падало с высоты, было повреждено, находилось на улице или попало в воду, следует обратиться в сервисный центр или к поставщику.
- При вытекании пены или жидкости устройство следует немедленно выключить и опорожнить бак.
- Данное устройство нельзя использовать в качестве водяного насоса. Данное устройство предназначено для уборки паровоздушных и водяных смесей.
- Нельзя использовать данное устройство в качестве лестницы или стремянки. Оно может опрокинуться и выйти из строя. Травмоопасно.
- Не используйте поврежденные или модифицированные батареи. Поврежденные или модифицированные батареи могут вести себя непредсказуемо. Это может привести к возгораниям, взрывам или травмам. Данное устройство не разрешается использовать лицам (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или не имеющим необходимого опыта и знаний, за исключением ситуаций, когда они находятся под присмотром лица, ответственного за их безопасность, или получили от данного лица инструкции по использованию устройства. Детям запрещается играть с устройством — необходимо обеспечить надзор! Прежде чем приступить к техническому обслуживанию, очистке, работам по уходу или ремонту, выключите устройство и извлеките батареи.
  Допустимые температуры батарей:
  Зарядка: 0 … 40 °C
  Использование: 0 … 40 °C
  Хранение: 0 … 50 °C
- При неблагоприятных условиях из батареи могут вытекать жидкости. Избегайте контакта с этими жидкостями.
- В случае контакта с жидкостями из батареи смойте их водой. При попадании жидкости в глаза немедленно обратитесь за помощью к врачу. Вытекшая аккумуляторная жидкость

[1)]ОВРМ – ограничение по воздействию на рабочем месте, [*)] Опция, зависит от модели

может привести к раздражению кожи или к ожогам.
- Не подвергайте батареи воздействию огня или слишком высоких температур. Воздействие огня или температуры выше 130 °C может привести к взрыву. Короткое замыкание полюсов батарей может привести к ожогам, возгоранию и тяжелым травмам.
- Используйте батареи только следующего типа (типов): FLEX AP 18.0/5.0 или FLEX AP 18.0/8.0.
- Ни в коем случае нельзя использовать вместе батареи разного типа или новые и бывшие в употреблении батареи.
- В случае разгерметизации батареи отправьте ее в адрес сервисного центра FLEX.
- Не вскрывайте батарею, не модифицируйте ее и не пытайтесь ее ремонтировать.
- Не накрывайте зарядное устройство.
- Выполняйте зарядку батарей только при помощи входящего в комплект поставки зарядного устройства или оригинальных запасных частей и оригинальных принадлежностей.
- Держите кабель зарядного устройства для батарей вдали от горячих поверхностей.
- Не используйте зарядное устройство во взрывоопасной среде.
- Не переносите зарядное устройство за сетевой кабель.
- Перед применением зарядного устройства для батарей убедитесь, что указанные на заводской табличке значения частоты и напряжения совпадают с сетевым напряжением.
- Не допускайте воздействия влаги на зарядное устройство и храните его в сухом месте.
- Не используйте мокрое зарядное устройство. Не используйте зарядное устройство с мокрым сетевым кабелем.
- Заряжайте батареи только с помощью следующего зарядного устройства: Flex CA 10.8/18.0.
- Перед использованием устройства проверьте его на отсутствие признаков повреждения. Соблюдайте все инструкции по зарядке и не

заряжайте батареи при температурах, выходящих за пределы указанного в инструкции диапазона. Несоблюдение правил зарядки или зарядка при температурах, выходящих за пределы указанного диапазона, может привести к повреждению батареи и повышенной опасности возгорания.
- Не заряжайте батарею при поврежденном или мокром сетевом кабеле или штекере.

2 Риски

2.1 Электрооборудование

ОПАСНО!

⚠ В верхней части устройства имеются находящиеся под напряжением компоненты. Непосредственный контакт с компонентами под напряжением может стать причиной серьёзных травм и даже смерти. Не допускайте попадания воды на верхнюю часть устройства.

2.2 Опасная пыль

ВНИМАНИЕ!

⚠ Опасные вещества. Всасывание опасных веществ может привести к тяжёлым и даже смертельным травмам. Нельзя собирать следующие вещества:
- горячие объекты (тлеющие сигареты, горячую золу и т.д.),
- горючие, взрывоопасные и агрессивные жидкости (напр., бензин, растворители, кислоты, щёлочи и т.п.),
- горючую, взрывоопасную пыль (напр., магниевую, алюминиевую пыль и т.д.).

ОСТОРОЖНО!

⚠ Собранные материалы могут представлять угрозу для окружающей среды.
- Утилизировать собранные загрязнения в соответствии с требованиями законодательства.

2.3 Запасные части и принадлежности

ОСТОРОЖНО!

⚠ Запасные части и принадлежности Использование неоригинальных запасных частей, щёток и дополнительных принадлежностей может негативно сказаться на безопасности и функциях оборудования.

Используйте только запасные части и принадлежности компании FLEX. Ниже приведены запасные части, способные повлиять на безопасность оператора и функции оборудования.

Описание	Артикул
Фильтрующий элемент FE VC/E 21-26 - PET LM	385085
Фильтр-мешок из флиса FS-F VC/E 21-26 L (VE 5)	502235
Мешок для утилизации ES PP VC/E 21-26 L (VE 5)	385107
Всасывающий шланг Ø 27	445045
Всасывающий шланг Ø 32	406708

2.4 Использование в легко воспламеняемой и взрывоопасной среде

ОСТОРОЖНО!

⚠ Данное устройство не предназначено для использования в легко воспламеняемой или взрывоопасной среде или в местах, где из-за летучих жидкостей, горючего газа или испарений высок риск возникновения такой среды.

[1)]ОВРМ – ограничение по воздействию на рабочем месте, [*)] Опция, зависит от модели

3 Управление и эксплуатация

3.1 Запуск и эксплуатация

Электрический выключатель должен быть в положении «0» (выкл.). Проверить наличие в устройстве соответствующих фильтров. Подсоединить всасывающий шланг, вставив в канал, пока он надёжно не зафиксируется на месте. Затем подсоединить трубки с ручкой. Повернув, закрепить трубки. Прикрепить к трубке подходящую насадку. Выбрать насадку в зависимости от собираемого материала. При использовании в сочетании с образующим пыль оборудованием на всасывающий шланг должен быть установлен соответствующий адаптер. Убедитесь в том, что установлены две батареи. Для достижения оптимального времени работы обе батареи должны быть полностью заряжены или должны иметь примерно одинаковый уровень заряда.

VCE 22 L MC 2x18:



Поверните переключатель по часовой стрелке в положение «I» для запуска устройства с пониженной мощностью.
Поверните переключатель в положение «0»: остановка устройства.



Поверните переключатель против часовой стрелки в положение «II» для запуска машины на полной мощности.
Поверните переключатель в положение «0»: остановка устройства.

VCE 22 M MC 2x18:



Диаметр шланга 32, поверните переключатель по часовой стрелке в положение «I» для запуска устройства.
Поверните переключатель в положение «0»: остановка устройства.



Диаметр шланга 21, поверните переключатель по часовой стрелке для запуска устройства.
Поверните переключатель в положение «0»: остановка устройства.

Настройка диаметра всасывающего шланга должна соответствовать фактическому диаметру всасывающего шланга или должна быть выше.

	
Ø 21	Ø 21
Ø 32	Ø 32

3.2 Manual Clean

Устройство оснащено полуавтоматической системой очистки фильтра, Manual Clean. Система очистки фильтра должна использоваться перед тем, как мощность всасывания становится недостаточной. Регулярная очистка увеличивает срок службы фильтра и обеспечивает эффективность всасывания. Указания см. в кратком руководстве.

3.3 Система предупреждения о скорости воздушного потока

ОСТОРОЖНО

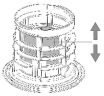
⚠ Устройство VCE 22 M MC 2x18 оборудовано системой контроля скорости воздушного потока и предупреждает, когда скорость воздушного потока падает ниже критического предельного значения.
Перед сбором пыли, для которой предписана ПДК на рабочем месте, проверьте систему контроля воздушного потока.
Проверьте наличие и правильность установки фильтра. Включите устройство и закройте всасывающий шланг, чтобы уменьшить скорость воздушного потока. Через несколько секунд должен включиться звуковой сигнал.
Настройте диаметр на фактический размер шланга. Если включается звуковой сигнал, скорость воздушного потока составляет ниже 20 м/с.

- Проверьте, не заполнен ли контейнер или фильтр-мешок.
- Проверьте, где уменьшилась скорость воздушного потока: во всасывающем шланге, в трубке или в насадке.
- Проверьте фильтр.

3.4 Влажная уборка

ОСТОРОЖНО!

⚠ Устройство оборудовано поплавком, который перекрывает поток воздуха через систему при достижении максимального уровня жидкости. В этом случае изменяется шум, и заметно уменьшается сила всасывания. Затем выключите устройство. Запрещено собирать жидкость, если поплавок не установлен.



- При появлении пены следует немедленно остановить работу и опорожнить бак.
- Следует регулярно очищать ограничитель уровня воды и проверять его на отсутствие повреждений.

Перед опорожнением контейнера откройте оба затвора и снимите всасывающую головку, а также закройте заглушкой впускной патрубок.
Опорожните контейнер, наклонив его назад или в сторону. Вылейте жидкость в слив в полу и т. п.
Установите всасывающую головку на контейнер и закройте затворы.
Для сбора пыли с жидкостью рекомендуется использовать PET-фильтр класса M или сетчатый фильтр.

3.5 Сбор сухого материала

ОСТОРОЖНО!

Сбор опасных для окружающей среды материалов.
Собранные материалы могут представлять угрозу для окружающей среды.
- Утилизировать собранные загрязнения в соответствии с требованиями законодательства.

ОСТОРОЖНО! *)

Устройства класса L/M оснащаются предшествующим фильтром класса L/M, который находится в нижней части отделения двигателя, под защитным покрытием.

3.6 Очистка после сухой уборки

Регулярно проверяйте фильтры и пылесборный мешок. Для отсоединения всасывающей головки ослабьте фиксатор, потянув его наружу.
Снимите всасывающую головку с контейнера.

Очистка фильтров: PET-фильтр класса M: используйте режим «Ручная очистка», вытряхните фильтр, почистите щеткой или промойте вручную.

Мешочный фильтр: проверять степень заполнения. При необходимости заменить пылевой мешок. Извлечь старый пылевой мешок. Для установки нового пылевого мешка необходимо ввести во вход устройства полипропиленовую манжету с резиновой мембраной. Резиновая мембрана должна расположиться за возвышением на входе.
После очистки – Установите всасывающую головку на контейнер и закрепите фиксаторами. Никогда не собирайте сухой материал, не установив в машину фильтровальный патрон и дополнительно пылесборный мешок. Всасывающая способность пылесоса зависит от размера и качества фильтра и пылесборного мешка. Поэтому используйте только оригинальный фильтр и оригинальный пылесборный мешок.

4 После использования устройства

4.1 После использования

После сбора опасной пыли закройте впускное отверстие колпачком и очистите наружные поверхности устройства. Извлеките батареи, если не планируете использовать устройство.

4.2 Транспортировка

- Перед транспортировкой устройства извлеките из него батареи и закройте все фиксаторы.
- Закройте впускное отверстие колпачком.
- Не наклонять устройство, если в баке для загрязнений имеется жидкость.
- Нельзя поднимать устройство крюком крана.

4.3 Хранение

ОСТОРОЖНО!

Устройство следует хранить в сухом месте, защищённом от дождя и мороза.
Устройство должно храниться только в помещении. Перед использованием требуется осушить влажные фильтры и внутренние поверхности контейнера для жидкости.
Перед помещением оборудования на хранение всегда извлекайте батареи.

4.4 Утилизация машины

Выведенное из эксплуатации устройство необходимо привести в нерабочее состояние.
1. Извлеките батареи.
2. Не утилизировать вместе с бытовым мусором.



Пометка с перечеркнутым символом мусорной корзины на колесиках означает, что отработанное электрическое и электронное оборудование нельзя выбрасывать вместе с неразделенными бытовыми отходами. Во избежание негативного воздействия на здоровье человека и окружающую среду оборудование необходимо собирать отдельно в предусмотренных для этого пунктах сбора.
Пользователи электрического и электронного бытового оборудования должны использовать муниципальные схемы сбора. Обратите

[1])ОВРМ – ограничение по воздействию на рабочем месте, *) Опция, зависит от модели

внимание на то, что коммерчески используемое электрическое и электронное оборудование не подлежит утилизации по муниципальным схемам сбора отходов. Мы с удовольствием проинформируем вас о подходящих способах утилизации.

5 Техническое обслуживание

5.1 Регулярное техническое обслуживание и проверка

Регулярное техническое обслуживание и контроль устройства должны выполняться персоналом, имеющим необходимую квалификацию, в соответствии с действующими законодательными требованиями и правилами. В случае неисправности устройство следует выключить и обратиться к авторизованному сервисному инженеру для полной проверки и ремонта.
Не реже одного раза в год инженер FLEX или другой уполномоченный специалист должен проводить технический осмотр оборудования с проверкой фильтров, герметичности и контрольных механизмов.

5.2 Техническое обслуживание

Перед началом работ по техническому обслуживанию извлеките батареи из отсека.
Перед эксплуатацией необходимо проверить соответствие частоты и напряжения электросети указанным на табличке данным.
Данное устройство предназначено для продолжительной работы в тяжелых условиях. Пылевые фильтры следует менять в зависимости от времени работы устройства. Для очистки контейнера используется сухая ткань с небольшим количеством распыляемого средства для полирования.

Во время технического обслуживания и очистки необходимо обращаться с устройством таким образом, чтобы не возникала опасность для обслуживающего персонала и других людей.
В области проведения обслуживания

- Использовать принудительную вентиляцию с фильтрацией
- Надевать защитную одежду
- Очищать область проведения обслуживания таким образом, чтобы вредные вещества не попадали в окружающую среду.

ОСТОРОЖНО!

Перед удалением устройства из области, загрязнённой опасными веществами.
Очистить внешние поверхности устройства, начисто вытереть или герметично упаковать, избегая распространения накопившейся вредной пыли.

При проведении работ по ремонту и обслуживанию все загрязнённые компоненты, которые невозможно надлежащим образом очистить, должны быть:

- упакованы в герметичные пакеты,
- утилизированы в соответствии с действующими положениями.

За информацией по послепродажному обслуживанию следует обращаться к дилеру или региональному сервисному представителю FLEX. Смотрите на обратной стороне.

6 Дополнительная информация

6.1 Сертификат соответствия

Настоящим мы заявляем, что нижеуказанный прибор по своей концепции и конструкции, а также в осуществленном и допущенном нами к продаже исполнении отвечает соответствующим основным требованиям по безопасности и здоровью согласно директивам ЕС. При внесении изменений, не согласованных с нами, данное заявление теряет свою силу.

Продукт: Пылесосы для мокрой и сухой уборки
Тип: VCE 22 L MC 2x18/VCE 22 M MC 2x18

Основные директивы ЕС:
2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU

Примененные гармонизированные нормы:
EN 60335-1:A15:2021
EN 60335-2-69:2012
EN 62233:2008
EN 55014-1:2021
EN 55014-2:2021

уполномоченный по документации:
FLEX Elektrowerkzeuge GmbH, R & D
Bahnhofstraße 15, D-71711 Steinheim/Murr

i.V.

Peter Lameli
Technical Head

18.04.2024
FLEX Elektrowerkzeuge GmbH
Bahnhofstraße 15, D-71711 Steinheim/Murr

6.2 Технические характеристики

		VCE 22 L MC 2x18	VCE 22 M MC 2x18
Напряжение сети электропитания	В	36V (2 x18V)	
Мощность P_{IEC}	Вт	500	
Класс защиты (влага, пыль)		IPX4	
Класс защиты (электробезопасность)		III	
Макс. производительность по воздуху*	л/мин	3660	
Макс. разрежение	Па	14650	14400
Уровень звукового давления L_{PA} (IEC 60335-2-69)	дБ(А)	67	
Уровень шума во время работы	дБ(А)	68	
Вибрации по ISO 5349 a_h	м/с^2	≤ 2,5	
Масса с двумя 2x AP18/5	кг	8,5	8,6
Масса с двумя 2x AP18/8	кг	9,3	9,4
Масса (без аккумулятора)	кг	7,1	7,2
Продолжительность работы с AP18/5 (на одной зарядке)	мин	17,5	
Продолжительность работы с AP18/8 (на одной зарядке)	мин	32	
Макс. разрешенная рабочая температура	°C	40	
Объем контейнера	л	20	
Класс пыли		L	M

* измерено на турбине

[1)]ОВРМ – ограничение по воздействию на рабочем месте, [*)] Опция, зависит от модели

Kiirjuhend

Tööelemendid:

1. Käepide
2. Lisavarustuse asukohad
3. Lukustus
4. Juhtrull
5. Anum
6. Külgeimemisotsak
7. Lüliti
8. Filtripuhastamisnupp Käsitsi puhastamine
9. Sulgekübar (M)
10. Kaablite/voolikute hoiukoht
11. Akupesa
12. Ümberminekukaitse

Piltidega kiirjuhend
Piltidega kiirjuhend aitab teil seadet käivitada, kasutada ja hoiustada. Juhend on jagatud 3 ossa, mida tähistavad sümbolid:

A

Enne alustamist
ENNE KASUTAMIST LUGEGE KASUTUSJUHEND LÄBI!
1A - Tarvikute lahti pakkimine
2A - Filterkoti paigaldamine
3A - Vooliku sisestamine ja toimingud
4A - Fikseeritud toru
5A - Ümberminekukaitse
6A - Lisavarustuse paiknemine
7A - Akud

B

Juhtimine/kasutamine
1B - Voolukiiruse ja filtri hoiatus
2B - Filtripuhastamissüsteem Käsitsi puhastamine

C

Elektriseadmete ühendamine
1C - Filtrikoti vahetus
2C - Filtri vahetamine

1 Ohutusjuhised



Käesolevast peatükist leiate seadmega seotud ohutusinfo koos kiirjuhendiga. Enne seadme esmakordset käivitamist tuleb põhjalikult tutvuda kasutusjuhendiga. Hoidke kasutusjuhend alles hilisemaks kasutamiseks.
Edasine kasutajatugi
Täiendavat infot seadme kohta leiate meie koduleheküljel www.flex-tools.com.
Täiendavate küsimuste korral võtke palun ühendust oma kohaliku FLEXi teeninduskeskusega.
Kontaktid leiate käesoleva juhendi tagaküljelt.

1.1 Juhiste märkimiseks kasutatavad sümbolid

OHT

Oht, mis põhjustab otseselt raskeid või pöördumatuid vigastusi või isegi surma.

HOIATUS

Oht, mis võib põhjustada raskeid vigastusi või isegi surma.

ETTEVAATUST

Oht, mis võib põhjustada väiksemaid vigastusi ja kahjustusi.

1.2 Kasutusjuhend

Seadet:
- võivad kasutada ainult isikud, kes on saanud juhised selle nõuetekohaseks kasutamiseks ja kellele on selgesõnaliselt tehtud ülesandeks selle käitamine
- võib kasutada ainult järelevalve all
- See seade ei ole mõeldud kasutamiseks piiratud füüsiliste, sensoorsete või vaimsete võimetega või kogemuste ja teadmiste puudumisega isikutele (sh lastele).
- Lapsi tuleb jälgida, et nad ei mängiks seadmega.
- Ärge kasutage ohtlikke töövõtteid.
- Ärge kunagi kasutage seadet ilma filtrita.
- Lülitage seade välja ja eemaldage patareid järgmistel juhtudel:
    - Enne puhastamist ja hooldamist
    - Enne komponentide väljavahetamist
    - Enne seadme vahetamist
    - Vahu tekkimisel või vedeliku eraldumisel

Lisaks kasutusjuhendile ja kasutusriigis kehtivatele siduvatele õnnetuste vältimise eeskirjadele järgige tunnustatud ohutuse ja nõuetekohase kasutamise eeskirju.

Enne tööga alustamist peavad seadet kasutavatel töötajatel olema teadmised ja läbitud koolitus järgmistes valdkondades:
- masina kasutamine
- kogutava materjaliga seotud riskid
- kogutud materjali turvaline utiliseerimine

[1)]OEL = kutsetegevuse ekspositsiooni piir, [*)] Valikulised tarvikud / Valikud sõltuvad mudelist

1.3 Otstarve ja sihipärane kasutus

See liikuv tolmueemaldaja on projekteeritud, välja töötatud ja rangelt testitud, et see toimiks tõhusalt ja ohutult, kui seda hooldatakse nõuetekohaselt ja kasutatakse vastavalt järgmistele juhistele.
Masin on ette nähtud kommertskasutuseks, näiteks hotellides, koolides, haiglates, tehastes, poodides, kontorites ja rendiettevõtetes.
Masin on sobilik ka tööstuslikuks kasutuseks, näiteks tehastes, ehitusobjektidel ja töökodades.
Väärkasutusest tingitud õnnetusi saavad ära hoida ainult need, kes masinat kasutavad.

LUGEGE JA JÄRGIGE KÕIKI OHUTUSJUHISEID!

Mistahes muud kasutust peetakse ebaõigeks kasutamiseks. Tootja ei vastuta sellisest kasutusest tulenevate kahjude eest. Sellise kasutamise riski kannab ainult kasutaja. Nõuetekohane kasutamine hõlmab ka nõuetekohast käitamist, hooldust ja remonti vastavalt tootja poolt kindlaks määratud korrale.



Tolmuklassiga L (tüübitähisega L) masinatele kehtib järgmine: Seade sobib kuivade, mittepõlevate tolmude ja vedelike, tervist ohustavate, OEL1)-väärtusega > 1mg/m³ tolmude endasse imemiseks. Tolmuklass L (IEC 60335-2-69).
Sellesse klassi kuuluvad tolmud OEL1)-väärtusega > 1mg/m³. Tolmuklassi L jaoks mõeldud masinatel kontrollitakse filtri materjali. Maksimaalne läbilaskvusaste on 1% ja erinõuded jäätmekäitluseks puuduvad.
Kui heitõhk ruumi tagasi juhitakse, tuleb jälgida piisavat õhuvahetusastet L. Järgige kasutamisel siseriiklikke eeskirju.
Tolmuklassiga M (tüübitähisega M) masinatele kehtib järgmine:
Seade sobib kuivade, mittepõlevate tolmude, mittepõlevate vedelike, saepuru ja tervist ohustavate OEL1)-väärtusega > 0,1 mg/m³ tolmude endasse imemiseks.



Tolmuklass M (IEC 60335-2-69). Sellesse klassi kuuluvad tolmud on järgmised: tolmud OEL väärtustega[1)] ≥ 0,1 mg/m³ ja saagimistolm. Masinat testitakse selle tolmuklassi jaoks täielikult vaakumiga. Maksimaalne läbilaskvusaste on 0,1% ja utiliseerimine peab olema vähese tolmuga.

Ohutusvaakumsüsteemide õhuvoolu tuleb rangelt kontrollida, et saavutada imemisvoolikus minimaalne voolukiirus V_{min} = 20 m/s.

Tolmueemaldajate puhul veenduge, et õhuvahetuse kiirus M oleks piisav, kui väljatõmbeõhk tagastatakse ruumi. Enne kasutamist järgige siseriiklikke eeskirju.

1.4 Akude paigaldamine

Need seadmed kasutavad liitiumioonakusid. Lugege alati akude ja laadimisseadmete kasutamisjuhendit.
Kui seade tuleb pikemaks ajaks kasutamatult hoiustada, tuleb akud eemaldada.
Kui te akusid ei kasuta, hoidke nad eemal muudest metallesemetest, nagu kirjaklambrid, mündid, võtmed, naelad, kruvid ja muud väikesed metallesemed, mis võivad pooluste vahel ühenduse moodustada.
Ammendunud või vigastatud akud tuleb seadmest eemaldada ja turvaliselt vastavalt kohalikele eeskirjadele ja direktiividele jäätmekäitlusse suunata.
Enne seadme vanarauaks lammutamist tuleb aku eemaldada.
Kasutage ainult järgmisi Flex tüüpi akusid: AP 18.0/5.0 või AP 18.0/8.0.
Kasutage ainult järgmist Flex tüüpi laadimisseadet: CA10.8/18.0.
Laadige uued akud alati enne nende paigaldamist.
Veenduge alati, et mõlemad akud on vigastamata ja et ühendused on vabad mustusest ning võõrkehadest.
Alati läheb vaja kahte akut.
Soovitatakse kasutada ühesugust tüüpi akusid.
Veenduge enne kasutamist, et akud on piisavalt laetud. Optimaalse tööaja saavutamiseks peate tagama, et mõlemad akud on täis laetud või et neil on ligilähedaselt sama laetusseisund. Avage akupesa kaas. Kontrollige enne akude seadmesse asetamist, et akuühendused akupesas on vigastamata ja et nad on vabad mustusest ning muudest võõrehadest.
Asetage mõlemad akud sisse või vahetage välja.
Sulgege akupesa kaas.

1.5 Garantii

Garantii suhtes kehtivad meie üldised äritingimused. Seadme omavoliline muutmine, ebaõigete harjade kasutamine lisaks seadme kasutamisele muul viisil kui ettenähtud otstarbel vabastab tootja igasugusest vastutusest sellest tuleneva kahju eest.

1.6 Olulised hoiatused

HOIATUS

⚠ • Tulekahju, elektrilöögi või vigastuse ohu vähendamiseks lugege ja järgige enne kasutamist kõiki ohutusjuhiseid ja hoiatusmärgistusi. Antud masin on konstrueeritud selliselt, et see oleks ohutu, kui seda kasutatakse ettenähtud puhastustoimingute läbivi-

[1)]OEL = kutsetegevuse eksponitsiooni piir, [*)] Valikulised tarvikud / Valikud sõltuvad mudelist

imiseks. Kui elektrilistel või mehaanilistel tekib kahjustusi, tuleb masinat ja/või tarvikut parandada enne kasutamist pädevas teeninduskeskuses või tootja juures, et vältida masina edasist kahjustamist või kasutaja füüsilist vigastamist.
- Seadme kasutamine välitingimustes peab piirduma üksnes erijuhtudega.
- Vigastatud akusid ei tohi kasutada. Lülitage seade enne akude väljavõtmist välja.
- Hoidke juuksed, avarad riided, sõrmed ja muud kehaosad eemal avaustest ja liikuvatest osadest. Ärge pange mistahes esemeid seadme avadesse ega kasutage seadet, kui selle ava on blokeeritud. Hoidke avad puhtad tolmust, ebemetest, juustest ja kõigest muust, mis võiksõhuvoolu takistada.
- Ärge kasutage madala temperatuuriga välitingimustes.
- Ärge kasutage tuleohtlike ja kergestisüttivate vedelike kogumiseks nagu nt bensiin, ega kohtades, kus selliseid vedelikke võib leiduda.
- Ärge koguge masinaga põlevaid ega suitsevaid materjale, nt sigarette, tikke või kuuma tuhka.
- Olge treppide puhastamisel eriti ettevaatlik.
- Ärge kasutage seadet ilma filtriteta.
- Kui puhasti ei tööta korralikult või see on maha kukkunud, katki, jäänud õue või kukkunud vette, saatke see hooldusesse teeninduskeskusse või edasimüüja juurde.
- Lülitage seade koheselt välja, kui see hakkab välja ajama vahtu või vedelikku.
- Masinat ei tohi kasutada veepumbana. Masin on ettenähtud õhu ja veesegude imamiseks.
- Ärge kasutage masinat redeli või treppredelina. Masin võib ümber minna ja saada kahjustusi. Vigastuste saamise oht.
- Ärge kasutage vigastatud või modifitseeritud akusid. Vigastatud või modifitseeritud akud võivad käituda ettearvamatult. See võib põhjustada tulekahju, plahvatusi või vigastumisohtu. See seade ei ole ette nähtud kasutamiseks piiratud füüsiliste, sensoorsete või vaimsete võimetega isikute (kaasa arvatud laste) poolt, välja arvatud juhul, kui seda tehakse nende turvalisuse eest vastutava isiku järelevalvel või kui neile on selgitatud seadme kasutamist. Tuleb jälgida, et lapsed seadmega ei mängiks. Kui te seadet hooldate, puhastate, korrastate või remondite,

võtke akud välja.
Aku lubatud temperatuurid:
laadimine: 0–40 °C
kasutamine: 0–40 °C
hoiustamine: 0–50 °C

- Ebasoodsatel tingimustel võib vedelik akust välja pääseda. Vältige kokkupuudet nende vedelikega.
- Kui te puutute kokku akudest väljunud vedelikega, loputage kokkupuutekohta veega. Kui vedelik satub silma, pöörduge lisaks ka arsti poole. Akust väljunud vedelik võib põhjustada ärritusi või põletusi.
- Ärge mõjutage akut tule või liiga kõrgete temperatuuridega. Tule või temperatuuri üle 130 °C mõju võib põhjustada plahvatuse. Akupooluste lühistamine võib põhjustada põletusi, tuld või raskeid vigastusi.
- Kasutage ainult järgmist (järgmisi) akutüüpi (-tüüpe): FLEX AP 18.0/5.0 või FLEX AP 18.0/8.0.
- Erinevat tüüpi või uusi ja kasutatud akusid ei tohi omavahel kombineerida.
- Kui aku lekib, saatke see FLEX teeninduskeskusesse.
- Ärge avage akupaketti, ärge muutke seda ja ärge proovige seda remontida.
- Ärge katke laadimisseadet kinni.
- Laadige seadet ainult kaasasoleva laadimisseadmega või originaalvarusade ja originaallisavarustusega.
- Hoidke akulaadimisseadme kaabel eemal kuumadest pindadest.
- Ärge kasutage laadimisseadet plahvatusohtlikus keskkonnas.
- Ärge hoidke laadimisseadet transpordil võrgukaablist.
- Veenduge enne akulaadimisseadme kasutamist, et tüübisildil toodud sageduse ja pinge väärtused vastavad võrgupingele.
- Kaitske laadimisseadet niiskuse eest ja hoidke seda kuivas kohas.
- Ärge kasutae laadimisseadet, kui see on märg. Ärge kasutage laadimisseadet, kui võrgukaabel on märg.
- Laadige akusid ainult järgmises laadimisseadmes: Flex CA 10.8/18.0.
- Kontrollige enne igakordset kasutamist seadmel vigastumistunnuste puudumist. Järgige kõiki laadimissuuniseid ja ärge laadige akusid väljaspool juhendis märgitud temperatuuripiirkonda oleval temperatuuril. Asjatundmatu laadimine või väljaspool märgitud temperatuuripiirkonda olev temperatu-

[1)]OEL = kutsetegevuse eksponsitsiooni piir, [*)] Valikulised tarvikud / Valikud sõltuvad mudelist

ur võib akut vigastada ja põhjustada kõrgendatud tulekahjuohtu.
- Ärge laadige akut, kui võrgukaabel või pistik on vigastatud või märg.

2 Ohud

2.1 Elektrilised osad

OHT

⚠ Masina ülemine osa sisaldab pingestatud osi. Kokkupuude pingestatud osadega võib põhjustada tõsiseid või isegi surmaga lõppevaid vigastusi. Masina ülemisele osale ei tohi pihustada vett.

2.2 Ohtlik tolm

HOIATUS

⚠ Ohtlikud materjalid. Ohtlike materjalide imemine võib põhjustada tõsiseid või isegi surmaga lõppevaid vigastusi. Seadet ei tohi kasutada järgmiste ainete eemaldamiseks:
- kuumad jäätmed (põlevad sigaretid, kuum tuhk jne)
- süttimisohtlikud, plahvatusohtlikud, agressiivsed vedelikud (nt bensiin, lahustid, happed, alused jne)
- süttimisohtlik, plahvatusohtlik tolm (nt magneesiumi või alumiiniumi tolm jne)

ETTEVAATUST

⚠ Kogutud materjalid võivad olla ohtlikud keskkonnale.
- Utiliseerige kogutud mustus vastavalt kehtivatele eeskirjadele.

2.3 Varuosad ja tarvikud

ETTEVAATUST

⚠ Varuosad ja tarvikud.
Mitteoriginaalsete varuosade, harjade või tarvikute kasutamine võib mõjutada seadme ohutust ja/või tööd.

Kasutage ainult FLEXi originaalvaruosi ja -tarvikuid. Varuosad, mis võivad mõjutada kasutaja tervist ja ohutust ja/või seadme tööd, on esitatud allpool:

Kirjeldus	Tellimuse nr.
Filtrielement FE VC/E 21-26 - PET LM	385085
Fliisist filtrikott FS-F VC/E 21-26 L (VE 5)	502235
Utiliseerimiskott ES PP VC/E 21-26 L (VE 5)	385107
Imemisvoolik Ø 27	445045
Imemisvoolik Ø 32	406708

2.4 Plahvatusohtlikus või kergestisüttivas keskkonnas

ETTEVAATUST

⚠ Masin ei ole sobilik kasutamiseks plahvatusohtlikes või kergestisüttivates keskkondades või kohas, kus sellised tingimused võivad kergesti tekkida ebastabiilsete vedelike, süttivate gaaside või aurude olemasolu tõttu.

3 Juhtimine / kasutamine

3.1 Masina käivitamine ja kasutamine

Veenduge, et elektrilüliti on väljalülitatud asendis (asendis 0). Kontrollige, kas seadmesse on paigaldatud sobiv filter. Seejärel ühendage imemisvoolik masina imemississekäiguga, lükates voolikut ettepoole, kuni see mahub kindlalt sisse. Seejärel ühendage torud vooliku käepidemega ja keerake torusid, veendumaks, et need on korralikult paigas. Kinnitage toru külge sobiv otsik. Otsiku valimisel arvestage sellega, mis tüüpi materjali te koguma hakkate. Juhul, kui kasutate seadet tolmu eemaldamiseks koos tolmu tekitava tööriistaga, siis ühendage imivooliku ots asjakohase adapteriga. Kontrollige, et kaks akut on sisse asetatud. Optimaalse tööaja saavutamiseks peate tagama, et mõlemad akud on täis laetud või et neil on ligilähedaselt sama laetusseisund.

VCE 22 L MC 2x18:



Seadme käivitamiseks vähendatud võimsusega pöörake päripäeva asendisse I.
Pööramine asendisse 0: seadme peatamine.



Masina käivitamiseks täie võimsusega pöörake vastupäeva asendisse II.
Pööramine asendisse 0: seadme peatamine.

VCE 22 M MC 2x18:



Vooliku läbimõõt 32,
seadme käivitamseks pöörake päripäeva asendisse I.
Pööramine asendisse 0: seadme peatamine.



Vooliku läbimõõt 21,
seadme käivitamiseks pöörake päripäeva.
Pööramine asendisse 0: seadme peatamine.

Imemisvooliku läbimõõdu seade peab olema imemisvooliku läbimõõduga võrdne või sellest suurem.

	
ø 21	ø 21
ø 32	ø 32

3.2 Manual Clean

Masinal on poolautomaatne filtri puhastussüsteem. Manual Clean. Filtri puhastussüsteem tuleb käivitada hiljemalt siis, kui imamisvõimsus ei ole enam piisav. Regulaarne filtri puhastamise funktsiooni kasutamine säilitab imamisvõimsuse ja pikendab filtri eluiga. Juhiste saamiseks vaadake kiirjuhendit.

3.3 Õhuvoolu kiiruse hoiatussüsteem

ETTEVAATUST

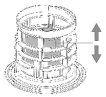
Seade VCE 22 M MC 2x18 on varustatud õhu kiiruse seiresüsteemiga ja annab hoiatava teate, kui õhu kiirus langeb alla kriitilise piiri. Kontrollige enne tolmust, mille kohta kehtivad töökoha piirväärtused, puhastamist õhuvoolu seiret.
Kontrollige, et filter on olemas ja õigesti sisse asetatud. Lülitage seade sisse ja hoidke õhuvoolu kiiruse vähendamiseks imemisvoolik suletult. Mõne sekundi järel peab kõlama akustiline hoiatusheli.
Seadke läbimõõt vooliku tegelikule suurusele. Kui kõlab hoiatusheli, on õhu kiirus alla 20 m/s.

- Kontrollige, et anum või filterkott ei ole täis.
- Kontrollige,et õhuvool imemisvoolikus, torus või düüsis ei ole vähenenud.
- Kontrollige filtrit.

3.4 Märja materjali kogumine

ETTEVAATUST

Masin on varustatud ujukisüsteemiga, mis maksimaalse vedelikutasemeni jõudmisel lülitab masinat läbiva õhuvoo välja. Kui see juhtub, kuulete mootoriheli märgatavat muutust ja märkate, et imamisvõimsus langeb. Sellisel juhul lülitage masin välja. Kui ujukikorpus pole paigas, ei tohi masinat vedelike kogumiseks kasutada.



- Kui tekib vaht, tuleb seade koheselt välja lülitada ja paak tühjendada.
- Puhastage veetaseme piiramisseadet regulaarselt ja kontrollige selle võimalikke kahjustusi.

Enne anuma tühjendamist päästke lahti mõlemad lukustuslapatsid ja võtke imemispea ära ning sulgege imemisühendus korgiga.
Tühjendage anum, kallutades seda tahapoole või küljele. Vedelik valage põrandatrappi vms.
Asetage imemispea jälle anumale ja sulgege mõlemad lukustuslapatsid.
Märgimemiseks soovitatakse kasutada M klassi PET-filtrit või filtersõela.

3.5 Kuiva materjali kogumine

ETTEVAATUST

Keskkonnale ohtlike materjalide kogumine. Kogutud materjalid võivad olla ohtlikud keskkonnale.

- Utiliseerige kogutud mustus vastavalt kehtivatele eeskirjadele.

ETTEVAATUST*)

Tolmuklassi L/M masinad on varustatud ülesvoolu tolmuklassi L/M filtriga, mis on paigaldatud mootorikatte alumisele küljele.

3.6 Tühjendamine pärast kuiva materjali kogumist

Kontrollige filtrit ja tolmukotti korrapäraselt. Päästke lukustus lahti, tõmmates seda väljapoole, nii et imemispea vabastatakse.
Võtke imemispea anumalt maha.

Filtri puhastamine: M klassi PET: Rakendage käsitsi puhastamist, raputage, harjake või peske filtrit käsitsi.

1)OEL = kutsetegevuse eksponsitsiooni piir, *) Valikulised tarvikud / Valikud sõltuvad mudelist

Tolmukott: kontrollige koti täitetegurit. Vajadusel vahetage tolmukott välja. Eemaldage vana kott. Uue koti paigaldamiseks pange kummimembraaniga PP krae läbi vaakumsisselaskeava. Veenduge, et kummimembraan läheb vaakumsisselaskeava suurenevast osast mööda.
Pärast tühjendamist: Asetage imemispea jälle anumale ja fikseerige lukustitega. Ärge koristage mitte kunagi kuiva materjali, kui masinasse ei ole asetatud filterpadrunit ja lisaks tolmukotti. Tolmuimeja imemisjõudlus oleneb filtri ja tolmukoti suurusest ja kvaliteedist. Kasutage seepärast ainult originaalfiltrit ja originaaltolmukotti.

4 Pärast masina kasutamist

4.1 Pärast kasutamist

Ohtliku tolmu koristamise järel sulgege sisselase sulgekübaraga ja puhastage seadme välispinnad. Kui seadet ei kasutata, eemaldage akud.

4.2 Transport

- Enne seadme transportimist võtke akud seadmest välja ja sulgege kõik lukustused.
- Sulgege sisselase sulgekübaraga.
- Kui mustusemahutis on vedelikku, ei tohi masinat kallutada.
- Ärge tõstke masinat kraanakonksu abil.

4.3 Hoiustamine

ETTEVAATUST

Hoidke masinat kuivas kohas, kaitstuna vihma ja jäätumise eest. Masinat tohib hoida ainult siseruumides. Märgfiltrid ja vedelikumahuti siseosa tuleb enne ladustamist kuivatada. Enne hoiustamist eemaldage alati akud.

4.4 Masina ringlussevõtt

Muutke vana masin kasutamiskõlbmatuks.
1. Eemaldage akud.
2. Ärge utiliseerige elektriseadmeid koos olmejäätmetega.



Seadmel olev läbikriipsutatud prügikasti sümbol näitab, et kasutatud elektrilist ja elektroonilisi seadet ei tohi utiliseerida koos sorteerimata olmeprügiga. Negatiivsete mõjude vältimiseks inimeste tervisele ja keskkonnale tuleb seadmed viia eraldi ettenähtud kogumispunktidesse. Elektriliste ja elektrooniliste kodumajapidamisseadmete kasutajad peavad kasutama omavalitsuste jäätmekogumisskeeme. Palun pange tähele, et ärikasutuses olevaid elektri- ja elektroonikaseadmeid ei tohi utiliseerida olmejäätmete kogumisskeemide kaudu. Teavitame teid meeleldi sobivate utiliseerimisvõimaluste kohta.

5 Hooldus

5.1 Regulaarne hooldus ja kontroll

Seadme korrapärast hooldust ja ülevaatust peab tegema vastava kvalifikatsiooniga personal kooskõlas asjasse puutuvate seaduste ja eeskirjadega. Defekti korral TULEB masin kasutuselt kõrvaldada ja lasta autoriseeritud hooldustehnikul täielikult kontrollida ning parandada.
Vähemalt kord aastas peab FLEX tehnik või volitatud isik tegema tehnilise ülevaatuse, mile käigus kontrollitakse ka filtreid, õhutihedust ja kontrollmehhanisme.

5.2 Hooldus

Enne hooldustööde tegemist eemaldage akupesast akud.
Masin on mõeldud pidevaks raskeks tööks. Sõltuvalt töötundidest tuleb tolmufiltrit uuendada. Kasutage masina puhastamiseks kuiva lappi ja väikeses koguses pihustatavat poleerimisvahendit.

Hooldamise ja puhastamise ajal tuleb masinat käsitseda viisil, mis ei ohusta ei hooldustpersonali ega teisi isikuid.
Hooldusplirkonnas
- Kasutage kohustuslikku filtreeritud ventilatsiooni
- Kandke kaitseriietust
- Puhastage hooldusplirkonda nii, et ümbrusesse ei satuks kahjulikke aineid.

ETTEVAATUST

Enne masina eemaldamist ohtlike ainetega saastunud piirkonnast:
Puhastage masinat väljastpoolt, pühkige see puhtaks või pakkige masin hästi suletud pakendisse ja vältige sadestunud kahjuliku tolmu levimist.

Hooldus- ja remonditööde ajaks tuleb kõik saastunud osad, mida ei olnud võimalik piisavalt hästi puhastada:
- pakkida hästi suletud kottidesse
- utiliseerida viisil, mis vastab kehtivatele vastavate jäätmete utiliseerimise eeskirjadele.

Müügijärgse teeninduse kohta täpsema teabe saamiseks pöörduge oma edasimüüja või vastutava FLEXi hoolduskeskuse poole teie asukohariigis. Kontaktid leiate käesoleva juhendi tagaküljelt.

6 Lisateave

6.1 EÜ vastavusavaldus

Käesolevaga kinnitame, et allpool kirjeldatud seade vastab meie poolt turule toodud mudelina oma kontseptsioonilt ja konstruktsioonilt EÜ direktiivide asjakohastele põhilistele ohutus- ja tervisekait-senõetele. Meiega kooskõlastamata muudatuste tegemise korral seadme juures kaotab käesolev deklaratsioon kehtivuse.

Toode: Tolmuimeja märg- ja kuivkoristuseks
Tüüp: VCE 22 L MC 2x18/VCE 22 M MC 2x18

Asjakohased EÜ direktiivid:
2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU

Kohaldatud ühtlustatud standardid:
EN 60335-1:A15:2021
EN 60335-2-69:2012
EN 62233:2008
EN 55014-1:2021
EN 55014-2:2021

Dokumentatsiooni eest vastutav isik:
FLEX Elektrowerkzeuge GmbH, R & D
Bahnhofstraße 15, D-71711 Steinheim/Murr



Peter Lameli
Technical Head

18.04.2024
FLEX Elektrowerkzeuge GmbH
Bahnhofstraße 15, D-71711 Steinheim/Murr

[1)]OEL = kutsetegevuse eksposiitsiooni piir, [*)] Valikulised tarvikud / Valikud sõltuvad mudelist

6.2 Tehnilised andmed

		VCE 22 L MC 2x18	VCE 22 M MC 2x18
Võrgupinge	V	36V (2 x18V)	
Võimsus P_{IEC}	W	500	
Kaitseklass (niiskus, tolm)		IPX4	
Kaitseklass (elektriline)		III	
Max õhu läbivool*	l/min	3660	
Max alarõhk	Pa	14650	14400
Helirõhu tase L_{PA} (IEC 60335-2-69)	dB(A)	67	
Töömüratase	dB(A)	68	
Vibratsioon ISO 5349 a_h	m/s^2	≤ 2,5	
Kaal koos kahe AP18/5-ga	kg	8,5	8,6
Kaal koos kahe AP18/8-ga	kg	9,3	9,4
Kaal ilma akuta	kg	7,1	7,2
Tööaeg AP18/5-ga	min	17,5	
Tööaeg AP18/8-ga	min	32	
Max lubatud töötemperatuur	°C	40	
Anuma maht	l	20	
Tolmuklass		L	M

* turbiini juures mõõdetud

Trumpasis vadovas

Darbiniai elementai:

1. Rankena
2. Priedų parinktys
3. Fiksatorius
4. Kreipiamasis ritinėlis
5. Rezervuaras
6. Įsiurbimo atvamzdis
7. Jungiklis
8. Filtro valymo mygtukas „Rankinis valymas“
9. Gaubtelis (M)
10. Kabelių / žarnų laikymas
11. Elementų skyrius
12. Apsauga nuo virtimo

Iliustruotasis trumpasis vadovas
Iliustruotasis trumpasis vadovas skirtas padėti jums rengiant įrenginį naudoti, jį naudojant ir laikant. Vadovas padalytas į 3 dalis, paženklintas raidėmis:

A

Prieš darbo pradžią
PRIEŠ NAUDODAMI PERSKAITYKITE NAUDOJIMO NURODYMUS!
1A – priedų išpakavimas
2A – filtro maišo įdėjimas
3A – žarnos prijungimas ir eksploatavimas
4A – fiksuotasis vamzdis
5A – apsauga nuo virtimo
6A – priedų patalpinimas
7A – baterijos

B

Valdymas ir naudojimas
1B – srauto sparta ir filtro įspėjimas
2B – filtrų valymo sistema „Rankinis valymas“

C

Elektros prietaisų prijungimas
1C – filtro maišo keitimas
2C – filtro keitimas

1 Saugos instrukcijos



Šiame dokumente pateikiamas ne tik trumpasis vadovas, bet ir su įrenginiu susijusi saugos informacija. Prieš pirmą kartą paleisdami plovimo prietaisą, atidžiai perskaitykite šią instrukciją. Išsaugokite instrukciją vėlesniam naudojimui.
Papildoma pagalba
Daugiau informacijos apie įrenginį galima rasti mūsų svetainėje www.flex-tools.com.
Jei turi klausimų, kreipkitės į „FLEX“ techninės priežiūros atstovą, atsakingą už klientų aptarnavimą jūsų šalyje.
Žr. šio dokumento užpakalinį viršelį.

1.1 Instrukcijų ženklinimo simboliai

PAVOJUS

Pavojus, dėl kurio įvyksta sunkios arba nepagydomos traumos ar net žūstama.

ĮSPĖJIMAS

Pavojus, dėl kurio galimos sunkios traumos ar net mirtis.

ATSARGIAI

Pavojus, dėl kurio galimos lengvos traumos ir žala turtui.

1.2 Naudojimo instrukcijos

Įrenginį:
- Leidžiama naudoti tik asmenims, kurie buvo instruktuoti, kaip reikia tinkamai su juo dirbti, ir kuriems buvo pavesta atlikti konkrečias užduotis naudojant įrenginį.
- Galima naudoti tik tada, kai naudotoją kas nors prižiūri.
- Šio prietaiso negali naudoti asmenys (įskaitant vaikus) su fizine, sensorine ar protine negale arba asmenys, neturintys pakankamai patirties ir žinių.
- Vaikus reikia prižiūrėti, kad jie su prietaisu nežaistų.
- Dirbkite saugiai.
- Nenaudokite įrenginio be filtro.
- Išjunkite įrenginį ir išimkite baterijas šiais atvejais:
  - Prieš imdamiesi valymo ir techninės priežiūros darbų
  - Prieš keisdami komponentus
  - Prieš pakeisdami prietaisą
  - Jei formuojasi putos arba veržiasi skystis

Be naudojimo instrukcijų ir eksploatavimo šalyje galiojančių nelaimingų atsitikimų prevencijos darbe aktų, laikykitės visuotinai priimtų saugumo ir tinkamo naudojimo reikalavimų.

Prieš pradedant darbą, operatoriai turi būti informuoti ir apmokyti:
- kaip naudoti įrenginį;
- kokių pavojų kelia medžiagos, kurios bus siurbiamos;
- kaip saugiai pašalinti susiurbtas medžiagas.

1.3 Paskirtis ir numatomasis naudojimas

Šis mobilusis dulkių siurblys yra suprojektuotas, pagamintas ir gerai išbandytas, kad tinkamai prižiūrimas ir naudojamas vadovaujantis tolesnėmis instrukcijomis veiktų efektyviai ir saugiai.
Šis įrenginys skirtas komerciniam naudojimui, pvz., viešbučiuose, mokyklose, ligoninėse, cechuose, parduotuvėse, biuruose ir nuomos punktuose.
Šis įrenginys taip pat tinka pramoniniam naudojimui, pvz., gamyklose, statybvietėse ir dirbtuvėse.
Dėl netinkamo naudojimo įvykstantiems nelaimingiems atsitikimams užkirsti kelią gali tik įrenginio naudotojas.

PERSKAITYKITE VISAS SAUGOS INSTRUKCIJAS IR JŲ LAIKYKITĖS.

Naudojimas bet kuriuo kitu būdu laikomas netinkamu. Gamintojas neprisiima atsakomybės už bet kokią žalą, kylančią dėl tokio naudojimo. Tokio naudojimo riziką prisiima tik pats naudotojas. Tinkamas naudojimas reiškia tinkamą valdymą, priežiūrą ir remontą, kaip nurodyta gamintojo.



L dulkių klasės mašinoms (su tipo pavadinimu L) galioja: įrenginys skirtas sausoms, nedegioms dulkėms ir skysčiams, sveikatai kenksmingoms dulkėms su OEL1) verte > 1mg/m siurbti³. Dulkių klasė L (IEC 60335-2-69).
Dulkių, kurios priklauso šiai klasei, OEL1) vertės yra > 1mg/m³. Mašinose, kurios skirtos L dulkių klasei, tikrinama filtravimo medžiaga. Maksimalus pralaidumo laipsnis yra 1 % ir utilizavimui nekeliami jokie specialūs reikalavimai.
Naudojant dulkių separatorius, reikia atkreipti dėmesį į tai, kad vykstant ištraukto oro grąžinimui į patalpą būtų pakankama oro mainų sparta L. Prieš naudodami atsižvelkite į nacionalinius reikalavimus.
M dulkių klasės mašinoms (su tipo pavadinimu M) galioja:
įrenginys skirtas sausoms, nedegioms dulkėms, nedegiems skysčiams, pjuvenoms ir sveikatai kenksmingoms dulkėms, kurių OEL1) vertės yra > 0,1 mg/m³, siurbti.



Dulkių klasė M (IEC 60335-2-69). Šiai klasei yra priskiriamos dulkės, kurių PPR vertės[1)] ≥ 0,1 mg/m³, taip pat pjuvenos. Įrenginys yra visapusiškai patikrintas pagal šiai dulkių klasei taikomą vakuumą. Maksimalus pralaidumo laipsnis yra 0,1 %, o išmetant galimas tik mažas dulkių sukėlimas.

Oro srautas „Safety Vacuum“ sistemose turi būti griežtai kontroliuojamas, kad siurbimo žarnoje būtų pasiekta minimali V_{min} = 20 m/s srauto sparta.

Kai naudojant dulkių siurblius išpučiamas oras yra grąžinamas į kambarį, užtikrinkite pakankamą oro pakeitimo spartą M. Prieš naudodami susipažinkite su nacionalinių reglamentų reikalavimais.

1.4 Baterijos montavimas

Šiems įrenginiams naudojamos ličio jonų baterijos.
Visada perskaitykite baterijų ir įkroviklių naudojimo instrukciją. Jei įrenginį reikia laikyti ilgesnį laiką nenaudojamą, turite išimti baterijas.
Jei baterijų nenaudojate, laikykitės atstumo iki kitų metalinių daiktų, segtukų, monetų, raktų, vinių, varžtų ir kitų smulkių metalinių daiktų, kurie gali sujungti gnybtus.
Išimkite iš įrenginio išeikvotas arba pažeistas baterijas ir utilizuokite jas saugiai, laikydamiesi vietos taisyklių ir reikalavimų.
Prieš atiduodant įrenginį į metalo laužą, reikia išimti bateriją.
Naudokite tik toliau nurodytų tipų „Flex“ baterijas: AP 18.0/5.0 arba AP 18.0/8.0.
Naudokite tik toliau nurodyto tipo „Flex“ įkroviklį: CA10.8/18.0.
Prieš įmontuodami visada įkraukite naujas baterijas.
Visada įsitikinkite, kad abi baterijos nepažeistos ir kad jungtys yra švarios ir ant jų nėra svetimkūnių.
Visada reikia dviejų baterijų.
Rekomenduojama naudoti to paties tipo baterijas.
Prieš naudodami įsitikinkite, kad baterijos pakankamai įkrautos. Norėdami užtikrinti maksimalią veikimo trukmę, užtikrinkite, kad abi baterijos būtų iki galo įkrautos arba turėtų maždaug vienodą įkrovą. Atidarykite baterijų skyriaus dangtelį. Prieš įdėdami baterijas į įrenginį patikrinkite, ar baterijų jungtys baterijų skyriuje yra nepažeistos ir ar ant jų nėra nešvarumų bei kitų svetimkūnių.
Įdėkite abi baterijas arba jas pakeiskite. Uždarykite baterijų skyriaus dangtelį.

1.5 Garantija

Mūsų bendrosios verslo sąlygos taikomos atsižvelgiant į garantiją.
Jei įrenginys modifikuojamas neturint tam leidimo, naudojami netinkami šepečiai arba naudojimo būdas neatitinka numatytojo, gamintojas atleidžiamas nuo bet kokios atsakomybės už dėl to susidariusią žalą.

1.6 Svarbūs įspėjimai

ĮSPĖJIMAS

⚠ · Kad sumažėtų gaisro, elektros smūgio arba traumų pavojus, prieš naudodami įrenginį perskaitykite visas saugos instrukcijas bei įspėjamąsias etiketes ir paisykite jose esančių nurodymų. Šis įrenginys sukonstruotas taip, kad siurbiant nurodytais

[1)]PPR=profesinio poveikio riba, [*)] Pasirinktiniai priedai arba nuo modelio priklausanti pasirinktinė įranga

būdais dirbti būtų saugu. Jei sugestų elektrinės arba mechaninės dalys, įrenginį ir (arba) jo priedą leidžiama naudoti tik sutaisius gamykloje arba turinčioje tam teisę dirbtuvėje, antraip kyla pavojus dar labiau sugadinti įrenginį arba susižeisti.

- Prietaisas lauke turi būti naudojamas tik retkarčiais.
- Nenaudokite pažeistų baterijų. Prieš išimdami baterijas, išjunkite įrenginį.
- Saugokite, kad plaukai, palaidi drabužiai, pirštai ir kitos kūno dalys, nepakliūtų į įrenginio angas ir judančias dalis. Nekiškite į angas jokių daiktų ir žiūrėkite, kad naudojant įrenginį jo angos nebūtų užkimštos. Pasirūpinkite, kad angose nesikauptų dulkės, pūkai, plaukai ir kitos oro tekėjimui trukdančios kliūtys.
- Nenaudokite lauke, esant žemai temperatūrai.
- Nesiurbkite lengvai užsiliepsnojančių arba degių skysčių, pavyzdžiui, benzino, ir nenaudokite įrenginio aplinkoje, kurioje gali būti tokių skysčių.
- Nesiurbkite degančių arba rūkstančių šiukšlių, pavyzdžiui, cigarečių, degtukų arba karštų pelenų.
- Siurbdami laiptus būkite ypač atsargūs.
- Nenaudokite įrenginio, jei jame nėra filtrų.
- Jei prietaisas veikia netinkamai arba buvo numestas, sugadintas, paliktas lauke ar įmestas į vandenį, grąžinkite jį į techninės priežiūros centrą arba pardavėjui.
- Jeigu iš įrenginio išbėga putų ar skysčio, nedelsdami jį išjunkite.
- Draudžiama šį įrenginį naudoti vietoje vandens siurblio. Šis įrenginys skirtas siurbti vandens ir oro mišinį.
- Nenaudokite įrenginio vietoje kopėčių ar pakylos. Parvirtęs įrenginys gali būti apgadintas. Kyla pavojus susižeisti.
- Nenaudokite pažeistų arba modifikuotų baterijų. Pažeistos arba modifikuotos baterijos gali būti nenuspėjamos. Dėl to gali kilti gaisras, sprogimas arba pavojus susižaloti. Šis įrenginys neskirtas naudoti asmenims (įskaitant vaikus), kurių fizinės, jutiminės ar protinės galimybės yra ribotos arba kuriems trūksta patirties ir žinių, nebent asmuo, atsakingas už jų saugą, juos prižiūrėtų arba instruktuotų, kaip naudotis įrenginiu. Vaikai turi būti prižiūrimi, kad būtų užtikrinta, jog jie su įrenginiu nežais. Kai atli-

ekate įrenginio techninę priežiūrą, jį valote, prižiūrite ar remontuojate, išimkite baterijas. Leistinos baterijų temperatūros:
Įkrovimas: 0–40 °C
Naudojimas: 0–40 °C
Laikymas: 0–50 °C

- Nepalankiomis sąlygomis iš baterijos gali išbėgti skysčio. Venkite sąlyčio su šiais skysčiais.
- Jei ant Jūsų pateks skysčio iš baterijos, nuplaukite tą vietą vandeniu. Jei skysčio patektų į akis, kreipkitės į gydytoją. Iš akumuliatoriaus ištekėjęs skystis gali sudirginti ar nudeginti.
- Saugokite baterijas nuo ugnies ir per aukštos temperatūros. Deginant ar veikiant didesne nei 130 °C temperatūra gali įvykti sprogimas.
Dėl trumpojo baterijos gnybto jungimo, galima patirti nudegimų ir sunkių sužalojimų arba gali kilti gaisras.
- Naudokite tik toliau nurodyto tipo (-ų) baterijas: FLEX AP 18.0/5.0 arba FLEX AP 18.0/8.0.
- Nederinkite tarpusavyje skirtingų tipų baterijų arba naujų ir naudotų baterijų.
- Jei baterija nesandari, išsiųskite ją į FLEX techninės priežiūros centrą.
- Neatidarinėkite baterijų paketo, jo nemodifikuokite ir nemėginkite remontuoti.
- Neuždenkite įkroviklio.
- Įkraukite įrenginį tik komplektacijoje esančiu įkrovikliu ir naudokite originalias atsargines dalis bei originalius priedus.
- Laikykite baterijų įkroviklio kabelį toliau nuo karštų paviršių.
- Nenaudokite įkroviklio potencialiai sprogioje aplinkoje.
- Nešdami nelaikykite įkroviklio už tinklo kabelio.
- Prieš naudodami baterijų įkroviklį įsitikinkite, kad specifikacijų lentelėje nurodytos dažnio ir įtampos vertės sutampa su tinklo įtampa.
- Saugokite įkroviklį nuo drėgmės ir laikykite jį sausoje vietoje.
- Nenaudokite įkroviklio, jei jis yra šlapias. Nenaudokite įkroviklio, jei tinklo kabelis yra šlapias.
- Įkraukite baterijas tik toliau nurodytu įkrovikliu: Flex CA 10.8/18.0.
- Prieš naudodami kaskart patikrinkite įrenginį, ar nėra pažeidimų žymių. Laikykitės visų įkrovimo nurodymų ir nekraukite baterijų, viršydami instrukcijoje nurodytą temperatūros diapazoną. Netinkamai įkraunant ar esant temperatūrai,

kuri viršija nurodytą diapazoną, baterija gali būti sugadinta ir padidėti gaisro pavojus.
- Neįkraukite baterijos, jei tinklo kabelis arba kištukas yra pažeistas ar šlapias.

2 Rizika

2.1 Elektros įranga

PAVOJUS

⚠ Viršutinėje įrenginio dalyje yra įtampą turinčių komponentų.
Prisilietus prie įtampą turinčių komponentų patiriama sunkių arba net mirtinų traumų.
Nepurkškite vandens ant viršutinės įrenginio dalies.

2.2 Pavojingos dulkės

ĮSPĖJIMAS

⚠ Pavojingos medžiagos.
Siurbdami pavojingas medžiagas galite sunkiai ar net mirtinai susižaloti.
Draudžiama siurbliu siurbti toliau nurodomas medžiagas:
- įkaitusias medžiagas (degančias cigaretes, karštus pelenus ir pan.)
- degius, sprogius, agresyviai veikiančius skysčius (pvz., benziną, tirpiklius, rūgštis, šarmus ir pan.)
- degias, sprogias dulkes (pvz., magnio arba aliuminio dulkes ir pan.)

ATSARGIAI

⚠ Susiurbtos medžiagos gali kelti pavojų aplinkai.
- Nešvarumus šalinkite laikydamiesi teisinių nuostatų

2.3 Atsarginės dalys ir priedai

ATSARGIAI

⚠ Atsarginės dalys ir priedai.
Naudojant neoriginalias atsargines dalis, šepečius ir priedus, įrenginys gali tapti nesaugus ir (arba) neveikti tinkamai.

Naudokite tik „FLEX“ tiekiamas originalias atsargines dalis ir priedus. Atsarginės dalys, galinčios turėti įtakos operatoriaus sveikatai bei saugai ir (arba) įrenginio veikimui, yra nurodytos toliau:

Aprašymas	Užsakymo Nr.
Filtro elementas FE VC/E 21-26 - PET LM	385085
Vilnos filtro maišelis FS-F VC/E 21-26 L (VE 5)	502235
Išmetimo maišelis ES PP VC/E 21-26 L (VE 5)	385107
Siurbimo žarna Ø 27	445045
Siurbimo žarna Ø 32	406708

2.4 Naudojimas sprogioje arba degioje atmosferoje

ATSARGIAI

⚠ Įrenginys nepritaikytas naudoti sprogioje ir degioje atmosferoje arba aplinkoje, kurioje tokia atmosfera gali susidaryti dėl joje esančių lakiųjų skysčių, degiųjų dujų arba garų.

3 Valdymas ir naudojimas

3.1 Įrenginio paleidimas ir naudojimas

Patikrinkite, ar išjungtas elektros jungiklis (padėtyje 0). Patikrinkite, ar mašinoje sumontuoti tinkami filtrai. Tada įsiurbimo žarną prijunkite prie mašinos įsiurbimo angos, stumdami žarną į priekį, kol ji tvirtai įsitaisys įsiurbimo angoje. Prijunkite vamzdžius prie žarnos rankenos – sukite vamzdžius, kad jie tvirtai susijungtų. Ant vamzdžio užmaukite tinkamą antgalį. Pasirinkite antgalį atsižvelgdami į siurbiamos medžiagos tipą. Jeigu naudojate dulkėms siurbti kartu su dulkes keliančiu įrankiu, tuomet prijunkite siurbimo žarnos galą su atitinkamu adapteriu. Patikrinkite, ar įdėtos dvi baterijos. Norėdami užtikrinti maksimalią veikimo trukmę, užtikrinkite, kad abi baterijos būtų iki galo įkrautos arba turėtų maždaug vienodą įkrovą.

VCE 22 L MC 2x18:



Norėdami paleisti įrenginį mažesne galia, pasukite pagal laikrodžio rodyklę ties I.
Pasukus ties 0: įrenginys sustabdomas.



Norėdami įrenginį paleisti visa galia, pasukite prieš laikrodžio rodyklę ties II.
Pasukus ties 0: įrenginys sustabdomas.

VCE 22 M MC 2x18:



Žarnos skersmuo 32,
norėdami paleisti įrenginį, pasukite pagal laikrodžio rodyklę ties I.
Pasukus ties 0: įrenginys sustabdomas.



Žarnos skersmuo 21,
norėdami paleisti įrenginį, pasukite pagal laikrodžio rodyklę.
Pasukus ties 0: įrenginys sustabdomas.

Siurbimo žarnos skersmens nustatymas turiu būti toks pats kaip ir siurbimo žarnos skersmuo arba už jį didesnis.

	
Ø 21	Ø 21
Ø 32	Ø 32

3.2 Spausti ir valyti

Mašinoje įrengta pusiau automatinė filtro valymo sistema „Spausti ir valyti“. Filtro valymo sistemą reikia naudoti vėliausiai – tada, kai nebepakanka siurbimo galios. Reguliariai naudodami filtro valymo funkciją užtikrinsite tinkamą siurbimą ir pailginsite filtro naudojimo trukmę. Instrukcijas žr. greito paleidimo vadove.

3.3 Įspėjamoji sistema dėl oro srauto greičio

Atsargiai

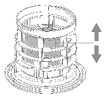
Įrenginys VCE 22 M MC 2x18 yra su oro greičio kontrolės sistema ir oro greičiui sumažėjus iki kritinės ribos duoda įspėjimą. Prieš surinkdami dulkes, kurioms galioja darbo vietos ribinės vertės, patikrinkite oro srauto kontrolės įtaisą.
Patikrinkite, ar yra filtras ir ar jis tinkamai įstatytas. Įjunkite įrenginį ir užspauskite siurbimo žarną, kad sumažintumėte oro srauto greitį. Po kelių sekundžių turi suskambėti įspėjamasis garso signalas.
Nustatykite skersmenį ties faktiniu žarnos dydžiu. Suskambėjus įspėjamajam garso signalui, oro greitis yra mažesnis nei 20 m/s.

- Patikrinkite, ar rezervuaras arba filtro maišelis nėra pilnas.
- Patikrinkite, ar sumažėjo oro srautas siurbimo žarnoje, vamzdyje arba tūtoje.
- Patikrinkite filtrą.

3.4 Skysčių surinkimas

ATSARGIAI

Įrenginyje įtaisyta plūdės sistema, kuri nutraukia oro srautą per įrenginį, kai skystis pasiekia maksimalų lygį. Tokiu atveju pastebimai pasikeičia variklio skleidžiamas garsas ir sumažėja siurbimo galia. Nesiurbkite skysčio, jei nėra plūdės.



- Jei vanduo ima putoti, tuoj pat liaukitės dirbti ir ištuštinkite talpyklą.
- Periodiškai išvalykite vandens lygio ribotuvą ir tikrinkite, ar jis nesugedo.

Prieš ištuštindami rezervuarą patikrinkite abi uždarymo plokšteles, nuimkite siurbimo galvutę ir uždarykite siurbimo jungtį kamščiu.
Ištuštinkite rezervuarą, jį paversdami atgal arba į šoną. Išpilkite skystį į grindų nuotaką arba pan.
Vėl uždėkite siurbimo galvutę ant rezervuaro ir uždarykite uždarymo plokšteles.
Šlapiajam siurbimui rekomenduojama naudoti M klasės PET filtrą arba tinklinį filtrą.

3.5 Sausų medžiagų siurbimas

ATSARGIAI

Aplinkai pavojingų medžiagų surinkimas medžiagas.
Susiurbtos medžiagos gali kelti pavojų aplinkai.

- Atsikratykite šiukšlių vadovaudamiesi teisiniais reglamentais.

DĖMESIO![*)]

L/M dulkių klasės mašinose įrengtas priešsrovinis L/M klasės dulkių filtras, sumontuotas apatinėje variklio viršaus pusėje.

3.6 Susiurbtų sausų šiukšlių išpylimas

Reguliariai tikrinkite filtrus ir dulkių maišelį. Atfiksuokite fiksatorių, ištraukite jį į išorę, kad būtų atlaisvinta siurbimo galvutė.
Nuimkite siurbimo galvutę nuo rezervuaro.

Filtrų valymas: PET M klasė: naudokite rankinį valymą, iškratykite, išvalykite šepečiu arba išplaukite filtrą rankiniu būdu.

Dulkių maišas: tvarkingame maišelyje telpa daugiau. Jei reikia, pakeiskite dulkių maišą. Išimkite seną maišą. Naujas maišas įdedamas perkišant PP žiedą su gumine membrana per siurbimo jungtį. Įsitikinkite, kad guminė membrana pralenda pro aukštesnę siurbimo jungties vietą.

Išpylus šiukšles: Vėl uždėkite siurbimo galvutę ant rezervuaro ir užfiksuokite ją fiksatoriais. Niekada nesurinkite sausos medžiagos, jei neįstatyta filtro kasetė ir papildomai į įrenginį neįdėtas dulkių maišelis. Dulkių siurblio siurbimo galia priklauso nuo filtro bei dulkių maišelio dydžio ir kokybės. Todėl naudokite tik originalų filtrą ir originalų dulkių maišelį.

4 Baigus darbą su įrenginiu

4.1 Baigus darbą

Surinkite pavojingas dulkes, uždarykite įleidimo angą gaubteliu ir išvalykite išorinius įrenginio paviršius. Kai įrenginys nenaudojamas, išimkite baterijas.

4.2 Gabenimas

- Prieš transportuodami įrenginį, išimkite iš jo baterijas ir užfiksuokite visus fiksatorius.
- Uždarykite įleidimo angą gaubteliu.
- Nepaverskite įrenginio, jei nešvarumų talpykloje yra skysčių.
- Nekelkite įrenginio krano kabliu.

4.3 Laikymas

ATSARGIAI

Laikykite įrenginį sausoje vietoje, kurioje nelyja ir nebūna šalčio. Laikykite įrenginį tik patalpose. Drėgnus filtrus ir skysčio bako vidinę dalį prieš laikymą reikia išdžiovinti.
Jei laikysite ilgesnį laiką, visada išimkite baterijas.

4.4 Įrenginio utilizavimas

Susidėvėjusio įrenginio nebenaudokite.
1. Išimkite baterijas
2. Neišmeskite elektros prietaisų kartu su buitinėmis atliekomis.



Įranga, pažymėta perbrauktos šiukšliadėžės su ratukais simboliu, rodo, kad panaudotos elektros ir elektroninės įrangos negalima išmesti kartu su neišrūšiuotomis buitinėmis atliekomis. Siekiant išvengti neigiamo poveikio žmonių sveikatai ir aplinkai, įranga turi būti surenkama atskirai tam skirtose surinkimo vietose. Elektros ir elektroninės buitinės įrangos naudotojai turi naudotis savivaldybių nustatytomis surinkimo sistemomis. Atkreipkite dėmesį, kad komerciniais tikslais panaudota elektros ir elektroninė įranga negali būti šalinama naudojantis komunalinio surinkimo sistemomis. Mes mielai informuosime jus apie tinkamus šalinimo būdus.

5 Techninė priežiūra

5.1 Periodinė techninė priežiūra ir tikrinimas

Reguliarią įrenginio techninę priežiūrą ir patikrą turi atlikti atitinkamą kvalifikaciją turintis personalas, laikydamasis galiojančių įstatymų ir reikalavimų. Atsiradus gedimui, įrenginį REIKIA sustabdyti ir jį visą pavesti patikrinti bei suremontuoti įgaliotam techninės priežiūros technikui.
Bent vieną kartą per metus FLEX technikas arba įgaliotas asmuo turi atlikti techninę patikrą ir jos metu taip pat patikrinti filtrus, nelaidumą orui ir kontrolės mechanizmus.

5.2 Techninė priežiūra

Prieš atlikdami techninės priežiūros darbus, išimkite baterijas iš skyriaus. Prieš naudodami įrenginį įsitikinkite, kad jo vardinių duomenų plokštelėje nurodytas dažnis ir įtampa atitinka elektros tinklo parametrus. Įrenginys pritaikytas sunkiam nepertraukiamam darbui. Dulkių filtrą reikia keisti atsižvelgiant į naudojimo trukmę. Įrenginį valykite sausa šluoste, užpurškę šiek tiek poliravimo priemonės.
Įrenginio techninės priežiūros ir valymo darbus dirbkite taip, kad nekiltų grėsmės techninės priežiūros personalui ar kitiems žmonėms.
Techninės priežiūros zonoje
- naudokite priverstinę ventiliaciją su filtrais;
- dėvėkite apsauginius drabužius;
- Valykite techninės priežiūros zoną, kad žalingos medžiagos nepatektų į aplinką.

ATSARGIAI

Prieš pašalindami įrenginį iš zonos, kuri yra užteršta žalingomis medžiagomis:
Nuvalykite mašinos išorę, nušluostykite ją švariai arba supakuokite mašiną į gerai sandarią pakuotę ir venkite paskleisti nusėdusias kenksmingas dulkes.

Atliekant techninės priežiūros ir remonto darbus, visas užterštas dalis, kurių nepavyksta tinkamai nuvalyti, būtina:
- supakuoti į sandarius maišus;
- išmesti vadovaujantis galiojančiais reglamentais, kurie nustato tokių atliekų šalinimo tvarką.

Norėdami gauti daugiau informacijos apie popardaviminį aptarnavimą, susisiekite su „FLEX“ prekybos arba aptarnavimo atstovu, atsakingu už jūsų šalį. Žr. šio dokumento užpakalinį viršelį.

6 Papildoma informacija

6.1 EB atitikties deklaracija

Šiuo pareiškiame, kad toliau aprašyto aparato brėžiniai ir konstrukcija bei mūsų į rinką išleistas modelis atitinka pagrindinius EB direktyvų saugumo ir sveikatos apsaugos reikalavimus. Jei mašinos modelis keičiamas su mumis nepasitarus, ši deklaracija nebegalioja.

Gaminys: Sauso ir drėgno valymo siurblys
Tipas: VCE 22 L MC 2x18/VCE 22 M MC 2x18

Specialios EB direktyvos:
2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU

Taikomi darnieji standartai:
EN 60335-1:A15:2021
EN 60335-2-69:2012
EN 62233:2008
EN 55014-1:2021
EN 55014-2:2021

Dokumentaciją tvarkyti įgaliotas asmuo:
FLEX Elektrowerkzeuge GmbH, R & D
Bahnhofstraße 15, D-71711 Steinheim/Murr

i.V. P. Lameli

Peter Lameli
Technical Head

18.04.2024
FLEX Elektrowerkzeuge GmbH
Bahnhofstraße 15, D-71711 Steinheim/Murr

6.2 Techniniai duomenys

		VCE 22 L MC 2x18	VCE 22 M MC 2x18
Tinklo įtampa	V	36V (2 x18V)	
Galia P_{IEC}	W	500	
Apsaugos klasė (drėgmės, dulkių)		IPX4	
Apsaugos klasė (elektros)		III	
Maks. oro pralaida*	l/min	3660	
Maks. neigiamasis slėgis	Pa	14650	14400
Triukšmo slėgio lygis L_{PA} (IEC 60335-2-69)	dB(A)	67	
Darbinis triukšmo lygis	dB(A)	68	
Vibracija ISO 5349 a_h	m/s^2	≤ 2,5	
Svoris su 2x AP18/5	kg	8,5	8,6
Svoris su 2x AP18/8	kg	9,3	9,4
Svoris be akumuliatoriaus	kg	7,1	7,2
Veikimo trukmė su AP18/5	min	17,5	
Veikimo trukmė su AP18/8	min	32	
Maks. leistina darbinė temperatūra	°C	40	
Rezervuaro tūris	L	20	
Dulkių klasė		L	M

* išmatuotas turbinoje

Ātrās uzziņas rokasgrāmata

Vadības elementi:

1. Rokturis
2. Piederumu pozīcijas
3. Bloķētājs
4. Vadības veltņi
5. Tvertne
6. Gaisa ievads
7. Slēdzis
8. Filtra tīrīšanas taustiņš manuālai tīrīšanai
9. Noslēgvāciņš (M)
10. Vieta kabeļu/šļūteņu glabāšanai
11. Bateriju nodalījums
12. Aizsardzība pret apgāšanos

Ātrās uzziņas pamācība attēlos
Ātrās uzziņas pamācība attēlos ir izstrādāta, lai palīdzētu jums iekārtas iedarbināšanā, ekspluatācijā un uzglabāšanā. Rokasgrāmata ir sadalīta 3 nodaļās, kas apzīmētas ar simboliem:

A

Pirms darba sākšanas
PIRMS LIETOŠANAS IZLASIET NORĀDĪJUMUS PAR EKSPLUATĀCIJU!
1A - Izsaiņojiet piederumus
2A - Filtra maisiņa uzstādīšana
3A - Šļūtenes ievietošana un darbības
4A - Fiksētā caurule
5A - Aizsardzība pret apgāšanos
6A - Piederumu novietojums
7A - Baterijas

B

Darbības vadīšana/lietošana
1B - Caurplūduma ātrums un filtra brīdinājums
2B - Filtra tīrīšanas sistēma manuālai tīrīšanai

C

Elektroierīču pievienošana
1C - Putekļu maisiņa nomaiņa
2C - Filtra maiņa

1 Norādījumi par drošību



Šis dokuments kopā ar ātrās uzziņas rokasgrāmatu ietver informāciju, kas nepieciešama ierīces drošai izmantošanai. Pirms iekārtas pirmās ieslēgšanas rūpīgi iepazīstieties ar šo norādījumu rokasgrāmatu. Saglabājiet norādījumus turpmākai uzziņai.
Turpmāks atbalsts
Plašāka informācija par ierīci ir atrodama mūsu tīmekļa vietnē www.flex-tools.com.
Plašāku jautājumu gadījumā, lūdzu, sazinieties ar jūsu valstī atbildīgo FLEX servisa pārstāvi.
Skatiet šī dokumenta otru pusi.

1.1 Norādījumu apzīmēšanā izmantotie simboli

BĪSTAMI!

Apdraudējums, kas var izraisīt smagas vai neatgriezeniskas fiziskas traumas vai pat nāvi.

BRĪDINĀJUMS

Apdraudējums, kas var izraisīt smagas fiziskas traumas vai pat nāvi.

UZMANĪBU!

Apdraudējums, kas var radīt mazākas fiziskas traumas un materiālus zaudējumus.

1.2 Lietošanas norādījumi

Iekārtu drīkst:
- izmantot tikai personas, kuras ir apmācītas tās pareizā lietošanā, un īpaši nozīmētas personas, kuras pārzina tās darbību,
- drīkst ekspluatēt tikai uzraudzībā
- Šīs iekārtas izmantošana nav paredzēta personām (tajā skaitā bērniem) ar pavājinātām fiziskajām, sensorajām vai garīgajām spējām vai bez pieredzes un zināšanām.
- Bērni jāuzrauga, lai nodrošinātu, ka viņi ar ierīci nespēlējas.
- Neizmantojiet nedrošas darba metodes.
- Nekad nelietojiet ierīci bez filtra.
- Izslēdziet ierīci un izņemiet baterijas tālāk norādītajās situācijās:
    - Pirms tīrīšanas un apkopes veikšanas
    - Pirms sastāvdaļu nomaiņas
    - Pirms ierīces nomaiņas pret citu
    - Ja izdalās putas vai šķidrums

Ievērojiet ne tikai ierīces izmantošanas valstī spēkā esošās lietošanas instrukcijas un ar tām saistītos nelaimes gadījumu novēršanas noteikumus, bet arī vispāratzītos drošības un pareizas lietošanas noteikumus.

Pirms darba sākšanas apkalpojošais personāls ir jāinformē un jāapmāca:
- iekārtas lietojums
- ar uzsūcamo materiālu saistītie riski
- uzsūktā materiāla droša likvidēšana

1.3 Nolūks un paredzētais lietojums

Šis mobilais putekļu sūcējventilators ir projektēts, izstrādāts un rūpīgi pārbaudīts, lai darbotos efektīvi un droši, ja tiek pareizi uzturēts un izmantots saskaņā ar turpmāk minētajām instrukcijām.
Šī iekārta ir paredzēta komerclietojumam, piemēram, viesnīcās, skolās, slimnīcās, rūpnīcās, veikalos, birojos un nomātās uzņēmējdarbības telpās.
Iekārta ir piemērota arī rūpnieciskam lietojumam, piem., ražotnēs, būvlaukumos un darbnīcās.
Negadījumus, kas radušies nepareizas lietošanas dēļ, var novērst vienīgi iekārtas lietotāji.

IZLASIET UN IEVĒROJIET VISAS DROŠĪBAS INSTRUKCIJAS.

Jebkāds cits lietojums ir uzskatāms par neatbilstošu lietojumu. Ražotājs neuzņemas nekādu atbildību par zaudējumiem, kas radušies šāda lietojuma dēļ. Šāda lietojuma risku uzņemas tikai un vienīgi pats lietotājs.
Atbilstošs lietojums ietver pareizu ekspluatāciju, apkopi un remontu, kā norādījis ražotājs.



Putekļu klases L mašīnām (ar tipa apzīmējumu L): Ierīce ir piemērota sausu, nedegošu putekļu un šķidrumu sasūkšanai, veselībai bīstamu putekļu sasūkšanai ar OEL1) vērtību > 1 mg/m³. Putekļu klase L (IEC 60335-2-69).
Putekļi, kas pieder šai klasei, uzrāda OEL1) vērtību > 1 mg/m³. Putekļu klases L mašīnām tiek pārbaudīts filtra materiāls. Maksimālā caurlaidība ir 1 %, un nepastāv īpašas utilizācijas prasības.
Izmantojot putekļu separatorus, ja izplūdes gaiss tiek atgriezts telpā, ir jānodrošina pietiekams gaisa apmaiņas ātrums L. Pirms lietošanas nodrošiniet valsts noteikumu ievērošanu.
Putekļu klases M mašīnām (ar tipa apzīmējumu M): Ierīce ir piemērota sausu, nedegošu putekļu, nedegošu šķidrumu, zāģskaidu un veselībai bīstamu putekļu sasūkšanai ar OEL1) vērtību > 0,1 mg/m³.



Putekļu klase M (IEC 60335-2-69). Putekļi ar OEL vērtībām[1] ≥0,1 mg/m³, kā arī zāģu skaidas. Iekārta ir testēta visā pilnībā ar šai putekļu klasei paredzētu vakuumu. Maksimālā caurlaidības pakāpe ir 0,1%, un atkritumos drīkst būt niecīgs putekļu saturs.

Gaisa caurplūdums aizsargvakuuma sistēmās ir stingri jāregulē, lai sūkšanas šļūtenē panāktu minimālo caurplūduma ātrumu V = 20 m/s.

Ja izplūdes gaiss tiek atkal izvadīts telpā, putekļu sūcējventilatoriem jānodrošina atbilstošs gaisa apmaiņas ātrums M. Pirms lietošanas jāiepazīstas ar valstī spēkā esošajiem noteikumiem un tie jāievēro.

1.4 Baterijas ievietošana

Šajās ierīcēs tiek izmantotas litija jonu baterijas.
Vienmēr izlasiet bateriju un lādētāju lietošanas pamācības. Ilgāku laiku uzglabājot ierīci bez lietošanas, baterijas ir jāizņem.
Neizmantojot baterijas, turiet tās atstatus no citiem metāla priekšmetiem, piemēram, papīra saspraudēm, monētām, atslēgām, naglām, skrūvēm un citiem nelieliem metāla priekšmetiem, kas varētu izveidot savienojumu starp poliem.
Izlietotas un bojātas baterijas jāizņem no ierīces un droši jāutilizē saskaņā ar vietējiem noteikumiem un vadlīnijām.
Pirms ierīces nodošanas pārstrādei jāizņem baterija.
Izmantojiet tikai šādu tipu Flex baterijas: AP 18.0/5.0 vai AP 18.0/8.0.
Izmantojiet tikai šāda tipa Flex lādētāju: CA10.8/18.0.
Jaunas baterijas pirms ievietošanas vienmēr uzlādējiet.
Vienmēr pārbaudiet, vai abas baterijas ir nebojātas un vai to pieslēgumi ir brīvi no netīrumiem un citiem svešķermeņiem.
Vienmēr jāizmanto divas baterijas.
Ieteicams izmantot vienāda tipa baterijas.
Pirms lietošanas pārbaudiet, vai baterijas ir pietiekami uzlādētas. Lai nodrošinātu optimālu darbības ilgumu, abām baterijām jābūt pilnībā vai aptuveni vienādā mērā uzlādētām. Atveriet bateriju nodalījuma vāciņu. Pirms bateriju ievietošanas ierīcē pārbaudiet, vai bateriju pieslēgumi bateriju nodalījumā nav bojāti un ir brīvi no netīrumiem un citiem svešķermeņiem.
Ievietojiet vai nomainiet abas baterijas. Aizveriet bateriju nodalījuma vāciņu.

1.5 Garantija

Mūsu vispārīgie uzņēmējdarbības nosacījumi tiek piemēroti attiecībā uz garantiju.
Neatļauta ierīces pārveidošana, neatbilstošu suku lietošana, kā arī ierīces izmantošana lietojumam, kam tā nav paredzēta, atbrīvo ražotāju no jebkādas atbildības par izrietošajiem bojājumiem/zaudējumiem.

1.6 Svarīgi brīdinājumi

BRĪDINĀJUMS

⚠ • Lai mazinātu ugunsgrēka, elektriskā trieciena vai fiziskas traumas risku, pirms lietošanas, lūdzu, izlasiet un izpildiet visus norādījumus par drošību un brīdinājuma marķējumus. Šī iekārta ir konstruēta kā droša ierīce, ja to lieto

tīrīšanas funkcijām, kā norādīts. Elektriskās vai mehāniskās daļas bojājuma gadījumā pirms turpmākas lietošanas iekārta un/vai piederums jānodod remontam kompetentā servisa centrā vai ražotājam, lai nepieļautu iekārtas turpmāku bojāšanu vai fiziskas traumu gūšanu lietotājam.
- Jāierobežo ierīces izmantošana ārpus telpām, to darot tikai retos gadījumos.
- Bojātas baterijas nedrīkst izmantot. Pirms bateriju izņemšanas izslēdziet ierīci.
- Turiet matus, valīgu apģērbu, pirkstus un visas ķermeņa daļas atstatu no atverēm un darbīgām daļām. Neievietojiet nekādus priekšmetus atverēs un nelietojiet iekārtu, ja kāda tās atvere ir aizsprostota. Uzturiet atveres tīras no putekļiem, plūksnām, matiem un jebkā cita, kas varētu samazināt gaisa plūsmu.
- Nelietojiet ārpus telpām zemā temperatūrā.
- Nelietojiet uzliesmojošu vai degošu šķidrumu, piemēram, benzīna uzsūkšanai, vai neizmantojiet vietās, kur iespējama tā klātbūtne.
- Neuzsūciet neko, kas deg vai dūmo, piemēram, cigaretes, sērkociņus vai karstus pelnus.
- Ievērojiet īpašu piesardzību, veicot tīrīšanu uz kāpnēm.
- Nelietojiet bez uzstādītiem filtriem.
- Ja iekārta nedarbojas pareizi vai ir nomesta zemē, bojāta, atstāta ārpus telpām vai iekritusi ūdenī, nododiet to apkalpošanas centrā vai izplatītājam.
- Ja no iekārtas sūcas putas vai šķidrums, nekavējoties to izslēdziet.
- Iekārtu nedrīkst izmantot kā ūdens sūkni. Iekārta ir paredzēta gaisa un ūdens maisījumu uzsūkšanai.
- Neizmantojiet iekārtu kā kāpnes vai pakāpienu. Iekārta var apgāzties un tikt sabojāta. Traumu gūšanas risks.
- baterijas. Bojātu un modificētu bateriju reakcija ir neprognozējama. Tās var izraisīt aizdegšanos, sprādzienus vai traumas. Šo ierīci nav paredzēts lietot personām (tostarp bērniem) ar ierobežotām fiziskajām, maņu vai garīgajām spējām vai bez pieredzes un zināšanām, ja vien per-

sona, kas ir atbildīga par viņu drošību, nenodrošina uzraudzību vai norādījumus par ierīces lietošanu. Bērni ir jāpieskata, lai nodrošinātu, ka viņi nerotaļājas ar ierīci. Pirms ierīces apkopšanas, tīrīšanas, kopšanas vai remonta izslēdziet ierīci un izņemiet baterijas. Pieļaujamā bateriju temperatūra: Uzlāde: 0 - 40 °C Lietošana: 0 - 40 °C Uzglabāšana: 0 - 50 °C

- Nelabvēlīgos apstākļos no baterijas var izplūst šķidrums. Nepieskarieties šim šķidrumam.
- Nonākot saskarē ar baterijas šķidrumu, noskalojiet to ar ūdeni. Ja šķidrums iekļūst acīs, tad papildus vērsieties pie ārsta. Izplūdušais akumulatora šķidrums var izraisīt kairinājumus vai apdegumus.
- Nepakļaujiet baterijas uguns vai paaugstinātas temperatūras iedarbībai. Uguns iedarbība vai temperatūra virs 130 °C var izraisīt eksploziju. Baterijas polu saslēgšana īsslēgumā var izraisīt apdegumus, aizdegšanos un nopietnas traumas.
- Izmantojiet tikai šāda(-u) tipa(-u) baterijas: FLEX AP 18.0/5.0 vai FLEX AP 18.0/8.0.
- Nedrīkst vienlaikus izmantot atšķirīgu tipu baterijas vai jaunas un lietotas baterijas.
- Ja baterijai ir radusies noplūde, nosūtiet to uz FLEX servisa centru.
- Neatveriet baterijas bloku, neveiciet tajā izmaiņas un nemēģiniet to patstāvīgi remontēt.
- Nepārklājiet lādētāju.
- Lādējiet ierīci tikai ar komplektā iekļauto lādētāju vai oriģinālajām rezerves daļām un piederumiem.
- Turiet bateriju lādētāja vadu atstatus no karstām virsmām.
- Nelietojiet lādētāju sprādzienbīstamā vidē.
- Nepārvietojiet lādētāju, turot to aiz barošanas vada.
- Pirms bateriju lādētāja pārbaudiet, vai uz datu plāksnītes norādītā frekvence un spriegums atbilst jūsu tīkla parametriem.
- Sargājiet lādētāju no mitruma un glabājiet to sausā vietā.
- Nelietojiet slapju lādētāju. Nelietojiet lādētāju ar slapju barošanas vadu.
- Lādējiet baterijas tikai ar šo lādētāju: Flex CA 10.8/18.0.
- Pirms katras lietošanas reizes pārbaudiet, vai ierīcei nav bojājumu. Izpildiet visus uzlādes

norādījumus un nelādējiet baterijas temperatūrā, kas ir ārpus instrukcijā norādītā temperatūras diapazona. Nepareiza uzlāde vai uzlādēšana temperatūrā ārpus norādītā diapazona var sabojāt bateriju un palielināt ugunsgrēka risku.
- Nelādējiet bateriju, ja barošanas vads vai kontaktdakša ir bojāta vai slapja.

2 Riski

2.1 Elektriskie komponenti

BĪSTAMI!

⚠ Iekārtas augšdaļā atrodas elektriskie komponenti, kuros ir spriegums. Saskare ar komponentiem, kuros ir spriegums, izraisa smagas vai pat nāvējošas traumas.
Nekad nešļakstiet ūdeni uz iekārtas augšdaļas.

2.2 Bīstami putekļi

BRĪDINĀJUMS

⚠ Bīstami materiāli
Bīstamu materiālu uzsūkšana var izraisīt smagas fiziskas traumas vai pat nāvi.
Ar šo iekārtu nedrīkst uzkopt šādus materiālus:
- karstus materiālus (degošas cigaretes, karstus pelnus u. tml.);
- uzliesmojoši, sprādzienbīstami, agresīvi šķidrumi (piem., benzīns, šķīdinātāji, skābes, sārmi u. tml.)
- uzliesmojošus, sprādzienbīstamus putekļus (piem., magnija vai alumīnija putekļi u. tml.).

UZMANĪBU!

⚠ Uzsūktie materiāli var radīt draudus videi.
- Likvidējiet netīrumus atbilstoši likumā paredzētajiem noteikumiem.

2.3 Rezerves daļas un piederumi

UZMANĪBU!

⚠ Rezerves daļas un piederumi.
Neoriģinālo rezerves daļu, suku un piederumu izmantošana var ietekmēt ierīces drošību un/vai darbību.

Izmantojiet tikai oriģinālās FLEX rezerves daļas un piederumus. Rezerves daļas, kas var ietekmēt operatora veselību un drošību un/vai iekārtas darbību, ir uzskaitītas turpinājumā:

Apraksts	Pasūtījuma Nr.
Filtra elements FE VC/E 21-26 - PET LM	385085
Flīsa filtra maisiņš FS-F VC/E 21-26 L (VE 5)	502235
Utilizācijas maisiņš ES PP VC/E 21-26 L (VE 5)	385107
Sūkšanas šļūtene Ø 27	445045
Sūkšanas šļūtene Ø 32	406708

2.4 Sprādzienbīstamā vai ugunsnedrošā vidē

UZMANĪBU!

⚠ Šī iekārta nav piemērota lietojumam sprādzienbīstamā vai ugunsnedrošā vidē vai vietās, kur šādu vidi var radīt gaistoša šķidruma, viegli uzliesmojošas gāzes vai tvaika klātbūtne.

3 Darbības vadīšana/ lietošana

3.1 Iekārtas iedarbināšana un darbs ar to

Pārbaudiet, vai elektriskais slēdzis ir izslēgts (pozīcijā 0). Pārbaudiet, vai iekārtā ir uzstādīts atbilstošs filtrs. Pēc tam pievienojiet sūkšanas šļūteni sūkšanas ieplūdei iekārtā, bīdot šļūteni uz priekšu, līdz tā ieplūdes vietā nofiksējas. Pēc tam savienojiet caurules ar šļūtenes rokturi; pagroziet caurules, lai pārliecinātos, vai tās uzstādītas pareizi. Piestipriniet caurulei atbilstošu sprauslu. Izvēlieties sprauslu atkarībā no uzsūcamā materiāla veida. Lietojot putekļu nosūkšanā kopā ar putekļus radošu instrumentu, sūkšanas šļūtenes galu pievienojiet ar atbilstošu adapteri.

Neizmantojiet bojātas vai modificētas Pārbaudiet, vai ir ievietotas divas baterijas. Lai nodrošinātu optimālu darbības ilgumu, abām baterijām jābūt pilnībā vai aptuveni vienādā mērā uzlādētām.

VCE 22 L MC 2x18:



Pagrieziet pulksteņrādītāja virzienā uz I, lai iedarbinātu ierīci ar samazinātu jaudu.
Pagrieziet uz 0: ierīces apturēšana.



Pagrieziet pretēji pulksteņrādītāja virzienam uz II, lai iedarbinātu ierīci ar pilnu jaudu.
Pagrieziet uz 0: ierīces apturēšana.

VCE 22 M MC 2x18:



Šļūtenes diametrs 32,
Pagrieziet pulksteņrādītāja virzienā uz I, lai iedarbinātu ierīci ar samazinātu jaudu.
Pagrieziet uz 0: ierīces apturēšana.



Šļūtenes diametrs 21,
Pagrieziet pulksteņrādītāja virzienā, lai iedarbinātu ierīci.
Pagrieziet uz 0: ierīces apturēšana.

Sūkšanas šļūtenes diametra iestatījumam ir jābūt vienādam vai lielākam par sūkšanas šļūtenes diametru.

	
Ø 21	Ø 21
Ø 32	Ø 32

3.2 Manual Clean

“PC” iekārta ir aprīkota ar pusautomātisku filtru tīrīšanas sistēmu Manual Clean. Filtru tīrīšanas sistēma jāaktivizē, vēlākais, tad, kad sūkšanas veiktspēja vairs nav pietiekama. Regulārs filtru tīrīšanas funkcijas lietojums uztur sūkšanas veiktspēju un paildzina filtru kalpošanas laiku. Norādījumus skatiet ātrās uzziņas rokasgrāmatā.

3.3 Gaisa plūsmas ātruma brīdinājuma sistēma

UZMANĪBU

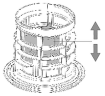
Ierīce VCE 22 M MC 2x18 ir aprīkota ar gaisa ātruma uzraudzības sistēmu un sniedz brīdinājumu, gaisa ātrumam nokrītoties zem kritiskās robežas.
Pirms putekļu, uz kuriem attiecas arodekspozīcijas robežvērtības, savākšanas pārbaudiet gaisa plūsmas uzraudzības sistēmu. Pārbaudiet, vai ir pareizi uzstādīts filtrs. Ieslēdziet ierīci un turiet sūkšanas šļūteni aizspiestu, lai samazinātu gaisa plūsmas ātrumu. Pēc dažām sekundēm ir jāatskan brīdinājuma signālam.
Iestatiet diametru atbilstoši faktiskajam šļūtenes izmēram. Kad atskan brīdinājuma signāls, gaisa ātrums ir zem 20 m/s.

- Pārbaudiet, vai tvertne vai filtra maisiņš ir pilns.
- Pārbaudiet, vai gaisa plūsma ir samazināta sūkšanas šļūtenē, caurulē vai uzgalī.
- Pārbaudiet filtru.

3.4 Mitrā uzsūkšana

UZMANĪBU!

Iekārtai ir pludiņa sistēma, kas noslēdz gaisa plūsmu cauri iekārtai, kolīdz ir sasniegts maksimālais šķidruma līmenis. Jūs dzirdēsit ievērojamas izmaiņas motora skaņā un pamanīsit, ka sūkšanas jauda samazinās. Kad tā notiek, izslēdziet iekārtu. Nekad neuzsūciet šķidrumu, ja pludiņa korpuss nav savā vietā.



- Ja parādās putas, nekavējoties pārtrauciet darbu un iztukšojiet tvertni.
- Regulāri tīriet ūdens līmeņa ierobežojošo ierīci un pārbaudiet, vai nav bojājuma pazīmju.

Pirms tvertnes iztukšošanas atbrīvojiet abus fiksatorus un noņemiet sūkšanas konstrukciju, kā arī noslēdziet sūkšanas pieslēgumu ar aizbāzni.
Iztukšojiet tvertni, sagāžot to uz aizmuguri vai sāniem. Izlejiet šķidrumu grīdas notekā vai līdzīgā vietā.
Uzstādiet sūkšanas konstrukciju atpakaļ uz tvertnes un aizveriet fiksatorus.
Veicot slapjo sūkšanu, ir ieteicams izmantot M klases PET filtru vai filtra sietu.

3.5 Sausā uzsūkšana

UZMANĪBU!

Videi bīstamu materiālu uzsūkšana.
Uzsūktie materiāli var radīt draudus videi.

- Likvidējiet netīrumus atbilstoši likumā paredzētajiem noteikumiem.

UZMANĪBU*)

L/M putekļu klases iekārtas ir aprīkotas ar ieejošu L/M putekļu klases filtru, kas uzstādīts pamatnes daļā motora augšā.

3.6 Iztukšošana pēc sausās uzsūkšanas

Regulāri pārbaudiet filtru un putekļu maisiņu. Atbrīvojiet bloķētāju, velkot to uz āru, līdz sūkšanas konstrukcija vairs nav nofiksēta.
Noņemiet sūkšanas konstrukciju no tvertnes.

Filtra tīrīšana: PET M klase: Tīriet filtru manuāli, to izkratot, iztīrot ar birsti vai izmazgājot.

Putekļu maisiņš: pārbaudiet maisiņu, lai redzētu tā piepildījumu. Nepieciešamības gadījumā putekļu maisiņš jānomaina. Izņemiet veco maisiņu. Jauno maisiņu uzstāda, izvadot PP apmali ar gumijas membrānu caur vakuuma ieplūdi. Pārliecinieties, vai gumijas membrāna sniedzas aiz paaugstinājuma vakuuma ieplūdē.

Pēc iztukšošanas: Uzlieciet sūkšanas konstrukciju atpakaļ uz tvertnes un nostipriniet to ar fiksatoriem. Nekad nesūciet sausu materiālu, ja mašīnā nav ievietota filtra kasetne un putekļu maisiņš. Putekļu sūcēja sūkšanas jauda ir atkarīga no filtra un putekļu maisiņa izmēra un kvalitātes. Tāpēc izmantojiet tikai oriģinālo filtru un putekļu maisiņu.

4 Pēc iekārtas lietošanas

4.1 Pēc lietošanas

Pēc bīstamu putekļu sūkšanas aizveriet ieplūdes vietu ar noslēgvāciņu un notīriet ierīces ārējās virsmas. Izņemiet baterijas, kamēr nelietojat ierīci.

4.2 Transportēšana

- Pirms ierīces transportēšanas izņemiet no tās baterijas un aizveriet visus fiksatorus.
- Aizveriet ieplūdes vietu ar noslēgvāciņu.
- Ja netīrumu tvertnē ir šķidrums, nesašķiebiet iekārtu.
- Nelietojiet celtņa āķi iekārtas celšanā.

4.3 Uzglabāšana

UZMANĪBU!

Uzglabājiet ierīci sausā vietā, aizsargātu pret sala iedarbību. Iekārtu drīkst uzglabāt tikai iekštelpās. Mitrie filtri un šķidruma tvertnes iekšējā daļa pirms uzglabāšanas tiks izžāvēta. Pirms ilgākas uzglabāšanas vienmēr izņemiet baterijas.

4.4 Iekārtas otrreizēja pārstrādāšana

Novērsiet nolietotās iekārtas lietošanas iespēju.
1. Izņemiet baterijas.
2. Neizmetiet elektroierīces kopā ar sadzīves atkritumiem.

Ja iekārtas, kas marķētas ar pārsvītrotas atkritumu tvertnes simbolu, tas norāda, ka lietotās elektriskās un elektroniskās iekārtas nedrīkst izmest kopā ar neatdalītiem sadzīves atkritumiem. Lai izvairītos no negatīvas ietekmes uz cilvēku veselību un vidi, iekārta jānogādā atsevišķi no citiem atkritumiem norādītajās atkritumu savākšanas vietās.

Elektrisko un elektronisko sadzīves iekārtu lietotājiem jāizmanto pašvaldības atkritumu savākšanas vietas. Lūdzu, ņemiet vērā, ka komerciāli lietotas elektriskās un elektroniskās iekārtas nedrīkst nogādāt pašvaldības atkritumu savākšanas vietās. Mēs labprāt informēsim jūs par piemērotām utilizācijas iespējām.

5 Apkope

5.1 Regulāra apkalpošana un apskate

Ierīces regulārā apkope un pārbaude ir jāveic atbilstoši kvalificētam personālam un atbilstīgi attiecināmajiem tiesību aktiem un noteikumiem. Defekta gadījumā mašīna OBLIGĀTI jāizņem no ekspluatācijas un jānodod pilnvarotam servisa speciālistam pilnīgai pārbaudei un remontam. Vismaz reizi gadā FLEX speciālistam vai pilnvarotai personai jāveic tehniskā pārbaude, kuras ietvaros tiek pārbaudīti arī filtri, hermētiskums un kontroles mehānismi.

5.2. Apkope

Pirms apkopes darbu veikšanas izņemiet baterijas no to nodalījuma. Pirms iekārtas lietošanas pārliecinieties, vai tehnisko datu plāksnītē norādītā frekvence un spriegums atbilst elektrotīkla spriegumam.
Iekārta ir paredzēta nepārtrauktam intensīvam darbam. Atkarībā no darba stundu skaita putekļu filtrs ir jāatjauno. Tīriet iekārtu ar sausu drāniņu un nelielu daudzumu izsmidzināma pulēšanas līdzekļa.

Apkopes un tīrīšanas laikā rīkojieties ar iekārtu tā, lai nepakļautu riskam apkalpojošo personālu vai citus cilvēkus.
Apkopes zonā
- Lietojiet filtrētu obligāto ventilāciju
- Valkājiet aizsargapģērbu
- Tīriet apkopes zonu tā, lai apkārtnē neiekļūtu kaitīgas vielas.

UZMANĪBU!

Pirms iekārtas izvešanas no zonas, kas piesārņota ar kaitīgām vielām:
Notīriet iekārtas ārpusi, noslaukiet to tīru vai iepakojiet iekārtu labi noslēdzamā iepakojumā un nepieļaujiet uzsūkto kaitīgo putekļu izplatīšanos.

Apkopes un remontdarbu laikā visas piesārņotās detaļas, ko nav iespējams apmierinoši notīrīt:
- Jāiesaiņo labi noslēdzamos maisos
- jālikvidē veidā, kas atbilst spēkā esošajiem noteikumiem attiecībā uz šāda veida atkritumu likvidēšanu.

Lai saņemtu plašāku informāciju par pēcpārdošanas apkalpošanu, sazinieties ar savu izplatītāju vai jūsu valstī atbildīgo FLEX servisa pārstāvi. Skatiet šī dokumenta otru pusi.

6 Papildinformācija

6.1 EK atbilstības deklarācija

Ar šo mēs paziņojam, ka turpmāk minētā iekārta, pamatojoties uz tās konstrukciju un izgatavošanas veidu, kā arī mūsu apgrozībā laistajā izpildījumā atbilst ES direktīvu attiecīgajām galvenajām drošības un veselības aizsardzības prasībām. Iekārtā izdarot ar mums nesaskaņotas izmaiņas, šis paziņojums zaudē savu spēku.

Produkts: Sūcējs sausu un mitru vielu iesūkšanai
Tips: VCE 22 L MC 2x18/VCE 22 M MC 2x18

Attiecīgās ES direktīvas:
2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU

Piemērotās harmonizētās normas:
EN 60335-1:A15:2021
EN 60335-2-69:2012
EN 62233:2008
EN 55014-1:2021
EN 55014-2:2021

Par dokumentāciju sastādīšanu atbildīgā persona:
FLEX Elektrowerkzeuge GmbH, R & D
Bahnhofstraße 15, D-71711 Steinheim/Murr

i.V.

Peter Lameli
Technical Head

18.04.2024
FLEX Elektrowerkzeuge GmbH
Bahnhofstraße 15, D-71711 Steinheim/Murr

6.2 Specifikācijas

		VCE 22 L MC 2x18	VCE 22 M MC 2x18
Tīkla spriegums	V	36V (2 x18V)	
Jauda P_{IEC}	W	500	
Aizsardzības klase (mitrums, putekļi)		IPX4	
Aizsardzības klase (elektriskā)		III	
Maks. gaisa caurplūde*	l/min	3660	
Maks. retinājums	Pa	14650	14400
Skaņas spiediena līmenis L_{PA} (IEC 60335-2-69)	dB(A)	67	
Darba trokšņa līmenis	dB(A)	68	
Vibrācija ISO 5349 a_h	m/s^2	≤ 2,5	
Svars ar 2x AP18/5	kg	8,5	8,6
Svars ar 2x AP18/8	kg	9,3	9,4
Svars bez akumulatora	kg	7,1	7,2
Darbības ilgums ar AP18/5	min	17,5	
Darbības ilgums ar AP18/8	min	32	
Maks. atļautā darba temperatūra	°C	40	
Tvertnes tilpums	l	20	
Putekļu klase		L	M

* mērīts pie turbīnas

2.6 المواصفات الفنية

		VCE 22 L MC 2x18	VCE 22 M MC 2x18
جهد الشبكة الكهربائية	فلط	36 فلط (2 x 18 فلط)	
القدرة P_{IEC}	واط	500	
فئة الحماية (الرطوبة، الغبار)		IPX4	
فئة الحماية (كهربائياً)		III	
الحد الأقصى لتدفق الهواء*	ل/دقيقة	3660	
الحد الأقصى للضغط المنخفض	$ب_{ا}$	14650	14400
مستوى ضغط الصوت L_{PA} (IEC 60335-2-69)	ديسيبل(أ)	67	
مستوى ضجيج العمل	ديسيبل(أ)	68	
الاهتزاز a_h ISO 5349	$م/ث^2$	≥ 2,5	
الوزن مع 2 5/AP18	كيلوغرام	8,5	8,6
الوزن مع 2 8/AP18	كيلوغرام	9,3	9,4
الوزن دون بطارية	كيلوغرام	7,1	7,2
وقت التشغيل مع 5/AP18	دقيقة	17,5	
وقت التشغيل مع 8/AP18	دقيقة	32	
الحد الأقصى لدرجة حرارة العمل المسموح بها	°م	40	
سعة الفلتر	لتر	20	
فئة الغبار		L	M

* يتم القياس على التوربين

[1] MAK=أقصى تركيز بمكان العمل. [2] الملحقات الاختيارية / الخيارات حسب الموديل. ترجمة الدليل الأصلي

5 الصيانة

1.5 الصيانة والفحص بانتظام

يجب إجراء الصيانة والفحص الدوري للجهاز بواسطة العمالة المؤهلة بشكل مناسب وفقًا للقوانين واللوائح ذات الصلة.
في حالة وجود عطل، يجب إيقاف الماكينة وفحصها بالكامل وإصلاحها بواسطة فني خدمة مُعتمد.
يجب أن يتم مرة واحدة سنويًا على الأقل إجراء فحص فني عن طريق أحد فنيي FLEX أو شخص مُكلف. , حيث يتم أيضًا خلال ذلك فحص الفلتر والإحكام ضد تسريب الهواء وآليات المراقبة.

2.5 الصيانة

أخرج البطاريات من المبيت قبل إجراء أعمال الصيانة.
الجهاز مصمم للتشغيل الشاق المستمر. يجب تغيير فلتر الغبار حسب مدة التشغيل. يجب المحافظة على نظافة الخزان. استخدم لهذا الغرض قطعة قماش جافة والقليل من سبراي تلميع.
يُراعى أثناء صيانة وتنظيف المكنسة الكهربائية عدم تعرض عمال الصيانة والأشخاص الآخرين للخطر.
في نطاق الصيانة

- استخدم تهوية قسرية مع الفلتر
- احرص على ارتداء ملابس حماية
- قم بتنظيف نطاق الصيانة بحيث لا تقع أية مواد خطرة في النطاق المحيط.

احترس

قبل إبعاد الجهاز عن نطاق ملوث بمواد ضارة:
قم بتنظيف الجسم الخارجي للجهاز. امسح الجهاز لتنظيفه أو قم بتعبئة الجهاز في عبوة تغليف مُحكمة ضد التسريب وتجنب انتشار الغبار الضار.

يجب أثناء الصيانة وعند إجراء أعمال الإصلاح تنظيف جميع الأجزاء الملوثة التي لم يتسنّ تنظيفها بشكل كافٍ:

- تعبئتها في أكياس مُحكمة ضد التسريب
- التخلص منها طبقاً للتعليمات السارية الخاصة بمثل هذه المواد

لمعرفة التفاصيل الخاصة بخدمة العملاء، يُرجى الاتصال بالموزع أو ممثل خدمة عملاء FLEX المسؤول عن بلدك. انظر الصفحة الخلفية لهذا المستند.

6 المزيد من المعلومات

1.6 بيان المطابقة الخاص بالاتحاد الأوروبي

في هذا الصدد، نقر بأن الماكينة التي سيتم شرحها فيما يلي تطابق متطلبات السلامة والصحة حسب مواصفات المجموعة الأوروبية ذات الصلة. وذلك بناءً على تصميمها وطرازها وكذلك التصميم الذي قمنا بطرحه في الأسواق. في حالة إجراء أية تعديلات على الماكينة دون تنسيق معنا، فسيكون هذا الإعلان غير سارٍ.

المنتج: مكنسة كهربائية لشفط المواد الرطبة والجافة
الطراز: VCE 22 L MC 2x18/VCE 22 M MC 2x18

مواصفات المجموعة الأوروبية ذات الصلة:
2006/42/EC، 2014/30/EU، 2011/65/EU

المواصفات المُنسقة المستخدمة:
EN 60335-1:A15:2021
EN 60335-2-69:2012
EN 62233:2008
EN 55014-1:2021
EN 55014-2:2021

المستندات الفنية لدى:
FLEX Elektrowerkzeuge GmbH, R & D
Bahnhofstraße 15, D-71711 Steinheim/Murr

i.V. Peter Lameli
Technical Head

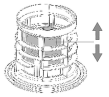
2024.04.18
FLEX Elektrowerkzeuge GmbH
Bahnhofstraße 15, D-71711 Steinheim/Murr

[1] MAK=أقصى تركيز بمكان العمل. "الملحقات الاختيارية / الخيارات حسب الموديل. ترجمة الدليل الأصلي

4.3 الشفط الرطب

احترس

يشتمل الجهاز على نظام عوامة، والذي يقوم بإيقاف تيار الهواء عبر الجهاز عند وصول مستوى السائل إلى الحد الأقصى. إذا كان الوضع كذلك، فاستمع إلى أي تغيير واضح في ضوضاء المحرك، بعد ذلك أطفئ الجهاز، لا تقم بشفط السوائل إلا عند تركيب العوامة.



- في حالة تكون رغاوي، أوقف العمل على الفور وقم بتفريغ الخزان.
- احرص على تنظيف نظام العوامة بانتظام وقم بالفحص من حيث وجود أضرار.

قبل تفريغ الخزان، قم بفك لساني القفل واخلع رأس الشفط وأغلق وصلة الشفط باستخدام السدادة.
قم بتفريغ الخزان من خلال قلبه إلى الخلف أو إلى الجانب. قم بسكب السائل في مصرف أرضي أو ما شابه.
ضع رأس الشفط على الخزان مرة أخرى وأغلق ألسنة القفل.
يوصى باستخدام فلتر PET من الفئة M أو مصفاة الفلتر لغرض الشفط الرطب.

5.3 المواد الجافة مص

احترس

امتصاص المواد الخطرة بيئياً.
إذا تم تفريغ هذه المواد بالمكنسة الكهربائية، فقد تشكل خطراً على البيئة.

- تخلص من المواد التي تم تفريغها بالمكنسة الكهربائية وفقًا للوائح.

احترس[2]

تشتمل الأجهزة من فئة الغبار M/L على فلتر غبار من فئة الغبار M/L، والذي يوجد على الجانب السفلي من الجزء العلوي للمحرك أسفل غطاء حماية.

6.3 التفريغ بعد الشفط الرطب

افحص بانتظام كلًا من الفلتر وكيس الغبار. قم بتحرير القفل من خلال جذبه إلى الخارج، بحيث يتم فك رأس الشفط.
اخلع رأس الشفط من الخزان.

تنظيف الفلاتر: الفئة M PET: استخدم التنظيف اليدوي، أو قم بهز الفلتر أو تنظيفه بالفرشاة أو غسله يدويًا.

كيس الغبار: افحص مقدار امتلاء الكيس. وعند امتلاء الكيس بالكامل، استبدله. اخلع الكيس القديم. يتم تركيب الكيس الجديد من خلال وضع الجلبة البولي بروبيلين مع الغشاء المطاطي على مدخل الخرطوم. يُراعى إدخال الغشاء المطاطي عبر النتوء الموجود على المدخل.

بعد الانتهاء من التفريغ: ضع رأس الشفط على الخزان مرة أخرى وقم بتأمينه باستخدام الأقفال. لا تقم أبدًا بشفط مادة جافة دون إدخال خرطوشة الفلتر وكيس غبار بشكل إضافي في الماكينة. ترتبط قدرة الشفط الخاصة بالمكنسة بحجم وجودة الفلتر وكيس الغبار. لذلك، اقتصر على استخدام الفلاتر الأصلية وأكياس الغبار الأصلية.

4 بعد استخدام الجهاز

1.4 بعد الاستخدام

بعد شفط الغبار الخطر، أغلق المدخل باستخدام غطاء السدادة وقم بتنظيف الأسطح الخارجية للجهاز. اخلع البطاريات في حالة عدم استخدام الجهاز.

2.4 النقل

- قبل نقل الجهاز، أخرج البطاريات من الجهاز وأغلق جميع الأقفال.
- أغلق المدخل باستخدام غطاء السدادة.
- لا تقم بقلب الجهاز في حالة وجود سائل في خزان المخلفات.
- لا تستخدم خطاف المرفاع لغرض رفع الجهاز.

3.4 التخزين

احترس

احرص على حفظ الجهاز في مكان جاف. يتمتع بالحماية من الأمطار والصقيع. يجب تخزين هذا الجهاز داخل المبنى. يجب تجفيف الفلتر الرطب وخزان الاتساخات من الداخل قبل تخزين الماكينة.
قبل التخزين، قم دائمًا بخلع البطاريات.

4.4 إعادة تدوير الجهاز

قم بتكهين الجهاز المُستهلك.
1. اخلع البطاريات.
2. لا تتخلص من الأجهزة الكهربائية ضمن المخلفات المنزلية.



تشير الأجهزة المميزة برمز سلة المهملات المشطوب إلى أنه لا يجوز التخلص من الأجهزة الإلكترونية والكهربائية ضمن النفايات المنزلية غير المنفصلة. ويجب تجميع الأجهزة بشكل منفصل في مراكز التجميع المخصصة لذلك لتفادي الآثار السلبية على صحة الأفراد وعلى البيئة.
يجب على مستخدمي الأجهزة المنزلية الكهربائية والإلكترونية استخدام مرافق التجميع المحلية. ويُرجى مراعاة أنه لا يجوز التخلص من الأجهزة الكهربائية والإلكترونية المتداولة في الأسواق عبر مراكز التجميع المحلية. ويسعدنا إعلامك بخصوص الخيارات المناسبة للتخلص من المنتجات.

[1] MAK=أقصى تركيز بمكان العمل. [2] الملحقات الاختيارية / الخيارات حسب الموديل. ترجمة الدليل الأصلي

اقتصر على استخدام قطع الغيار والملحقات الأصلية من FLEX. قطع الغيار المهمة لسلامة العمل بالنسبة للمستخدم أو لوظيفة الجهاز مذكورة فيما يلي:

الوصف	رقم الطلب
قلب الفلتر FE VC/E 21-26 - PET LM	385085
كيس فلتر من الصوف (5 VE) FS-F VC/E 21-26 L	502235
كيس قابل للتخلص (5 VE) ES PP VC/E 21-26 L	385107
خرطوم الشفط بقطر 27	445045
خرطوم الشفط بقطر 32	406708

4.2 البيئات المنطوية على خطر الانفجار أو القابلة للاشتعال

احترس

⚠ هذا الجهاز غير مناسب للاستخدام في البيئات المنطوية على خطر الانفجار أو القابلة للاشتعال، أو البيئات التي يمكن أن تنشأ فيها مثل هذه الأخطار من خلال السوائل المتطايرة أو الغازات القابلة للاشتعال أو الأبخرة.

3 الاستعمال والتشغيل

1.3 تشغيل الجهاز واستعماله

تأكد من ضبط المفتاح على وضع «الإيقاف» (على وضع 0). تأكد من استخدام الفلتر المناسب في الجهاز. بعد ذلك، قم بتوصيل خرطوم الشفط بمدخل الشفط من خلال الضغط على الخرطوم للداخل حتى يستقر في المدخل بإحكام. اربط الماسورتين بمقبض الخرطوم. أدر الماسورتين للتأكد من توصيلها بإحكام. ثبِّت الفوهة المناسبة على الماسورة. اختر الفوهة حسب المادة المقرر شفطها. في حالة استخدام الجهاز للشفط بالارتباط مع الأجهزة التي يتصاعد منها الغبار، قم بتوصيل طرف خرطوم الشفط بالمهايئ المناسب. تأكد من تركيب بطاريتين. للحصول على وقت تشغيل أمثل، يتعين عليك التأكد من أن البطاريتين مشحونتين بالكامل أو أنهما تتمتعان بنفس حالة الشحن تقريبًا.

VCE 22 L MC 2x18:



أدر في اتجاه حركة عقارب الساعة إلى الوضع I، لكي يتسنى تشغيل الجهاز بقدرة منخفضة.
أدر إلى 0: إيقاف الجهاز.



أدر عكس اتجاه حركة عقارب الساعة إلى الوضع II، لكي يتسنى تشغيل الماكينة بقدرة كاملة.
أدر إلى 0: إيقاف الجهاز.

VCE 22 M MC 2x18:



قطر الخرطوم 32.
أدر في اتجاه حركة عقارب الساعة إلى الوضع I، لكي يتسنى تشغيل الجهاز.
أدر إلى 0: إيقاف الجهاز.



قطر الخرطوم 21.
أدر في اتجاه حركة عقارب الساعة، لكي يتسنى تشغيل الجهاز.
أدر إلى 0: إيقاف الجهاز.

يجب أن يكون ضبط قطر خرطوم الشفط مساويًا أو أكبر من قطر خرطوم الشفط.

	
قطر 21	قطر 21
قطر 32	قطر 32

2.3 التنظيف اليدوي Manual Clean

يشتمل الجهاز على نظام شبه أوتوماتيكي لتنظيف الفلتر. يُسمى Manual Clean «التنظيف اليدوي». ويجب تفعيل نظام تنظيف الفلتر هذا على أقصى تقدير عندما تنخفض قدرة الشفط. استخدام نظام تنظيف الفلتر بانتظام من شأنه أن يحافظ على قدرة الشفط ويُطيل من العمر الافتراضي للفلتر. التعليمات، انظر الدليل المختصر.

3.3 نظام التحذير من سرعة تدفق الهواء

احترس

⚠ تم تزويد الجهاز VCE 22 M MC 2x18 بنظام لمراقبة سرعة الهواء ويصدر إرشادًا تحذيريًا عندما تنخفض سرعة الهواء عن الحد الحرج.
قبل شفط الغبار الذي ينطبق على القيم الحدية لمكان العمل، قم بفحص جهاز مراقبة تدفق الهواء. تأكد من وجود الفلتر وتركيبه بشكل صحيح. قم بتشغيل الجهاز وحافظ على خرطوم الشفط مُغلقًا لتقليل سرعة تدفق الهواء. بعد مرور عدة ثوانٍ، يجب أن يصدر تحذير صوتي.
اضبط القطر على حجم الخرطوم الحقيقي. عندما يصدر التحذير الصوتي، تكون سرعة الهواء أقل من 20 م/ثانية.

- تأكد من امتلاء الخزان أو كيس الفلتر.
- تأكد ما إذا كان تدفق الهواء في خرطوم الشفط أو في الماسورة أو الفوهة منخفضًا.
- افحص الفلتر .

[1] MAK=أقصى تركيز بمكان العمل. "الملحقات الاختيارية / الخيارات حسب الموديل. ترجمة الدليل الأصلي

- لا تفتح مجموعة البطارية ولا تقم بتعديلها ولا تحاول إصلاحها.
- لا تقم بتغطية جهاز الشحن.
- اشحن الجهاز فقط باستخدام جهاز الشحن المرفق أو باستخدام قطع الغيار الأصلية والملحقات الأصلية.
- احتفظ بكابل جهاز شحن البطارية بعيدًا عن الأسطح الساخنة.
- لا تستخدم جهاز الشحن في بيئة معرضة لخطر الانفجار.
- لا تمسك جهاز الشحن من كابل وصلة الكهرباء عند نقله.
- قبل استخدام جهاز شحن البطارية، تأكد أن قيم التردد والجهد الموضحة على لوحة الصنع تتوافق مع جهد شبكة الكهرباء.
- احرص على حماية جهاز الشحن من الرطوبة وقم بتخزينه في مكان جاف.
- لا تستخدم جهاز الشحن إذا كان مُبللًا. لا تستخدم جهاز الشحن إذا كان كابل وصلة الكهرباء مُبللًا.
- لا تقم بشحن البطاريات إلا باستخدام جهاز الشحن التالي: 18.0/Flex CA 10.8.
- قبل كل استخدام، افحص الجهاز من حيث وجود علامات لأية أضرار. اتبع جميع إرشادات الشحن، ولا تقم بشحن البطاريات في درجات حرارة خارج نطاق درجة الحرارة الموضح في الدليل. الشحن غير السليم أو في درجات حرارة خارج النطاق الموضح قد تتسبب في تعرض البطارية للضرر وتزيد من خطر نشوب حريق.
- لا تقم بشحن البطارية إذا كان كابل وصلة الكهرباء أو القابس تالفين أو مُبللين.

2 إرشادات الأخطار

1.2 الأجزاء الكهربائية

خطر

⚠ يشتمل الجزء العلوي من الجهاز على أجزاء يسري بها تيار كهربائي. ملامسة أجزاء يسري فيها تيار كهربائي يمكن أن تؤدي إلى وقوع إصابات خطيرة أو مميتة. لا تقم أبدًا برش ماء على الجزء العلوي من الجهاز.

2.2 الغبار الخطير

تحذير

⚠ مواد خطرة. شفط المواد الخطرة يمكن أن يؤدي إلى وقوع إصابات خطيرة أو مميتة. لا يُسمح باستخدام هذا الجهاز لامتصاص المواد التالية:

- الخامات الساخنة (السجائر المشتعلة، الرماد المتوهج وما شابه)
- السوائل القابلة للاشتعال أو الانفجار أو السوائل الكاوية (مثل البزين، المذيبات، الأحماض، القلويات وما شابه)
- الغبار القابل للاشتعال أو الانفجار (مثل غبار المغنيسيوم أو غبار الألومنيوم وما شابه)

احترس

⚠ في حالة شفط مثل هذه المواد، فقد يعني هذا تعرض البيئة للخطر.

- احرص على التخلص من مخلفات الشفط طبقاً للتعليمات.

3.2 قطع الغيار والملحقات

احترس

⚠ قطع الغيار والملحقات. استخدام قطع غيار وملحقات غير أصلية يمكن أن يؤثر سلباً على سلامة الجهاز.

تسليم الجهاز أو الملحقات إلى ورشة فنية مؤهلة أو إلى الجهة الصانعة لإصلاحه قبل إعادة استخدامه، تلافيًا لحدوث أية أضرار أخرى بالجهاز أو تعرض المستخدم للإصابات.

- لا يجوز استخدام بطاريات تالفة. أوقف الجهاز قبل إخراج البطاريات.
- احرص على إبعاد الشعر والملابس الفضفاضة وأجزاء الجسم من فتحات الجهاز أو أجزائه المتحركة. لا تستخدم الجهاز إذا كانت إحدى فتحاته مسدودة، ولا تضع أية أشياء في هذه الفتحات. حافظ على الفتحات خالية من الأتربة والوبر والشعر والمواد الأخرى التي يمكن أن تعوق تيار الهواء.
- لاتستخدم الجهاز في النطاقات الخارجية في حالة انخفاض درجة الحرارة.
- لا تستخدم الجهاز في شفط أية سوائل قابلة للاشتعال أو الاحتراق مثل البنزين. لا تستخدم الجهاز في أماكن يمكن أن تتواجد بها مثل هذه السوائل.
- لا تستخدم الجهاز في شفط أية مواد مشتعلة أو ينتج عنها أبخرة (مثل السجائر، أعواد الكبريت، الرماد الساخن).
- يجب توخي الحذر الشديد عند التنظيف على الدرَج.
- لا تستخدم الجهاز إلا والفلتر مركب.
- إذا لم يعمل الجهاز بالشكل الصحيح أو سقط أو تعرّض للضرر بعد تركه لفترة في الهواء الطلق، أو بعد سقوطه في الماء، فيجب التوجه به إلى إحدى ورش الخدمة أو إلى الموزع.
- أوقف الجهاز على الفور في حالة خروج رغاوى أو سوائل منه.
- لا يجوز استخدام الجهاز كمضخة ماء. الجهاز مخصص لشفط خليط الماء والهواء.
- لا تستخدم الجهاز كدرجة صعود أو كسلم. فمن الممكن أن ينقلب الجهاز ويتعرض للضرر. خطر الإصابة.
- لا تستخدم بطاريات تالفة أو مُعدلة. البطاريات التالفة أو المُعدلة قد تعمل بشكل غير متوقع. وقد يؤدي ذلك إلى نشوب حريق أو حدوث انفجارات أو خطر الإصابة. هذا الجهاز غير مخصص للاستخدام من قبل الأشخاص (بما في ذلك الأطفال) ذوي القدرات البدنية أو الحسية أو العقلية المحدودة أو الذين تنقصهم الخبرة والمعرفة، إلا إذا تمت مراقبتهم من خلال شخص مسؤول عن سلامتهم أو تلقوا تعليمات منه حول كيفية استخدام الجهاز. يجب مراقبة الأطفال ضمانًا لعدم قيامهم بالعبث بالجهاز. أوقف الجهاز وأخرج البطاريات في حالة قيامك بصيانة الجهاز أو تنظيفه أو العناية به أو إصلاحه.

درجات حرارة البطارية المسموح بها:
الشحن: 0 - 40 °م
الاستخدام: 0 - 40 °م
التخزين: 0 - 50 °م

- في ظل الظروف غير الملائمة، قد يتسرب السائل من البطارية. تجنب ملامسة هذه السوائل.
- إذا لامست السوائل المتسربة من البطارية، قم بشطفها بالماء. في حالة ملامسة السائل للعينين، اطلب المساعدة الطبية إضافة لذلك. السائل المتسرب من البطارية قد يتسبب في حدوث تهيجات أو حروق.
- لا تعرض البطاريات للنار أو درجات الحرارة المرتفعة للغاية. التعرض للنار أو الحرارة التي تزيد على 130 °م قد يتسبب في حدوث انفجار.
- حدوث قفلة كهربائية بأقطاب البطارية قد يؤدي إلى حروق ونشوب حريق وإصابات بالغة.
- اقتصر على استخدام نوع/(أنواع) البطاريات التالية: FLEX AP 5.0/18.0 أو FLEX AP 18.0/8.0.
- لا يجوز دمج أنواع البطاريات المختلفة أو البطاريات الجديدة والمستعملة مع بعضها البعض.
- في حالة وجود بطارية غير مُحكمة ضد التسريب، قم بإرسالها إلى أحد مراكز خدمة FLEX.

[1] MAK=أقصى تركيز بمكان العمل. "الملحقات الاختيارية / الخيارات حسب الموديل. ترجمة الدليل الأصلي

3.1 الغرض والاستخدام المطابق للتعليمات

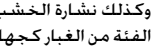
تم تصميم هذه المكنسة الكهربائية وتطويرها واختبارها بعناية، حتى تعمل بفعالية وأمان، بشرط أن يتم صيانتها بشكل صحيح وتستخدم وفقًا للتعليمات التالية.
كما أن هذا الجهاز مخصص فقط للاستخدام التجاري، في الفنادق مثلاً والمدارس والمستشفيات والمحلات والمكاتب أو في أعمال التأجير.
هذا الجهاز مناسب أيضًا للاستخدام الصناعي، في المصانع مثلاً ومواقع العمل والورش الفنية.
لا يمكن منع الحوادث الناجمة عن سوء الاستخدام إلا من قِبل مستخدمي الجهاز.

احرص على قراءة جميع إرشادات الأمان والالتزام بها.

أي استخدام من أي نوع آخر يعد استخداماً غير صحيح. لا تتحمل الجهة الصانعة أية مسؤولية عن الأضرار الناجمة عن أي استخدام من هذا القبيل. ومخاطر هذا النوع من الاستخدام تقع على عاتق المستخدم نفسه. الاستخدام المطابق للغرض يعني التشغيل الصحيح والصيانة المنتظمة وإجراء أعمال الإصلاح وفقًا لدليل الجهة الصانعة.



بالنسبة للماكينات من فئة الغبار L (ذات مسمى الطراز L) يسري الآتي:
الجهاز مناسب لشفط الأتربة الجافة والأتربة والسوائل غير القابلة للاشتعال والأتربة الضارة بالصحة ذات القيمة 1 <-(OEL1مجم/م³. فئة الغبار L (IEC 60335-2-69).
الأتربة التي تنتمي إلى هذه الفئة تشير إلى القيم < -(OEL1 1مجم/م³. بالنسبة للماكينات المخصصة لفئة الغبار L، يتم فحص خامة الفلتر. أقصى درجة نفاذ تبلغ 1 % ولا توجد أي متطلبات خاصة لإجراء عملية التخلص.
في حالة وجود فواصل غبار، يُراعى توفر معدل تهوية كافٍ L، في حالة إرجاع هواء العادم إلى الغرفة. قبل الاستخدام، تُراعى اللوائح الوطنية.
بالنسبة للماكينات من فئة الغبار M (ذات مسمى الطراز M) يسري الآتي:
الجهاز مناسب لشفط الأتربة الجافة والأتربة والسوائل غير القابلة للاشتعال ونشارة الخشب والأتربة الضارة بالصحة ذات القيم 0,1 > -(OEL1 مجم/م³.



فئة الغبار M (IEC 60335-2-69). يدخل ضمن هذه الفئة الأتربة ذات قيمة أقصى حد للتركيز بمكان العمل[1]، > 0,1 مجم/م³ وكذلك نشارة الخشب. يتم اختبار المكانس التي تشفط هذه الفئة من الغبار كجهاز كامل. تبلغ أقصى درجة نفاذ 0,1 %، ويجب التخلص من هذه الأجهزة دون أن يكون بها أي غبار.

يجب مراقبة تيار الهواء في نظام ضغط الأمان بدقة، للوصول إلى أدنى سرعة للهواء والتي تبلغ V_{min} = 20 م/ث في خرطوم الشفط.

في حالة استخدام أجهزة شفط الغبار، يجب مراعاة أن يكون هناك معدل كاف لتجديد الهواء M، إذا كان هواء صرف المكنسة يتم تفريغه في الغرفة. رجاءً التزم باللوائح السارية في بلدك قبل تشغيل الجهاز.

4.1 تركيب البطارية

تستخدم هذه الأجهزة بطاريات من أيونات الليثيوم. احرص دائمًا على قراءة إرشادات الاستخدام الخاصة بالبطاريات وأجهزة الشحن. في حالة تخزين الجهاز دون استخدام لفترة طويلة نسبيًا، يجب خلع البطاريات.
في حالة عدم استخدام البطاريات، احتفظ بها بعيدًا عن الأشياء المعدنية الأخرى مثل دبابيس شبك الأوراق والعملات المعدنية والمفاتيح والمسامير والبراغي وغيرها من الأشياء المعدنية الصغيرة التي قد تنشئ اتصالاً بين الأقطاب.
يجب خلع البطاريات المستنفدة أو التالفة من الجهاز والتخلص منها بطريقة آمنة وفقًا للوائح والتعليمات المحلية.
قبل تكهين الجهاز، يجب خلع البطارية.
اقتصر على استخدام أنواع بطاريات Flex التالية: 18.0 AP/5.0 أو 18.0 AP/8.0.
اقتصر على استخدام نوع جهاز الشحن التالي من 18.0/Flex:CA10.8.
قبل التركيب، احرص على شحن بطاريات جديدة.
تأكد دائمًا أن البطاريتين غير تالفتين وأن التوصيلات خالية من الاتساخات والأجسام الغريبة الأخرى.
يلزم دائمًا وجود بطاريتين.
يوصى باستخدام نفس أنواع البطاريات.
قبل الاستخدام، تأكد أن البطاريات مشحونة بشكل كافٍ.
للحصول على وقت تشغيل أمثل، يتعين عليك التأكد من أن البطاريتين مشحونتين بالكامل أو أنهما تتمتعان بنفس مستوى الشحن تقريبًا. افتح غطاء مبيت البطارية. قبل إدخال البطاريات في الجهاز، تأكد ما إذا كانت توصيلات البطارية الموجودة في مبيت البطارية غير تالفة وما إذا كانت خالية من الاتساخات والأجسام الغريبة الأخرى.
أدخل البطاريتين أو قم بتغييرهما. أغلق غطاء مبيت البطارية.

5.1 الضمان

تسري على الضمان الشروط والأحكام العامة الخاصة بنا.
لا تتحمل الجهة الصانعة أية مسؤولية عن الأضرار الناجمة عن إجراء تعديلات غير مصرح بها على الجهاز أو عن استخدام فرشات خاطئة أو استخدام الجهاز في غير الأغراض المخصص لها.

6.1 إرشادات تحذيرية مهمة

تحذير

- لتقليل خطر اندلاع حريق أو حدوث قفلة كهربائية أو وقوع إصابات، يرجى قراءة واتباع جميع إرشادات وملاحظات السلامة قبل الاستخدام. صُمم هذا الجهاز بحيث يكون آمنًا عند استخدامه في وظائف التنظيف المخصصة له. في حالة تضرر الأجزاء الكهربائية والميكانيكية يجب

[1] MAK=أقصى تركيز بمكان العمل. [*] الملحقات الاختيارية / الخيارات حسب الموديل. ترجمة الدليل الأصلي

الدليل الموجز

أجزاء الجهاز:

1. المقبض
2. مواضع الملحقات
3. تأمين القفل
4. بكرات التوجيه
5. الخزان
6. فوهة الشفط
7. المفتاح
8. زر تنظيف الفلتر للتنظيف اليدوي
9. غطاء القفل (M)
10. حفظ الكابلات/الخراطيم
11. مبيت البطارية
12. وسيلة الحماية من الانقلاب

A

التحضير

اقرأ دليل التشغيل قبل الاستخدام!

1A - إخراج الملحقات من مواد التغليف

2A - استخدام كيس الفلتر

3A - توصيل الخرطوم والتشغيل

4A - ماسورة مُثبتة

5A - وسيلة الحماية من الانقلاب

6A - وضع الملحقات

7A - البطاريات

B

الاستعمال والتشغيل

1B - كمية التدفق وتحذير الفلتر

2B - نظام تنظيف الفلتر Manual Clean

C

توصيل الأجهزة الكهربائية

1C - تبادل كيس الفلتر

2C - تغيير الفلتر

1 إرشادات الأمان



يحتوي هذا الكتيب على تعليمات استخدام موجزة وإرشادات أمان هامة تخص الجهاز. يجب عليك قراءة دليل الاستخدام هذا بعناية، قبل تشغيل الجهاز للمرة الأولى. احتفظ بهذا الدليل لاستخدامه فيما بعد.

معلومات أخرى

تجد المزيد من المعلومات الخاصة بالجهاز في موقعنا على الإنترنت www.flex-tools.com.

إذا كانت لديك أية أسئلة، فيرجى الاتصال بمركز خدمة FLEX الموجود في بلدك.

انظر الصفحة الخلفية لهذا المستند.

1.1 العلامات المميزة للإرشادات

خطر



خطر يمكن أن يؤدي إلى أضرار جسيمة وإصابات بالغة أو حتى الوفاة.

تحذير!



خطر يمكن أن يؤدي إلى إصابات بالغة أو حتى الوفاة.

احترس



خطر يمكن أن يؤدي إلى إصابات وأضرار طفيفة.

2.1 قواعد الاستخدام

لا يجوز استخدام الجهاز

- إلا من قبل أشخاص مدربين على الاستخدام الصحيح ولديهم تكليف صريح باستخدام الجهاز
- إلا تحت إشراف ومراقبة
- لا يجوز استخدام هذا الجهاز من قبل الأشخاص (بما فيهم الأطفال) الذين يعانون من قصور جسدي أو عقلي أو ليست لديهم الخبرات والدراية الكافية.
- يجب مراقبة الأطفال ضمانًا لعدم قيامهم بالعبث بالجهاز.
- لا تستخدم أي طرق عمل غير آمنة.
- لا تستخدم الجهاز أبدًا بدون فلتر.
- قم بإيقاف تشغيل الجهاز وإزالة البطاريات في المواقف التالية:
  - قبل التنظيف والصيانة
  - قبل تغيير الأجزاء
  - قبل إجراء تغييرات على الجهاز
  - في حالة تكون رغاوي أو خروج سوائل من الجهاز

إلى جانب هذا الدليل وتشريعات الوقاية من الحوادث السارية في بلدك توجد تشريعات خاصة بالسلامة والاستخدام المسؤول يجب مراعاتها.

يجب تعريف فريق استخدام الجهاز قبل بداية العمل بما يلي:

- طريقة استخدام الجهاز
- الأخطار الناجمة عن المواد المراد شفطها
- الطريقة الآمنة للتخلص من المواد المشفوطة

[1] MAK=أقصى تركيز بمكان العمل. "الملحقات الاختيارية / الخيارات حسب الموديل. ترجمة الدليل الأصلي

الدليل الموجز

أجزاء الجهاز:

1. المقبض
2. مواضع الملحقات
3. تأمين القفل
4. بكرات التوجيه
5. الخزان
6. فوهة الشفط
7. المفتاح
8. زر تنظيف الفلتر للتنظيف اليدوي
9. غطاء القفل (M)
10. حفظ الكابلات/الخراطيم
11. مبيت البطارية
12. وسيلة الحماية من الانقلاب

A

التحضير

اقرأ دليل التشغيل قبل الاستخدام!

1A - إخراج الملحقات من مواد التغليف

2A - استخدام كيس الفلتر

3A - توصيل الخرطوم والتشغيل

4A - ماسورة مُثبتة

5A - وسيلة الحماية من الانقلاب

6A - وضع الملحقات

7A - البطاريات

B

الاستعمال والتشغيل

1B - كمية التدفق وتحذير الفلتر

2B - نظام تنظيف الفلتر Manual Clean

C

توصيل الأجهزة الكهربائية

1C - تبادل كيس الفلتر

2C - تغيير الفلتر

1 إرشادات الأمان



يحتوي هذا الكتيب على تعليمات استخدام موجزة وإرشادات أمان هامة تخص الجهاز. يجب عليك قراءة دليل الاستخدام هذا بعناية، قبل تشغيل الجهاز للمرة الأولى. احتفظ بهذا الدليل لاستخدامه فيما بعد.

معلومات أخرى

تجد المزيد من المعلومات الخاصة بالجهاز في موقعنا على الإنترنت www.flex-tools.com.

إذا كانت لديك أية أسئلة، فيرجى الاتصال بمركز خدمة FLEX الموجود في بلدك.

انظر الصفحة الخلفية لهذا المستند.

1.1 العلامات المميزة للإرشادات

خطر

خطر يمكن أن يؤدي إلى أضرار جسيمة وإصابات بالغة أو حتى الوفاة.

تحذير!

خطر يمكن أن يؤدي إلى إصابات بالغة أو حتى الوفاة.

احترس

خطر يمكن أن يؤدي إلى إصابات وأضرار طفيفة.

2.1 قواعد الاستخدام

لا يجوز استخدام الجهاز

- إلا من قبل أشخاص مدربين على الاستخدام الصحيح ولديهم تكليف صريح باستخدام الجهاز
- إلا تحت إشراف ومراقبة
- لا يجوز استخدام هذا الجهاز من قبل الأشخاص (بما فيهم الأطفال) الذين يعانون من قصور جسدي أو عقلي أو ليست لديهم الخبرات والدراية الكافية.
- يجب مراقبة الأطفال ضمانًا لعدم قيامهم بالعبث بالجهاز.
- لا تستخدم أي طرق عمل غير آمنة.
- لا تستخدم الجهاز أبدًا بدون فلتر.
- قم بإيقاف تشغيل الجهاز وإزالة البطاريات في المواقف التالية:
  - قبل التنظيف والصيانة
  - قبل تغيير الأجزاء
  - قبل إجراء تغييرات على الجهاز
  - في حالة تكون رغاوي أو خروج سوائل من الجهاز

إلى جانب هذا الدليل وتشريعات الوقاية من الحوادث السارية في بلدك توجد تشريعات خاصة بالسلامة والاستخدام المسؤول يجب مراعاتها.

يجب تعريف فريق استخدام الجهاز قبل بداية العمل بما يلي:

- طريقة استخدام الجهاز
- الأخطار الناجمة عن المواد المراد شفطها
- الطريقة الآمنة للتخلص من المواد المشفوطة

[1] MAK=أقصى تركيز بمكان العمل. [2] الملحقات الاختيارية / الخيارات حسب الموديل. ترجمة الدليل الأصلي

FLEX

FLEX-Elektrowerkzeuge GmbH
Bahnhofstr. 15
71711 Steinheim/Murr

Tel. +49 (0) 7144 828-0
Fax +49 (0) 7144 25899

info@flex-tools.com
www.flex-tools.com

532877 / 07–2024 / Für Druckfehler keine Gewähr. Technische Änderungen vorbehalten.